

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

**УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«БРЕСТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

Кафедра иностранных языков экономических специальностей

МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ

по немецкому языку

**для студентов экономических
специальностей**

Брест 2013

УДК 803.0

Настоящее пособие предназначено для студентов экономических специальностей. Цель пособия - формирование и развитие умений и навыков в различных видах речевой деятельности. Каждая тема содержит комплекс фонетических, лексических и грамматических упражнений. Весь материал ориентирован на современный разговорный язык. В основу учебного пособия положены современные отечественные и зарубежные достижения в области методики обучения немецкому языку, а также использован опыт работы преподавателей немецкого языка кафедры ИЯЭС БрГТУ.

Составители: О.А. Обуховская, доцент
Н.Н. Федорович, ст. преподаватель
Н.Е. Глазко, ст. преподаватель

Рецензент: Л.М. Максимук, кандидат педагогических наук, доцент, зав. кафедрой иностранных языков УО «Брестский государственный университет им. А.С. Пушкина»

И.А. Полева, ст. преподаватель кафедры иностранных языков
УО «Брестский государственный университет им. А.С. Пушкина»

Inhaltsverzeichnis

Thema 1. Hochschulausbildung	5
Thema 2. Studium an der Universität	29
Thema 3. Fremdsprachen in unserem Leben	63
Thema 4. Familie	102
Thema 5. Äußeres, Charakter des Menschen.....	126
Thema 6. Wohnen	158

Предисловие

Настоящее пособие предназначено для студентов экономических специальностей. Цель пособия - формирование и развитие умений и навыков в различных видах речевой деятельности. Каждая тема содержит комплекс фонетических, лексических и грамматических упражнений. Пособие состоит из двух частей. В первой части представлены следующие темы: Hochschulausbildung , Studium an der Universität , Fremdsprachen in unserem Leben , Familie , Äußeres und Charakter des Menschen , Wohnen.

Каждая тема снабжена тематическим словарём, фонетическими упражнениями, упражнениями на словообразование, текстами, диалогами, лексическими и грамматическими упражнениями. Весь материал ориентирован на современный разговорный язык. Повествовательные тексты и диалоги каждого урока объединены темой.

В основу учебного пособия положены современные отечественные и зарубежные достижения в области методики обучения немецкому языку, а также использован опыт работы преподавателей немецкого языка кафедры ИЯ ЭС БрГТУ.

Составители будут признательны за критические замечания и предложения, способствующие улучшению учебного пособия.

Составители

Thema 1: Hochschulausbildung

Themen und Situationen: **Bildungssystem in Deutschland und Belarus.
Über die Rolle des Studiums.**

Grammatik: **Род сложных имен существительных.
Словообразование имен существительных.**

Merken Sie sich folgende Wörter und Redewendungen zum Thema Bildungssystem in Deutschland und Belarus.

1. die Verwaltung – управление
2. das Unternehmen – предпринимательство, предприятие
3. bestehen auf (Akk.) – настаивать на чем-то
in (Dat.) – состоять в чем-либо
aus (Dat.) – состоять из чего-либо
(Akk.) – сдавать, выдержать (экзамены)
4. das Kulturministerium – министерство культуры и образования
5. ordentliches Lehrfach – обязательный учебный предмет
6. die Fachoberschule – специальное профессиональное учебное заведение, окончание которого даст возможность поступить в технический вуз
7. der Dienstleistungssektor – сфера обслуживания
8. im kaufmännischen Bereich – в области коммерции
9. die Präsidialverfassung – президентская конституция
10. die allgemeine Beurteilung – общая оценка успеваемости
11. das Handwerk – ремесло
12. der mittlere Bildungsabschluss – законченное среднее образование
13. die Sicht (-en) – надзор, контроль
14. ausbilden vt (-te, -t) – дать образование, обучить, готовить, формировать
15. die Vermeidung (-en) – избежание, уклонение от чего-либо
16. sich beteiligen = teilnehmen an D. – участвовать, принимать участие в чем-либо
17. vermitteln vt (-te, -t) – посредничать, способствовать чему-либо
18. die Aufnahmenprüfung (-en) – приемный экзамен студентов
19. anerkannt – признанный
20. unterstützen vt (-te, -t) – поддерживать
21. die Zulassung (-en) – письменное разрешение для учебы в вузе, допуск
22. die Klausur (-en) – письменная экзаменационная работа

Phonetische Vorübungen

Übung 1. Lesen Sie phonetisch richtig die folgenden Wörter.

Die Zensur, die Klasse, der Typ, die Industrie, das Gymnasium, der Kurs, die Form, das System, orientieren, technisch, reformieren, traditionell, interessieren, das Weltniveau, die Priorität, der Humanismus, der Charakter, die Lyzeen, die Colleges, die Seminare, die Chance, die Qualifikation.

Übung 2. Lesen Sie phonetisch richtig die folgenden Adjektive.

- a) ziemlich, einheitlich, wissenschaftlich, erfolgreich, staatlich, gründlich, beruflich, weltlich, ordentlich;
- b) allgemein, national, zentral, traditionell;
- c) ökologisch, schulerisch, identisch, literarisch.

Übung 3. Lesen Sie phonetisch richtig. Beachten Sie kurze und lange Vokale.

Die Sicht, der Abschnitt, sechs, nach, entweder, das Abitur, die Bewertung, der Absolvent, arbeitslos, dual, der Beruf, die Stufe, das Wesen, einheitlich.

Übung 4. Lesen Sie die folgenden Sätze mit fallender Melodie.

1. Das Bildungssystem in der Bundesrepublik Deutschland gliedert sich vom Kindergarten bis zur Universität in fünf verschiedene Abschnitte.
2. Die Entwicklung des nationalen Bildungssystems in Belarus beruht auf folgenden Hauptprinzipien: Priorität der allgemeinen Menschenwerte, nationale Kulturbasis, Wissenschaftlichkeit, Orientierung auf das Weltniveau der Bildung, Humanismus, ökologische Ausrichtung, Demokratismus, weltlicher Charakter, Pflicht der Basisbildung (10 Jahre).
3. Die allgemeine Schulpflicht in Deutschland beginnt mit sechs-sieben Jahren.
4. In der höheren Stufe der allgemeinbildenden Schule wird Profilunterricht eingeführt.
5. Wer die Realschule in Deutschland erfolgreich beendet, erhält das Zeugnis der mittleren Reife.
6. Die Hochschulen in der BRD sind staatliche Einrichtungen der Bundesländer.
7. Der Bund regelt nur die allgemeinen Grundsätze des Hochschulwesens und darf keinen Einfluss auf die Lehrinhalte nehmen.
8. Die Schulbildung der zweiten und dritten Stufen in Belarus endet mit Abschlussprüfungen.
9. In der letzten Zeit sind in Belarus viele Gymnasien und Lyzeen entstanden, die ihre Absolventen gründlicher auf die Abschlussprüfungen vorbereiten.

10. Nach den Abschlussprüfungen sollen alle Schüler die zentralisierten Tests abgeben, nach denen Ergebnissen sie auf eine bestimmte Hochschule (je nach der erreichten Punktzahl) gehen dürfen.

11. Über den sogenannten zweiten Bildungsweg können Erwachsene während oder nach einer Berufstätigkeit die verschiedenen Schulabschlüsse nachmachen, um ihre berufliche Qualifikation und damit ihre Berufschancen zu verbessern.

12. Jedes System hat seine Nachteile und Vorteile und nur von dem Menschen hängt es ab, ob er alle Möglichkeiten des konkreten Bildungssystems richtig ausnutzen kann.

Aufgaben zur Wortbildung und Wortbedeutung

Übung 1. Bilden Sie aus den folgenden Verben Substantive mit Suffix –ung.

Muster: orientieren (ориентировать) – die Orientierung (ориентация)

begrenzen (ограничивать) –

bilden (образовывать) –

münden (впадать) –

verbinden (соединять) –

schwanken (колебаться) –

schätzen (оценивать) –

nutzen (использовать) –

bestehen (существовать) –

entwickeln (развивать) –

verwandeln (превращаться) –

ernennen (назначать) –

verschwinden (исчезать) –

beleben (оживлять) –

errichten (сооружать) –

vorbereiten (готовить) –

gründen (основывать) –

schaffen (создавать) –

entlassen (увольнять) –

wirken (действовать) –

erhalten (получать) –

bestimmen (определять) –

öffnen (открывать) –

führen (вести) –

erreichen (достигать) –

darstellen (представлять) –
sich beschäftigen (заниматься) –
erleichtern (облегчать) –
berechtigen (давать право) –
gründen (основывать) –
finanzieren (финансировать) –

Übung 2. Nennen Sie die Verben, von denen die folgenden Substantive gebildet sind.

Muster: die Beurteilung (оценка) – beurteilen (оценивать)

die Ausbildung (обучение) –
die Begrenzung (ограничение) –
die Verfügung (распоряжение) –
die Einrichtung (учреждение) –
die Regierung (правительство) –
die Verwaltung (управление) –
die Prüfung (экзамен) –
die Verbreitung (распространение) –
die Gestaltung (организация) –
die Veranstaltung (мероприятие) –
die Förderung (поддержка) –
die Forschung (исследование) –
die Richtung (направление) –
die Leistung (достижение) –
die Vertiefung (углубление) –
die Betreuung (руководство) –
die Einladung (приглашение) –

Übung 3. Finden Sie Antonyme.

Kompliziert, ausländisch, allgemeine Schulbildung, verschieden, erfolgreich,
staatlich, selbst, gründlich, schwer, richtig, schlecht, konkret.

einfach, inländisch, privat, leicht, gleich, falsch, erfolglos, gut, keine Schulbildung,
gemeinsam, ungenau, oberflächlich.

Übung 4. Finden Sie Antonyme zu den folgenden Verben.

Sich gliedern, beginnen, beenden, einführen, einen Einfluss nehmen, entstehen.

Keinen Einfluss machen, sich vereinigen, abschaffen, abschließen, auflösen, anfangen.

Übung 5. Finden Sie Synonyme.

Beruhigen, besuchen, enden, teilnehmen, ausbilden, den Unterricht erteilen, die Zensur, unterrichten, die Prüfung bestehen, zerfallen.

die Prüfung ablegen, lehren, die Note, lehren, zu Besuch gehen, auseinander gehen, beenden, dabei sein, den Unterricht geben, basieren.

Übung 6. Nennen Sie die Bestandteile folgender zusammengesetzter Substantive.

Das Bildungssystem, die Basisbildung, die Erziehungsform, die Berufsschule, die Zulassungsbeschränkung, der Studiengang, die Lehrveranstaltung, die Berufsfachschule, der Wahlpflichtkurs, das Probehalbjahr.

Übung 7. Bestimmen Sie das Geschlecht der folgenden Substantive.

Priorität, Bildung, Humanismus, Musik, Zeugnis, Sprache, Schritt, Leben, Toleranz, Kind, Arbeit, Studium, Beschränkung, Absolvent, Ökonom, Abitur.

Arbeit am Wortschatz

Übung 1. Suchen Sie die richtige Variante für die russischen Redewendungen.

1. начинать профессиональное обучение	1. mit sechs Jahren
2. успешное окончание основной школы	2. in den meisten Bundesländern
3. в возрасте шести лет	3. nach den ersten beiden Schuljahren
4. в большинстве федеральных земель	4. mit der Berufsausbildung beginnen
5. по окончании первых двух классов	5. der erfolgreiche Abschluss der Hauptschule
6. реформируемая верхняя ступень	6. eine Fremdsprache lernen
7. представлять собой систему курсов	7. zwischen der Hauptschule und höherer Schule
8. вести к законченному среднему образованию	8. von der fünften bis zur zehnten Klasse
9. учить иностранный язык	9. zu einem mittleren Bildungsabschluss führen
10. между старшей ступенью народной школы (5-8 кл.) и (полной) средней общеобразовательной школой	10. die jetzt reformierte Oberstufe
11. с пятого по десятый классы	11. in Kurssystem darstellen
12. учиться в школе до получения аттестата зрелости	12. besonders interessieren
13. продолжительное время	13. das Abschlusszeugnis der Gymnasien
14. представлять особый интерес	14. einen Studienplatz nach Wunsch erhalten
15. свидетельство об окончании гимназии	15. seit längerem
16. предоставлять в распоряжение бесплатно	16. die Schule bis zum Abitur besuchen
17. получить место в вузе по желанию	17. kostenlos zur Verfügung stellen

Übung 2. Finden Sie die Synonyme zu den gestrichenen Wörtern.

1. Morgen **bekommen** wir unser Stipendium.
2. In russischen Schulen ist die Vier eine gute **Note**.
3. Der Lehrer spricht von **unterschiedlichen** Problemen **der Produktion**.
4. Was **ist** eine Hochschule?
5. Mich interessieren viele Bereiche **der Ökonomie**, Finanzpolitik finde ich **ebenfalls** sehr interessant.
6. Vor zwei Jahren habe ich die Mittelschule **beendet**.
7. Wie hast du gestern **das Examen** bestanden?

erhalten, die Zensur, verschieden, darstellen, die Wirtschaft, abschließen, die Prüfung, die Industrie, auch

Übung 3. Finden Sie in jeder Spalte ein Wort, das für alle Wörter ein gemeinsamer Begriff ist.

1. die Wissenschaft, Biologie, Mathematik, Sprachwissenschaft, Physik;
2. die Prüfung, das Fach, die Zensur, das Seminar, das Studium;
3. die Zeit, das Jahrhundert, der Zeitraum, der Monat, der Tag;
4. das Seminar, die Studentengruppe, die Hochschule, der Rektor, die Prüfung;
5. der Sport, das Studentenleben, das Studium, das Stipendium, das Praktikum;
6. die Prüfung, die Karte, die Antwort, die Zensur, die Frage, das Studienbuch;
7. das Lehrbuch, das Abitur, der Schüler, die Schule, die Klasse, das Lehrfach;
8. Frankreich, Deutschland, Europa, Dänemark, Österreich, die Schweiz;
9. die Sprache, Russisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Deutsch;
10. die Grundschule, die Hauptschule, die Gesamtschule, das Gymnasium, der Schultyp.

Übung 4. Finden Sie rechts ein Adjektiv, mit dem alle Substantive links gebraucht werden können.

a) das System, die Bildung, die Entscheidung, die Regel, das Prinzip, das Recht, das Modell, die Struktur, der Plan, die Reform, die Entwicklung	allgemein, offen, groß, gleich
b) das Studium, die Lehrmittel, die Schule, die Lehrbücher, der Schulbesuch, die Bibliothek, die Sporthalle, die Weiterbildung, die Berufsausbildung, die Bildung	erfolgreich, kostenlos, verschieden, offen
c) die Bildung, das Fach, das Programm, die Vorbereitung, die Zeitschrift, die Bibliothek, die Theorie, der Bereich, der Lesesaal, das System, die Information	wissenschaftlich, kostenlos, allgemein, einheitlich

Übung 5. Vollenden Sie sinngemäß die Sätze links mit den rechts angegebenen Varianten. Übersetzen Sie die gebildeten Sätze ins Russische.

<p>1. Mit sechs Jahren ... 2. Nach der zweiten Klasse besuchen sie zunächst eine Orientierungsstufe, ... 3. Der erfolgreiche Abschluss der Hauptschule ... 4. Die Realschule umfasst in der Regel sechs Jahre und führt ... 5. In den Kursen beschäftigen sich die ... 6. Das Abschlusszeugnis der Gymnasien... 7. Der Besuch aller öffentlichen Schulen ...</p>	<p>1. ist kostenlos. 2. kommen die Kinder in die Grundschule. 3. in der die Kinder und ihre Eltern die Entscheidung für einen bestimmten Schultyp treffen können. 4. öffnet den Weg in Handwerk und Industrie. 5. Schüler mit den Fächern, die sie besonders interessieren. 6. zu einem mittleren Bildungsabschluss. 7. berechtigt zum Studium an wissenschaftlichen Hochschulen.</p>
--	---

Grammatische Vorübungen

Das unbestimmte persönliche Pronomen *man*

Übung 1. Lesen und übersetzen Sie ins Russische die folgenden Sätze.

1. Man liest Deutsch.
2. Man spricht Englisch.
3. Man beginnt mit einer Reform.
4. Man versteht die Frage nicht.
5. Man wohnt in einem Studentenwohnheim.
6. Man schließt das Studium ab.
7. Man geht zum Unterricht.
8. Man unterrichtet verschiedene Fächer.
9. Man erreicht gute Leistungen.
10. Man studiert an einer Hochschule.
11. Man wählt eine Fremdsprache.

Übung 2. Lesen und übersetzen Sie ins Russische die folgenden Sätze.

1. Mit sechs Jahren kommt man in Deutschland in die Grundschule.
2. In der Hauptschule lernt man eine Fremdsprache.
3. In den meisten Bundesländern erhält man nach den ersten beiden Klassen noch keine Zensuren.
4. Nach der vierten Klasse besucht man zunächst eine Orientierungsstufe.
5. Man nimmt an der Konferenz teil.
6. Man beschäftigt sich viel mit der Wirtschaft.
7. In den Hochschulen hat man Vorlesungen und Seminare.
8. Man legt Vor-, Zwischen- und Abschlussprüfungen ab.
9. Nach dem Studiumabschluss findet man kaum einen garantierten Arbeitsplatz.

Übung 3. Gebrauchen Sie in den folgenden Sätzen statt des persönlichen Pronomens *wir* das unpersönliche Pronomen *man*. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Im Deutschunterricht schreiben wir Übungen, lesen deutsche Texte, antworten auf die Fragen des Lehrers, sprechen Deutsch, übersetzen aus dem Deutschen ins Russische.
2. In der Hochschule hören wir Vorlesungen, arbeiten in Labors, besuchen verschiedene Lehrveranstaltungen, treiben Sport.
3. Für gute Leistungen erhalten wir ein Stipendium.
4. In den Ferien erholen wir uns in Erholungsheimen und Sanatorien.
5. Wir bereiten uns auf die Vorlesungen und Seminare vor.
6. Im Winter laufen wir Schlittschuh, Ski und gehen spazieren.
7. Im Sommer fahren wir ins Grüne, baden im Fluss, liegen in der Sonne.
8. Nach der Verfassung haben wir das Recht auf Bildung, Arbeit und Erholung.
9. Für die Volkswirtschaft brauchen wir junge qualifizierte Arbeiter.

Übung 4. Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche.

1. В высшей школе изучают много предметов.
2. На занятиях по немецкому языку начинают с проверки домашнего задания.
3. В лаборатории проводят научные исследования.
4. В библиотеке студентам предоставляют в распоряжение словари и учебники.
5. В январе и июне в высшей школе сдают экзамены.
6. Лекции этого профессора посещают охотно.

Arbeit am Text

Übung 1. Lesen Sie bitte den Text. Vergleichen Sie die Bildungssysteme in den beiden Staaten und sprechen Sie über Vorteile und Nachteile dieser Systeme.

Text 1.

Bildungssystem in Deutschland und Belarus

Man lernt solange man lebt.

Aller Anfang ist schwer.

Wer lernt, der lebt wahrhaftig.

Drei Dinge fördern das Studieren:

Fragen, Behalten und Repetieren

Sprichwörter.

Das Bildungssystem in der Bundesrepublik Deutschland gliedert sich vom Kindergarten bis zur Universität in fünf verschiedene Abschnitte. Es ist ziemlich kompliziert und nicht einheitlich, weil der Bildungsbereich Aufgabe der Bundesländer ist und nicht zentral geregelt wird.

Die Entwicklung des nationalen Bildungssystems in Belarus beruht auf folgenden Hauptprinzipien: Priorität der allgemeinen Menschenwerte, nationale Kulturbasis, Wissenschaftlichkeit, Orientierung auf das Weltniveau der Bildung, Humanismus, ökologische Ausrichtung, Demokratismus, weltlicher Charakter, Pflicht der Basisbildung (10 Jahre). Das nationale Bildungssystem umfasst die Vorschulbildung und Erziehung, allgemeine Oberschulbildung, außerschulische Bildungs- und Erziehungsformen, Berufsbildung, Fach – und Hochschulbildung.

Die allgemeine Schulpflicht in Deutschland beginnt mit sechs-sieben Jahren. Alle Kinder gehen in die Grundschule, die die Klassen 1 bis 4 umfasst. Bereits in der Grundschule bekommen die Kinder Zeugnisse mit den Noten 1-6:1 ist die beste Note, 6 die schlechteste. Nach diesen vier Jahren gehen die Schüler entweder in die Hauptschule, die Realschule oder das Gymnasium.

Die Schulpflicht in Belarus beginnt auch mit sechs Jahren, vier Jahre besuchen die Schüler die Klassen 1 bis 4. Die Schüler haben ihre Klassenlehrerin, die fast den ganzen Unterricht erteilt. Manche Fächer wie Musik, Sport, Malen, Fremdsprache werden von den anderen Lehrern unterrichtet. Dann gehen alle Kinder in die 6-jährige Basisschule, die auch eine Pflicht ist. Dann sind die Wege verschieden: Lyzeensklassen, Berufsschulen, Lyzeen, Colleges. In der höheren Stufe der allgemeinbildenden Schule wird Profilverricht unterrichtet eingeführt. Es wurde auch ein neues System der Bewertung von Schülerkenntnissen eingeführt und zur 5-tägigen Unterrichtswoche übergegangen.

Wer die Realschule in Deutschland erfolgreich beendet, erhält das Zeugnis der mittleren Reife. Wer das Gymnasium mit dem Abitur abschließt, kann die Universität oder eine andere Hochschule besuchen. Für das Studium besteht in vielen Fächern eine Zulassungsbeschränkung. Die Hochschulen in der BRD sind staatliche Einrichtungen der Bundesländer. Der Bund regelt nur die allgemeinen Grundsätze des Hochschulwesens und darf keinen Einfluss auf die Lehrinhalte nehmen. In der Gestaltung ihres Studiums können die Studenten frei wählen. Sie dürfen in vielen Studiengängen über die Wahl von bestimmten Fächern und Lehrveranstaltungen selbst entscheiden.

Die Schulbildung der zweiten und dritten Stufen in Belarus endet mit Abschlussprüfungen. Die Absolventen der Basisschule bekommen ein Zeugnis und die Absolventen der Oberschulen – ein Abiturzeugnis. In der letzten Zeit sind in Belarus viele Gymnasien und Lyzeen entstanden, die ihre Absolventen gründlicher auf die Abschlussprüfungen vorbereiten. Nach den Abschlussprüfungen sollen alle Schüler die zentralisierten Tests abgeben, nach denen Ergebnissen sie auf eine bestimmte Hochschule (je nach der erreichten Punktzahl) gehen dürfen.

Die berufliche Ausbildung in Deutschland findet in einem dualen System statt: Neben einer zwei – bis dreijährigen Lehre in einem Ausbildungsbetrieb besuchen die Auszubildenden (Lehrlinge) eine Berufsschule. Einige Berufe kann man auch an besonderen Berufsfachschulen erlernen. Über den sogenannten zweiten Bildungsweg können Erwachsene während oder nach einer Berufstätigkeit die verschiedenen Schulabschlüsse nachmachen, um ihre berufliche Qualifikation und damit ihre Berufschancen zu verbessern. Daneben veranstaltet das Arbeitsamt Umschulungskurse für Arbeitslose, die in ihrem Beruf keine Stelle finden. Für die Berufsausbildung in Belarus gibt es verschiedene Möglichkeiten: Berufsfachschulen, Colleges, Lyzeen, Betriebskombinate, verschiedene Kursen und Seminare. Es ist schwer zu sagen, welches System besser und welches schlechter ist. Jedes hat seine Nachteile und Vorteile und nur von dem Menschen hängt es ab, ob er alle Möglichkeiten des konkreten Bildungssystems richtig ausnutzen kann.

Kommentar zum Text

das Schulsystem – система школьного образования; имеются ввиду школы разного типа последовательность перехода из одной школы в другую.

die Grundschule – четырехлетняя школа первой ступени, соответствующая нашей начальной школы.

die Hauptschule – основная школа. Это школа второй ступени общего типа, не дающая права поступления в высшее учебное заведение.

die Realschule – (с 5 по 10 классы) – реальное училище, дает среднее образование и право работы в различных учреждениях и бюро.

das Gymnasium – (с 5 по 10 классы) – школа гуманитарного или естественно-математического профиля, готовит к сдаче экзаменов на аттестат зрелости и право поступления в высшее учебное заведение.

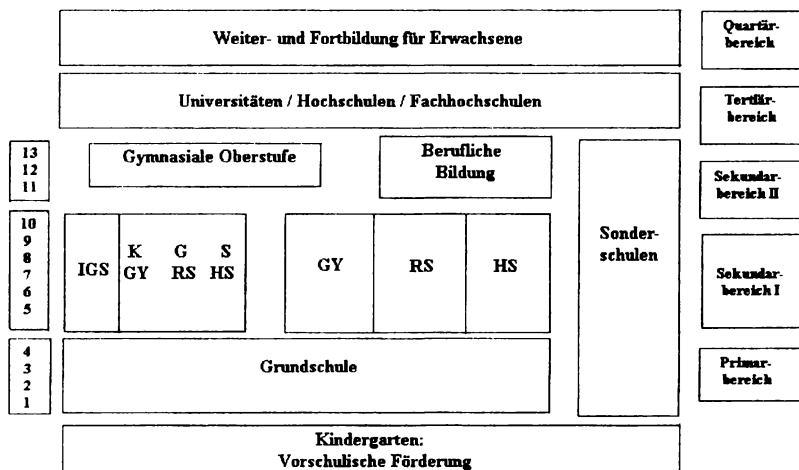
die Gesamtschule – (с 5 по 10-(13) классы) – школа, которая включает в себя все типы школы: основную, реальное училище и гимназию.

die Arbeitslehre – учебный предмет, в рамках которого изучаются основы трудовой подготовки.

das Probehalbjahr oder die Orientierungsstufe (von 6 bis 24 Monate) – полугодие, в течении которого проверяется, правильно ли выбрал ученик профиль обучения.

die Wahlpflichtkurse – обязательные предметы, которые выбираются самим учеником.

Aufbau des Bildungssystems in der Bundesrepublik Deutschland



IGS – Integrierte Gesamtschule

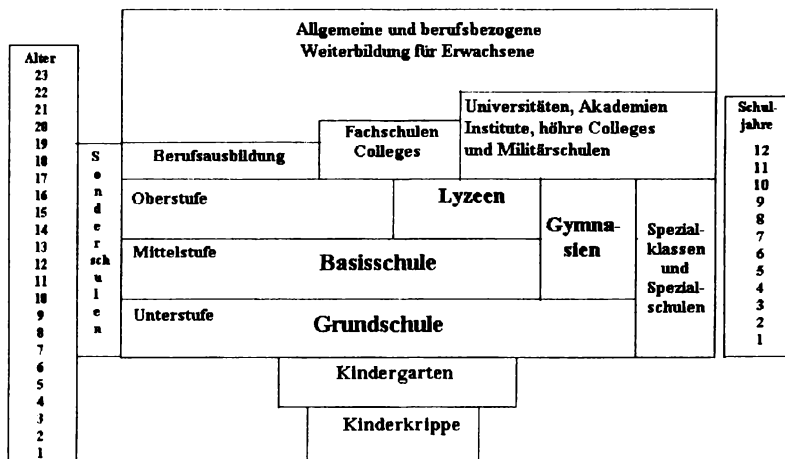
KGS – Kooperative Gesamtschule

GY – Gymnasium

RS – Realschule

HS – Hauptschule

Aufbau des Bildungssystems in der Republik Belarus



Übung 2. Lesen Sie bitte den nachfolgenden Text. Nennen Sie alle Vorteile, die uns das Studium gibt.

Text 2.

Über die Rolle des Studiums

Alle Menschen, die mit der Zeit Schritt halten wollen, müssen studieren. Man sagt sogar, man lernt nie aus. Das ist richtig, weil sich unser Leben sehr schnell ändert, der technische Fortschritt, die neuen Erfindungen und Entdeckungen ändern nicht nur das Leben, sondern auch die Anforderungen, die an einen Menschen gestellt werden. Früher war die Rolle von Fremdsprachen nicht so groß wie heute, denn jetzt sind viele ausländische Firmen auf dem belarussischen Markt vertreten, die mit Belarus zusammenarbeiten. Deswegen werden auch mehrere Kontakte mit Ausländern aufgenommen. Ohne Computerkenntnisse kann man heutzutage kaum auskommen. Nur gute Computernutzer können auf eine gute und interessante Arbeit Anspruch haben. So ist das permanente Lernen sehr wichtig für das Leben, und noch mehr – es ist auch sehr nützlich, weil viele Eigenschaften und Fähigkeiten des Menschen entdeckt und entwickelt werden. Dadurch wird Ausdauer, Zielstrebigkeit, Toleranz trainiert, die Eigenschaften, die unabdingbar sind, um eine gute Karriere aufbauen zu können. Ein voller Terminkalender ist schon für Fünfjährige typisch. Sie machen Sport, Musik, Ballett, besuchen Computer – und Schauspielkurse. Das alles soll helfen, aus diesen Kindern praktisch denkende Individuen zu machen und sie auf das Leben gut vorzubereiten. Das Wichtigste ist, dass das Kind Interesse für das Neue nicht verliert, das es aus dem Umgang mit neuen Bekannten, aus den Büchern und von den Lehrern erfährt. Wenn es sich schon ein Paar Aspekte angeeignet hat, wird es ihm später im Leben viel leichter, alles Mögliche zu erlernen, weil es die Fertigkeit zu studieren schon entwickelt hat. Es ist so, wie mit den Fremdsprachen, wenn man schon zwei Sprachen kennt, lernt man viel leichter die dritte, vierte und so weiter.

Übung 3. Lesen Sie bitte den nachfolgenden Text.

Text 3.

Aus der Geschichte der Universitäten

Im Laufe des Mittelalters wurden in Europa rund 80 Hochschulen gegründet – darunter z. B. die Universitäten in Bologna im Jahre 1119, in Paris 1202, in Oxford 1214, in Padua 1222, in Neapel 1224, in Prag 1348, in Wien 1365, in Heidelberg 1386, in Köln 1389 und in Freiburg im Breisgau im Jahre 1460. Diese Hochschulen unterstanden alle dem Papst und bildeten internationale, kirchliche Institute, obwohl doch einige Kirchenväter wie Tertullian (f 225 n. Chr.) völlig gegen die Wissenschaften eingestellt waren. So verkündete dieser nämlich Folgendes:

„Wir bedürfen seit Christus Jesus des Forschens nicht länger, noch des Untersuchens, seit wir das Evangelium besitzen. So wir glauben, verlangen wir über den Glauben hinaus nichts mehr. Denn das ist unser oberster Glaubensartikel: dass da

nichts sei, was wir über den Glauben hinaus noch zu glauben hätten“. (in: De praescriptione haereticorum, 7,9 ff. – Übersetzung von A. M. Ritter).

Gegen Ende des 12. Jhs. wurden die verschiedenen Disziplinen, die an den Universitäten gelehrt wurden, entsprechenden Fakultäten zugeordnet. So gab es neben der Theologiefakultät noch die Juristen-, die Medizin-, die Philosophie- und die Artistenfakultät. Jeder dieser Fachbereiche hatte einen eigenen Dekan und genoss vollkommene Autonomie. Bis zum Ende des 18. Jhs. konnte keine staatliche Macht in ihren Kompetenzbereich eingreifen. Die Universitäten verfügten über eigene Einkünfte, eigene Güter und eigene Gerichtsbarkeit, und als Hochschulangehörige waren die Lehrer wie Studenten von Steuern und vom Kriegsdienst befreit.

Jeder neue Student, oft «Grünschnabel» genannt, musste zuerst einmal die Artistenfakultät besuchen, die aus zwei Ausbildungsabschnitten, dem Trivium und dem Quadrivium, bestand. Eine Aufnahmeprüfung oder ein höherer Schulabschluss war nicht vorzuweisen. Ja, man musste nicht einmal irgendeine Schule besucht haben!

Im Trivium wurde man in Grammatik, Rhetorik und Logik unterrichtet. Nach ungefähr drei bis acht Jahren – die Zeit war nicht vorgeschrieben – stand die erste Prüfung bevor. Wenn man diese erfolgreich gemeistert hatte, durfte man sich «Baccalaureus» nennen. Danach wurde man im Quadrivium in den Fächern Arithmetik, Geometrie, Musik und Astronomie unterwiesen. Ungefähr zwei Jahre später konnte man es wagen, sich zur Abschlussprüfung der Artistenfakultät zu melden, um sich schließlich Magister Artium nennen zu dürfen. Erst mit dem Erwerb dieses Titels war man berechtigt, das eigentliche Studium, sei es nun in Theologie, Jura, Philosophie oder Medizin, zu belegen, das im Falle der Medizin nach ungefähr fünf Jahren mit dem Erwerb des Dokortitels abschloss. Letzteres war nicht nur eine Frage des Wissens, sondern auch des Geldbeutels. Auf den 65 obligatorischen Doktorfeiern hatten die angehenden Doktoren sowohl für das Essen und Trinken ihrer Professoren und Kommilitonen zu sorgen als auch die Professoren, bei denen sie geprüft worden waren, und die Hausmeister ihrer Universität neu einzukleiden.

In Köln waren in der ersten Hälfte des 15. Jhs. 7/10 aller Studenten in der Artistenfakultät zu finden, 1/5 saßen in der Juristenfakultät (Stadträte, Notare und Prokuristen waren seit dem 13. Jh. sehr gefragt!) und 1/10 in den Theologie- und Medizin-Fakultäten.

Das Studium selbst fand zunächst draußen auf den Straßen statt. So wurde in Oxford und in Cambridge im 13. Jh. noch unter Vordächern am Straßenrand unterrichtet, in Paris in den Kreuzgängen der Kathedrale oder in den Straßenecken und in Italien auf freien.

Plätzen oder vor Kirchentüren. Erst allmählich gingen die Lehrer dazu über, Räume für sich und ihre Studenten zu mieten, in denen Letztere auf strohbedecktem Boden Platz nehmen durften. Bänke oder Stühle waren Bequemlichkeiten des Spätmittelalters.

Im 14. Jh. waren die meisten Studenten Kleriker oder Söhne reicher Ratsherren. Die Söhne von Adligen und die Mönche waren ~~gagogen~~ nur schwach vertreten. Im 15./16. Jh. stammten viele Studenten ~~auch~~ aus einfachen Bürgerfamilien ~~Nach ihnen~~.

Prüfungen konnten diese in hohe staatliche Positionen aufsteigen. Thomas Wolsey (1530), der Sohn eines Metzgers und Viehhändlers, wurde nach seinem erfolgreichen Theologiestudium in Oxford letztendlich im Jahre 1515 zum Lordkanzler, d. h. zum Leiter der Staatsgeschäfte, von Heinrich von England erhoben. Ebenso stieg Thomas Cromwell (1540), dessen Vater eine kleine Schmiedewerkstatt und eine Tuchwalker-eibetrieb, nach seinem Jurastudium zum Geheimsiegelbewahrer, Lordkanzler, Staatssekretär und Generalvikarius Heinrichs VEOL auf. Auch Nicholas Rolin (1461), der aus einer Familie der Mittelklasse stammte und seit 1422 der Kanzler Burgunds war und der bedeutendste politische Lenker seines Reiches wurde, hatte Jura studiert.

Je nach ihrer «örtlichen» Herkunft wurden die Studierenden bestimmten Gruppen zugeordnet. So gab es in Prag, das um 1378 11 100 Studenten besaß, vier gleichberechtigte «Nationen», in die sich die einzelnen Studenten organisierten. Zu der böhmischen Nation gehörten die Böhmen, die Tschechen, die Ungarn und die Südslaven, zu der bayrischen Nation die Schwaben, die Bayern, die Franken, die Hessen, die Rheinländer und die Westfalen, zu der polnischen Nation die Polen und die Deutschen aus den Ostländern und zu der sächsischen Nation die Norddeutschen, die Dänen, die Schweden und die Finnen. Getrennt nach diesen

Nationen, wohnte und stimmte man unter seinesgleichen ab.

Altersmäßig war an den Universitäten ab 10 Jahren aufwärts alles zu finden. Martin Luthers ältester Sohn Johannes (1575) wurde mit sieben Jahren an der Universität Wittenberg eingeschrieben. Mit 13 Jahren erreichte er sein Baccalaureat. Das Durchschnittsalter lag durch den hohen Anteil an jungen Studierenden bei 12 Jahren. Gemeinsam war allen Studenten nur die Tonsur und die klerikale Kleidung. An ein Gebüde waren sie jedoch nicht gebunden!

Im 14./15. Jh. lebten die Studenten entweder gemeinsam mit ihren Professoren und deren Helfern in Studienhäusern, sogenannten Bursen oder Kollegien, oder bei ihren Eltern, 145 oder sie mieteten sich bei ortsansässigen Einwohnern ein. Für arme, mittellose Studenten gab es zudem Gebührenfreiheit. In Köln gehörten zu Beginn der 70-er Jahre des 15. Jhs. immerhin 16-20 % zu dieser finanziell zu unterstützenden Gruppe. Die Universitäten boten ihren armen Mitgliedern durch zahlreiche Stiftungen freie Unterkunft und Verpflegung.

Die Studiendauer war z.Z. sehr lang. Geistliche Studenten, die im Besitz von Benefizien waren und ihre Einkommen hatten, zwang nichts zur Eile. Nur einige Laien mussten aus finanziellen Gründen ihr Studium schnell durchziehen. Edith Ennen erwähnt z. B. in ihrem Bericht «Stadt und Schule in ihrem wechselseitigen Verhältnis vornehmlich im Mittelalter», dass ein Nürnberger Ratsherr mit dem Namen Johannes Oelhafen im Jahre 1534 in Wittenberg mit seinem Studium begann, 1540 nach Tübingen ging, ab 1541 Studienreisen nach Frankreich und Italien unternahm und sich erst 1546 wieder in Nürnberg niederließ. (Edith Ennen, ebenda, in: Die Stadt des Mittelalters, hrsg. von Carl Haase, Darmstadt 1976)

Johannes Oelhafen konnte sich, was sich auch heute noch viele Studenten wünschen, in aller Muße mit den Wissenschaften beschäftigen!

Didaktisierungsvorschlag

Aufgabe 1. Welche Assoziationen haben Sie mit dem Wort «die Universität»?

Aufgabe 2. Überlegen Sie sich:

1. Seit wann gibt es Universitäten?
2. Wann und wo wurde die erste Universität gegründet?
3. Lesen Sie den Anfang des Textes . Wer hatte recht mit seinen Vermutungen?

Aufgabe 3. Lesen Sie den 1. Abschnitt noch einmal durch.

**Aufgabe 4. Haben Sie den Abschnitt aufmerksam gelesen? Spielen Sie zu zweit.
Die ersten Universitäten in Europa**

Sie haben den Anfang des Textes über die ersten Universitäten in Europa gelesen. Notieren Sie die fehlenden Angaben. Fragen Sie Ihren Partner / Ihre Partnerin nach fehlenden Informationen.

<i>Jahr</i>	<i>Stadt</i>
1119	
	Paris
1214	
	Padua
1224	
	Prag
1365	
	Heidelberg
1389	
	Freiburg im Breisgau

<i>Jahr</i>	<i>Stadt</i>
	Bologna
1202	
	Oxford
1222	
	Neapel
1348	
	Wien
1386	
	Köln
1460	

Aufgabe 5. Geografisches. Beantworten Sie die Fragen.

1. In welchen Ländern befinden sich diese Städte?

- | | |
|------------------------|----------|
| - Bologna | - Paris |
| - Oxford | - Köln |
| - Freiburg im Breisgau | - Prag |
| - Padua | - Neapel |
| - Heidelberg | - Wien |

2. Welche war die erste Universität im teilweise deutschsprachigen Raum des Heiligen Römischen Reiches?

3. Welche Universität auf dem Territorium des heutigen Deutschlands ist am ältesten?

Aufgabe 6. Eine umfangreiche Liste der ältesten Universitäten finden Sie im Internet. In welchen Ländern gab es von Anfang an mehr Universitäten?

Aufgabe 7. Lesen Sie den Text weiter (Absätze 3-5). Formulieren Sie kurz den Grundgedanken des Abschnitts.

Aufgabe 8. Einerseits unterstanden die ersten Universitäten dem Papst, waren kirchliche Institutionen, andererseits aber waren einige Kirchenväter völlig gegen die Universitäten. Wie erklären Sie diesen Widerspruch?

Aufgabe 9. Wer ist auf diesem Bild dargestellt? In welchem Zusammenhang wird diese Person im gelesenen Abschnitt erwähnt?



Aufgabe 10. Versuchen Sie, Tertullians Worte ins Russische zu übersetzen. Sind Sie mit seinen Worten einverstanden? Warum (nicht)?

Aufgabe 11. Lesen Sie den Text weiter (Absätze 5-6). Merken Sie sich möglichst viele Informationen.

Aufgabe 12. Schreiben Sie aus dem Abschnitt alle Wörter und Wendungen zum Thema «Studium» heraus. Was bedeuten sie?

Aufgabe 13. Welcher Begriff wird definiert?

1. eine Gruppe zusammengehörender Wissenschaften oder Wissenschaftsgebiete umfassende Abteilung als Lehr- und Verwaltungseinheit einer Universität oder Hochschule: _____.
2. Vorsteher einer Fakultät oder eines Fachbereichs an der Universität: _____.
3. [verwaltungsmäßige] Unabhängigkeit, Selbstständigkeit: _____.

Aufgabe 14. Partnerarbeit. Wie heißt es auf Deutsch, auf Russisch? Wenn Sie sich an die richtige Variante nicht erinnern können, bitten Sie Ihren Partner um Hilfe. Befragen Sie sich gegenseitig.

1. к концу 12 века
2. verschiedene Disziplinen
3. преподаваться в университете
4. entsprechenden Fakultäten zuordnen
5. в каждом из этих отделений был свой декан
6. vollkommene Autonomie genießen
7. вмешиваться в чьи-либо полномочия
8. die staatliche Macht
9. распоряжаться собственными доходами
10. eigene Gerichtsbarkeit
11. как работники высшей школы
12. von Steuern und vom Kriegsdienst befreit werden

1. gegen Ende des 12. Jahrhunderts
2. разные дисциплины
3. an den Universitäten gelehrt werden
4. подчинять соответствующим факультетам
5. jeder dieser Fachbereiche hatte einen eigenen Dekan
6. пользоваться полной автономией
7. in jemandes Kompetenzbereich eingreifen
8. государственная власть
9. über eigene Einkünfte verfügen
10. своя юрисдикция
11. als Hochschulangehörige
12. освобождаться от налогов и военной службы

Aufgabe 15. Welche Fakultäten gab es an den Universitäten im 12. Jh.? Schreiben Sie unten richtige Benennungen.

16. Welche literarische Gestalt hat Folgendes gesagt?

Habe nun, ach! Philosophie,
Juristerei und Medizin,
Und leider auch Theologie

Durchaus studiert, mit heißem Bemühn.
Da steh' ich nun, ich armer Tor,
Und bin so klug als wie zuvor!

Wann lebte diese Person?

Was hat diese Person studiert?

Welche Fakultäten hat diese Person absolviert?

Aufgabe 17. Was passt zusammen? Verbinden Sie.

- | | |
|--|---------------|
| 1. Disziplinen entsprechenden Fakultäten | a) befreien |
| 2. einen eigenen Dekan | b) eingreifen |
| 3. vollkommene Autonomie | c) genießen |
| 4. in jmds. Kompetenzbereich | d) haben |
| 5. über eigene Einkünfte | e) verfügen |
| 6. jmdn. von Steuern und Kriegsdienst | f) zuordnen |

Bilden Sie Sätze mit den entstandenen Wortgruppen.

Aufgabe 18. Stellen Sie Vermutungen an.

1. Wer konnte die Artistenfakultät besuchen?
2. Was studierte man an der Artistenfakultät?
3. Was waren die Absolventen der Artistenfakultät von Beruf?

Aufgabe 19. Lesen Sie den Text bis zum Ende. Wer hatte recht mit seinen Vermutungen?

Aufgabe 20. Schreiben Sie aus dem Textabschnitt alle Wörter und Wendungen zum Thema «Universität» heraus und versuchen Sie, sie zu definieren.

Aufgabe 21. Ordnen Sie Begriffe aus dem Kasten den Definitionen zu. Passen Sie auf: Es sind mehr Begriffe als Definitionen.

die Artistenfakultät • die Aufnahmeprüfung • der Grünschnabel • das Quadrivium •
der Schulabgang • das Trivium

<i>Definition</i>	<i>Begriff</i>
1. junger, unerfahrener, aber oft vorlauter Mensch; Neuling, Anfänger (oft abwertend)	
2. Teilbereich der Artes liberales mit den Disziplinen Arithmetik, Geometrie, Astronomie, Musik	
3. für die Aufnahme in eine Ausbildungsstätte erforderliche Prüfung	
4. Fakultät der sieben freien Künste an mittelalterlichen Universitäten	
5. Gesamtheit der drei unteren Fächer (Grammatik, Rhetorik, Dialektik) im mittelalterlichen Universitätswesen	

Aufgabe 22. Was hat man im Trivium studiert? In welchen Fächern wurde man im Quadrivium unterrichtet? Füllen Sie die Tabelle aus.

<i>Trivium</i>	<i>Quadrivium</i>
1. _____	1. _____
2. _____	2. _____
3. _____	3. _____
	4. _____

Arithmetik • Astronomie • Geometrie • Grammatik • Logik • Musik • Rhetorik

Aufgabe 23. Kombinieren Sie die passenden Satzhälften.

1. Jeder Grünschnabel musste
2. Eine Aufnahmeprüfung
3. Im Trivium wurde man im Laufe von drei bis acht Jahren
4. Nun stand die erste Prüfung bevor,
5. Im Quadrivium wurde man zirka zwei Jahre lang
6. Danach konnte man es wagen,
7. Nach der Abschlussprüfung durfte man sich schließlich
8. Erst mit dem Erwerb des Titels Magister Artium war man berechtigt,
9. Das Studium der Medizin schloss nach ungefähr fünf Jahren
10. Der Erwerb des Dokortitels war nicht nur eine Frage des Wissens,
11. Auf den obligatorischen Doktorfeiern hatten die angehenden Doktoren
12. Die Doktoren in spe mussten die Professoren und die Hausmeister ihrer Universität

- a) Magister Artium nennen.
- b) für das Essen und Trinken ihrer Professoren und Kommilitonen zu sorgen.
- c) nach der man sich «Baccalaureus» nennen durfte.

- d) in den Fächern Arithmetik, Geometrie, Musik und Astronomie unterwiesen.
- e) neu einkleiden.
- f) war nicht vorzuweisen.
- g) in Grammatik, Rhetorik und Logik unterrichtet.
- h) zuerst einmal die Artistenfakultät besuchen.
- i) sondern auch des Geldbeutel.
- j) das eigentliche Studium zu belegen.
- k) sich zur Abschlussprüfung der Artistenfakultät zu melden.
- l) mit dem Erwerb des Dokortitels ab.

Aufgabe 24. Geben Sie den Inhalt des Abschnitts wieder. Gebrauchen Sie dabei folgende Wörter und Wendungen.

Grünschnabel
Artistenfakultät
eine Aufnahmeprüfung
einen Schulabgang vorweisen
Trivium – der bis acht Jahre
die erste Prüfung – Baccalaureus
Quadrivium – ca. zwei Jahre
sich zur Abschlussprüfung melden
Magister Artium
das eigentliche Studium belegen
Medizin – Erwerb des Dokortitels
die Frage des Wissens und des Geldbeutel
obligatorische Doktorfeiern
Essen & Kleidung

Aufgabe 25. Lesen Sie den Text noch einmal. In wie viele logische Teile lässt sich dieser Text gliedern? Betiteln Sie jeden Teil.

Aufgabe 26. Überlegen Sie sich, warum die meisten Studenten in der Artistenfakultät zu finden waren.

Aufgabe 27. Fügen Sie die fehlenden Präpositionen ein.

am • auf • auf • auf • für • im • in • in • in • in • in • in • in • in • in • unter • vor

Das Studium selbst fand zunächst draußen _____ den Straßen statt. So wurde _____ Oxford und _____ Cambridge _____ 13. Jh. noch _____ Vordächern _____ Straßenrand unterrichtet, _____ Paris _____ den Kreuzgängen der Kathedrale oder _____ den Straßenecken und _____ Italien _____

freien Plätzen oder _____ Kirchentüren. Erst allmählich gingen die Lehrer dazu über, Räume _____ sich und ihre Studenten zu mieten, _____ denen Letztere _____ strohbedecktem Böden Platz nehmen durften. Bänke oder Stühle waren Bequemlichkeiten des Spätmittelalters.

Aufgabe 28. Die Studenten im 14.-16. Jh.:

- aus einfachen Bürgerfamilien,
- Söhne von Adligen,
- Kleriker,
- Mönche,
- Söhne reicher Ratsherren.

Fragen:

1. Welche Gruppe oder welche Gruppen waren im 14. Jahrhundert an den Universitäten zahlreicher?
2. Welche Gruppe oder welche Gruppen kamen später hinzu?
3. Erklären Sie, warum es so ist.
4. Mit welchen Arbeitsanstellungen konnten Studenten aus einfachen Bürgerfamilien rechnen?

Aufgabe 29. Erklären Sie, was für vier «Nationen» es an der Prager Universität gegeben hat. Gebrauchen Sie bei der Erklärung Wörter und Wendungen aus dem Kasten.

nach ihrer örtlichen Herkunft • bestimmten Gruppen zuordnen • gleichberechtigt • sich in etw. (Akk.) organisieren

Aufgabe 30. Die Universität in Prag haben Studenten aus mehreren Ländern und Regionen besucht, u. a.: die Böhmen, die Finnen, die Tschechen, die Ungarn, die Schwaben, die Bayern, die Dänen.

Fragen:

1. Konnten die zahlreichen Ausländer im Unterricht mitkommen?
2. Wie hat man sich verständigt?

Aufgabe 31. Stellen Sie Vermutungen an, wie alt waren die damaligen Studenten? Wo haben sie gewohnt?

Aufgabe 32. Kreuzen Sie an, was zutrifft.

1. Die jüngsten Studenten an den Universitäten waren in der Regel....

- a) sieben Jahre alt.
- b) ca. zehn Jahre alt.
- c) zehn Jahre alt und älter.

2. Im Durchschnitt waren die Studierenden... Jahre alt.

- a) 7
- b) 10
- c) 12

3. Alle Studierenden

- a) hatten nur gleiche Frisur und Kleidung.
- b) durften tragen, was sie hatten.
- c) hoben sich kaum von anderen Menschen ab.

4. Die Studenten....

- a) hatten mehrere Wohnmöglichkeiten.
- b) mussten während des Studiums nur gemeinsam mit ihren Professoren in Bursen wohnen.
- c) durften weder bei ihren Eltern wohnen, noch sich bei ortsansässigen Einwohnern einmieten.

5. Anne, mittellose Studenten....

- a) wurden exmatrikuliert, weil sie das Studium nicht bezahlen konnten.
- b) wurden von Gebühren befreit.
- c) durften ein Darlehen aufnehmen und das Studium bezahlen.

6. Außerdem boten die Universitäten ... durch zahlreiche Stiftungen freie Unterkunft und Verpflegung.

- a) den besten Studenten
- b) mittellosen Studierenden
- c) den Kindern reicher und einflussreicher Eltern

Aufgabe 33. Beantworten Sie die Fragen zum ganzen Text.

1. Wie viele Universitäten wurden im Laufe des Mittelalters in Europa gegründet?
2. In welchen Städten wurden um die Zeit Universitäten gegründet?
3. Wem unterstanden die ersten Universitäten?
4. Waren es kirchliche oder profane Institutionen?
5. Warum waren einige Kirchenväter gegen die Wissenschaften eingestellt?
6. Wann entstanden Fakultäten?
7. Welche Fakultäten hat es im Mittelalter gegeben?
8. In welchen Fachbereichen gab es einen eigenen Dekan?
9. Wie verstehen Sie den Satz: «Jeder dieser Fach-bereiche hatte einen eigenen Dekan und genoss vollkommene Autonomie.»?
10. Was zeugt davon, dass die Unis autonom waren?
11. Wie wurden neue Studenten genannt?
12. Wer besuchte die Artistenfakultät?
13. Aus welchen zwei Abschnitten bestand die Ausbildung an der Artisten- fakultät?

14. Was bedeuten die Begriffe «Trivium» und «Quadrivium»?
15. Wie viele Aufnahmeprüfungen mussten die angehenden Studenten bestehen?
16. Wer durfte studieren? Wie viele Schulklassen musste man zuvor absolviert haben?
17. Welche Fächer studierte man im Trivium?
18. Wie lange musste man im Trivium studieren?
19. Wer durfte sich «Baccalaureus» nennen?
20. Welche Fächer studierte man im Quadrivium? Und wie lange?
21. Wer durfte sich Magister Artium nennen?
22. Mit dem Erwerb welchen Titels war man berechtigt, das eigentliche Studium zu belegen?
23. Womit schloss das Medizinstudium ab?
24. Den Dokortitel konnten nur besonders begabte und kluge Studenten erwerben. Stimmt das?
25. Wo fand das Studium zunächst statt?
26. Seit wann gibt es Bänke und Stühle an den Unis?
27. Aus welchen sozialen Verhältnissen waren die meisten Studenten im 14. Jh.?
28. Seit wann durften Studenten aus einfachen Bürgerfamilien an den Unis studieren?
29. Was waren die «Nationen»?
30. Was können Sie über das Alter der Studierenden sagen?
31. Was war allen Studenten gemeinsam?
32. Wo wohnten die Studenten?
33. Was war mit mittellosen Studenten?
34. Was können Sie über die Studiendauer sagen?

Aufgabe 34. Fassen Sie den Inhalt des ganzen Textes zusammen.

Aufgabe 35. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Система образования республики Беларусь значительно отличается от системы образования Германии.
2. В Германии в отличие от Беларуси существует шестибальная шкала оценок.
3. Обязательное школьное образование в Беларуси, как и в Германии, начинается с 6 лет.
4. На более высокой ступени общеобразовательной школы вводится профессионально-ориентированное обучение.
5. Высшие учебные заведения Германии являются государственными учреждениями федеральных земель.
6. Гимназии и лицеи, появившиеся в последнее время в Беларуси, дают своим выпускникам возможность хорошо подготовиться к централизованному тестированию.
7. Профессиональное образование в Германии осуществляется на двух уровнях.
8. У каждой системы образования есть свои достоинства и недостатки.

9. Без знания компьютера и владения иностранным языком сегодня вряд ли можно обойтись.
10. Практика показывает, что успех процесса обучения заключается в том, чтобы ребёнок не потерял интерес к новому.
11. Доказано, что тот, кто владеет уже двумя иностранными языками, намного легче учит третий, четвёртый и так далее.
12. Высшие учебные заведения средневековья находились в подчинении Папы.
13. Где-то в конце 12 столетия дисциплины, которые изучали в университетах, были подчинены соответствующим факультетам.
14. До конца 18 столетия ни одна государственная власть не могла вмешиваться в профессиональную деятельность высшего учебного заведения.
15. Общим для всех студентов являлись только тонзура и клеркская одежда.
16. В начале обучение проходило под открытым небом.
17. В 14-15 столетии студенты либо проживали совместно со своими профессорами в общежитии либо у родителей, либо снимали жильё у местных жителей.
18. Малоимущим студентам университеты бесплатно предлагали питание и проживание.
19. Обучение в средневековье было продолжительным.
20. Известен случай, когда один житель Нюрнберга начал своё обучение в 1534 году, а закончил его в 1546.

Schlussübungen zum Thema

Aufgabe 1. Bereiten Sie eine Präsentation zu einem der nachfolgenden Themen vor:

1. Die Entstehungsgeschichte der ersten Universitäten auf dem Territorium unseres Landes.
2. Die ersten Universitäten in Europa.
3. Die ersten Universitäten auf dem Territorium Deutschlands.

Aufgabe 2. Bereiten Sie ein Rollenspiel zum Thema „Vorteile und Nachteile des Bildungssystems der Republik Belarus und Deutschlands“ vor.

Aufgabe 3. Führen Sie Ihre Vorschläge zur Entwicklung des Bildungssystems der Republik Belarus an.

Thema 2: Studium an der Universität

Themen und Situationen	Brester staatliche technische Universität Ökonomische Fakultät der Brester staatlichen technischen Universität Heidelberger Universität
Grammatik	Порядок слов в повествовательных и вопросительных предложениях Употребление артикля Род имен существительных Infinitiv Passiv

a) Merken Sie sich folgende Wörter und Redewendungen.

1. sich bewerben (a, o) (um einen Studienplatz) – участвовать в конкурсе при поступлении в высшее учебное заведение
2. immatrikulieren = als Student an einer Uni / Hochschule aufnehmen – зачислять
3. die Lehranstalt, die Universität, die Hochschule, die Fakultät – учебное заведение, университет, высшее учебное заведение, факультет
4. einen Studentenausweis, ein Studienbesuch bekommen – получать студенческий билет, зачетную книжку
5. studieren an + D. an der Uni, an der Fakultät für... – учиться в ..., в университете, на факультете etw. + Akk. – изучать что-либо (различные предметы)
6. das Stipendium (-s, -en); Leistungsstipendium erhalten, bekommen – стипендия; получать повышенную стипендию
7. der Kommilitone (-n, -n) – товарищ (по учебе в высшем учебном заведении)
8. viel zu tun haben – иметь много дел
9. dauern (-te, -t); sich gliedern (in Semester) – длиться; делиться на семестры
10. das Studienjahr (-e); im ersten Studienjahr stehen, sein – учебный год, курс; быть на каком-либо курсе
11. das Semester (-s, -); im 1. Semester stehen – семестр; учиться в 1 семестре
12. das Dekanat, der Dekan – декан, деканат
13. die Lehrkräfte einer Hochschule: der Hochschullehrer, der obere Hochschullehrer, der Dozent, der Professor, der Lehrkörper – преподавательский состав, преподаватель высшего учебного заведения, старший преподаватель, доцент, профессор
14. Lehrveranstaltungen: Vorlesungen, Seminare, praktischer Unterricht, Übung im Labor, Praktikum – учебные занятия (в вузе, техникуме): лекции, семинары, практические занятия, занятия в лаборатории, практика
15. eine Vorlesung halten, die Seminare abhalten – читать лекцию, вести семинары
16. am Ende jedes Semesters: der Prüfungsabschnitt, die Session, die Vorprüfungen und Prüfungen ablegen – в конце каждого семестра: экзаменационная сессия, сессия, сдавать зачеты и экзамены

17. der Absolvent (-en, -en); das Diplom (-e) – выпускник; диплом
18. an allen Seminaren teilnehmen, schriftliche Klausuren, Tests mit Erfolg machen, Referate vortragen – участвовать во всех семинарах, письменные работы, сдавать с успехом тесты, делать устные доклады
19. fachbezogenes Praktikum ableisten (in Betrieben ...) – проходить практику по специальности
20. das höchste beschlussfassende Organ jeder Universität – der Rat der Uni – высший законодательный орган каждого университета – совет университета
21. der Rektor, der Prorektor, der Professor, der Leiter des Lehrstuhls, der Dekan der Fakultät – ректор, проректор, профессор, заведующий кафедрой, декан факультета
22. eine wissenschaftliche Arbeit schreiben – писать научную работу
23. das Staatsexamen machen, bestehen; im Examen durchfallen – сдавать гос. экзаме́н; провалиться на экзамене
24. den Magistergrad (Doktorgrad) bekommen – получить степень магистра (доктора)
25. die Promotion (besteht aus Dissertation und Disputation = Verteidigung) – получение степени доктора наук, защита докторской диссертации
26. an der Uni promovieren (über Akk.) – получать ученую степень
27. allgemeine bildende Fächer, das Hauptfach – общеобразовательные предметы, основной предмет
28. der Betreuer, eine Dissertation betreuen, gutachten – научный руководитель, руководитель диссертации, дать отзыв (заключение) на диссертацию
29. unterrichten (-te, -t), der Unterricht – преподавать, занятия
30. leicht fallen (ie, a) Ant. schwer fallen; z.B. Deutsch fällt mir schwer – даваться легко (тяжело); например: немецкий дается мне тяжело
31. der Unterrichtsraum (-s, -räume), der Seminarraum, der Hörsaal (-s, -säle) – аудитория для практических занятий, лекционный зал
32. die Seminargruppe (-, -n) – студенческая группа
33. im Studentenwohnheim wohnen, ein Zimmer mieten, zur Miete wohnen – жить в студенческом общежитии, снимать комнату
34. verfügen über Akk. = zur Verfügung haben – обладать чем-либо, иметь в наличии
35. die Sporthalle, das Schwimmbad (-bäder) – спортивный зал, бассейн
36. die Mensa (-sen) – студенческая столовая
37. wissenschaftliche Kenntnisse, theoretische Fähigkeiten, geistigkulturelle Bildung – научные знания, теоретические способности, культурно-духовное образование
38. sich vorbereiten auf (Akk.); die Vorbereitung – готовиться к чему-либо; подготовка

b) Merken Sie sich folgende Wörter und Wortverbindungen zum Thema „Die Brester staatliche technische Universität“.

- | | |
|---|---|
| 1. der Bürger (-) | 1. гражданин |
| 2. das Rechte (-e) | 2. право |
| 3. die Bildung (-en) | 3. образование |
| 4. die Verfassung (-en) | 4. конституция |
| 5. kostenlos | 5. бесплатный |
| 6. erhalten (ie, a) | 6. получать, сохранять |
| 7. leistungsstark | 7. хорошо успевающий |
| 8. die Prüfungen ablegen (te, t) | 8. сдавать экзамены |
| 9. das Direktstudium (-Studien) | 9. дневное обучение |
| 10. das Fernstudium | 10. заочное обучение |
| 11. bestimmt | 11. определенный |
| 12. den Abschluss bilden (te, t) | 12. завершать |
| 13. Notizen machen (te,t) | 13. записывать, конспектировать |
| 14. den Lehrstoff erarbeiten (te, t) | 14. прорабатывать учебный материал |
| 15. Vorlesungen halten (ie, a) | 15. читать лекции |
| 16. erfahren | 16. опытный |
| 17. gründen (te, t) | 17. основывать |
| 18. das Bauwesen (-) | 18. строительное дело |
| 19. umbenennen (a, a) | 19. переименовывать |
| 20. die Wasserversorgung (-en) | 20. водоснабжение |
| 21. der Industrie- und Gesellschaftsbau | 21. промышленное и гражданское
строительство |
| 22. die Fachrichtung (-en) | 22. специальность |
| 23. das Erzeugnis (-se) | 23. изделие |
| 24. die Tätigkeit (-en) | 24. деятельность |
| 25. der Markt (-"e) | 25. рынок |
| 26. die Ware (-n) | 26. товар |
| 27. das Werkzeug (-e) | 27. инструмент |
| 28. die Werkzeugmaschine (-n) | 28. металлорежущий/обработ. станок |
| 29. die Rechenmaschine (-n) | 29. электронно-вычислительная машина |
| 30. das Netz (-e) | 30. сеть |
| 31. der Lehrstuhl (-Stühle) | 31. кафедра |
| 32. die Rechentechnik | 32. вычислительная техника |
| 33. die angewandte Mathematik | 33. прикладная математика |
| 34. die Festigkeitslehre | 34. теория сопротивления материалов |
| 35. der Hörsaal (-säle) | 35. аудитория |

36. der Seminarraum (-räume)	36. аудитория для практических занятий
37. eingerichtet	37. оборудованный
38. j-m zur Verfügung stehen (-a, -a)	38. находиться в чем-либо распоряжении
39. die Werkstätte (-n)	39. мастерская
40. die Ausrüstung (-en)	40. оснащение, оборудование
41. entsprechen (a, o)	41. отвечать, соответствовать
42. die Anstalt (-en)	42. учреждение, заведение
43. die Aula (-s)	43. актовый зал
44. der Erfrischungsraum (-"e)	44. буфет, кафетерий
45. reichhaltig	45. богатый, содержательный
46. der Bestand (-"e)	46. запас, фонд
47. der Band (die Bände)	47. том
48. die Lehrkraft(-kräfte)	48. педагог, преподаватель
49. die Heranbildung (-en)	49. обучение, подготовка
50. die Erziehung(-en)	50. воспитание
51. der Fachmann (die Fachleute)	51. специалист
52. verfügen über (Akk.) (te,t)	52. располагать чем-либо
53. bequem	53. удобный
54. die Mensa	54. столовая
55. die Freizeitgestaltung	55. мероприятия по проведению свобод. времени
56. die Sportbetätigung	56. спортивная деятельность
57. die Erholung (-en)	57. отдых
58. die Möglichkeit (-en)	58. возможность
59. der Gütermarkt (-"e)	59. рынок товаров
60. der Dienstleistungsmarkt (-"e)	60. рынок услуг
61. die Buchführung	61. бухгалтерский учет
62. die Buchprüfung	62. аудиторство
63. die Weltwirtschaft	63. мировая экономика
64. die Weltwirtschaftsbeziehungen	64. экономические отношения

Phonetische Vorübungen

Aufgabe 1. Lesen Sie phonetisch richtig die folgenden Substantive. Beachten Sie die Aussprache des Suffixes *-ung* und *-ik*.

a) Vorprüfung, Veranstaltung, Verfassung, Fachrichtung, Ausrüstung, Heranbildung, Freizeitgestaltung, Buchführung, Sportbetätigung.

b) Rechentechnik, Mathematik, Musik, Grammatik, Physik, Republik, Elektrotechnik.

Aufgabe 2. Beachten Sie die Aussprache folgender Wörter und Wortverbindungen.

Das Frühjahrssemester, die Fakultät für Wasserversorgung und Hydromelioration, die Produktion der Bauerzeugnisse und Konstruktionen, kommerzielle Tätigkeit auf dem Güter- und Dienstleistungsmarkt, die Rechenmaschinen, Systeme, Komplexe und Netze, der Lehrstuhl für Physik, Chemie, Festigkeitslehre, die Kanzlei, die Buchhalterei.

Aufgabe 3. Lesen Sie folgende Sätze mit fallender Melodie.

1. Die Bürger der Republik Belarus haben das Recht auf Bildung.
2. An den Hochschulen gibt es Direkt-, Abend- und Fernstudium.
3. Am 9. Mai 1963 war der Beschluss angenommen, eine Hochschule für Bauwesen in der Republik Belarus zu gründen.
4. Der Bau der Hochschule begann im Jahre 1965.
5. Zu den polytechnischen Hochschulen gehören die Hochschulen, die Abteilungen für verschiedene technische Fachrichtungen haben müssen.
6. Auf dem hohen Niveau arbeiteten die Baufakultät und Fakultät für Wasserversorgung und Hydromelioration, die eine große Aufmerksamkeit der Erweiterung der Fachrichtungen, der Stärkung der materiell-technischen Basis, der Einrichtung von Forschungslabor, der Ausbildung von hoch qualifizierten Wissenschaftlern schenkten.
7. Seit 1989 beginnt die zweite Etappe in der Entwicklung der Hochschule.
8. Seit dem 1. Juni 2000 heißt unsere Hochschule die Brester staatliche technische Universität.

Übungen zum Wortgebrauch

a) lernen – studieren

Глагол *lernen* переводится на русский язык словами «учить, учиться». В значении учить этот глагол не содержит смысловой оттенок «глубина изучения», например: Er lernt Deutsch, Englisch, Französisch.

Для обозначения занятий в школе всегда используется глагол *lernen*: Er lernt noch in der Schule. Глагол *lernen* может обозначать приобретение каких-либо навыков и умений, например: Das Kind lernte schnell lesen.

Глагол *studieren* означает углубленное изучение, например: Ich studiere Philologie. Этот глагол имеет еще значение «учиться в высшем учебном заведении», например: Ich studiere an der Universität.

Aufgabe 1. Übersetzen Sie die nachfolgenden Sätze ins Russische.

1. Mein Sohn lernt das Gedicht auswendig.
2. Ich lerne nur eine Fremdsprache.
3. Mein Freund lernt Französisch.
4. Ich will nicht Englisch, sondern Deutsch lernen.
5. Dieser Hörer will Schreibmaschine schreiben lernen.

6. Meine Tochter lernt tanzen.
7. Mein Kleiner lernt noch in der Schule.
8. Lernen Sie die Vokabeln zu jeder Lektion?
9. Zuerst lernte ich Management.
10. Ich habe im Leben gelernt, vorsichtig zu sein.
11. In den letzten Jahren habe ich viel gelernt.
12. Sie lernt gerade, wie man einen Computer bedient.

Aufgabe 2. Erfüllen Sie die folgende Aufgabe nach dem Muster.

Muster: – Ich lerne Italienisch. Und du?

– Ich lerne Englisch.

1. Ich lerne Französisch. Und du?
2. Meine Schwester lernt noch in der Schule? Und deine Schwester?
3. Ich studiere an der Hochschule. Und du?
4. Sie Studiert Medizin. Und er?
5. Ich lerne die Vokabeln zu jeder Lektion. Und du?
6. Ich studiere gern das Fach Weltwirtschaft. Und du?
7. Ich lerne nur eine Fremdsprache. Und du?
8. Ich studiere in Brest. Und du?
9. Jeden Tag lerne ich die grammatischen Regeln. Und du?
10. Ich lerne das Gedicht von Goethe auswendig. Und du?

Aufgabe 3. Beantworten Sie die folgenden Fragen.

1. Was kann man lernen?
2. Wo kann man lernen?
3. Was kann man studieren?
4. Wo kann man studieren?

Aufgabe 4. Korrigieren Sie die nachfolgenden Sätze.

1. Ich studiere in einer Oberschule.
2. Ich studiere ein Gedicht auswendig.
3. Er lernt an einer Universität.
4. Sie studiert Deutsch.
5. Wir lernen dieses Problem seit einem Jahr.
6. Ihr lernt Schach spielen.
7. Ich studiere diese Frage seit einem Monat.
8. Sie studieren tanzen.
9. Mein Sohn lernt gut.
10. Man kann nie genug lernen.
11. Das lernt sich leicht.
12. Ich studiere, Deutsch zu sprechen.

Aufgabe 5. Übersetzen Sie die nachfolgenden Sätze ins Russische.

1. Seit dem 1. September studiere ich an der Technischen Universität.
2. An dieser Hochschule studiert man Bauwesen.
3. Meine Schwester studiert an der philosophischen Fakultät der Minsker-Universität. Sie studiert Logistik.
4. Ich muss noch drei Jahre studieren.
5. Seit einem Monat studiere ich.
6. Ich habe das Protokoll gründlich studiert.
7. Wir studieren auch Fachliteratur.
8. Dieses Problem studiert er schon seit einem Jahr.
9. Mein kleiner Bruder möchte an der Technische Universität studieren.
10. Sie studiert jetzt im 4. Semester.
11. Der Polizist studiert den Ausweis.
12. Ich studiere die Speisekarte.

Aufgabe 6. Wählen Sie zwischen lernen und studieren.

1. Ich ... an der Humboldt-Universität.
2. Sie ... an der juristischen Fakultät.
3. Seit zwei Monaten ... ich Jura.
4. Meine jüngere Schwester ... noch in der 2. Klasse.
5. Er ... ein Gedicht von Goethe auswendig.
6. An dieser Hochschule ... man 4 Jahre.
7. Ich ... fotografieren.
8. Wir ... Deutsch.
9. Die Hörer ... die Vokabeln.
10. Ich ... Auto fahren.
11. Der Gelehrte ... dieses Problem seit einigen Jahren.
12. Man kann bei uns auch Computer bedienen
13. An welcher Hochschule ... du?
14. Er ... Jura an der Universität Bonn.
15. Ich möchte zuerst den Fahrplan

b) lehren – unterrichten

Глагол **lehren** означает «учить, обучать, преподавать». Этот глагол может сочетаться не только с дополнением, но и с инфинитивом другого глагола: Ich lehre ihn das Fotografieren. Ich lehre ihn fotografieren.

Глагол **unterrichten** имеет следующие значения:

1) обучать, преподавать, например:

Ich unterrichte (ihn) in Deutsch. Sie unterrichtet in verschiedenen Gruppen.

2) информировать, инструктировать, например:

Er hat uns sofort über die Sache / von dem Vorgang unterrichtet.

Aufgabe 7. Übersetzen Sie die nachfolgenden Sätze ins Russische.

1. Meine Frau lehrt in einer Oberschule.
2. Mein Bruder lehrt an einer Hochschule.
3. Seine Mutter lehrt in den oberen Klassen.
4. Dozentin K. lehrt Deutsch.
5. Unser Freund lehrte uns Computer bedienen.
6. Wer hat dich das gelehrt?
7. Er hat uns gelehrt, kritisch zu sein.
8. Die Geschichte lehrt, dass nichts Bestand hat.

Aufgabe 8. Übersetzen Sie die nachfolgenden Sätze ins Russische?

1. Dieser Lehrer unterrichtet die Schüler gut.
2. Ich unterrichtete die Studenten in Deutsch.
3. Ihr Mann unterrichtet schon seit einigen Jahren.
4. Jeder Lektor unterrichtet in verschiedenen Gruppen.
5. Der Zeuge unterrichtete den Kriminalisten über den Vorfall.
6. Ich muss dich noch über den Sachverhalt unterrichten.
7. Erst durch seinen Brief wurde ich von diesem Ereignis unterrichtet.
8. Ich bin darüber schlecht (gut) unterrichtet.
9. Sind Sie bereits darüber / davon unterrichtet?
10. Soweit ich unterrichtet bin, ist alles in Ordnung.

Aufgabe 9. Wählen Sie die richtige Variante.

1. Sie (unterrichtet, lehrt) an der Hochschule.
2. Er hat ihn über seine Abreise rechtzeitig (unterrichtet, gelehrt).
3. Man hat mich über diesen Vorfall genau (unterrichtet, gelehrt).
4. Sie (lehrt, unterrichtet) uns Deutsch zu sprechen.
5. Hast du ihn von diesem Ereignis / über dieses Ereignis schon (gelehrt, unterrichtet)?

c) verfügen über Akk. – располагать чем-либо, кем-либо

Aufgabe 10. Übersetzen Sie die nachfolgenden Sätze ins Russische.

1. Ich verfüge über überzeugende Beweise.
2. Leider verfüge ich über meine Zeit nicht.
3. Dieser Lehrer verfügt über gute Kenntnisse und reiche Erfahrungen.
4. Verfügen Sie über mich.
5. Du kannst über meinen Wagen verfügen.
6. Wir verfügen schon über einige Indizien.
7. Dieser Mensch verfügt über gute Beziehungen.
8. Leider verfügen wir über keine genauen Angaben.
9. Er verfügt über ein großes Vermögen.

Aufgabe 11. Äußern Sie Ihr Bedauern.

Muster: Fällt Ihnen Deutsch leicht?

Nein, diese Fremdsprache fällt mir leider schwer.

1. Besuchst du den Unterricht regelmäßig?
2. Arbeitest du an der Sprache viel?
3. Sprichst du Deutsch?
4. Hast du die Prüfung schon bestanden?
5. Kannst du schon deutsche Zeitungen lesen?
6. Kannst du mir diese Regel erklären?
7. Kannst du mich morgen anrufen?

d) sich vorbereiten auf Akk. – готовиться к чему-либо

Aufgabe 12. Gebrauchen Sie in den nachfolgenden Sätzen das Verb *sich vorbereiten*.

Muster: Im Juni finden die Prüfungen statt (die Studenten).

Die Studenten bereiten sich auf die Prüfungen vor.

1. Im August finden die Zulassungsprüfungen statt (die Studienbewerber).
2. In der nächsten Woche findet der Gerichtsprozess statt (der Richter).
3. Am Mittwoch findet ein Vortrag über das Thema „Ausländer in Deutschland“ (der Professor).
4. In einem Monat findet der Kongress der Wissenschaftler statt (die Teilnehmer).
5. Im nächsten Jahr finden die Olympischen Sommerspiele statt (die Sportler).
6. Im 2. Semester legen die Studenten drei Examen ab (sie).

Aufgabe 13. Beachten Sie die Bedeutung der nachfolgenden Verben.

1) sich bewerben / erwerben

sich bewerben (bewarb sich, hat sich beworben)

1. Sie hat sich für ein Studium beworben.
2. Er bewirbt sich um einen Studienplatz; einen Posten; einen Ferienplatz; jemandes Freundschaft, jemandes Gunst.

erwerben (erwarb, hat erworben)

1. etw. durch seine Arbeit, eigene Tätigkeit verdienen: sein Geld, sein Brot erwerben.
2. sich (D.) etw. durch Lernen aneignen: Sie hat sich gute Kenntnisse auf diesem Gebiet erworben.
3. etw. durch Verhandlungen oder Kauf erlangen: Sie haben ein Grundstück, ein Landhaus, ein wertvolles Bild erworben.

2) aufnehmen / annehmen

aufnehmen (nahm auf, hat aufgenommen)

1. jemanden, etw. hochnehmen: Er nahm das Kind auf. Sie nahm den Telefonhörer auf.
2. jemanden irgendwo beherbergen: Wir werden sie *in* unserem Haus aufnehmen. Sie nahm die Touristen für zwei Wochen in ihrer Wohnung auf.

3. jemanden, etw. in etw. (Akk.) aufnehmen: Er wurde als Mitglied in diese Organisation aufgenommen. Er nahm seinen Schwiegersohn als Teilhaber in sein Geschäft auf. Man hat seine Rezension in eine Zeitung aufgenommen.

4. etw. fassen: Diese Schiff nimmt viel auf.

5. etw. geistig voll erfassen: Er war müde und konnte nichts mehr aufnehmen.

6. in bestimmter Weise auf etw. reagieren: eine Nacht freudig, skeptisch, schweigend, mit Vorsicht, mit Angst, mit gemischten Gefühlen aufnehmen.

7. etw. beginnen: Er wird ein Studium aufnehmen. Wann nimmt er seine Arbeit auf? Man muss mit ihm Kontakt aufnehmen. Wann nimmt er seine Arbeit auf? Man muss mit ihm Kontakt aufnehmen.

8. etw. fotografieren, aufzeichnen: eine Gruppe aufnehmen, ein musikalisches Werk auf ein Tonband aufnehmen.

annehmen (nahm an, hat angenommen)

1. ein Geschenk annehmen. Das kann ich doch nicht annehmen!

2. etw. akzeptieren, etw. billigen: Wir nehmen diesen Vorschlag an. Die Resolution wurde einstimmig angenommen.

3. jemanden aufnehmen: Er bestand die Prüfungen und wurde an der Universität angenommen.

4. etw. vermuten: Er hatte angenommen, dass sie verreist war.

5. etw. voraussetzen: Nehmen wir an, dass er zum ersten Mal nach Moskau gekommen ist.

3. ablehnen(lehnte ab, hat abgelehnt)

1. etw. nicht annehmen: Er lehnte das Geschenk dankend ab. Sie lehnte die Einladung ab.

2. etw. nicht akzeptieren, missbilligen: Sie haben diesen Plan, diesen Vorschlag, diesen Gesetzentwurf abgelehnt. Seine Bitte wurde abgelehnt.

3. jemanden, etw. nicht anerkennen: Dieser Maler wurde von der offiziellen Kunstkritik abgelehnt. Dieser Abiturient wurde abgelehnt, weil seine Leistungen nicht gut genug waren.

4. absolvieren (absolvierte, hat absolviert)

1. eine Schule, Hochschule bis zum Abschluss durchlaufen, erfolgreich beenden: Sie hat eine medizinische Hochschule absolviert.

2. ableisten: seinen Armeedienst absolvieren, sein Praktikum absolvieren (geh.)

5. die Leistung (-, -en)

1. das Resultat einer körperlichen oder geistigen Arbeit: Er hat hervorragende Leistungen erzielt. Er ist für seine großen sportlichen Leistungen ausgezeichnet worden. Er will seine Leistungen erhöhen, verbessern. Sie wollen gleichen Lohn für gleiche Leistung erhalten.

6. bestehen (bestand, hat bestanden)

1. vorhanden sein, existieren: Diese Lehranstalt besteht schon lange. Man feiert das 100-jährige Bestehen dieser Hochschule.
2. Diese Seminargruppe besteht aus zehn Studenten.
3. Worin besteht Ihre Aufgabe?
4. Die Prüfung erfolgreich, spielend, mit Glanz bestehen.

7. auffordern (forderte auf, hat aufgefordert)

1. jemanden zu etw. (D.) bitten, einladen: Er forderte uns zur Mitarbeit auf. Sie forderte uns zum Schweigen auf. Er fordert uns auf, einzutreten. Ein junger Mann forderte sie zum Tanz auf.

8. zählen (zählte, hat gezählt)

1. die Zahlen der Reihe nach nennen: Das Kind kann schon bis zehn zählen.
2. Sie zählte ihre Koffer noch einmal. Sie zählte die Tage bis zu den Ferien.
3. zu etw. jemandem gehören: Er zählt zu unseren besten Freunden. Sie zählt fast schon zur Familie.
4. jemanden, etw. zu jemandem, etw. rechnen: Man zählt ihn zu den bedeutendsten Historikern des 18. Jahrhunderts.

Aufgaben zur Wortbildung und Wortbedeutung

Aufgabe 1. Bestimmen Sie die Bestandteile folgender zusammengesetzter Substantive.

Muster: Das Lehrfach (lehren, das Fach)

Die Wasserversorgung, die Fachrichtung, das Direktstudium; das Fernstudium, der Lehrstoff, die Freizeitgestaltung, die Sportbetätigung, die Festigkeitslehre, die Rechentechnik, der Lehrstuhl, der Erfrischungsraum, der Hörsaal, der Seminarraum, die Lehrabteilung, die Werkzeugmaschine, der Buchbestand, die Lehrkraft.

Aufgabe 2. Nennen Sie die Verben, von denen folgende Substantive gebildet sind. Übersetzen Sie sie ins Russische.

Die Bildung, die Prüfung, die Versorgung, die Richtung, das Erzeugnis, die Produktion, die Tätigkeit, die Verfügung, die Ausrüstung, die Wissenschaft, die Anforderung, die Festigkeit, die Gestaltung, die Heranbildung, die Erziehung.

Aufgabe 3. Lesen und übersetzen Sie die folgenden Determinativkomposita, in denen die kursiv gedruckten Stämme vorhanden sind.

1. Spezialschule, Sonderschule, ...
2. Anfängerkurs, Intensivkurs, ...
3. Aufnahmeprüfung, ...
4. Studienplatz, ...

Aufgabe 4. Merken Sie sich die gebräuchlichsten Fremdwortsuffixe der Femina. Führen Sie weitere Beispiele an.

-ie: Akademie, ...; Historie, ...;

-ik: Physik, ...; Logik;

-(t)ur: Kultur, ...;

-(t)ion: Lektion, Union, ...;

-(i)tät: Universität, Fakultät, ...

Aufgabe 5. Gliedern Sie die Folgenden Substantive in vier Gruppen.

a) *Bezeichnungen für Prozesse und Tätigkeiten (nomina actionis);*

b) *Bezeichnungen für Gegenstände und Erscheinungen;*

c) *Bezeichnungen für Gefühle und Gemütsbewegungen;*

d) *Bezeichnungen für Kollektive und Gruppen (nomina agentis, Collectiva).*

Gibt es unter diesen Substantiven solche, die man zwei oder drei Gruppen zuordnen kann? Nennen Sie diese:

die Einrichtung, die Bildung, die Hochschulbildung, die Berücksichtigung, die Bevölkerung, die Übereinstimmung, die Bewerbung, die Übung, die Leistung, die Einschätzung, die Bemerkung, die Versammlung, die Verspätung, die Erregung, die Prüfung, die Entwicklung, die Erklärung, die Leitung, die Übersetzung, die Besprechung, die Verwaltung, die Bearbeitung, die Veranstaltung, die Bewegung, die Erzählung, die Verbesserung, die Einladung.

Grammatische Vorübungen

Wortfolge

Aufgabe 1. Bestimmen Sie die Wortfolge.

1. Seit September sind wir Studenten.
2. Frühmorgens muss ich in die Hochschule.
3. Er studiert zwei Fremdsprachen.
4. Im Hörsaal hören die Studenten Vorlesungen.
5. Im Seminarraum 4 haben wir Unterricht.
6. Alle arbeiten im Sprachlabor.
7. Das Studium fällt mir schwer.
8. Viele Studenten arbeiten nach dem Unterricht im Lesesaal.

Aufgabe 2. Ändern Sie die Wortfolge.

1. Der Studienraum 419 liegt oben.
2. Unten ist die Garderobe.
3. Rechts ist die Aula.
4. Das Fenster ist vorn.

5. Wir haben heute 3 Doppelstunden.
6. Seit Oktober studieren wir die zweite Fremdsprache.
7. Im ersten Semester studieren wir viele Fächer.
8. Abends arbeiten die Studenten im Lesesaal und bereiten sich zum Unterricht vor.

Aufgabe 3. Bilden Sie Fragen ohne Fragewort und mit Fragewort.

1. Olga ist Studentin.
2. Im Hörsaal hören die Studenten Vorlesungen.
3. Oleg studiert zwei Fremdsprachen.
4. Peter wohnt im Studentenwohnheim.
5. Er arbeitet im Lesesaal.
6. Wir besuchen gern die Vorlesungen dieses Professors.
7. Heute haben die Studenten ein Seminar in Mikroökonomik.
8. Sie studieren gern.
9. Nicht alle Studenten unserer Gruppe bekommen ein Stipendium.

Gebrauch des Artikels

Aufgabe 1. Setzen Sie den richtigen Artikel ein.

1. Ich brauche noch (das Heft, der Kugelschreiber, das Wörterbuch).
2. Das sind ... Studienräume. ... Studienräume sind groß.
3. Peter ist ... Student.
4. Unsere Universität ist ... Neubau.
5. Haben Sie noch ... Fragen?
6. Seit wann studieren sie ... Deutsch?
7. In dieser Arbeit gibt es ... Fehler. ... Fehler ist grob.
8. Ist Herr Böhmer ... Aspirant oder schon ... Lektor?
9. Diese Bücher sind ... Lehrbücher.
10. Kannst du mir noch ein paar ... gute Lehrbücher in Deutsch empfehlen?
11. Ist ... Studium schwer oder leicht?
12. Ist ... Raum 503 ... Studienraum?
13. Seit wann ist Herr Braun ... Professor?
14. In unserer Universität gibt es ... Sportklub und zwei ... Sportplätze.

Substantiv

Aufgabe 1. Bestimmen Sie das Genus der folgenden Substantive. Deklinieren Sie diese im Singular und im Plural, wenn sie einen Plural haben.

Student, Prozent, Talent; Kenntnis, Zeugnis, Ergebnis, Verzeichnis; Numerus, Kasus, Tempus, Kursus; Diplom, Ökonom; Studium, Auditorium; Akademie, Genie, Knie; Struktur, Abitur.

Aufgabe 2. Bei welchen Substantiven handelt es sich eindeutig um den Dativ des Plurals?

Absolventen, Akademien, Bereichen, Kenntnissen, Arbeiten, Leistungen, Jahren, Diplomen, Talenten, Künsten, Doktoren, Instituten, Institutionen, Gebühren, Zünften, Studenten.

Verb

Aufgabe 1. Ersetzen Sie den Infinitiv Aktiv durch den Infinitiv Passiv, transformieren Sie die Sätze.

Muster: Man kann nichts machen. – Nichts kann gemacht werden.

1. In diesem Haus kann man 10 Touristen aufnehmen.
2. Man darf seine Leistungen nicht überschätzen.
3. Man soll diese Absolventen als Dolmetscher einsetzen.
4. Man muss diesen Zeugen ablehnen.
5. Man muss alle Bewerbungsunterlagen rechtzeitig einreichen.
6. Auf solche Weise kann man die Hochschulreife erwerben.
7. Man kann ihn zu den Prüfungen zulassen.
8. Man darf solche Vorschläge nicht annehmen.
9. Man sollte diese Fakultät auflösen.
10. Nicht alle Studienbewerber kann man immatrikulieren.
11. Man musste ihn wegen seiner schlechten Leistungen exmatrikulieren.
12. Man muss seine hervorragenden Leistungen anerkennen.

Aufgabe 2. Mit oder ohne zu?

1. Er beschloss, an dem Fremdsprachkursus (teilnehmen).
2. Sie wollen sich für ein Studium (bewerben).
3. Er wurde ganz still im Raum, als er (sprechen) begann.
4. Er hatte von Anfang an die Gewohnheit, jedes Problem von allen Seiten (betrachten).
5. Er ist immer bereit, seinen Kommilitonen (helfen).
6. Man muss die Bewerbungsunterlagen rechtzeitig (einreichen).
7. Er hat es gelernt, Schwierigkeiten (überwinden).
8. Es fiel ihm schwer, diesen Laut richtig (aussprechen).
9. Die Kursleitung hat beschlossen, neue Tonbandgeräte unverzüglich (einsetzen).
10. Du musst pünktlich (erscheinen).
11. Er wird diese Aufgabe (erfüllen).
12. Er geht abends am Strand (spazieren).
13. Hilfst du mir, diesen Text (übersetzen).
14. Ich hoffe, dass Sie bald meine Eltern (kennen) und (lieben) lernen.
15. Es ist nicht leicht, immer pünktlich (sein).

Arbeit am Wortschatz

Aufgabe 1. Lesen Sie die Wörter und Wendungen des themenbezogenen Wortschatzes und prägen Sie sich diejenigen ein, die neu für Sie waren.

Aufgabe 2. Prägen Sie sich die im „Wortgebrauch“ angegebenen Wörter und Wendungen ein.

Aufgabe 3. Sagen Sie es anders, verwenden Sie dabei Wörter und Wendungen aus dem „Themenbezogenen Wortschatz“ und aus dem „Wortgebrauch“.

Eine Lehranstalt *gründen*; eine Fakultät *schließen*; sich eine Fakultät wählen; die feierliche Immatrikulation; er wurde *aus der Liste der Studentengestrichen*; er hat die Hochschulreife *erlangt*; sie *machte* ihr Abitur; der Lehrgang; man *richtete* einen Kurs für Anfänger *ein*; er hat einen Kurs für Fortgeschrittene *besucht*; es gibt verschiedene *Vorbereitungskurse*; die *Hörer* besuchen diese Vorlesungen gern; die *nötigen* Bewerbungsunterlagen; das ist *ihr Bewerbungsgesuch*; hier fehlt *der Gesundheitsbogen*; die *Lichtbilder* sind fertig; er *nahm* 1999 ein Hochschulstudium *auf*; alle *Studierenden* versammeln sich in der Aula; er wurde nicht *angenommen*; er ist *Student* in Leipzig; sie *studiert Philologie*; sie ist *Abendstudentin*; er *absolviert ein Fernstudium*; ein Lehrer mit Hochschulabschluss; viele *Akademiker* unterrichten in den Schulen; er *verdient* selbst sein Brot; durch seine Tätigkeit hat er ein hohes Ansehen *verdient*; viele Berliner *beherbergen* in ihren Wohnungen Festivalgäste; sie *reagierte* ziemlich skeptisch *auf* meinen Vorschlag; er will uns *fotografieren*; er *will* meine Bitte nicht *erfüllen*; in dieser Fabrik wird moderne Technik *verwendet*; alle *sprachen* über diese *Errungenschaft*; gleicher Lohn für gleiche *Arbeit*.

Aufgabe 4. Ergänzen Sie die fehlenden Verben.

Sein Abitur ...; einen Kurs ...; sich zu einem Kurs ...; sich um einen Studienplatz ...; jemanden zum Studium ...; das Studium ...; alle Prüfungen erfolgreich ...; hoch qualifizierte Fachleute ...

Aufgabe 5. Bilden Sie Satzbeispiele mit den Wortgruppen der Aufgabe 4.

Aufgabe 6. Ergänzen Sie die fehlenden Präpositionen. Gebrauchen Sie die eingeklammerten Substantive im entsprechenden Kasus.

Sich ... (ein Studium) *bewerben*; ... (die ältesten Universitäten) *zählen*; sich ... (ein Studienplatz) ... (die Universität) *bewerben*; ... (die erforderlichen Bewerbungsunterlagen) *gehören*; jemanden ... (die Prüfungen) *zulassen*; ... (eine Hochschule, eine Universität, eine Fachschule) *studieren*; jemanden ... (Studium) *delegieren*; die Fakultät ... (Journalistik); jemanden ... (weitere Studien) *auffordern*.

Aufgabe 7. Bilden Sie Frage- und Aussagesätze mit den Wortgruppen der Aufgabe 6.

Arbeit am Text

Machen Sie sich mit dem Inhalt des Textes vertraut. Informieren Sie sich über die Geschichte der Brester technischen Universität.

Die Brester staatliche technische Universität

Die Bürger der Republik Belarus haben das Recht auf Bildung. Dieses Recht garantiert ihnen die Verfassung der Republik. In unserer Republik gibt es sowohl staatliche, als auch nichtstaatliche Universitäten und Hochschulen. Die nichtstaatlichen Hochschulen arbeiten auf der kommerziellen Grundlage. Früher war das Studium an den staatlichen Hochschulen kostenlos. Zur Zeit müssen viele Studenten für ihr Studium zahlen.

An den Hochschulen gibt es Direkt-, Abend- und Fernstudium. Direktstudium dauert an den Hochschulen 5 Jahre, Abend- und Fernstudenten studieren 6 Jahre. In jedem Studienjahr legen die Studenten nach dem Herbst- und Frühjahrssemester Prüfungen für bestimmte Fächer ab. Die Diplomarbeit bildet den Abschluss des Studiums.

An den Hochschulen gibt es verschiedene Studienformen: Vorlesungen, Seminare, Praktika, Konsultationen. Die Studenten hören Vorlesungen und machen Notizen. Im Selbststudium erarbeiten sie den Lehrstoff und bereiten sich auf Seminare vor. Die Vorlesungen halten erfahrene Lektoren.

Ich studiere an der Brester staatlichen technischen Universität. Die Geschichte der Brester staatlichen technischen Universität ist in drei Entwicklungsetappen zu teilen. Das ist die Gründung der Hochschule für Bauwesen, die Umbenennung der Hochschule in die Brester polytechnische Hochschule und, endlich, die Brester staatliche technische Universität.

Am 9. Mai 1963 war der Beschluss angenommen, eine Hochschule für Bauwesen in der Republik Belarus zu gründen. Der Bau der Hochschule war schnell, weil es im Brester Gebiet an Fachleuten im Bereich des Baues, der Architektur und Wasserversorgung mangelte. In jener Zeit war im Brester Gebiet nur eine pädagogische Hochschule von A.S. Puschkin.

Der Bau der Hochschule begann im Jahre 1965. Seit dem 1. April 1966 wurde die Hochschule für Bauwesen eröffnet. Seit dieser Zeit beginnt eine große Arbeit – die Formierung des Bestands der Pädagogen. Man bereitet die Hochschule auf die Aufnahme der ersten Studenten vor.

Im Jahre 1966 wurde die erste Aufnahme der Studenten in fünf Fachrichtungen gemacht: „Architektur“ (77 Studenten), „Industrie- und Gesellschaftsbau“ (75 Studenten), „Landwirtschaftsbau“ (75 Studenten), „Stadtbau“ (50 Studenten), „Technologie der Reinigung der Natur- und Abwässer“ (50 Studenten). Insgesamt wurden 327 Studenten zum Direktstudium, 101 Studenten zum Abendstudium aufgenommen. Die Hochschule zählte damals 32 Lehrkräfte.

Zu den polytechnischen Hochschulen gehören die Hochschulen, die Abteilungen für verschiedene technische Fachrichtungen haben müssen. Diesen Forderungen entsprach die Hochschule für Bauwesen, die in die polytechnische Hochschule umbenannt wurde. Im Jahre 1989 entwickelte sich zuversichtlich elektronisch-mechanische Fakultät mit sieben Fachrichtungen. Auf hohem Niveau arbeiteten die Bau fakultät und Fakultät für Wasserversorgung und Hydromelioration, die eine große Aufmerksamkeit der Erweiterung der Fachrichtungen, der Stärkung der materiell-technischen Basis, der Einrichtung von Forschungslabors, der Ausbildung von hoch qualifizierten Wissenschaftlern schenkten. Die Erfolge der Universität erhielten eine hohe Einschätzung und am 1. August 1989 wurde die Brester Hochschule für Bauwesen in die Brester polytechnische Hochschule umbenannt.

Seit 1989 beginnt die zweite Etappe in der Entwicklung der Hochschule. In diesem Jahr arbeitet man an der Erscheinung der neuen ökonomischen Fachrichtungen und am Bau des Gebäudes für ökonomische Fakultät. Das Rektorat achtet auf die Entwicklung der sozial-häuslichen Basis.

Die Hochschule beginnt Kontakte mit den ausländischen Hochschulen (aus Polen, Deutschland, Russland) anzuknüpfen. In diesem Zusammenhang wurde der Vertrag über den Studentenaustausch für das Studium und Praktikum abgeschlossen. Zurzeit hat unsere Hochschule 25 Verträge über die Zusammenarbeit abgeschlossen. Darunter sind 7 Verträge mit den Hochschulen in Russland, 6 in der Ukraine, 7 in Polen, 2 in Deutschland, 1 in Frankreich, 1 in China, 1 in Südkorea. Seit dem 1. Juni 2000 heißt unsere Hochschule die Brester staatliche technische Universität.

Zurzeit hat die Universität folgende Fakultäten: Bau fakultät, Fakultät für Wasserversorgung und Hydromelioration, ökonomische Fakultät, Fakultät für Maschinenbau, elektronisch-mechanische Fakultät, Fakultät für Fernstudium und vorbereitende Fakultät für Weiterbildung.

In der Uni bildet man in 28 Fachrichtungen heran.

Die Bau fakultät bildet junge Fachleute in folgenden Fachrichtungen heran: „Architektur“, „Produktion der Bauerzeugnisse und Konstruktionen“, „Industrie- und Gesellschaftsbau“ und „Autobahnen“.

Fakultät für Wasserversorgung und Hydromelioration bildet Studenten in folgenden Fachrichtungen heran: „Wasserversorgung, Abwässer und Schutz der Wasserressourcen“, „Bewässerung und Wasserwirtschaft“.

Ökonomische Fakultät bildet die Fachleute in sechs Fachrichtungen heran: „Weltwirtschaft“, „Finanzen und Kredit“, „Wirtschaft und Betriebsführung“, „Buchführung, Analyse und Buchprüfung“, „kommerzielle Tätigkeit“ und „Marketing“.

Fakultät für Maschinenbau bildet die Studenten in solchen Fachrichtungen heran: „Technologie des Maschinenbaus“, „Werkzeugmaschinen und Werkzeuge“, „Ausnutzung der Transportmittel“ und „Automatisierung der technologischen Prozesse in der Maschinenbauproduktion“.

Elektronisch-mechanische Fakultät bildet die jungen Fachleute in folgenden Fachrichtungen heran: „Rechenmaschinen, Systeme und Netze“, „Automatisierte Systeme der Informationsverarbeitung“ und „Industrieelektronik“.

Fakultät für Fernstudium bildet die Fachleute in elf Fachrichtungen heran: „Technologie des Maschinenbaus“, „Ausnutzung der Transportmittel“, „Industrie- und Gesellschaftsbau“, „Autobahnen“, „Wasserversorgung, Abwässer und Schutz der Wasserressourcen“, „Automatisierte Systeme der Informationsverarbeitung“, „Wirtschaft und Betriebsführung“, „Finanzen und Kredit“, „Buchführung, Analyse und Buchprüfung“, „kommerzielle Tätigkeit“ und „Marketing“.

An unserer Universität gibt es 34 Lehrstühle. Darunter sind: Lehrstuhl für Physik, Chemie, höhere Mathematik, darstellende Geometrie, Festigkeitslehre, Rechen-technik und angewandte Mathematik, Technologie der Bauproduktion und Baustoffkunde, Baukonstruktionen, Elektronik und Elektrotechnik, Management und Marketing, Wirtschaftsbeziehungen und Investitionen, Weltwirtschaftstheorie, Buchführung, Analyse und Buchprüfung und Lehrstuhl für Fremdsprachen.

Die technische Universität hat 23 Hörsäle, 27 Seminarräume, 17 Computerklassen. Den Studenten stehen Laboratorien und Werkstätten zur Verfügung.

Unsere Universität besteht aus acht Gebäuden. Das Hauptgebäude ist ein vierstöckiges Haus. Im Erdgeschoß befinden sich die Garderobe, der Sportsaal, die Bibliothek und der Lesesaal. Im ersten Stock gibt es folgende Anstalten: das Rektorat, die Lehrabteilung, die Kanzlei, die Buchhalterei, die Kaderabteilung und die Aula.

Die Brester technische Universität hat eine reichhaltige Bibliothek, deren Buchbestand etwa 500000 Bände der Literatur aus verschiedenen Gebieten der Wissenschaft und Technik zählt. Täglich besuchen die Bibliothek viele Studenten und Lehrkräfte. Es gibt 3 Lesesäle.

Für Sport stehen den Studenten einige Sporthallen, Sportplätze und einen Sportklub zur Verfügung.

Nicht weit von der Universität befinden sich 4 Studentenheime. Die Studenten haben alle Möglichkeiten für Studium, Sportbetätigung und Erholung.

Aufgaben zum Text

Aufgabe 1. Finden Sie im Text folgende Wörter und Wortverbindungen.

Право на образование, хорошо успевающие студенты, бесплатный, сдавать экзамены по определенным предметам, слушать лекции, прорабатывать учебный материал, читать лекции, промышленное и гражданское строительство, строительный институт, коммерческая деятельность на рынке товаров и услуг, металлорежущие станки и инструменты, находиться в чем-либо распоряжении, кафедра вычислительной техники и прикладной математики, на первом этаже, на втором этаже, учебная часть, возможность для учебы, занятий спортом и отдыха, всесторонне развитые специалисты.

Aufgabe 2. Ergänzen Sie die Sätze mit den Wörtern aus dem Text.

1. Die Bürger der Republik Belarus haben ...
2. Das Direktstudium ... 5 Jahre.
3. In jedem Studienjahr legen die Studenten nach dem ... Prüfungen für bestimmte Fächer ab.
4. ... erarbeiten die Studenten den Lehrstoff.
5. Unsere Universität ... am 1. April 1966 ... und ... früher die Hochschule für Bauwesen.
6. Seit dem 1. Juni 2000 heißt die polytechnische Hochschule ...
7. Unsere Universität hat 8 Fakultäten: ...
8. Unsere Universität bildet junge Fachleute in 28 Fachrichtungen heran: ...
9. Im Erdgeschoß befinden sich die Garderobe, ...
10. Unsere Universität ... über 2 Sporthallen, Sportplätze und einen Sportklub.
11. Im ersten Stock liegen folgende Anstalten: ...
12. Die Studenten haben alle Möglichkeiten für Studium,

Aufgabe 3. Bilden Sie Sätze aus folgenden Wörtern.

1. Das Recht auf, die Bürger, haben, die Republik Belarus.
2. Zur Zeit, viele Studenten, müssen, zahlen, das Studium, für.
3. Hören, Notizen, die Studenten, und, machen.
4. Die Vorlesungen, erfahren, die Lektoren, halten.
5. Studieren an, ich, die Brester staatliche technische Universität.
6. In, ist zu teilen, die Brester staatliche technische Universität, drei Entwicklungs-etappen, die Geschichte.
7. Im Jahre 1965, beginnen, die Hochschule, die Bau. (Präteritum)
8. Die Hochschule für Bauwesen, seit, öffnen, werden, der 1. April 1966. (Präteritum Passiv)
9. Machen, in, werden, im Jahre 1966, fünf Fachrichtungen, die Studenten, die erste Aufnahme. (Präteritum Passiv)
10. In, umbenennen, werden, an, die Brester Hochschule für Bauwesen, der 1. August 1989, die Brester polytechnische Hochschule. (Präteritum Passiv)
11. Anknüpfen, die Hochschule, beginnen, die ausländischen Hochschulen, mit, Kontakte.
12. Sich vorbereiten auf, die Studenten, das Seminar, in, das Selbststudium.
13. Zur Verfügung stehen, die Laboratorien, die Werkstätten, die Studenten, modern.
14. Bestehen aus, die Universität, unser, das Gebäude, acht.

Aufgabe 4. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text.

1. Was garantiert den Bürgern der Republik Belarus das Recht auf Bildung?
2. Wann wurde die Brester Hochschule für Bauwesen in die polytechnische Hochschule umbenannt?
3. Welche Fakultäten gibt es zur Zeit an der Brester technischen Universität?
4. In welchen Fachrichtungen bildet unsere Universität junge Fachleute heran?

5. Welche Lehrstühle hat unsere Universität?
6. Wie viele Studentenheime gibt es an unserer Universität?
7. Welche Anstalten befinden sich im Erdgeschoß und im ersten Stock?
8. Was spielt eine wichtige Rolle bei der Heranbildung von allseitig entwickelten Fachleuten?
9. Wofür haben die Studenten alle Möglichkeiten an unserer Universität?

Aufgabe 5. Erzählen Sie anhand des Planes und der Fragen der Aufgabe 4 über Ihre Universität.

Geschichte der Universität	Die Gründung, die Umbenennung
Aufbau der Universität	Lehrgebäude, Fakultäten, Fachrichtungen, Anzahl der Studenten
Organisation des Studiums	Semester, Vorlesungen, Seminare, praktische Übungen, Laborübungen, Praktika
Lehrkörper der Universität	Professoren, Dozenten, Hochschullehrer, wissenschaftliche Mitarbeiter
Studienbedingungen	Kabinette, Labors, Hörsäle, Unterrichtsräume, Bibliothek, Lesesaal, Sportsäle, Stadion
Lebensbedingungen	Wohnheim, Mensa, Studentenklub, Sportklub

Zusätzliches Lesen

Text 1.

Aufgabe 1. Machen Sie sich mit dem nachfolgenden Text vertraut.

Ökonomische Fakultät der Brester staatlichen technischen Universität

Die Fakultät der Universität ist in Februar 1995 geöffnet. Bis vor kurzem fehlten in der westlichen Region der Republik Weißrussland die Strukturen der höchsten Wirtschaftsbildung. Die unvermeidliche Entwicklung der Marktwirtschaft, die einzigartige geopolitische Lage der Region hat das heftige Anwachsen des Bedürfnisses nach den Fachkräften in den neuen Sphären der Tätigkeit - Ökonomen, Manager, Fachkräfte auf dem Marketing und so weiter herbeigerufen.

Zur Zeit werden an der ökonomischen Fakultät mehr als 1500 Studenten ausgebildet, neben hundert hochqualifizierte Lehrkräfte sind tätig, 4 Doktoren der Wissenschaft, 29 Kandidaten der Wissenschaft und Dozenten. Mehr als 20 junge Lehrer werden, jährlich in der Aspirantur ausgebildet.

Jährlich veranstaltet die Fakultät internationale wissenschaftlich-praktische Konferenzen für die Probleme der Wirtschaft, nach denen Ergebnisse die Sammlungen der wissenschaftlichen Arbeiten verlegt werden.

Fachrichtungen:

An der Fakultät bildet man in folgenden Fachrichtungen heran:

- " Kommerzielle Tätigkeit, mit Schwerpunkt:
- " Kommerzielle Tätigkeit im Bau";
- " Marketing", mit Schwerpunkt :
- " Marketing im Unternehmen der Industrie";
- " Buchführung, Analyse und Buchprüfung", mit Schwerpunkt :
- " Buchführung, Analyse und Buchprüfung in der Industrie";
- " Weltwirtschaft", mit Schwerpunkt:
- " Verwaltung von der Außenwirtschaft";
- " Finanzen und Kredit", mit Schwerpunkt:
- " Finanzen";
- " Wirtschaft und Betriebsführung", mit Schwerpunkt:
- " Wirtschaft und Betriebsführung des Baues";
- " Wirtschaft und Organisation der Produktion", mit Schwerpunkt:
- " Wirtschaft und Organisation der Produktion".

Die Absolventen mit Schwerpunkt "Kommerzielle Tätigkeit" sind für die Kommerzielle, Verwaltungs-, Wirtschafts- und Forschungstätigkeit im Betrieb und für die Organisationen verschiedener Eigentumsformen vorbereitet. Sie bekommen das vertiefte Wissen im Fremdsprachen, können in den Ämtern als Ökonomie, Handelsvertreter, Verkäufsmanger im Einzel- und Großhandel arbeiten.

Die Studenten mit Schwerpunkt "Marketing" bildet man in den Disziplinen, die mit den Problemen der Marktwirtschaft verbunden sind, kommerziell und der Außenwirtschaft, verstehen, den Markt zu untersuchen, besitzen die Fragen der Preisbildung, der Einkaufstätigkeit, углубленно studieren die Fremdsprachen heran. Sie sind für die Arbeit in den Diensten des Marketings, den Vertrieb, der Werbung, des Handels vorbereitet.

Die Absolventen mit Schwerpunkt " Buchführung und Buchprüfung " sind zur Organisation und Buchführung, der Verwaltung der Aufwände auf den Unternehmen aller Eigentumsformen vorbereitet, sie verfügen über tiefe Kenntnisse auf dem Finanzen und Bankgeschäft, und kennen sich in den Fragen der Besteuerung.

Die Absolventen mit Schwerpunkt "die Weltwirtschaft und internationale Wirtschaftsbeziehungen" sind für die Verwirklichung der Außenwirtschaft der Unternehmen, die Verwaltung, die Planung und die Organisation der wirtschaftlichen Tätigkeit vorbereitet, sie bekommen eine gute Vorbereitung in den juristischen Disziplinen. Beherrschen zwei Fremdsprachen. Die Fachkräfte mit solchem Wissen sind im Stande, an den gemeinsamen, ausländischen Unternehmen zu arbeiten.

Die Studenten mit Schwerpunkt "Finanzen und Kredit" werden in den Disziplinen herangebildet, die mit finanziell-wirtschaftlicher Tätigkeit verbunden sind, z.B.in Finanzmanagement, Verwaltungsberücksichtigung. Sie können die Arbeiten nach der finanziellen-Kreditplanung, der Verwirklichung der Berechnungen

mit dem Budget, den Banken, den Lieferanten verwirklichen, finanziell-wirtschaftlich Tätigkeit die Unternehmen zu analysieren.

Nach dem Beruf "Wirtschaft und Verwaltung" im Betrieb ausgebildet worden, studieren die Studenten die Disziplinen, die mit der wirtschaftlichen Tätigkeit des Unternehmens verbunden sind, der Organisation der Produktion, der Verwaltung der Unterabteilungen, der Motivation und der Ausbildung des Personals. Die Absolventen werden für die planmäßige, Produktions- und planwirtschaftliche Tätigkeit auf dem Gebiet der Wirtschaft und der Verwaltung des Unternehmens vorbereitet sein.

Die Absolventen mit Schwerpunkt "Wirtschaft und Organisation der Bauproduktion" können auf den Ämtern der Ökonomen in den Projekt- und Bauorganisationen, in den budget-vertragsmäßigen und Produktionsabteilungen arbeiten.

Die ökonomische Fakultät verfügt über eine gute materielle Basis. Alle Lehrstühle sind mit der modernen Computertechnik ausgestattet. Es gibt eine Bibliothek und einen Lesesaal der Wirtschaftsliteratur.

Auf der ökonomischen Fakultät gibt es folgende Lehrstühle:

Lehrstuhl für Buchführung, Analyse und Buchprüfung;

Lehrstuhl für Fremdsprachen;

Lehrstuhl für Informatik und angewandte Mathematik;

Lehrstuhl für Management;

Lehrstuhl für Weltwirtschaft, Marketings und Investitionen;

Lehrstuhl für Wirtschaftstheorie.

Aufgabe 2. Stellen Sie schriftlich 5 Fragen zum Text.

Aufgabe 3. Berichten Sie kurz über die ökonomische Fakultät der Brester staatlichen technischen Universität.

Text 2.

Aufgabe 1. Machen Sie sich mit dem nachfolgenden Text vertraut.

Heidelberger Universität

Die älteste und angesehenste Universität Deutschlands wurde 1386 geöffnet. Er wurde von Ruprecht der I. von der Genehmigung römischen Vaters Urban der VI. gegründet, um seinem vereinzelt Besitz, Pfalz auf dem Rhein, das Zentrum des Geisteslebens, zu gestatten, die Ausländer heranzuziehen, die kirchlichen Persönlichkeiten und die staatlichen Beamten im eigenen Land großzuziehen.

Die Gründungsurkunden sind vom 1. Oktober 1386 datiert. Am 18. Oktober demselben Jahr hat die kirchliche Messe stattgefunden, die die Wände der Universität öffnete, und am nächsten Tag hat die Unterrichten angefangen. Es war auch der silberne Universitätsstempel am selben Tag bekommen, dessen Abdruck ein Logo der Universität ist.

Aber im Jahre 1803 sind die langersehten Veränderungen gekommen. Die Stadt Deutschlands Heidelberg war der Erde Baden untergeordnet, und die Universität ist in "die vom Staat finanzierte Bildungseinrichtung" umgewandelt und ist in die Universität von Ruprecht und Karl (zu Ehren großen Herzogs Badener Karl Fridrich) umbenannt.

Zuerst war die theologische Fakultät, dann juristische und philosophische Fakultät geschaffen. Der erste Rektor war Marsilius der Hintergrund Ingen, und die Professoren sind aus Prag und Paris angekommen. Dann war von den ersten Studenten Heidelbergs die berühmte studentische Hymne Gaudeamus verfasst.

Die altertümliche deutsche Universität Heidelbergs von 30 Jahren des 19. Jahrhunderts bis zum Anfang des Ersten Weltkrieges war auch am meisten die russische Universität Deutschlands. Aus 84 Studenten, die in 1835 aus Russland für «die Abschlüsse der Wissenschaften» ankamen, sind mehr Drittel zu Heidelberg geraten. Und zum Anfang des 20. Jahrhunderts lernten darin mehr Russen, als im ganzen Europa im 19. Jahrhundert.

Im Laufe der Zeit wurde die Zahl der Fakultäten bis zu zwölf ausgedehnt. Es wurden die medizinischen, sprachwissenschaftlichen, Wirtschafts-, chemischen, physik-astronomischen, biologischen, soziologischen Fakultäten, sowie die Fakultät der Mathematik und der Informatik ergänzt; es wurde die Fakultät der Medizin in Mannheim geöffnet. Auf Grund von der Universität arbeiten das biochemische Zentrum, das Zentrum der Informatik, der molekularen Biologie und Südasiens. Die weltweite Berühmtheit hat die Heidelberger Universität der nuklearen Physik von Max Plank, der die gemeinsamen Experimente mit dem Institut in Moskau durchführt.

Heute ist die Universität auf folgende Weise gelegen: naturwissenschaftliche, sportliche und der große Teil der medizinischen Wissenschaften befinden sich in Nauheimer Feld; die Mehrheit Geisteswissenschaften und der Gesellschaftswissenschaften, das Rektorat und die Verwaltung der Universität befinden sich im alten Teil Heidelbergs. Außerdem existieren auch andere Gebäude der Universität im städtischen Teil und seinen nächsten Umgebungen. Das Rektorat und das Museum der Universität befinden sich im Gebäude der alten Universität in Heidelberg.

Heute werden an der Heidelberger Universität mehr als 28 Tausend Menschen, das ist der fünfte Teil der Bevölkerung der Stadt, ausgebildet. 15 % darunter sind Ausländer. Mehr als 2,5 Tausend Studenten sind aus Europa und 890 — aus Asien angekommen. Die Zöglinge der Hochschule sind Bürger aus 128 Ländern. Hier arbeiten mehr als vierhundert Professoren.

Die Universität hat zahlreiche Partnerschaftsbeziehungen national und international. Insbesondere hält es langjährige Kooperationen in Forschung und Lehre mit den folgenden unabhängigen Forschungsinstituten in und um Heidelberg.

Aufgabe 2. Finden Sie im Internet Informationen über die älteste Hochschule in Belarus. Bereiten Sie einen kurzen Vortrag zu diesem Thema vor.

Text 3.

Aufgabe 1. Machen Sie sich mit dem nachfolgenden Text vertraut.

Hochschule Ravensburg-Weingarten

„In der Region verankert – offen für die Welt“ lautet das Motto der Hochschule Ravensburg-Weingarten, die im Oktober 1964 eröffnet wurde. Sie unterstützt junge Menschen, die im Ausland studieren wollen. Kooperationen mit rund 65 Partnerhochschulen von Mexiko bis Thailand eröffnen vielfältige Möglichkeiten, um Erfahrungen im Ausland zu sammeln. Der Anteil an Studierenden aus aller Welt liegt bei neun Prozent und ist damit für Fachhochschulen im Vergleich sehr hoch.

In den vergangenen zehn Jahren hat sich die Zahl der Studierenden verdoppelt. Waren es zu Beginn um die 1.000, so studieren inzwischen rund 2.900 junge Menschen auf dem modernen Campus. Die Hochschule zählt zu den besten 30 in Deutschland, so das Ergebnis einer Untersuchung des Centrums für Hochschulentwicklung (CHE). Das CHE hat diejenigen Hochschulen ermittelt, die sich besonders erfolgversprechend reformiert und sich in Studium und Internationalisierung klar verbessert haben.

Auch die Studiengänge schneiden im CHE-Ranking hervorragend ab: Die Studierenden zeichneten Technik-Management als einen der besten Studiengänge Deutschlands aus. Maschinenbau kam ebenfalls unter die zehn Besten deutschlandweit, die Angewandte Informatik erhielt den Titel „Aufsteiger des Jahres“. Die jungen Leute schätzen vor allem die ausgezeichnete Betreuung, den Praxisbezug und die sehr gut ausgestatteten Labore.

14 Bachelorstudiengänge und 11 Masterstudiengänge in Technik, Wirtschaft und Sozialwesen bietet die Hochschule an. Lehrveranstaltungen in kleinen Gruppen garantieren intensive Betreuung. Projektorientierter Wissenserwerb steht im Zentrum. Anhand realer Projekte in der Industrie können die Studierenden ihr Wissen anwenden. Weitere Praxis wird den jungen Leuten durch praxisnahe Laborübungen, ein Praxissemester in einem Unternehmen und anwendungsbezogene Abschlussarbeiten vermittelt. Reibungslos finden Studierende durch enge Beziehungen zur global ausgerichteten Industrie Oberschwabens ins Berufsleben.

Aufgabe 2. Übersetzen Sie den Text ins Russische.

Aufgabe 3. Halten Sie einen Vortrag: „Hochschule Ravensburg-Weingarten“.

Text 4.

Aufgabe 1. Machen Sie sich mit dem nachfolgenden Text vertraut.

Das Goethe-Institut

Der vollständige Name des Instituts lautet: „Goethe-Institut zur Pflege der deutschen Sprache im Ausland und zur Förderung der internationalen kulturellen Zusammenarbeit“. Das Goethe-Institut ist eine weltweit tätige Organisation zur Vermittlung deutscher Sprache und Kultur. Im Auftrage der Bundesrepublik Deutschland

nimmt es kultur-politische Aufgaben im Ausland wahr. Das Goethe-Institut ist gemeinnützig und hat die Rechtsform eines eingetragenen Vereins. Seine Arbeit ist nicht gewinnbringend. Für seine Arbeit im Ausland erhält das Institut öffentliche Mittel von der BRD. Die Goethe-Institute in Deutschland tragen sich die Kosten durch Kursgebühren selbst. Die 151 Goethe-Institute in 78 Ländern bieten Kulturprogramme an, informieren über Deutschland, erteilen Deutschunterricht und bilden Deutschlehrer fort. Sie arbeiten eng mit den verschiedensten Partnern im Gastland zusammen. Jährlich lernen etwa 100 000 Sprachkursteilnehmer an den Instituten im Ausland, 23 000 an den Instituten in Deutschland. Präsident ist Professor Hilmar Hoffmann. Die Zentralverwaltung des Goethe-Instituts hat Ihnen Sitz in München.

Deutsch lernen Sie am besten in deutscher Umgebung, d.h. in Deutschland. Das ist effizienter, geht schneller und macht mehr Spaß. Sie lernen nicht nur in der Klasse. Neben dem Unterricht haben Sie auch Kontakt mit Menschen an Ihrem Kursort. Le nach Vorkenntnissen werden die Kursbesucher in verschiedene Stufen eingeteilt. Die Einstufung zu Kursbeginn besteht aus einem schriftlichen Test und einem Interview. Alle Lehrerinnen und Lehrer des Goethe-Instituts haben eine Abgeschlossene Hochschulausbildung und eine Spezialausbildung „Deutsch als Fremdsprache“. Im Unterricht wechseln viele Übungs- und Arbeitsmethoden einander ab. Sie lernen: durch Interview, Diskussion, Rollenspiel, durch Arbeit mit der ganzen Klasse, zu zweit, in kleinen Gruppen und alleine. Die Unterrichtsprache ist von der ersten Stunde an Deutsch. Man lernt im Kurs alles, was man für die Kommunikation in deutscher Sprache braucht: korrektes Sprechen und gute Aussprache, Lesen, Schreiben und Grammatik.

Der Kurspreis umfasst auch die Benutzung der Mediothek. Man findet dort: Arbeitsplätze zum Selbstlernen, Zeitungen und Zeitschriften, Videofilme, CDs, Computerprogramme, Übungsbücher, Grammatiken, Lesetexte.

Die Kontakt- und Kulturprogramme bieten den Kursteilnehmern vielfältige Möglichkeiten, mit Deutschen zu sprechen, Kultur in Deutschland zu erleben und Freundschaften zu schließen. Am Kurs ende erhalten Sie: eine Teilnahmebescheinigung auf Wunsch mit Bewertung; nach erfolgreichem Bestehen einer der Prüfungen des Goethe-Instituts ein Zeugnis. Sie können den Intensivkurs wählen. Die Intensivkurse bieten pro Woche 24 bis 30 Stunden Deutschunterricht à 45 Minuten. In den Weihnachtsferien und an den Feiertagen gibt es keinen Unterricht.

Aufgabe 1. Finden Sie die Absätze, in denen es um folgendes geht.

- a) die Aufgaben und Ziele des Goethe-Instituts;
- b) die optimalen Lernbedingungen;
- c) die kompetenten Lehrer;
- d) die Unterrichtsmethoden;
- e) die Kursinhalte;
- f) die Mediothek;
- g) Kontakt und Kultur;
- h) Die Dokumentierung der Fortschritte.

Aufgabe 2. Beantworten Sie die folgenden Fragen zum Text „Das Goethe-Institut“.

1. Wie lautet der vollständige Name des Goethe-Instituts?
2. Was ist das Goethe-Institut?
3. Wer finanziert die Arbeit dieser Institute im Ausland und in der BRD?
4. Wer ist Präsident des Goethe-Instituts?
5. Wo ist der Sitz der Zentralverwaltung des Goethe-Instituts?
6. Welche Lehrer dürfen am Goethe-Institut Unterricht erteilen?
7. Was lernt man im Kurs?
8. Haben die Kursteilnehmer die Möglichkeit, mit Deutschen zu sprechen, Kultur in Deutschland zu erleben und Freundschaften zu schließen? Wenn ja, dann auf welche Art und Weise?
9. Wie werden die Lernfortschritte der Kursteilnehmer am Kursende dokumentiert?
10. Welche Aufgaben und Ziele hat das Goethe-Institut?
11. Wo lernt man Deutsch am besten?
12. Welche Unterrichtsmethoden und Kursinhalte werden am Goethe-Institut verwandt?

Aufgabe 3. Erzählen Sie Ihrem Studienkollegen vom Goethe-Institut, vom Deutschsprachenkurs.

Arbeit an Dialogen

Merken Sie sich und lernen Sie folgende Redewendungen:

Bekommst du ein Stipendium?	Ты получаешь стипендию?
An welcher Hochschule studierst du?	В каком вузе ты учишься?
Wie lange dauert die Ausbildung?	Сколько длится учеба?
Welche Studienrichtungen hat diese Hochschule?	Какие направления образования есть в этом вузе?
Gibt es viele Studierwillige in diesem Jahr?	Много желающих учиться в этом году?
Was bedeutet „ZVS“?	Что означает «ZVS»?
Das ist die Zentralstelle für die Vergabe von Studienplätzen.	Центр распределения учебных мест в вузах Германии.
Und was bedeutet der DAAD?	А что означает «ДААД»?
Das ist der Deutsche Akademische Austauschdienst.	Это Немецкая академическая служба обменов.
Und was bedeutet „Der Numerus clausus" (NC)?	А что означает «Der Numerus clausus» (NC)?
Das bedeutet, dass die Anzahl der Studienplätze beschränkt ist.	Это ограниченный набор студентов.
Ja, leider ist es ein NC.	Да, к сожалению, ограниченный.
Ich will mich um ein Stipendium bewerben.	Я хочу подать заявление на получение стипендии.

Bist du auch ein Studienbewerber?	Ты тоже абитуриент?
Ja, ich bin ein Studienbewerber.	Да, я абитуриент.
Kennst du den Bewerbungstermin?	Ты знаешь дату проведения конкурса?
Der letzte Bewerbungstermin ist der 15. Juli.	Последняя дата проведения конкурса — 15 июля.
Wo wirst du dich einschreiben?	Куда ты подаешь заявление?
Ich werde mich an der Technischen Hochschule einschreiben.	Я запишусь в Технический вуз.
Und was bedeutet „Das BAföG“?	А что означает «Das BAföG»?
Das ist das Bundesgesetz für die finanzielle Unterstützung der Hochschulbildung	Это федеральный закон о финансовой поддержке высшего образования.
Kennst du deine Pflichtfächer?	Ты знаешь свои обязательные предметы?
Ist dein Reifezeugnis gut?	Твой аттестат хороший?
Wann schreibst du die Klausur?	Когда ты пишешь экзаменационную работу?
Ist das Proseminar interessant?	Спецсеминар интересный?
Wer ist dein Tutor?	Кто твой наставник?
Wo ist der Lehrstuhl für Deutsch?	Где кафедра немецкого языка?
Wann bekommst du das Diplom?	Когда ты получишь диплом?

Lesen und übersetzen Sie die nachfolgenden Dialoge.

Dialog 1.

Mascha: Guten Tag, Ira. Freut mich, dich zu sehen. Ich habe gehört, dass du jetzt an der Uni studierst.

Ira: Ja, ich bin Studentin.

M: Wo studierst du?

I: Ich studiere an der Brester technischen Universität. Ich studiere direkt.

M: Wie viel Jahre dauert das Direktstudium?

I: Es dauert 5 Jahre.

M: Studierst du an der Universität kostenlos?

I: Nein, ich muss für mein Studium zahlen.

M: Ich habe gehört, dass ihre Uni früher anders hieß.

I: Ja, früher hieß unsere Hochschule das Institut für Bauwesen und im Jahre 1989 wurde sie in die polytechnische Hochschule unbenannt. Und seit dem Jahre 2000 heißt unsere Hochschule die Brester staatliche technische Universität.

M: Welche Studienformen gibt es an der Universität?

I: An unserer Universität gibt es folgende Studienformen: Vorlesungen, Seminare, Praktika, Konsultationen.

M: Fällt dir das Studium leicht? Gefällt dir das Studium?

I: Nein, das Studium fällt mir nicht leicht, aber ich gebe mir Mühe. Trotzdem gefällt mir das Studium, weil die Studenten alle Möglichkeit dafür haben.

M: An welcher Fakultät studierst du?

I: Ich studiere an der ökonomischen Fakultät.

M: Und welche Fakultäten gibt es noch an ihrer Uni?

I: An unserer Uni gibt es folgende Fakultäten: Bau fakultät, Fakultät für Wasserversorgung und Hydromelioration, elektronisch-mechanische Fakultät, Fakultät für Fernstudium, Ökonomische Fakultät und viele andere.

M: Wer hält Vorlesungen an der Uni?

I: Die Vorlesungen halten erfahrene Lektoren.

M: Wann wirst du die Prüfungen für bestimmte Fächer ablegen?

I: Ich werde im Januar und im Juni die Prüfungen ablegen.

M: Dann wünsche ich dir viel Erfolg.

I: Danke.

M: Gern geschehen.

Spielen Sie diesen Dialog und machen Sie einen ähnlichen.

Dialog 2.

Anton: Und wie ist es mit den Hochschulen in Deutschland? Wie studiert man dort? Kannst du mir darüber etwas erzählen?

Gerd: Gern.

A.: Sag mal, welche Hochschulen gibt es in Deutschland? Ich habe eigentlich nur von Universitäten gehört.

G.: Mag sein. Traditionell ist bei uns die Universität beliebt. Das ist ja die höchste Stufe der Hochschulbildung.

A.: Wie viel Universitäten gibt es jetzt?

G.: Etwa 100. In der letzten Zeit wurden viele neue gegründet. Weiß du, welche Universität die älteste ist?

A.: Die in Bonn?

G.: Nein, in Heidelberg. Sie wurde 1386 gegründet. Die zweitälteste ist die von Leipzig.

A.: Gibt es außer den Universitäten auch Hochschulen?

G.: Natürlich. Sie sind den Unis gleichgestellt.

A.: Wie lange studiert man in Deutschland?

G.: An der Universität im Durchschnitt 10 Semester.

A.: Also 5 Jahre?

G.: Ja. Aber das System ist anders als bei euch. Jeder darf die Prüfung in einem Fach dann ablegen, wann er will, aber nach bestimmten Vorschriften. Man kann also zum Beispiel sechs oder acht Jahre studieren.

A.: So?

G.: Ja. Oder auch länger. Aber dann wird es einem etwas kosten.

A.: Was wird man mit einem Uniabschluss?

G.: Ein hochqualifizierter Fachmann, ein Diplomingenieur, ein Diplomlandwirt usw. Auch Magister oder Doktor.

A.: Was gibt es außer den Universitäten?

G.: Jetzt sind auch Fachhochschulen beliebt. Dort kann man Wirtschaft, technische Fächer, Sozialwissenschaften, Design, Landwirtschaft usw. studieren.

A.: Was ist das Besondere an der Ausbildung an diesen Hochschulen?

G.: Sie ist stärker praxisbezogen als an der Uni. Außerdem ist hier die Studienzzeit kürzer. Übrigens gibt es noch Gesamthochschulen.

A.: Was ist das?

G.: Das sind viele Arten von Hochschulen unter einem Dach.

A.: Und das heißt?

G.: Dass man eine größere Auswahl beim Studium hat.

A.: Schön. Ist das Studium bei euch kostenlos?

G.: An den staatlichen Hochschulen ja.

A.: Wie hoch ist das Stipendium?

G.: Das ist wieder anders als bei euch. In Deutschland gibt es ein Bundesausbildungsförderungsgesetz, kurz Bafbög, und Studenten bekommen danach ein Stipendium. Dieses wird nach dem Bafbög als Darlehen gewährt.

A.: Was für eines?

G.: Ein zinsloses. Es wird nach dem Studium im Laufe von fünf Jahren zurückgezahlt.

A.: Erhalten bei euch alle Studenten ein Stipendium?

G.: Es hängt von Einkommen der Eltern ab. Wenn es hoch genug ist, dann bekommen die Studenten kein Stipendium.

A.: Wirklich nicht? Und wenn man ausgezeichnet studiert?

G.: In Einzelfällen kann ein begabter Student ein Sonderstipendium bekommen.

A.: Wohnen viele Studenten in Wohnheimen?

G.: Ein Zimmer in Wohnheim ist für Studenten natürlich am billigsten. In den neuen Bundesländern wohnen dort über 50% der Studierenden.

A.: Und die anderen?

G.: Mieten ein Zimmer. Oder wohnen bei ihren Eltern, wenn sie in dieser Stadt zu Hause sind.

A.: Sind Zimmer teuer?

G.: Nicht gerade billig.

A.: Wo nehmen die Studenten das Geld für die Miete her?

G.: Sie verdienen es meistens. Bis zwei Drittel der Studenten studieren nicht nur, sie müssen auch arbeiten.

A.: Gibt es für fischgebackene Absolventen immer Arbeit?

G.: Nicht immer. Aber über die Hälfte der Absolventen haben Chancen. Wer an der Fachhochschule studiert hat, der hat bessere Möglichkeiten. Die Ausbildung dort ist praxisbezogener, also der Praxis näher. Meistens auch für den Arbeitgeber billiger.

A.: So, ich verstehe. Sag bitte, gibt es in Deutschland auch ein Fernstudium?

G.: Ja, zum Beispiel gibt es eine Fernuniversität in Hagen, also in der Nähe von Essen. Da sind fast 50 000 Studierende, aber sie werden in regionalen Studienzentren betreut. **A.:** Das finde ich sehr gut. Und zuletzt, was gibt es Neues in der Ausbildung?

G.: Das Neue ist die Tendenz, das Studienziel zu verkürzen und in allen Studiengängen die Computertechnik zu nutzen.

A.: Das ist sicher richtig. Ich würde auch gern an einer deutschen Universität studieren.

Spielen Sie diesen Dialog und machen Sie einen ähnlichen, in dem die Rede vom Studium in Belarus ist.

Dialog 3.

Igor: Darf ich meinen Augen trauen? Viktor in eigener Person!

Viktor: Guten Tag, Igor. Es freut mich, dich zu sehen. Was machst du denn hier? Studierst du an unserer Universität?

I.: Was ich hier mache? Eine komische Frage. Seit September bin ich Student.

V.: An welcher Fakultät studierst du?

I.: An der Fakultät für Mechanik, ich studiere Technologie des Maschinenbaus. Und du, Viktor? Ich habe gehört, dein Fach ist Bauwesen.

V.: Richtig. Und zwar will ich Bauingenieur werden. In der Schule habe ich immer Hochhäuser gemalt. Jetzt aber wollen Leute Einfamilienhäuser mit Garten haben, deshalb will ich Häuser entwerfen und bauen.

I.: Ja, das ist heute wichtig. In welchem Studienjahr bis du? Hast du schon ein Praktikum gemacht?

V.: Ich bin im vierten Studienjahr und habe schon zweimal ein Praktikum gemacht. Erst habe ich als Hilfsarbeiter auf einer Baustelle gearbeitet und dann Bauprojekte in einem Büro studiert und Zeichnungen kopiert. Im 10. Semester schreibe ich meine Diplomarbeit und komme bestimmt in ein Konstruktionsbüro.

I.: Kannst du noch mehr vom Studium erzählen? Fällt es dir leicht?

V.: Ja, ziemlich. Man darf den Unterricht nur nicht versäumen. Dann versteht man alles. Ich arbeite auch viel selbständig, besuche die Bibliothek und lese zusätzlich. Deshalb habe ich die Prüfungen immer problemlos bestanden. Igor, und wie hast du die Aufnahmeprüfungen bestanden? Hat es Probleme gegeben?

I.: Nein, ich bin in Mathematik und Physik immer gut gewesen. Ich habe in ein paar Olympiaden gewonnen. In meinem Reifezeugnis habe ich auch fast nur ausgezeichnete Noten. Ich habe das Abitur mit Silbermedaille gemacht.

V.: Gefällt dir das Studium an der Universität?

I.: Es gefällt mir sehr gut. Und jetzt verzeih mir, ich habe es eilig. Ich muss in den Lesesaal gehen. Auf Wiedersehen!

V.: Tschüs!

Spielen Sie diesen Dialog und stellen Sie einen ähnlichen Dialog zusammen, in dem Sie über Ihr Studium an der ökonomischen Fakultät erzählen.

Dialog 4

Helga: Hallo.

Karin: Hallo.

H: Ich habe dich seit Ewigkeit nicht gesehen. Wie geht es dir?

K: Danke, gut. Und dir?

H: Es könnte mir schlechter sein. Arbeitest du?

K: Nein. Ich bin Studentin.

H: Ach so! Wo studierst du?

K: Ich studiere in Deutschland.

H: Super! Ich habe das von dir erwartet. Na und?! Gefällt es dir?

K: Das Studium ist ziemlich schwierig, aber interessant. Und mein selbständiges Leben in Deutschland gefällt mir sehr gut!

H: Hast du schon Freunde dort?

K: Ja, ich habe eine sehr lustige Gruppe. Und alle sind tolle Menschen.

H: Sind sie alle Deutschen?

K: Nein, in meiner Gruppe sind nur fünf Studenten aus Deutschland.

H: Bekommst du ein Stipendium?

K: Ja. Sonst würde ich dort nicht studieren.

H: Und an welcher Hochschule studierst du?

K: Ich studiere an Heidelberger Universität.

H: Wo wohnst du?

K: Im Studentenwohnheim.

H: O-o! Ich stelle mir dein Leben vor! Unterscheidet sich das Leben im Studentenwohnheim bei uns von dem in Deutschland?

K: Wenn du die Studenten meinst, glaube ich, dass sie sehr ähnlich sind.

H: Wie lange dauert die Ausbildung?

K: Für mich dauert sie fünf Jahre.

H: Gibt es viele Studierwillige in diesem Jahr?

K: Ich habe gehört, dass es im vorigen Jahr mehr Studierwillige gab.

H: Kennst du deine Pflichtfächer?

K: Leider noch nicht.

H: Was wirst du am Abend machen?

K: Ich möchte mich auf baldige Klausur vorbereiten.

H: Wann schreibst du die Klausur?

K: Nächste Woche. Am Dienstag sagt uns unser Lektor im Proseminar über den Termin Bescheid.

H: Ist das Proseminar interessant?

K: Ja, sehr.

H: Dann bereite dich auf die Klausur fleißig vor!

K: Ok.

H: Ich war sehr froh, dich zu sehen.

K: Ich auch.

Spiele Sie diesen Dialog und machen Sie einen ähnlichen.

Dialog 5

Marta : Hallo.

Julia: Hallo. Wie geht es dir?

M: Gut. Und dir?

J: Ich möchte in Deutschland studieren und will mich um ein Stipendium bewerben. Bist du auch ein Studienbewerber?

M: Ja, ich bin ein Studienbewerber.

J: Dann kannst du mir darüber erzählen.

M: Was möchtest du wissen?

J: Was bedeutet „ZVS“?

M: Das ist die Zentralstelle für die Vergabe von Studienplätzen.

J: Und was bedeutet der DAAD?

M: Das ist der Deutsche Akademische Austauschdienst.

J: Und was bedeutet „Der Numerus clausus“ (NC)?

M: Das bedeutet, dass die Anzahl der Studienplätze beschränkt ist.

J: Ist Architektur ein Numerus clausus?

M: Ja, leider ist sie ein NC. Willst du Architektur studieren?

J: Ja. Es wäre gut. Kennst du den Bewerbungstermin?

M: Der letzte Bewerbungstermin ist der 15. Juli.

J: Wo wirst du dich einschreiben?

M: Ich werde mich an der Technischen Hochschule einschreiben.

J: Ich habe über diese Hochschule gehört. Sie ist ziemlich gut.

M: Na ja. Und was bedeutet „Das BAföG“?

J: Das ist das Bundesgesetz für die finanzielle Unterstützung der Hochschulbildung.

M: Ach so. Danke für deine Hilfe.

J: Nichts zu danken. Zu Hause habe ich ein Buch über das Studium in Deutschland.

M: Wenn du es brauchst, gebe ich es dir.

J: Es wäre super.

M: Dann rufe mich am Abend an und erinnere mich daran!

J: Ok. Danke noch einmal.

M: Kein Problem.

J: Dann bis Abend!

M: Tschüs!

Spiele Sie diesen Dialog und machen Sie einen ähnlichen.

Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Все граждане Республики Беларусь имеют право на образование.
2. Большинство студентов нашего университета платят за учебу, но некоторые учатся бесплатно.
3. В вашей группе много хорошо успевающих студентов?
4. Почему ты не конспектируешь учебный материал?
5. Когда был основан наш университет?
6. Он учится на дневном или заочном отделении?
7. Какие специальности есть в университете?
8. Каждый день студенты слушают лекции, посещают практические занятия и готовятся к семинарам.
9. Где находится кафедра иностранных языков?
10. Прикладная математика дается мне легко.
11. Аудитория для практических занятий №347 находится на втором этаже.
12. Наш актовый зал выглядит очень современно.
13. В каком году был переименован наш университет?
14. В распоряжении студентов находятся современно оборудованные аудитории и лекционные залы.
15. Педагоги в университете очень опытные.
16. Во время перерыва студенты могут что-нибудь поесть в столовой.
17. В библиотеке в распоряжении студентов и преподавателей находится множество томов литературы из различных областей науки и техники.
18. Такие специальности как бухгалтерский учет, маркетинг, коммерческая деятельность на рынке товаров и услуг, международные экономические отношения очень популярны среди студентов.
19. Из скольких зданий состоит университет?
20. Сколько лет продолжается обучение на дневном отделении?
21. Недалеко от университета находятся студенческие общежития.
22. Два раза в год студенты сдают экзамены по определенным предметам.

23. Наш университет выпускает хороших специалистов.
24. В спортивных залах университета у студентов есть возможность заниматься спортом.
25. Брестский политехнический институт был основан 1 апреля 1966 г.
26. Наш университет готовит специалистов по следующим специальностям: промышленное и гражданское строительство, водоснабжение и гидромелиорация, металлорежущие станки и инструменты, технология машиностроения, вычислительные машины, системы, комплексы и сети, маркетинг, бухгалтерский учет, анализ и аудит, финансы и кредит.
27. В распоряжении у студентов находятся хорошо оборудованные лаборатории и мастерские.
28. Лекции читают опытные преподаватели.
29. Студенты слушают лекции, конспектируют, готовятся к семинарам.
30. Недалеко от института находятся 4 общежития.
31. Студенты располагают всеми возможностями для учебы, спорта, отдыха.

Thema 3: Fremdsprachen in unserem Leben

Themen und Situationen: Fremdsprachen in unserem Leben.

**Aus der Geschichte und über
das Leben der Sprachen.**

Grammatik:

Спряжение глаголов в Прäsens.

Склонение существительных.

a) Merken folgende Wörter und Redewendungen.

1. die Sprache in Wort und Schrift beherrschen – овладеть языком в совершенстве
2. einen Text vorlesen, betiteln, ergänzen, nacherzählen – текст прочитать вслух, озаглавить, продолжить, пересказать
3. den Inhalt wiedergeben – передать содержание
4. unbekannte Wörter und Redewendungen notieren – записывать незнакомые слова и выражения
5. der Aufsatz (-"e), einen Aufsatz schreiben – писать сочинение
6. der Ausdruck (-"e) – выражение
7. der Grund (-"e) – основа, основание, причина, повод
8. die Ausnahme (-n) – исключение
9. auswendig lernen – pauken, ochen, büffeln – etwas behalten – учить наизусть
10. einen Dialog zusammenstellen, bilden – составить диалог
11. regelmäßig – регулярный, регулярно
12. die Regel (-n) – правило
13. ein Beispiel anführen, bilden – приводить пример
14. sich D. viel Mühe geben – sich anstrengen – прилагать усилия, стараться
15. gleichzeitig – одновременный, одновременно
16. einen Fehler korrigieren, verbessern, berichtigen – исправить ошибку
17. die Beziehung – отношение, связи
18. die Schwierigkeit – трудность, затруднение
19. die Mundart – наречие, диалект
20. der Begriff – представление, понятие
21. ähnlich – аналогичный, сходный, подобный
22. deuten – толковать, объяснять, указывать
23. die Verbreitung – распространение
24. die Auskunft – информация
25. die Leistung – достижение, успех
26. der Anlass – повод, случай
27. anstreben – стремиться
28. einrichten – организовывать
29. wesentlich – значительный
30. die Mehrsprachigkeit – многоязычность

31. fließend – свободно
32. hartnäckig – упорный, настойчивый
33. die Selbstbildung – самообразование
34. die Weiterbildung – переподготовка
35. erwerben – приобрести
36. die Voraussetzung – предпосылка
37. die Weiterentwicklung – совершенствование
38. die Wandlung – изменение
39. vollzogen – осуществление
40. die Dolmetscherin – переводчица
41. einheitlich – унифицированный
42. die Abkürzung – сокращение
43. die Forschung – исследование
44. der Bedarf = die Bedürfnisse – потребность
45. das Zeugnis – показание, свидетельство, удостоверение

b) 1. die Sprache – язык;

die deutsche, russische, spanische Sprache – немецкий, русский, испанский язык;
 eine fremde, tote, lebendige Sprache – чужой, мертвый, живой язык;
 moderne, orientalische, germanische Sprachen – современные, восточные, германские языки;
 der Wortbestand – словарный состав;
 die Grammatik – грамматика;
 der Stil einer Sprache – языковой стиль;
 die Mutter-, Gegenwarts-, Umgangs-, Hochsprache – родной язык, современный язык, разговорная речь, литературный язык;
 die Sprachwissenschaft – языкознание;
 der Sprachführer – разговорник;
 die Sprachkenntnisse – знания языка;

2. sprachlich – языковой;

sprachlich begabt sein – иметь способности к языку;
 eine sprachlich richtige Antwort – правильный ответ в языке;
 die sprachliche Verwandtschaft der slawischen Sprachen – языковое родство славянских языков;
 das sprachliche Äquivalent – языковой эквивалент;
 sprachliche Mittel, Erscheinungen, Fehler, Kenntnisse, Fertigkeiten – языковые средства, явления, ошибки, знания, навыки;
 sprachliche Tätigkeit (das Unterrichten von Fremdsprachen, das schriftliche Übersetzen, das Dolmetschen) – языковая деятельность (занятия иностранным языком, письменный перевод, устный перевод)

3. das Sprachenlernen – изучение языков;

eine Neigung zum Sprachenlernen haben – иметь склонность к изучению иностранных языков;

großen Wert auf das Sprachenlernen legen – придавать большое значение изучению иностранных языков;

das Sprachenlernen fällt leicht, schwer – изучение иностранных языков дается легко, тяжело;

das Interesse am Sprachenlernen steigt – интерес к иностранным языкам возрастает;

4. eine Sprache in der Schule, bei einem erfahrenen Lehrer, selbstständig / im Selbststudium lernen, erlernen – изучать язык в школе, с опытным учителем, самостоятельно;

eine Sprache an einer Hochschule, Universität, seit dem 2. Studienjahr studieren, lernen – изучать иностранный язык в высшем учебном заведении, университете, со второго учебного года;

sich für Englisch als Zweitsprache entscheiden – выбрать в качестве второго иностранного языка английский;

sich intensiv der finnischen Sprache beschäftigen / sich befassen – интенсивно заниматься изучением финского языка;

sich in der chinesischen Sprache vervollkommen – совершенствовать свои знания в китайском языке;

sich im Spanischen weiterbilden – повышать квалификацию в испанском языке;

sich (D) eine Fremdsprache aneignen – усваивать иностранный язык;

eine Fremdsprache / in einer Fremdsprache fließend / flüssig / einwandfrei, perfekt sprechen, können (umg.) – бегло, свободно, безупречно, превосходно говорить на иностранном языке;

er spricht (kann) perfekt Italienisch – он превосходно говорит (может говорить) по-итальянски;

wir sprechen (können) Deutsch – мы говорим (можем говорить) по-немецки;

eine Sprache kennen, bewältigen, beherrschen – знать, осваивать язык, владеть языком;

sich einer Sprache bedienen – пользоваться языком;

sich verständigen – договариваться;

er kennt einige europäische Sprachen – он знает несколько иностранных языков;

Wer von Ihnen beherrscht Portugiesisch? Diese Sprache kann ich nicht bewältigen. – Кто из Вас владеет португальским? Этот язык я не могу освоить;

Er bedient sich der französischen Sprache. – Он пользуется французским языком;

ein polyglotter / vielsprachiger Mensch – полиглот;

Wir verständigten uns auf Französisch. – Мы договорились на французском языке;

jmdn. eine Sprache lehren, in einer Sprache unterrichten, jmdm. (D) eine Sprache beibringen – обучать кого-либо языку;

Der gebürtige Sachse Johann Reichel hat die ersten Studenten der Moskauer Universität die deutsche Sprache gelehrt. – Коренной саксонец Йоханн Райхель обучил первых студентов Московского университета немецкому языку;

Wer unterrichtet euch im Griechischen? Ich kann Ihnen nur die Anfänge des Italienischen beibringen. – Кто обучает вас греческому языку? Я могу Вас обучить начальному уровню итальянского языка;

5. der Dialekt / die Mundart – диалект;

der heimatliche / heimische, lokale, schwäbische Dialekt – родной, местный, швабский диалект;

deutsche Dialekte / Mundarten – немецкий диалект;

Er spricht Dialekt. – Говорить на диалекте;

Er spricht die Mundart wie ein Einheimischer. – Говорить на диалекте как местный житель;

In Berliner Mundart klingt dieses Wort anders. – На берлинском диалекте это слово звучит по-другому;

dialektal / mundartlich – диалектный;

dialektale Unterschiede – диалектные различия;

mundartlicher Ausdruck – диалектное выражение;

6. die Aussprache - произношение;

die deutsche, französische Aussprache – немецкое, французское произношение;

eine gute, reine, akzentfreie, korrekte Aussprache, eine schlechte Aussprache haben – иметь хорошее, чистое, свободное от акцента, правильное произношение, неправильное произношение;

an der Aussprache arbeiten – работать над произношением;

die Aussprache verbessern – улучшать произношение;

sich eine gute Aussprache aneignen – хорошо усвоить произношение;

die Aussprache dieses Wortes schwankt – произношение этого слова колеблется;

Mit der Aussprache des Französischen haperte es bei mir. – Мне не хватало произношения во французском языке;

die englische Aussprache fällt ihm schwer – английское произношение мне тяжело дается;

die Aussprache verrät ihn – произношение выдает его;

7. das Wort / die Vokabel – слово;

ein drei-, mehrsilbiges Wort – трехсложное, многосложное слово;

lateinische Wörter – латинские слова;

ein Wort richtig aussprechen, schreiben, erläutern, aufschreiben, lernen, abfragen – правильно выговорить, написать, произнести, записать, выучить, спросить слово;

sich (D) neue Wörter / Vokabeln einprägen – запоминать новые слова;
nach einem passenden Wort suchen – искать подходящие по смыслу слова;
einen Text Wort für Wort abschreiben – списывать слово за словом;
nachsprechen – повторять;
die gebräuchlichsten Wörter / Vokabeln – наиболее употребительные слова;
das Wort „polyglott“ stammt aus dem Griechischen – слово «полиглот» проис-

ходит из греческого языка;

ein Wort (aus) einer Sprache entlehnen – заимствовать слово из языка;

Das Wort „Philologie“ ist der griechischen Sprache entlehnt (worden). – Слово «филология» заимствовано из греческого языка;

das Stichwort – реплика, ключевое слово;

das Vokabelheft – словарь;

8. der Wortschatz – лексика;

der aktive, passive Wortschatz – активная, пассивная лексика;

einen großen, reichen, geringen Wortschatz haben – иметь большой, богатый, огромный словарный запас;

über einen Wortschatz von 10 000 Wörtern verfügen – иметь в словарном запасе более 10 000 слов;

9. das Wörterbuch – словарь;

ein deutsch-russisches Wörterbuch – немецко-русский словарь;

ein-, zweisprachiges, etymologisches, phraseologisches Wörterbuch – одно-, двуязычный, этимологический, фразеологический словарь;

Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache (GWdA) – большой словарь немецкого произношения;

ein Wörterbuch aufschlagen, durchblättern, benutzen – открывать, перелистывать, использовать словарь;

im Wörterbuch ein Wort nachsehen / nachschlagen – посмотреть слово в словаре;

Schlage neue Wörter im Wörterbuch nach! – Посмотри новые слова в словаре!

Das Häufigkeitwörterbuch enthält die gebräuchlichsten Ausdrücke und erläutert sie in Form von Kurzsätzen. – Словарь наиболее часто употребляемых слов содержит самые употребительные выражения и разъясняет их в форме коротких предложений;

das Nachschlagewerk – справочное пособие;

Der Duden ist ein bewährtes Nachschlagewerk. – Дуден – это надежное справочное пособие;

Diese Angaben kann man in einem guten Nachschlagewerk finden. – Эти задания можно найти в хорошем справочном пособии;

das Lexikon – словарь;

ein modernes, umfangreiches Lexikon – современный, обширный словарь;
ein Lexikon in 5 Bänden / ein fünfbandiges Lexikon словарь из пяти томов;
das Kinder-, Schriftstellerlexikon – детский, писательский словарь;

10. übersetzen – переводить;

aus einer Sprache in die andere übersetzen;

eine Erzählung, ein Buch, einen Text aus dem Deutschen ins Russische übersetzen – переводить рассказ, книгу, текст с немецкого на русский;

übertragen – переводить;

mündlich, schriftlich, synchron übersetzen – переводить устно, письменно, синхронно;

ein Gedicht, eine Novelle, einen Redetext übersetzen – переводить стихотворение, новеллу, речь;

dolmetschen – переводить;

ein Gespräch, eine Rede dolmetschen – переводить разговор, речь;

simultan dolmetschen auf einer Konferenz, bei einem internationalen Treffen, bei Verhandlungen – переводить одновременно на конференции, международной встрече, переговорах;

das Buch wurde aus dem Tschechischen übersetzt книга была переведена с чешского;

Er übertrug diese Gedichte in seine Muttersprache. – Он перевел эти стихотворения на родной язык;

Philologiestudenten dolmetschen auf der bevorstehenden Konferenz aus europäischen Sprachen. – Студенты-филологи переводят на предстоящей конференции с европейских языков;

11. die Übersetzung - перевод;

eine freie, wortgetreue, simultane, berechnete / autorisierte Übersetzung – свободный, дословный, авторский перевод;

mit einer Übersetzung fertig sein - перевести;

die Interlinearübersetzung (zwischen den Zeilen eines Textes eingefügte wörtliche Übersetzung eines Textes) - подстрочный перевод (между строками текста введенный буквальный перевод текста);

die Simultan-, Rohübersetzung (die erste den Inhalt erfassende, sprachlich noch nicht ausgeformte Übersetzung) – одновременный, черновой перевод (охватывающий первое содержание, еще не сформированный перевод);

die Rückübersetzung - обратный перевод;

die Nachdichtung – свободный перевод;

verschiedene Nachdichtungen von Puschkins Werken – различные свободные переводы произведений Пушкина;

12. die Sprachkenntnisse – знание языка;

gute, gründliche, oberflächliche Sprachkenntnisse – хорошие, основательные, поверхностные знания языка;

umfangreiche / umfassende, glänzende Sprachkenntnisse – обширные, блестящие знания языка;

die Grundkenntnisse in der Sprache – начальные знания языка;

Sprachkenntnisse haben / besitzen, erwerben, erweitern, verbessern, auffrischen – иметь, приобретать, расширять, улучшать, освежать знания языка;

sich (D) Sprachkenntnisse aneignen – усваивать языковые знания;

ohne Sprachkenntnisse nicht auskommen – не обходиться без знаний языка;

13. die Konversation (die Unterhaltung, die der Erlernung einer Sprache dient) - беседа;

eine Konversation in Deutsch führen / treiben – вести беседу по-немецки;

die Konversationsstunde – время беседы;

das Konversationsthema – тема беседы, разговора;

14. die Sprachmethode – языковой метод;

eine gute, moderne, veraltete Sprachmethode – хороший, современный, устаревший языковой метод;

fortschrittliche, intensive Sprachmethoden – прогрессивные, интенсивные языковые методы;

eine Sprache nach einer neuen Methode erlernen – изучать язык по новым методам; eine neue Sprachmethode ausarbeiten, anwenden – разрабатывать, применять новые языковые методы;

sich positiv, negativ zu neuen Methoden verhalten – позитивно, негативно относиться к новым языковым методам;

die Intensivmethoden entstanden in den 70-80er Jahren - интенсивные методы возникли в 70-80-ые годы.

15. der Sprachkurs(us) – языковой курс;

einen Sprachkurs besuchen, absolvieren – посещать, заканчивать языковой курс;

sich zu einem Sprachkurs melden – отмечаться на языковом курсе;

an einem Sprachkurs teilnehmen – принимать участие в языковом курсе;

ein Sprachkurs für Anfänger, Fortgeschrittene – языковой курс для начинающих, прогрессирующих;

Alljährlich werden in Deutschland und Österreich internationale Sprachkurse für Germanistikstudenten und Deutschlehrer aus verschiedenen Ländern durchgeführt – ежегодно в Германии и Австрии проводятся международные языковые курсы для студентов германистики и учителей немецкого языка из различных стран;

der Vorkurs – подготовительный курс;

ein phonetischer Vorkurs zur Erlernung des Englischen – фонетический подготовительный курс для изучения английского языка;

16. der Sprachtest – языковой тест;

einen Sprachtest durchführen – проводить языковой тест;

sich einem Test unterziehen – подвергаться тестированию;

den Leistungsstand der Sprachkenntnisse durch einen Sprachtest ermitteln уroveň знаний языка устанавливают языковым тестом;

Sprachkenntnisse in einem Test überprüfen – проверять языковые знания с помощью теста;

17. die Sprachpraxis – языковая практика;

Man muss die deutsche Sprache so oft wie möglich im Alltag gebrauchen, das wird die beste Praxis sein. – Нужно употреблять немецкий язык как можно чаще в повседневной жизни, это будет лучшей практикой.

18. die Sprachberufe – языковые профессии;

der Philologe – филолог;

der Sprachlehrer (an einer Schule) – учитель иностранного языка (в школе);

der Sprachlektor (an einer Hochschule) – преподаватель иностранного языка (в вузе);

der Übersetzer – переводчик;

der Dolmetscher – переводчик;

der Konsekutiv-, Simultan-, Begleitdolmetscher –

als Dolmetscher in einem Reisebüro arbeiten – работать переводчиком в турфирме;

sich mit der sprachmittlerischen Tätigkeit beschäftigen / sich als Sprachmittler (Übersetzer oder Dolmetscher) betätigen –

Goethe und Schiller betätigten sich als Übersetzer – Гёте и Шиллер занимались переводами.

Phonetische Vorübungen

Aufgabe 1. Lesen Sie phonetisch richtig.

[i:] wieder, wir, dieser, ihr, hier;

[e:] geben, Fehler, nehmen, Lehrer;

[ɛ:] — [ɛ] erklären, erzählen — Ende, gern, schnell, Heft, es, letzte;

[a:] — [a] Frage, Straße, sagen, Abend, aber, Freitag, aufmerksam machen, Fach, alle, das, haben, habe, habt, hast, hat;

[o:] — [ɔ] schon, Sanatorium, Auditorium, so, Wort, Woche, Morgen, sorgen, noch, Ordnung;

[u:] — [ʊ] Uhr, Fuß, nur, gut, ruhig, zu Hause, du, zuerst, Stunde, Mutter, Gruppe, und;

[y:] Übung, üben, über, übersetzen, natürlich;

[ŋ] Übung, Ordnung, englisch, bringen;

[ç] ruhig, fleißig, richtig, natürlich, nicht, Bücher, manche;

[x] auch, Fach, Woche, noch.

Aufgabe 2. Merken Sie sich die Aussprache der folgenden Wörter.

a) erst, zuerst, Buch, Bücher, besuchen, gibst (gibt, gib), Sprache, nach;

б) Student, Institut, Sanatorium, Kamerad, Autobus, Korridor, Chor, Roman, korrigieren, pädagogisch, Synonym, Familie.

Aufgabe 3. Lesen Sie phonetisch richtig.

Sie haben zu heute eine Übung auf. Zuerst korrigieren wir diese Übung. Ist alles richtig? Frag die Lehrerin! Die Lehrerin stellt Fragen und wir antworten auf diese Fragen. Fährst du mit dem Autobus? Was machst du am Abend?

Aufgabe 4. Lesen Sie phonetisch richtig die folgenden Sätze. Beachten Sie die Aussprache der fettgedruckten Teile der Wörter.

Ich studiere am Pädagogischen Institut. (wo?)

Ich gehe ins Institut. (wohin?)

Wir sind im Auditorium 9. (wo?)

Wir kommen ins Auditorium, (wohin?)

Die Studentin schreibt ein Wort an die Tafel. (wohin?)

Wo seht ihr dieses Wort? — An der Tafel. (wo?)

In der Stunde machen wir Übungen. (wann?)

Wir haben Deutsch am Montag und am Freitag. (wann?)

Am Abend machen wir unsere Aufgaben. (wann?)

Diese Woche haben wir sechs Stunden Deutsch. (wann?)

Der Unterricht beginnt um neun Uhr und endet um drei.

Die Studenten sprechen die neuen Wörter im Chor.

Wie fährst du nach Hause? — Mit dem Autobus.

Es läutet.

Aufgabe 5. Lesen Sie phonetisch richtig.

Englisch, Chinesisch, Russisch, Spanisch, Italienisch, Deutsch, Japanisch, Portugiesisch, Indoeuropäisch, Indogermanisch, Rumänisch, Syrisch, Chance, Training, Linguist, Hebräisch, Essay, Genie, Гипнордиде, Genre.

Aufgabe 6. Beachten Sie den Akzent bei festen Fügungen von Verb und Substantiv.

Eine Vorlesung halten; eine Konversation führen; den Anfang machen; eine Rede halten; eine Frage stellen; ein Gespräch führen, an der Reihe sein; die Rolle übernehmen; Antwort geben; Phil nehmen.

Aufgabe 7. Beachten Sie die Verlagerung des Akzents.

Interesse – Leseinteresse; Kurs – Grundkurs; Theater – Nationaltheater; Fertigkeiten – Sprachfertigkeiten; Thema – Seminarthema; Lehre – Lautlehre; begabt – sprachbegabt; Stellung – Wortstellung; Fach – Studienfach; reich – waldreich.

Aufgabe 8. Beachten Sie den neuen Einsatz und den Akzent bei Substantiven.

Umgebung, Abteilung, Abenteuer, August, Zukunft, Dolmetscher, Übertragung, Ausländer, Anlass, Umfang, Institut, Entscheidung, Notiz.

Aufgabe 9. Beachten Sie die Aussprache der Fremdwörter.

Niveau, Interview, Polyglott, Genie, Essay, Regie, Kollege.

Aufgabe 10. Beachten Sie den Akzent in den Zusammensetzungen.

Sprachentstehung, Wortschatzarbeit, Textausschnitt, Sprachunterricht, Auslandsaufenthalt, Lernerfänger, Fremdsprachenausbildung, Sprachmethode.

Aufgabe 11. Beachten Sie die Akzentuierung in den Wortgruppen.

1. Germanistik studieren – Germanistik an einer Hochschule studieren – Germanistik an einer der besten Hochschulen studieren;
2. Studenten mit geringen Kenntnissen – Slawistikstudenten mit geringen Kenntnissen – Slawistikstudenten mit noch geringen Sprachkenntnissen;
3. Kurs in Ilmenau – Grundkurs in Ilmenau für Anfänger – Grundkurs in Ilmenau für Anfänger aus dem Ausland.

Aufgabe 12. Lesen Sie Phonetisch richtig.

1. Wofür hat er sich entschieden?
2. Womit beschäftigt er sich?
3. Worüber habt ihr euch so lange unterhalten?
4. Welche Sprachen hat sie erlernt?
5. Was hat er übertragen?
6. Was ist ihm schwer gefallen?
7. Wer hat euch getestet?
8. Wie bereitest du dich auf die Prüfung vor?
9. Womit hapert es bei ihr?
10. Wofür interessieren Sie sich?

Aufgabe 13. Lesen Sie die folgenden Sätze phonetisch richtig und mit fallender Melodie.

1. Das Thema, das heutzutage viele Menschen beschäftigt, ist das Erlernen von Fremdsprachen.
2. Und Deutsch wird von 118 Millionen Menschen in Deutschland, Österreich, Luxemburg, Lichtenstein, sowie in Norditalien, Ostbelgien, Ostfrankreich, in der Schweiz, in Brasilien und den USA gesprochen.
3. Man lernte Fremdsprachen schon in Ägypten und im Römischen Reich.
4. Die ältesten schriftlichen Zeugnisse von der deutschen Sprache stammen aus der Mitte des 8. Jahrhunderts.

5. Das Erlernen einer Fremdsprache ist inzwischen zu einer objektiven Notwendigkeit geworden.
6. Eine Fremdsprache erweitert den Gesichtskreis und hilft die eigene Muttersprache besser zu verstehen.
7. Was stimmt, ist das die einzelnen Fremdsprachen unterschiedlich schwer zu lernen sind und man nicht für jede Fremdsprache genau so viel Zeit zum Lernen braucht.
8. Um eine Fremdsprache zu erlernen, muss man arbeitsam, tüchtig und zielbewusst sein und an der Sprache jeden Tag, das heißt, systematisch arbeiten.

Aufgabe 14. Beachten Sie den neuen Einsatz der Vokale.

Auf allen Gebieten; außerordentlich; Anklage; Ostsprachen; nicht einmal; Aneignen einer Sprache; der einzige Mensch auf Erden; alle europäischen und asiatischen Sprachen; unmöglich; als Korrespondent; beantworten; aller Anfang; auf Altgriechisch; bei ihm; erübrigen; einander; Erinnerung; aufrichtig; vor allem.

Aufgabe 15. Beachten Sie die richtige Betonung in den Zusammensetzungen.

Wissensgebiet, Universitätsprofessor, Siegespalme, Literaturbereich, Aussprachenorm, Beispielsammlung, Sprachwunder, Zeitvertreib, Sprachkenntnisse, Fehlerverbesserung.

Aufgabe 16. Beachten Sie den Wortakzent bei der Bildung der Verbformen.

Durchdenken – durchdachte – hat durchdacht; angehen – ging an – ist / hat angegangen; verurteilen – verurteilte – hat verurteilt; besitzen – besaß – hat besessen; abtreten – trat ab – ist / hat abgetreten; überarbeiten – überarbeitete – hat überarbeitet; zurückgehen – ging zurück – ist zurückgegangen; übergeben – übergab – hat übergeben; mitnehmen – nahm mit – hat mitgenommen; gefallen – gefiel – hat gefallen.

Aufgabe 17.

a) Lesen Sie mit dem Steigton.

Wer eine Sprache beherrschen will...

Wenn ich zum Sprachunterricht gehe...

Wenn Sie mit Ausländern sprechen...

b) Lesen Sie mit dem Fallton.

... benötigt unbedingt Sprechpartner.

... nehme ich immer mein Wörterbuch mit.

... achten Sie auf deren Ausdrucksweise!

c) Beachten Sie die Kombination von Steig- und Fallton.

Wer eine Sprache beherrschen will, benötigt einen Sprechpartner. Wenn ich zum Sprachunterricht gehe, nehme ich mein Wörterbuch mit. Wenn Sie mit Ausländern sprechen, achten Sie auf deren Ausdrucksweise!

Aufgabe 18. Lesen Sie phonetisch richtig die nachfolgenden Sätze.

a) Der Lehrer sagt: „Machen Sie die Fehlerverbesserung!“

Dieter fragt: „Seid ihr mit der Übersetzung fertig?“

Sie fragen: „Welche Methode halten Sie für die beste?“

b) Astrid sagt, dass die Arbeit tadellos ist.

Jürgen fragt, ob Marita zur Stunde kommt.

Wir fragten, welche Fremdsprache er studiert.

c) „Das Sprachstudium, - erzählten die Studenten, - macht uns viel Spaß, aber bereitet Schwierigkeiten.“

„Der Stundenplan, - sagt sie, - hängt neben der Eingangstür.“

„Ihre Muttersprache, - meint er, - ist sehr schön.“

d) Hans, Magda und Peter bleiben hier.

Nachrichten hören Sie um 12, 14 und 18 Uhr.

Er kann Polnisch, Tschechisch, Russisch und Bulgarisch.

Wortgebrauch

1. die Sprache:

1) Einzelsprache, System;

2) die Fähigkeit zu sprechen: diese Nachricht verschlug ihm die Sprache; durch einen Schlaganfall verlor er die Sprache;

3) die Art der Artikulation: an seiner Sprache erkennt man sofort den gebürtigen Berliner; ich erkannte ihn an seiner lispelnden Sprache;

4) der Stil: eine gehobene, schöne, dichterische, sachliche, bildhafte Sprache; die Sprache der deutschen Romantiker, die Sprache Schillers;

5) wortloser Ausdruck: die Sprache der Tiere, der Natur, der Blumen.

2. die Aussprache:

1) das Aussprechen;

2) Meinungs austausch, Diskussion: eine Aussprache führen; sich einer lebhaften Aussprache über aktuelle politische Probleme anschließen sich an eine Aussprache anschließen; einen Ausspracheabend veranstalten; eine Aussprache im engen Kreis; Zeit zu einer offenen, ruhigen Aussprache finden

3. das Wort - die Wörter (einzelne Vokabeln); das Wort - die Worte:

1) Rede, Äußerung: freundliche, höfliche Worte; geflügelte Worte (Redewendungen, Sentenzen, Zitate, deren Quelle - ein historischer Anlass oder eine Person - bekannt ist); das waren goldene Worte; er fand packende, zu Herzen greifende Worte; mit anderen Worten...; Worte haben Flügel; Taten sprechen mehr als Worte; Begrüßungs-, Abschieds-, Schlussworte;

2) Text: wer hat Worte zu diesem Lied geschrieben? ein Lied ohne Worte; Wort und Weise (Text und Melodie); das Wort (ohne PL): sein Wort geben, halten, brechen: ich gebe dir mein Wort darauf! auf mein Wort! Ich glaube dir aufs Wort: ich nehme dich beim Wort; er ist ein Mann von Wort.

4. das Deutsch (ohne PL):

- 1) die Sprache einzelner Personen: er spricht ein gutes, gepflegtes, einwandfreies, vorzügliches, verständliches, das reinste Deutsch; er antwortete mir in gebrochenem Deutsch; sie reden in heutigem, modernem Deutsch; Goethes Deutsch; das Lutherdeutsch;
- 2) die deutsche Sprache im Allgemeinen; immer ohne Artikel!: sie versteht Deutsch, kann es aber nicht sprechen; er versteht, spricht kein Wort, keine Silbe Deutsch;
- 3) Unterrichtsfach; ohne Artikel! Unterricht in Deutsch geben / erteilen; eine Eins in Deutsch haben, bekommen; die Schule mit erweitertem Deutschunterricht; Deutsch war schon immer mein Lieblingsfach; das Deutsche - (adj. Deklination, nur mit dem bestimmten Artikel): aus dem Deutschen ins Polnische übersetzen; die Wortstellung im Deutschen; die Aussprache, die Eigentümlichkeiten des Deutschen (der deutschen Sprache).

5. fremd-, deutschsprachig:

- 1) deutschsprachige (deutsch sprechende) Bevölkerung, Umgebung, deutschsprachige Länder;
- 2) deutschsprachige (in deutscher Sprache abgefasste) Literatur, Bücher, Texte; die Bibliothek für fremdsprachige Literatur;
- 3) deutschsprachiger (in deutscher Sprache gehaltener) Unterricht; fremd-, deutschsprachlich: fremdsprachlicher Unterricht / Fremdsprachenunterricht; deutschsprachlicher Unterricht (über die deutsche Sprache gehaltener Unterricht, Deutschunterricht); fremdsprachliche Kenntnisse / Fremdsprachenkenntnisse

6. übersetzen - übertragen:

einen Text, ein Buch, einen Roman aus dem Deutschen ins Russische übersetzen, übertragen („übertragen" wird meistens in Bezug auf eine freie, schriftliche Übersetzung gebraucht, dabei wird der künstlerische Wert des Textes hervorgehoben); einen Prosatext in Verse übertragen

Textbeispiel 1: Im Jahr 1928 fiel in Paris einem 19-jährigen Gymnasiasten Goethes „Faust" in die Hand. Er staunte, er war fasziniert... Er beschloss sogleich, ihn zu übersetzen. Das Versmaß zwar vermochte er nicht nachzuahmen; in Vers übertrug er nur einzelne Gedichte und Gretchens Lied (J. Hecker).

Textbeispiel 2: „Karl Dedecius (Übersetzer aus dem Polnischen): „Übersetzen" bedeutet über-Setzen über den trennenden Fluss auf die andere Seite."

Aufgaben zur Wortbildung und Wortbedeutung

Aufgabe 1. Übersetzen Sie die folgenden Determinativkomposita ins Russische. Nennen Sie noch einige Zusammensetzungen, in denen die kursiv gedruckten Stämme vorhanden sind.

Dienstort, Häufigkeitwörterbuch, Jahrhundertfeier, Konversationslexikon, Sprachbereich, Gedächtnisschulung, Berufsgeheimnis, Textstelle, Aufenthaltsort, Trainingsmethode, Schlussteil, Briefwechsel, Wortgut, Wissensgebiet.

Aufgabe 2. Bilden Sie die Adjektive mit dem Suffix *-ig* oder *-lich*, übersetzen Sie diese ins Russische.

jeweil-, außerordent-, unglaub-, tatsäch-, hartnäck-, täg-, münd-, unmög-, persön-, verstand-, geist-, allmäh-, gläub-, gesellschaft-, kräft-

Aufgabe 3. Bilden Sie Wortgruppen, verbinden Sie die Wörter aus der Aufgabe 2 mit passenden Substantiven.

Aufgabe 4. Gruppieren Sie die Wörter in Wortfamilien.

Zeugnis, Gedächtnis, bereichern, zweibändig, kläglich, gebräuchlich, verbinden, undenkbar, bezeugen, brauchen, Angeklagte, denken, ungläubig, reich, Gebrauch, Klage, missbrauchen, Zeugin, durchdenken, Gedanke.

Aufgabe 5. Bilden Sie Substantive mit dem Präfix *un-*. Übersetzen Sie diese ins Russische.

Muster: *Fall - Unfall*

Sinn, Bekannte, Art, Recht, Glück, Dank, Kenntnis, Ordnung, Glaube, Ruhe, Vollkommenheit, Wesen, Wert, Menge, Geduld.→

Aufgabe 6. Transformieren Sie die unten angegebenen Substantive, wo es möglich ist. Nennen Sie 3 Substantive, die ohne *un-* nicht gebraucht werden. Schlagen Sie bei Bedarf im Wörterbuch nach.

Muster: *Unfriede - Friede*

Unding, Unfug, Unehre, Ungeheuer, Ungestüm, Unbestand, Unfähigkeit, Ungemach, Ungerechtigkeit, Unland, Unzeit, Unkultur, Unmöglichkeit, Ungewohnheit.→

Aufgabe 7. Welche der unten angegebenen Bildungen sind nur in Verbindung mit *un-* möglich?

unbestimmt, unerhört, unentwegt, unwesentlich, ungeheuerlich, unleserlich, ungewohnt, ungut, unmodern, uninteressant, unhandlich, unklar, unartig.

Aufgabe 8. Bilden Sie die Bestimmungszusammensetzungen mit dem Bindeelement *-(e)s-*.

Muster: *Wissen - Gebiet: Wissensgebiet*

Sieg - Palme; Bedeutung - Wandel; Diskussion - Beitrag; Übung - Buch; Durchschnitt - Niveau; Arbeit - Platz; Training - Programm; Bibliothek - Wesen; Freunde - Kreis.

Aufgabe 9. Beachten Sie die Binde *-s-* in Bestimmungszusammensetzungen mit dem substantivierten Infinitiv. Übersetzen Sie die Zusammensetzungen ins Russische.

Lebensfreude, Leidensmiene, Verhaltensweise, Schaffensdrang, Vertrauensmann, Glaubensfreiheit, Sehenswürdigkeit, Wissensdurst, Leidensweg.

Aufgabe 10. Analysieren Sie die Bildungsart der angegebenen Substantive, übersetzen Sie diese ins Russische.

Kursteilnehmer, Mundartler, Sprachwissenschaftler, Muttersprachler, Sprachträger, Wortschatzarbeit, Fehlerverbesserung, Sprachreiner, Sprachkenner, Wortbildungslehre, Fachwörterbücher, Wörterbuchsammlung, Sprachbesessene.

Aufgabe 11. Prägen Sie sich europäische Länder- und Einwohnernamen ein. Bilden Sie die Personenbezeichnungen weiblichen Geschlechts und adjektivische Ableitungen mit dem Suffix *-isch*.

Muster: Albanien - der Albane - die Albanin - albanisch

Belgien – der Belgier –... –...; Bulgarien – der Bulgare –... –...; Dänemark – der Däne –... – ...; Deutschland – der Deutsche –... – ...; Finnland – der Finne –... –...; Frankreich – der Franzose – ... –...; Griechenland – der Grieche –... –...; Großbritannien – der Brite – ... –...; Irland – der Ire –... –...; Island – der Isländer – ... – ...; Italien – ...– der Italiener –... –...; Jugoslawien – der Jugoslawe –... –... ; Luxemburg – der Luxemburger –... –...; die Niederlande – der Niederländer – ... – ...; Norwegen – der Norweger –... –...; Österreich – der Österreicher –... –...; Polen – der Pole –... – ...; Portugal – der Portugiese –... –...; Rumänien – der Rumäne –... –; Schweden – der Schwede –... –...; die Schweiz – der Schweizer – ... – ...; Spanien – der Spanier – ... – ; Ungarn – der Ungar –... – ...

Aufgabe 12. Bilden Sie Sprachbezeichnungen nach dem Muster. Nennen Sie die Länder, in denen diese Sprachen gesprochen werden.

Muster: isländisch - die isländische Sprache - das Isländische - Island

Flämisch, serbokroatisch, irisch, sorbisch, slowenisch, böhmisch, awarisch, katalanisch, lettisch, holländisch.

Aufgabe 13. Bilden Sie Zusammensetzungen mit den Komponenten *Sprache, Wort- und Laut-*. Achten Sie darauf, dass das *-e* im Bestimmungswort *Sprache* wegfällt. Übersetzen Sie diese Zusammensetzungen ins Russische.

Muster: Sprache - Praxis - Sprachpraxis

Studium, Wandel, Vergleich, Verschiebung, Material, Pflege, Scherz, Reihe, Barriere, Wahl, Paar, Lehre, Gefühl, Gesetz, Art, Stärke, Forscher, Spiel, Familie, Malerei.

Aufgabe 14. Bilden Sie Zusammensetzungen, indem Sie als zweite Komponente die Stämme der folgenden Substantive benutzen: *Sprache, Übung, Situation, Lektüre, Stunde, Problem, Ausbildung*. Beachten Sie das Binde *-s*.

Übersetzung, Volk, Beruf, Gespräch, Zeitung, Gegenwart, Unterricht, Alltag, Seemann, Übertragung, Verhandlung.

Aufgabe 15. Kürzen Sie die Zusammensetzungen bis zum Grundwort, bestimmen Sie das Geschlecht und die Pluralform des Grundwortes.

Muster: Taschenwörterbuch - Wörterbuch - Buch (n)

Muttersprachenunterricht, Deutschlehrerverband, Sprachwettbewerb, Fernsehsprachkurs, Tonbandgerät, Kursteilnehmerausweis, Lichtbildervortrag, Lehrbuchautorenkollektiv, Nachdichtungswettbewerb, Stichwortartikel, Sprachlehrgang, Fremdspracheninstitut, Abschlusssprachprüfung, Wortbildungslehre.

Aufgabe 16. Sagen Sie, wovon die folgenden Adjektive abgeleitet sind. Gebrauchen Sie die Adjektive mit passenden Substantiven.

Morgig, gesprächig, dortig, heutig, gegenwärtig, hiesig, ehemalig, gestrig, zweisprachig.

Aufgabe 17. Gebrauchen Sie die folgenden Zusammenbildungen mit passenden Substantiven. Erklären Sie die Bedeutung dieser Wortverbindungen.

Muster: deutschsprachig - deutschsprachige Literatur - Literatur in deutscher Sprache

Zehnbändig, einsemestrig, vielseitig, zweisprachig, mehrsilbig, dreißigminütig, fünfteilig, sechsmonatig, mehrtägig, vielstündig, dreizeilig, eingliedrig, halbstündig, erstklassig, mehrdeutig.

Aufgabe 18. Bilden Sie Adjektive von den Städtenamen und gebrauchten Sie sie mit passenden Substantiven.

Muster: Jena – die Jenaer Zeiss-Werke

Weimar, Wien, Paris, Magdeburg, Amsterdam, Frankfurt, München, Potsdam, Tula, Gera, Madrid, Genf, Kiew, Rostock, Bonn, Prag, Stockholm, Rostow, Nürnberg, Minsk, Brest, Berlin, Grodno.

Aufgabe 19. Bilden Sie Personenbezeichnungen von Städtenamen.

Muster: Leipzig – der Leipziger.; die Leipzigerin

Wittenberg, Belgrad, London, Bukarest, Petersburg, Lund, Kairo, Wismar, Greifswald, Chemnitz, Warschau, New-Jork.

Merken Sie sich besondere Fälle: Halle – der Hallenser, Jena – der Jenenser, Tokio – der Tokioter; Hannover – der Hannoveraner.

Grammatische Vorübungen

Substantiv. Pluralbildung. Deklination.

Aufgabe 1. Bestimmen Sie das Geschlecht der Substantive nach der Wortbildung.

Sprachkennner, Philosoph, Schicksal, Instrument, Kenntnis, Verständnis, Ereignis, Ausnahme, Aufsatz, Begriff, Auskunft, Mehrsprachigkeit, Verbreitung, Dolmetscherin, Umgangssprache, Menschenwerden, Vorfall, Phänomen, Erlernen, Sprachkompetenz.

Aufgabe 2. Nennen Sie die Pluralform der folgenden Substantive.

Der Grund, der Begriff, der Anlass, die Mundart, das Zeugnis, das Thema, die Kommunikation, der Gesichtskreis, das Studium.

Aufgabe 3. Nennen Sie die Bestandteile der folgenden zusammengesetzten Substantive.

Die Fremdsprache, das Jahrhundert, die Denkschulung, der Gesichtskreis, die Kommunikationsfähigkeiten, die Selbstbildung, der Gesprächspartner, die Sprachkompetenz.

Aufgabe 4. Bestimmen Sie die Deklination der Substantive.

Der Text, das Ende, der Name, der Inhalt, der Professor, das Stipendium, der Dekan, der Absolvent, die Promotion, der Unterricht, der Fachmann, die Aula, der Student, die Hochschule, der Sportklub, das Fach, die Lehrabteilung, die Konsultation, der Aspirant, der Lehrstoff, das Gut, der Lehrer, die Mutter, die Familie, die Schwestern, der Kamerad, das Institut, die Gruppe, der Brief, das Heft, das Buch, die Aussprache, die Frage, die Antworten.

Aufgabe 5. Stellen Sie die Fragen zu den fettgedruckten Satzgliedern. Bestimmen Sie den Kasus.

1. Die Studenten sitzen **im Auditorium**. Die Lehrerin kommt und fragt die Studenten: „Ist Ihr **Gruppenälteste** da?“
2. **Unser Gruppenälteste** ist nicht da.
3. **An der Tafel** steht **das Wort „manche“**. Ich schreibe das Wort in **mein Heft**. „Manche“ und „einige“ sind Synonyme. Ich lerne **diese Synonyme**.
4. Das ist **mein Lehrbuch**. Nina hat kein Lehrbuch. Ich gebe **Nina** mein Lehrbuch.
5. Da ist ein Fehler! – Ja, wir sehen schon **unseren Fehler**.
6. Die Lehrerin schreibt **einen Satz** an die Tafel. **Wir** schreiben diesen Satz in unsere Hefte.
7. Der Korridor muss **sauber** sein. Ihr **sollt** den Korridor **in Ordnung bringen!**
8. **Mein Kamerad** hat heute Dienst. Der Lehrer fragt **meinen Kameraden**: „Wo ist die Kreide?“

Aufgabe 6. Stellen Sie die in Klammern stehende Substantive in richtiger Form.

1. Der Lehrer diktiert ... (ein Satz). Der Student schreibt ...**an** die Tafel (der Satz).
2. Lesen Sie ... **weiter** (der Text).
3. Die Studenten fragen ...: „Schreiben wir richtig?“ (ihr Freund) – „Nein, ihr macht hier ...“, – antwortet er (ein Fehler).
4. „Sie müssen ... **noch üben**“ – sagt der Lehrer (dieser Laut).
5. Haben Sie morgen Unterricht? – Nein, wir haben morgen ... (kein Unterricht).
6. „Wann beginnt die Versammlung?“ – frage ich ... (ein Genosse).
7. Der Lehrer fragt ... (ein Student). Der Student antwortet richtig. Er macht ... (kein Fehler).

Aufgabe 7. Ergänzen Sie die folgenden Sätze mit den Wörtern rechts.

<p>a) Sie gibt mir ... Er sieht ... Ich diktiere ... Wir nennen ...</p>	<p>die Aufgabe ihre Hefte ein Fehler das Wort</p>
<p>b) Der Lehrer fragt ... Die Studenten korrigieren ... Die Lehrerin erklärt... Die Studentin übersetzt ...</p>	<p>ihre Hausaufgabe die Studenten unser Fehler der Text</p>
<p>c) Ich habe heute ... Er hat ... Er sagt ... Sie liest ...</p>	<p>kein Freund kein Wort keine Zeit keine Bücher</p>
<p>d) Die Lehrerin fragt ... Jetzt lesen wir ... Wir schreiben heute ... Du hast hier ...</p>	<p>kein Fehler ein Text mein Kamerad keine Übung</p>

Aufgabe 8. Bestimmen Sie das Geschlecht der eingeklammerten Substantive. Gebrauchen Sie diese in der Pluralform im richtigen Kasus und mit dem entsprechenden Artikel bzw. ohne Artikel.

Viele (Interessant) nutzen im Sommer die vom Reisebüro organisierten (Sprachreise) zur Vervollkommnung der Fremdsprachenkenntnisse. (Jugendliche) erhalten während (Kurs / Kursus) Deutsch-, Englisch- oder Französischunterricht. Sie haben die Möglichkeit bei (Familienbesuch, Kulturveranstaltung, Freundschaftstreffen) ihre Sprachkenntnisse anzuwenden. Am Wochenende stehen (Exkursion), Stadtrundfahrt, die Besichtigung von (Sehenswürdigkeit) auf dem Programm. Solche (Kursus) finden alljährlich in verschiedenen (das Land) statt, wo (Sprachinteressent) in (Internat) der (Hochschule) und (Universität) oder bei (Gastfamilie) wohnen.

Konjugation im Präsens

Aufgabe 1. Konjugieren Sie im Präsens die Verben.

Suchen, finden, übersetzen, verbessern, anführen, sich beschäftigen, sich vorbereiten, vortragen, halten, aussprechen, vergessen, schreiben, fallen, haben.

Aufgabe 2. Setzen Sie die richtigen Endungen ein.

1. Ich sprech_ Deutsch.
2. Wir lern_ Englisch.
3. Er arbeit_ tüchtig an der Grammatik.
4. Wann komm_ du zum Unterricht?
5. Der Lektor grüß_ die Studenten.
6. Wann beginn_ die Deutschstunde?
7. Der Unterricht dauer_ eine Doppelstunde.

Aufgabe 3. Stellen Sie die in Klammern stehenden Verben in richtiger Form.

- a)**
1. Nina ... am Pädagogischen Institut von Puschkin (studieren).
 2. Wir ... Deutsch (lernen).
 3. Die Stunden ... um 9 Uhr (beginnen).
 4. Es ... (lauten).
 5. Ihr ... ins Auditorium (kommen).
 6. Ich ...: „Guten Morgen, Kinder!“ (sagen)
 7. Der Lehrer ... die Übung (korrigieren).
 8. Du ... den ersten Satz (schreiben).
- b)**
1. Ich ... die Hausaufgabe (diktieren).
 2. ... du die Übungen (machen)?
 3. Nina ... die Lehrerin: „Ist das ein Fehler?“ (fragen)
 4. Wir ... ins Auditorium (gehen).
 5. Ira ... da (sitzen).
 6. Du ... richtig (übersetzen).
 7. ... diese Wörter an der Tafel (stehen)?
 8. Die Studenten ... die neuen Wörter (nennen).
 9. Nina und Ira ... mir den Text (erklären).
 10. ... Sie die Aussprache laut (üben)?
 11. Ihr ... Fragen (stellen).
 12. Der Student... den Text (übersetzen).
 13. Du ... im Auditorium (sitzen).
- c)**
1. Nina ... die Kreide (nehmen).
 2. Du ... mir dein Heft (geben).
 3. Er ... laut (lesen).
 4. Du ... richtig (lesen).
 5. Du ... einen Fehler (sehen).
 6. Du ... dein Heft (nehmen).
 7. Ira ... mir die Kreide (geben).
 8. Nina ... keinen Fehler (sehen).
- d)**
1. Nina ... mit dem Autobus (fahren).
 2. Du ... nach Hause (fahren).
 3. ... ihr zusammen (fahren)?
 4. ... du zu Fuß (laufen)?
 5. Nein, wir ... nicht zu Fuß (laufen).
 6. Nina ... nicht zu Fuß, sie ... mit dem Autobus (laufen, fahren).
 7. Die Studenten ... das Auditorium (verlassen).
 8. Du ... das Institut (verlassen).
 9. Die Mutter ... das Sanatorium (verlassen).

Aufgabe 4. Stellen Sie das Verb *haben* in richtiger Form.

1. Die Studenten ... heute Deutschunterricht.
2. Was... ihr zu heute auf?
3. Wir ... zu heute eine Übung auf.
4. Ich ... neue Hefte.
5. Du ... einen Fehler.
6. Nina ... keine Fehler.

Aufgabe 5. Stellen Sie das Verb *sein* in richtiger Form.

1. Ich ... Studentin.
2. Ihr ... Studenten.
3. Sie ... meine Freundin.
4. Wir ... Freunde.
5. Du ... aufmerksam.
6. Alle ... da.
7. Alles ... richtig.
8. Das Heft ... neu.
9. Das ... kein Fehler.
10. Alle Übersetzungen ... gut.

Aufgabe 6. Setzen Sie das nötige Personalpronomen ein. Es gibt mehrere Varianten.

- | | |
|--|---|
| a) ... kommst ins Institut.
... schreibt richtig.
... studieren Englisch.
... lerne die Wörter. | c) ... sitzt im Auditorium.
Da sitzen ...
... übersetzt die Wörter.
Übersetzen ... richtig? |
| b) ... lest die Übung.
... liest den Text.
... nimmt das Heft.
... gebt die Hefte.
... fährt mit dem Autobus
... läuft zu Fuß.
... sieht den Fehler. | d) ... ist Lehrer.
... ist Lehrerin.
Seid ... Freunde?
... bist mein Freund.
... bin Student.
Sind ... Studentin?
Sind ... Studenten? |

Aufgabe 7. Antworten Sie auf die folgenden Fragen.

1. Sind Sie Student(in)?
2. Studieren Sie am Pädagogischen Institut?
3. Studieren Sie Fremdsprachen?
4. Beginnt der Unterricht im Institut um 9 Uhr?
5. Haben Sie zu heute eine Übung auf?

Modalverben

Aufgabe 1. Übersetzen Sie ins Russische. Erklären Sie die Bedeutung der Modalverben.

Heute ist Montag. Die Gruppe 4 hat am Montag zwei Stunden Deutsch. Die Studenten können schon die deutschen Laute richtig aussprechen, sie können auch ein wenig lesen und schreiben. Sie lernen fremde Sprachen. Diese Aufgabe ist nicht leicht, und alle lernen fleißig.

Die Gruppe ist im Auditorium 9. „Ich sehe keine Kreide“, sagt die Gruppenälteste. „Nina, du hast heute Dienst. Du sollst für Ordnung sorgen.“ Nina geht Kreide holen. „Genossen, ich will eine Mitteilung machen“, sagt die Gruppenälteste. „Heute ist eine Versammlung. Der Dekan spricht über unsere Aufgaben im neuen Studienjahr. Wir müssen alle da sein.“ — „Darf aber Ira nicht nach Hause gehen?“ frage ich. „Ich weiß, ihre Mutter ist im Sanatorium, und sie muss für die kleine Schwester sorgen“. — „Ich glaube, sie darf es tun“. — „Wir machen oft unsere Aufgaben zusammen. Am Abend kann ich sie besuchen. Dann erzähle ich Ira alles über die Versammlung“.

Um 9 Uhr lautet es. Die Lehrerin kommt ins Auditorium, und der Unterricht beginnt.

Aufgabe 2. Konjugieren Sie die Modalverben in folgenden Sätzen.

1. Sie müssen Fremdsprachen lernen.
2. Wir können mit dem Autobus fahren.
3. Du sollst für Ordnung sorgen.
4. Ich will das Buch heute zu Ende lesen.
5. Sie darf nach Hause gehen.

Aufgabe 3. Setzen Sie das Verb *wissen* in richtiger Form ein.

1. Ich ... sie ist im Sanatorium.
2. Heute haben wir eine Versammlung, ... das alle?
3. Am Montag hast du Dienst, ... du das?
4. Ihr ..., dass Auditorium muss sauber sein, alle sollen für Ordnung sorgen.
5. Sie sollen am Freitag ins Institut kommen, ... Sie das?
6. Er soll mir deine Hefte geben, ... er das?

Aufgabe 4. Setzen Sie die Modalverben ein.

- a) 1. Ich ... die Hausaufgabe machen.
 2. Wir ... ins Auditorium gehen.
 3. Er ... die Aussprache üben.
 4. Ihr ... diese Wörter in eure Hefte schreiben.
- b) 1. Du ... gut lesen.
 2. Er ... den Text übersetzen.

3. ... ihr die neuen Wörter nennen?
 4. Ich ... antworten.
- c) 1. Er ... eine Frage stellen.
2. Ich ... zu Fuß laufen.
 3. ... Sie zusammen sitzen?
 4. ... du an die Tafel gehen?
- d) 1. Ihr ... das Auditorium verlassen.
2. ... ich fragen?
 3. Er ... gehen.
 4. Du ... weiter schreiben.
 5. ... wir weiter arbeiten?
- e) 1. Du ... ins Sanatorium fahren.
2. ... ich antworten?
 3. Ihr ... die Übung 2 machen.
 4. Sie ... Kreide bringen.

Aufgabe 5. Setzen Sie das nötige Modalverb ein.

1. Er ... Fremdsprachen studieren.
2. Wir ... die Fehler korrigieren.
3. Smirnowa ... an die Tafel gehen.
4. ... wir den Text übersetzen?
5. Ihr ... laut sprechen.
6. Nina ... schon gut Deutsch lesen.
7. ... ich weiter lesen?
8. ... ich gehen?
9. Ihr ... das Auditorium in Ordnung bringen.
10. Alle ... für Ordnung sorgen.
11. ... wir das Auditorium verlassen?

Aufgabe 6. Bilden Sie Sätze.

a)

Wir	darfst	um 3 Uhr noch nicht nach Hause gehen.
Du	wollen	diesen Text nicht übersetzen.
Meine Freundin	dürft	die Aufgabe zusammen machen
Ihr	kann	mit dem Autobus fahren.

b)

Wer	müssen	in der Stunde aufmerksam sein.
Ich	kann	die Aussprache laut üben.
Ihr	will	dieses Wort schreiben.
Die Studenten	müsst	das Auditorium in Ordnung bringen.

Aufgabe 7. Ändern Sie die Wortfolge in den folgenden Sätzen.

1. Du musst um neun Uhr da sein.
2. Wir können am Abend Bücher lesen.
3. In der Stunde dürft ihr nicht sprechen.
4. Jetzt sollen Sie die Übung korrigieren.
5. Ich will heute das Buch zu Ende lesen.
6. Am Montag sollst du Dienst haben.

Aufgabe 8. Übersetzen Sie ins Deutsche. Gebrauchen Sie dabei die nötigen Modalverben und das Verb *wissen*.

1. Что ты намерен делать вечером? – Сначала я должен выполнить задания, потом читаю книгу.
2. Ты свободна сегодня вечером? – Нет, мне нужно еще написать несколько упражнений.
3. В четыре (*vier*) часа все аудитории должны быть чистыми!
4. Кому сегодня дежурить?
5. Вам следует ехать только автобусом (2 варианта).
6. Твоя подруга может уже идти домой (в значении: это разрешено).
7. Ты не собираешься почитать немного вслух (громко)? – Я могу это сделать.
8. Вы уместе говорить по-английски? (2 варианта)
9. Можно мне задать один вопрос?
10. Преподаватель хочет объяснить еще несколько слов.
11. Нам нужно перевести это предложение? – Да, вы должны это сделать.
12. Не сегодня нет. Ты это знаешь?

Pronomen

Aufgabe 1. Setzen Sie statt des bestimmten Artikels das Demonstrativpronomen *dieser* in richtigen Form ein.

1. Der Student ist aufmerksam.
2. Die Gruppe hat heute Deutschunterricht.
3. Die Studenten sind im Auditorium 3.
4. Das Buch ist neu.
5. Wir lesen den Text.
6. Ich schreibe das Wort in mein Heft.
7. Alle schreiben die Wörter in ihre Hefte.
8. Wir korrigieren die Übung.

Aufgabe 2. Setzen Sie das Pronomen *unser* in richtiger Form ein.

- a) 1. ... Gruppe hat heute Dienst.
2. ... Fach ist Fremdsprachenunterricht.

3. ... Lehrer ist schon im Auditorium.
 4. ... Hefte sind neu.
- b)**
1. Wir nehmen ... Hefte.
 2. Wir schreiben ... Übung weiter.
 3. Wir bringen ... Auditorium in Ordnung.
 4. Wir sehen ... Fehler (сл. ч.).
 5. ... Antworten sind richtig.

Aufgabe 3. Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Russische. Beachten Sie die Bedeutung der Possessivpronomen.

1. Seine Mutter ist im Sanatorium.
2. Ihre Familie ist nicht klein (3 варианта).
3. Er ist mein Freund.
4. Sie ist deine Freundin.
5. Da kommt Ihr Autobus.
6. Euer Auditorium ist sauber.
7. Unsere Bücher sind neu.
8. Das ist dein Buch.
9. Sein Fach ist die französische Sprache.
10. Eure Gruppe ist im Auditorium.

Aufgabe 4. Gebrauchen Sie in den folgenden Sätzen als Objekt das Substantiv *die Hausaufgabe* mit dem nötigen Possessivpronomen.

Beispiel: Er macht Er macht seine Hausaufgabe.

1. Ich mache
2. Sie macht
3. Machen sie ...?
4. Machen Sie ... !
5. Wir machen
6. Machst du ... ?
7. Der Student macht
8. Die Studentin macht
9. Macht ... !
10. Die Studenten machen

Aufgabe 5. Bilden Sie Objektsätze nach dem Muster.

Muster:

1730 erschien in Russland das erste Lehrbuch der deutschen Sprache;

a) *Weißt du / Hast du gehört / Hast du gelesen, dass das erste Lehrbuch der deutschen Sprache in Russland 1730 erschienen ist?*

b) Ich weiß / Ich habe gehört / Ich habe gelesen, dass das erste Lehrbuch der deutschen Sprache in Russland 1730 erschien.

1. Puschkin verwendete in seinen Werken 21 000 Wörter.
2. Esperanto ist eine künstlich geschaffene Sprache.
3. Im 12. Jahrhundert entstand in Toledo (Spanien) eine berühmte Übersetzerschule.
4. Die hervorragenden deutschen Dichter Goethe und Schiller betätigten sich als Übersetzer.
5. Schiller übersetzte „Macbeth“ von Shakespeare ins Deutsche.
6. Es gibt neben Wörterbüchern und Grammatiken auch belletristische Werke in Esperanto.
7. In Russland begann man die Fremdsprachen im 11. Jahrhundert zu lernen.
8. Die Bezeichnung „geflügelte Worte“ geht auf Homer zurück.
9. Der bekannte Pädagoge Jan Arnos Komensky hat außer 12 europäischen Sprachen auch Arabisch, Türkisch und Russisch gesprochen.
10. Man schützt den Allgemeinwortschatz einer modernen Sprache, z. B. des Deutschen oder des Russischen, auf etwa 2 Millionen Wörter.
11. Die Bevölkerung der Erde spricht gegenwärtig in 3651 Sprachen und Dialekten.

Arbeit am Wortschatz

Aufgabe 1. Ergänzen Sie sinngemäß die folgenden Sätze.

- | | |
|-------------------------------|-----------------|
| a) 1. Die Studenten lesen ... | diese Wörter |
| 2. Wir lernen ... | einen Text |
| 3. Ihr nehmt ... | den ersten Satz |
| 4. Übersetzt | eure Hefte |
| b) 1. Ich nehme ... | Ihr Heft |
| 2. Der Lehrer fragt ... | eine Übung |
| 3. Nehmen Sie ... ! | mein Heft |
| 4. Die Studentin schreibt ... | eine Studentin |

Aufgabe 2. Setzen Sie statt Punkte das nötige Wort rechts.

- | | |
|-------------------------------------|------------------|
| a) 1. Der Unterricht beginnt... | aufmerksam |
| 2. Wir haben zu heute ... auf. | eine Übung |
| 3. Wir fragen ... | den Text |
| 4. Alle Studenten sind ... | um 9 Uhr |
| 5. Schreiben Sie ... in Ihre Hefte! | unseren Lehrer |
| b) 1. Die Studenten kommen... | diese zwei Sätze |
| 2. ... beginnt die Stunde. | ins Auditorium |
| 3. Beginnen wir ... ! | sein |
| 4. Lesen Sie ... ! | bald |
| 5. ... Sie aufmerksam! | die Stunde |

Aufgabe 3. Ergänzen Sie sinngemäß die folgenden Sätze.

- a) 1. Um 3 ist der Unterricht ... nennen Sie
2. Sie sprechen ... Die anderen Studenten hören nicht alles. wieder
3. ... machst du Fehler in der Aussprache! zu Ende
4. ... diese Wörter laut. leise
- b) 1. Sie machen keine Fehler. Ihre Aussprache ist ... wieder
2. Kommen auch Ihre ... am Abend? richtig
3. Die Zeit vergeht ... Freunde
4. Es lautet ..., und die Stunde ist zu Ende. schnell
- c) 1. Wir haben heute ... Zeit. Wir haben zwei Übungen auf. seid
2. Ich habe ... Zeit und kann ein interessantes Buch lesen. Dienst
3. Wollen wir unseren Freund besuchen! Bist du heute Abend ...? wenig
4. Ihr habt heute ...! Macht alle Auditorien sauber! frei
– ... nur – ruhig! Wir bringen alles in Ordnung.

Aufgabe 4. Nennen Sie Antonyme zu den fettgedruckten Wörtern.

1. Sprich nicht so **laut**.
2. **Fehlt** Genosse Iwanow heute?
3. Im **ersten** Satz sehe ich einen Fehler.
4. Ist dieses Auditorium so **groß**.

Aufgabe 5. Erzählen Sie:

- a) über Ihren Deutschunterricht;
- b) über die Rolle der Fremdsprachen in Ihrem Leben.

Aufgabe 6. Sagen Sie es anders, gebrauchen Sie dabei Wörter und Wendungen aus dem „Themenbezogenen Wortschatz“ und „Wortgebrauch“.

Das Wortgut; eine autorisierte Übersetzung; das Glossar; sich im Spanischen weiterbilden; eine Sprache selbstständig studieren; dialektfrei sprechen; die Bibliothek für ausländische Literatur; in einer Fremdsprache gehaltener Unterricht; Sprachkenntnisse wiederbeleben; neuere Sprachen; das Vokabelheft; die dialektfreie, musterhafte Aussprache; perfektes Deutsch; ein mehrsprachiger Mensch; die obligatorische Fremdsprache; ein Lehrgang zum Erlernen einer Fremdsprache; in der Mundart sprechen; eine hohe Begabung für Sprachen haben; sich mit der schwedischen Sprache befassen; der Synchrondolmetscher; ein Wort im Wörterbuch nachsehen; die gebräuchlichsten Vokabeln; der heimische Dialekt; viele Sprachen sprechen; eine Rede aus einer Sprache in eine andere übersetzen; Kenntnisse auf dem Gebiet der Sprache; ein fünfbandiges Lexikon; Text und Melodie; Englisch als zweite Fremdsprache wählen; einzelne Vokabeln; einen großen Wortschatz haben; fließend sprechen; in den Deutschkurs gehen.

Aufgabe 7. Nennen Sie passende Attribute zu den folgenden Substantiven.

Der Dialekt / die Mundart, die Aussprache, die Sprachkenntnisse, das Lexikon, die Sprache, das Wort, das Nachschlagewerk, der Fehler, das Wortgut, das Deutsch, die Methode, das Wörterbuch, die Übersetzung, der Dolmetscher, der Wortschatz, der Text, die Konversation.

Aufgabe 8. Nennen Sie passende Substantive zu den folgenden Attributen.

Sprachlich, umfangreich, mehrsilbig, fremdsprachig, modern, muttersprachlich, gebürtig, perfekt, intensiv, gebräuchlich, vielsprachig, fremdsprachlich, heimisch, lebhaft.

Aufgabe 9. Nennen Sie passende Objekte zu den Verben.

Übertragen, besitzen, nachschlagen, übersetzen, abfragen, verlernen, bewältigen, verbessern, ausarbeiten, buchstabieren, durchblättern, nachsprechen, auffrischen.

Aufgabe 10. Ergänzen Sie die fehlenden Verben, bilden Sie Satzbeispiele mit den Wortgruppen.

Einen geringen Wortschatz ...; eine Rede ins Deutsche ...; die Konversationsstunde in Französisch ...; Schulkinder in der russischen Sprache ...; ein unbekanntes Wort im Wörterbuch ...; perfektes Russisch ...; sich zu einem Sprachkurs ...; die Sprache nach einer neuen Methode ...; sich mit einem Touristen Spanisch ...; ihrer Tochter Griechisch ...; sich mit alten Sprachen ...; einen Intensivkurs ...; die Sprachkenntnisse während des Aufenthalts in Österreich wesentlich ...; seine Aussprache ...; Italienisch an der Universität ...; ohne Sprachkenntnisse nicht ...; einen Ausländer an der Aussprache ...; großen Wert auf das Sprachenlernen ...; akzentfrei ...; nach einem passenden Wort...; seine Aussprache ... ihn; die Philologiestudenten in der lateinischen Sprache ...; Französisch zur Amtssprache ...; eine simultane Übersetzung mit Hilfe von Kopfhörern ...; sich neue Vokabeln ...; eine Sprache nicht ... können; Deutschkenntnisse in einem Sommerkurs ...; allmählich seine Muttersprache ...

Aufgabe 11. Ergänzen Sie die fehlenden Präpositionen und Endungen; gebrauchen Sie die Artikel und Substantive im richtigen Kasus.

... Lehrstuhl „Deutsche Sprache“ arbeiten; sich ... d_ Studium d_ spanisch_ Sprache beschäftigen; sich ... eine_ Fremdsprache unterhalten; Deutsch ... d_ 2. Klasse lernen; ... d_ Bibliothek ... fremdsprachig_ Literatur arbeiten; Polnisch ... Selbststudium erlernen; sich ... eine Zweitsprache entscheiden; sich ... ein- zweijährig_ Sprachkurs melden; ein Programm ... russisch_ Sprache empfangen; Sprachkenntnisse ... ein_ Test überprüfen; sich positiv ... ein_ Sprachlernmethode verhalten; ... d_ Mundart sprechen; ... ein_ Kongress übersetzen; ... international_ Verhandlungen dolmetschen; Tschechisch ... d_ Universität studieren; die Schule ... erweitert_ Deutschunterricht besuchen; Unterricht ... Schwedisch geben; sich ... der englisch_ Sprache vervollkommen; sich ... Esperanto verständigen; ... ein passend_ Wort suchen; eine Prüfung ... Deutsch ablegen.

Aufgabe 12. Setzen Sie das passende Wort ein.

a) *fremdsprachig* oder *fremdsprachlich*?

... Erläuterungen, ... Kenntnisse, ... Lektüre, ... Umgebung, ... Unterricht, die Bibliothek für ... Literatur,... Texte,... Bevölkerung;

b) *deutsch*, *das Deutsch* oder *das Deutsche*?

eine Zwischenprüfung in ... haben; in gutem ... heißen; Schillers ...; aus ... übersetzen; seine ... Kenntnisse vervollkommen; die Aussprache ...; ... antworten; ... als eine germanische Sprache bezeichnen; sich ... unterhalten; die ... sprechende Schweiz;

c) *Worte (Worte)* oder *Wörter (Wörter)*?

zwei Fremd- ... transkribieren; den Aufsatz mit Goethes ... schließen; unbekannte ... an die Tafel schreiben; sich neue ... einprägen; nur ein paar ... miteinander wechseln; drei ... Wörter rot unterstreichen; ein Lied ohne ...; geflügelte ...; ein Telegramm mit ... schicken; deutsche Sprich ... lernen; etwas mit wenigen ... erklären; Abschieds ... sagen; ein -Verzeichnis anlegen; Taschen-buch; mit warmen ... danken

Arbeit am Text

Aufgabe 1. Lesen Sie bitte den Text.

Text 1

Erlernen von Fremdsprachen

„Sprache ist der Stoff, in dem wir denken und fühlen. Sprache ist nicht neutral und formt unsere Gedanken“. Alice Schwarzer

Ein Thema, das heutzutage viele Menschen beschäftigt, ist das Erlernen von Fremdsprachen. In der Welt gibt es ungefähr 6000 Fremdsprachen, doch darf dabei nicht vergessen werden, dass einige davon nur noch wenigen Menschen gesprochen werden und in den nächsten Jahren daher mehrere Fremdsprachen aussterben werden.

935 Millionen Menschen sprechen Chinesisch als Muttersprache, 409 Millionen sprechen Englisch, 280 Millionen Russisch, 275 Millionen Spanisch. 166 Millionen Menschen sprechen arabische Sprachen, 162 Millionen Italienisch, 157 Portugiesisch. Japanisch wird von 121 Millionen gesprochen. Und Deutsch wird von 118 Millionen Menschen in Deutschland, Österreich, Luxemburg, Lichtenstein, sowie in Norditalien, Ostbelgien, Ostfrankreich, in der Schweiz, in Brasilien und den USA. 110 Millionen sprechen Französisch. Innerhalb der Europäischen Union ist Deutsch die von den meisten Menschen gesprochene Sprache. Etwa jedes zehnte Buch, das weltweit erscheint, ist in der deutschen Sprache geschrieben.

Man lernt Fremdsprachen seit vielen Jahrhunderten. Man lernte Fremdsprachen schon in Ägypten und im Römischen Reich. In Russland begann man Fremdsprachen im 10. Jahrhundert zu lernen. Die ältesten schriftlichen Zeugnisse von der deutschen Sprache stammen aus der Mitte des 8. Jahrhunderts. Diese frühere Sprache bezeichnet man als Indoeuropäisch oder auch Indogermanisch (nach der geographischen Verbreitung der von ihr abstammenden Sprachen).

Aufgabe 2. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische. Stellen Sie eine Gliederung zum Text zusammen. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder.

Text 2

Fremdsprachen in unserem Leben

„Wer eine Fremdsprache lernt, zieht den Hut vor einer anderen Nation“. Thornton Wilder

Der Fremdsprachenunterricht spielt heute eine große Rolle. Das Erlernen einer Fremdsprache ist inzwischen zu einer objektiven Notwendigkeit geworden. Eine Fremdsprache ist ein wichtiges Instrument der Kommunikation und dient zur Gewinnung notwendiger Informationen.

Die Fremdsprache spielt auch eine große Rolle in der Erziehung der Jugendlichen. Sprache und Denken sind stets eng miteinander verbunden. Sprachliche Schulung ist auch Denkschulung. Eine Fremdsprache erweitert den Gesichtskreis und hilft die eigene Muttersprache besser zu verstehen. Es gibt keine Fremdsprache, die zu schwer zum Lernen ist. Was stimmt, ist das die einzelnen Fremdsprachen unterschiedlich schwer zu lernen sind und man nicht für jede Fremdsprache genau so viel Zeit zum Lernen braucht. Letzten Endes hängt alles von Ihrer Motivation und Ihrer Ausdauer ab. Dank moderner kommunikativer Lehrmethoden kann man schon nach kurzer Zeit ein hohes Niveau von Kommunikationsfähigkeiten erreichen. Und die Praxis macht dem Meister.

Das Erlernen von Fremdsprachen entwickelt viele gute Eigenschaften. Um eine Fremdsprache zu erlernen, muss man arbeitsam, tüchtig und zielbewusst sein und an der Sprache jeden Tag, das heißt, systematisch arbeiten. Das Erlernen von Fremdsprachen erfordert also von dem Menschen hartnäckige und systematische Arbeit. Faule und undisziplinierte Menschen haben gewöhnlich keinen Erfolg beim Erlernen von Fremdsprachen.

Man muss auch an der Sprache viel selbstständig arbeiten, und das entwickelt das Bedürfnis nach der Selbstbildung und nach der Weiterbildung.

Alle diese Eigenschaften sind wichtig und helfen im Leben. Beim Erlernen von Fremdsprachen entwickeln sich alle Arten des Gedächtnisses und verschiedene Denkopoperationen. Man muss doch logisch sprechen können, um den Gesprächspartner zu überzeugen.

Das alles spricht davon, dass das Erlernen von Fremdsprachen eine große Rolle für die Entwicklung der Persönlichkeit spielt. Jeder gebildete Mensch, jeder gute Fachmann muss unbedingt eine Fremdsprache beherrschen.

Beim Erlernen der Fremdsprachen erfährt man viel Neues und Interessantes über andere Länder, über ihre Geschichte und Kultur, über Sitten und Bräuche anderer Völker, über die berühmten Persönlichkeiten, die zur Entwicklung der Literatur, der Wissenschaft, der Kunst ihrer Länder beitragen.

Es ist toll, über Schriftsteller, Dichter, Komponisten, Künstler Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und anderen Länder zu erfahren, neue Städte und Sehenswürdigkeiten kennenzulernen.

Wer eine fremde Sprache lernt, verändert sich; er überschreitet die Grenzen seiner Sprachkompetenz muttersprachliche Welt, macht sich mit fremden Lauten vertraut und erweitert seinen Horizont. Die Studenten erschließen sich mit dem Erlernen einer Fremdsprache ein neues sprachliches System mit anderen Ausdrucksmitteln und sich in dieser differenziert auszudrücken, und erwerben dabei die Grundlagen zum Verständnis der fremden Sprachgemeinschaft sowie die Voraussetzung für interkulturelle Handlungsfähigkeit. Im Fremdsprachenunterricht erwerben die Studenten die dafür notwendigen sprachlichen Kenntnisse und Fertigkeiten. Sie erwerben Medien – und Präsentationskompetenz, indem sie lernen, Informationen zu beschaffen, reflektiert auszuwerten und situations- und adressatengerecht in der Fremdsprache vorzustellen.

Der große deutsche Dichter Johann Wolfgang von Goethe hatte völlig recht, wenn er sagte: „Wer eine Fremdsprache nicht kennt, weiß nichts von seiner eigenen“.

Aufgabe 3. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

1. Wie viel Sprachen existieren in der Welt?
2. Seit wann erlernt man Fremdsprachen?
3. Welche Sprache ist in der Welt besonders verbreitet?
4. Wozu lernt man eine Fremdsprache? Wählen Sie die Antworten, die Ihnen besonders passen:

um gebildet zu sein, um Bücher im Original zu lesen, um Freunde in der ganzen Welt zu gewinnen, um andere Kulturen zu entdecken und zu verstehen, um Prüfungen abzulegen, um seine innere Welt zu bereichern, um einige bestimmte Charaktereigenschaften zu entwickeln, um einen guten Fachmann in seinem Gebiet zu werden, um sich mit der Wissenschaft zu tun zu können, um einfach Gedächtnis zu entwickeln, um sein Leben interessanter zu machen, usw.

5. Welche zusätzliche Information und Kenntnisse bekommt ein Mensch beim Erlernen einer Fremdsprache?
6. Sind Sie mit dem Worten von Goethe einverstanden, der meinte, dass Erlernen von Fremdsprachen seine eigene Muttersprache bereichert?

Aufgabe 4. Markieren Sie die richtigen Aussagen.

Um Erfolg beim Erlernen einer Fremdsprache zu erreichen muss man ...

- jeden Tag an der Sprache arbeiten;
- faul und unwissbegierig sein;
- die Zeit richtig verteilen zu können;
- mit dem Wörterbuch viel zu arbeiten;
- sich keine Mühe geben;

- einen großen Wunsch haben;
- viel lesen und üben, hören und schreiben;
- die Stunden versäumen;
- an den Erfolg glauben;
- keine Willensstärke besitzen;
- fleißig und hartnäckig sein;
- im Sprachlabor aktiv arbeiten;
- keine grammatischen Regeln lernen und üben;
- Kurse im Internet mitmachen;
- nur Lehrbücher gebrauchen, sondern auch Zeitungen und Zeitschriften in der Sprache lesen.

Aufgabe 5. Lesen Sie diesen Text und referieren sie ihn. Gebrauchen Sie diese neue Information für ihre selbstständige Arbeit an der Sprache.

Text 3

Wie lernt man eigentlich am besten Deutsch?

Ganz einfach: mit Spaß. Die „richtige“ Methode gibt es nicht. Die Wege sind dabei so vielfältig wie die Motive Deutsch zu lernen – neben klassischem Unterricht gibt es Kurse im Radio und Internet. Einige lernen intuitiv. Sie brauchen keine Grammatik. Sie finden Grammatik schrecklich. Für sie ist Kommunikation alles. Die anderen lernen systematisch. Sie wollen alle Regeln genau wissen. Für sie ist Grammatik sehr nützlich. Und manche lernen am schnellsten alternativ: singend. Sehr populär ist heute die „kommunikativ – interkulturelle“ Methode, mit dem Trend, dass Grammatik heute wieder eine starke Rolle spielt.

Wer weit entfernt im Ausland – ist es an einem der 125 Goethe-Institute in aller Welt, an Schulen, bei privaten Lehrern oder in professionellen Sprachschulen-Deutsch lernt, kann heute ganz einfach in direkten Kontakt mit Deutschland treten. Internet und Radio schmelzen die Entfernungen: „Deutsche Welle“ bietet schon seit Ende der 50-er Jahre Radio-Sprachkurse an. Die 26 Lektionen des aktuellen Programms „Deutsch – warum nicht?“ werden heute außerdem auch im Internet mit Texten, Übungen und Audiofiles ergänzt – das macht zeitlich unabhängig von den 15-minütigen Radiosendungen. Die Hauptidee ist, dass jeder, der Deutsch lernen will, auch dazu eine Möglichkeit bekommt – egal, wo er auf der Welt lebt. Um Sprache, wie sie nicht im Lehrbuch steht, geht es auf der Internetseite „Deutsch lernen mit jetzt. de“. Dieses Lehrangebot richtet sich vor allem an junge Leute und wird dauernd aktualisiert. Basis sind Zeitungsartikel des Online-Magazins. Dazu gibt es ein Glossar mit jugendsprachlichen und umgangssprachlichen Ausdrücken, viele Übungen und Tipps für Lehrerinnen und Lehrer. Das Internet ist ein virtuelles Eingangstor zur deutschen Sprache.

Text 4

MAN MUSS KEIN SPRACHTALENT SEIN!

Seit jeher gab es auf allen Wissensgebieten außergewöhnliche Menschen, die Außerordentliches erreichten. Ein solches Phänomen bezüglich Sprachen bezeichnet man als polyglott.

Wie der bekannte österreichische Schriftsteller Moritz Gottlieb Saphir (1795 bis 1858) in seinem zweibändigen Konversationslexikon bezeugt, verurteilte man im 17. Jahrhundert in Finnland einen Studenten, weil er „mit unglaublicher Schnelligkeit Fremdsprachen erlernte, was ohne Mitwirkung des Bösen unmöglich ist“. Die Anklage hatte die Kirche erhoben, und der Student wurde zum Tode verurteilt, da er angeblich vom „Teufel behext“ war.

Von diesem tragischen Vorfall hörte der berühmte Professor für Ostsprachen an der Universität Bologna, Giuseppe Mezzofanti¹ (1774-1849), über den das Gerücht umging, dass er alle europäischen Sprachen konnte. Und als ihn, den späteren Kardinal, die Studenten einmal fragten: „Wie viele Sprachen kann ein Mensch beherrschen?“, antwortete Mezzofanti diplomatisch: „So viel, wie Gott, der Herr, will.“

Wir werden dem großen polyglotten Mann keine Vorwürfe daraus machen, dass er aus dem Schicksal des finnischen Studenten für sich selbst Schlüsse gezogen hatte. Er wusste sehr wohl, dass die Kenntnis des Lateinischen, der Mutter der romanischen Sprachen, die Gewähr dafür bietet, sich schnell alle Sprachen dieser Gruppe anzueignen, vom Italienischen bis zum Rumänischen. Und wer eine slawische, germanische, türkische oder die Sprache einer anderen Gruppe spricht, der eignet sich auch schnell alle übrigen dazugehörenden Sprachen der jeweiligen Sprachfamilie an. Damit lässt sich erklären, weshalb Mezzofanti über 100 Sprachen beherrschte.

1961 starb in Deutschland der Professor Heestermann, der 123 Sprachen konnte. Genauso viele sprach der italienische Professor Tagliavani. Nach seiner Ansicht zum Problem des Fremdsprachenstudiums gefragt, antwortete der Gelehrte: „Fähigkeiten allein genügen nicht. Es ist eine schwere, beharrliche und systematische Arbeit nötig. Ich glaube, am schwersten sind die ersten zwei bis drei Sprachen. Dann geht es schon leichter. Wenn ein Mensch eine solche Unmenge Sprachen beherrscht, taucht die Frage auf, wie viel Zeit man braucht, um in einer Fremdsprache frei sprechen und lesen zu können.“

Der deutsche Archäologe Heinrich Schliemann (1822-1890) erlernte in sechs Wochen die schwierige russische Sprache, und das nicht einmal in Russland, sondern in Holland, wo er als Korrespondent arbeitete. Schliemann enthüllt uns in seiner überaus interessanten Autobiografie das „Geheimnis“ des phantastisch schnellen Aneignens einer Fremdsprache, sogar bei einem Menschen mit schlechtem Gedächtnis, wie Schliemann es von klein auf hatte. Durch hartnäckiges Training erreichte er, dass er täglich je 20 Seiten Prosa auswendig lernen konnte. Je mehr Sprachen jemand kennt, desto leichter und schneller erlernt er eine neue. Wenn Schliemann für die ersten beiden Fremdsprachen, Französisch und Englisch, je ein Jahr brauchte, so erlernte er die folgenden in wenigen Wochen oder sogar Tagen. Mit dem Spanischen war es zum Beispiel folgendermaßen: Schliemann fuhr nach Venezuela an einen neuen

Dienstort. „Wenn ich in Caracas an Land gehe“, sagte er zu seinen Freunden, bevor er in Hamburg an Bord eines Dampfers ging, „werde ich Spanisch sprechen.“

Unter meinen Bekannten sind etwa vier Dutzend polyglotte Menschen. Und der erste unter ihnen ist ein Mann, der die Siegespalme an Mezzofanti nicht abtreten würde. Es handelt sich um Josef Dworedski aus Moskau, den ich schon an die 40 Jahre kenne. Er mag wohl der einzige Mensch auf Erden sein, der in seiner Jugend Homers „Ilias“ auf Altgriechisch auswendig konnte.

Nun sitze ich bei ihm und lasse mir einige Fragen beantworten.

„Welche Lernmethode halten Sie für die beste?“

„Ich meine, zuerst sollte man die mündliche Rede beherrschen, also sprechen lernen.“

„Warum?“

„Weil zum Sprechen und Verstehen der Umgangssprache tausend Wörter reichen. Um aber ein Buch lesen zu können, sind fünfmal mehr nötig. Der Wortschatz eines Schriftstellers umfasst durchschnittlich 5000 bis 10 000 Wörter. Überdies ist die Grammatik der Schriftsprache weit schwieriger als die der gesprochenen Sprache.“

„Genügen denn tausend Wörter zum Sprechen?“

„Ja, wenn es die gebräuchlichsten sind. Man benötigt dazu spezielle Häufigkeitswörterbücher. Was aber den Mindestwortschatz angeht, so, behauptete der bedeutende deutsche Linguist Max Müller, der in England als Universitätsprofessor tätig war, dass der englische Bauer sein Leben lang mit 300 Worten auskommt.“

„In welcher Zeit lassen sich 300 Wörter lernen?“

„In drei Stunden. Ja, das ist kein Scherz! Bulgarische Wissenschaftler haben festgestellt, dass sich ein Mensch mit durchschnittlichem Gedächtnis in einer Stunde 100 Wörter einprägen kann“ (Nach: A. Auerbach).

FRAGEN UND AUFGABEN ZUM TEXT

I

Aufgabe 1. Lesen Sie den Text, übersetzen Sie ihn ins Russische, schlagen Sie unbekannte Wörter im Wörterbuch nach.

Aufgabe 2. Sagen Sie es anders, gebrauchen Sie dabei Wörter und Wendungen aus dem Text:

schon lange; auf allen Wissensbereichen; ein außerordentlicher Mensch; auf dem Gebiet der Sprache; vielsprachige Menschen; Konversationslexikon in zwei Bänden; Sprachen des Orients; tritt die Frage auf; in seiner außerordentlich interessanten Autobiografie; der Wortschatz beträgt ... Wörter; im Durchschnitt; der Sprachwissenschaftler; außerdem ist die Grammatik ...; von Kindheit an; was aber den Mindestwortschatz anbetrifft; alle anderen dazugehörenden Sprachen; lebenslang; sich 100 Wörter aneignen; ein Gerücht verbreitete sich; die Rede ist von...; nach seiner Stellungnahme gefragt; der Wissenschaftler; man braucht dazu ...; sich als Universitätsprofessor betätigen; 300 Wörter reichen; „Iliade“

Aufgabe 3. Suchen Sie aus dem Text deutsche Äquivalente heraus:

как свидетельствует австрийский писатель; изучал языки с немислимой быстротой; обвинение выдвинула церковь; якобы его околдовал черт; когда будущего кардинала спросили; не будем ставить это в вину великому полиглоту; быстро усвоить языки этой группы; от итальянского до румынского; трудная, упорная и систематическая работа; взгляд на проблему изучения языков; одних способностей недостаточно; этим объясняется...; возникает вопрос; трудный русский язык; открыть тайну фантастически быстрого усвоения иностранного языка; путем упорной тренировки; мог выучить наизусть в день 20 страниц прозы; когда я сойду на берег; прежде чем ступить на борт парохода в Гамбурге; с испанским, например, было так; служащий, занимающийся перепиской; добрая дюжина полиглотов; среди них человек, которого я знаю лет сорок; он, должно быть, единственный человек на земле, который знал в молодости «Илиаду» наизусть; прошу его ответить на некоторые вопросы; сначала нужно овладеть устной речью; научиться говорить; словарь охватывает в среднем ... слов; специальные частотные словари; что касается минимального словаря; английский крестьянин в течение жизни обходится 300 словами; человек с обычной памятью; запомнить за час 100 слов.

Aufgabe 4. Nennen Sie die im Text vorkommenden Wörter fremder Herkunft.

Aufgabe 5. Suchen Sie aus dem Text Wörter heraus, die zu einer Wortfamilie gehören.

Aufgabe 6. Nennen Sie die im Text vorkommenden Zusammensetzungen mit dem Stamm „Sprache“.

Aufgabe 7. Nennen Sie adjektivische Ableitungen von erdkundlichen Namen mit dem Suffix *-isch*, die im Text vorkommen.

Aufgabe 8. An welchen Wortbeispielen aus dem Text kann die Bestimmung des grammatischen Geschlechts nach der Wortbildungsart erläutert werden?

II

Aufgabe 1. Gibt es im Text Substantive mit doppeltem Genus?

Aufgabe 2. Suchen Sie aus dem Text Sätze heraus, in denen das Verb *lassen* als Vollverb und als Modalverb gebraucht wird.

Aufgabe 3. Nennen Sie die Verben des Sagens (verba dicendi), durch welche die direkte Rede eingeleitet wird. Gibt es im Text direkte Rede ohne einleitende Verben (der sog. Blankdialog)? Verwandeln Sie die direkte Rede in indirekte, gebrauchen Sie dabei die entsprechenden Verben des Sagens und den Indikativ.

Aufgabe 4. Teilen Sie die im Text vorkommenden Nebensätze ein.

- a) nach der Art ihrer Verbindung (mit oder ohne Konjunktion);
- b) nach ihrer Stellung im Satzgefüge (Vorder-, Zwischen- und Nachsätze);
- c) nach ihrer syntaktischen Funktion (Attribut-, Kausal-, Finalsätze usw.).

Aufgabe 5. Womit werden die im Text vorkommenden Attributsätze eingeleitet: mit Konjunktionen, Relativadverbien?

Aufgabe 6. Lesen Sie die Sätze aus dem Text, die aus einem Hauptsatz und mehreren Nebensätzen bestehen. Analysieren Sie diese. (Vergessen Sie nicht, dass die einzelnen Sätze innerhalb eines Satzgefüges im steigenden Tonfall gesprochen werden und dass der letzte Satz bzw. der Schlussteil des Satzgefüges einen fallenden Tonfall hat.)

Aufgabe 7. Lesen Sie Textbeispiele vor, in denen das finite Verb die erste Stelle einnimmt. (Der Nebensatz geht dem Hauptsatz voraus.)

Aufgabe 8. An welchen Satzbeispielen aus dem Text würden Sie das Thema „Der zusammengesetzte Satz im Deutschen“ erläutern?

Aufgabe 9. Welche Zeitform dominiert im Text?

Aufgabe 10. Bestimmen Sie die Textart.

III

Aufgabe 1. Formulieren Sie Fragen zum Text, lassen Sie Ihre Mitstudenten diese beantworten. Erkundigen Sie sich bei ihnen nach:

- den im Text erwähnten Städten und Ländern;
- der im Text beschriebenen Lernmethode;
- dem Umfang des Mindestwortschatzes und des Wortschatzes eines Schriftstellers;
- dem Namen eines im Text genannten künstlerischen Werkes;
- dem Experiment der bulgarischen Wissenschaftler.

Aufgabe 2. Informieren Sie Ihre Mitstudenten über eine im Text genannte Persönlichkeit (z.B. Homer, Schliemann oder die im Text erwähnten „Sprachwunder“) mit Hilfe eines Lexikons.

Aufgabe 3. Sagen Sie, warum.

- Latein als „Mutter der romanischen Sprachen“ bezeichnet wird?
- im 17. Jahrhundert ein Student, der unglaublich schnell Fremdsprachen lernte, zum Tode verurteilt wurde?
- sich Deutschkenner schnell die schwedische Sprache aneignen können?
- man (der Ansicht des Textautors nach) zuerst sprechen lernen sollte? - Josef D. als ein außerordentlicher Mensch von dem Autor bezeichnet wird?

Aufgabe 4. Beantworten Sie die Fragen.

1. Der Kardinal Mezzofanti beherrschte über 100 Sprachen. Womit lässt sich das erklären?
2. Heinrich Schliemann sprach 21 Sprachen. Wodurch erreichte er das?
3. Ein Moskauer müsste die Siegespalme - so wird es im Text behauptet - an den berühmten Professor aus Bologna nicht abtreten. Um wen handelt es sich?
4. Worum handelt es sich im Dialog, mit dem der Text endet? Worüber sprechen J. Dworedski und der Textautor?
5. Worin besteht der Grundgedanke des Textes?

Arbeit an Dialogen

Dialog 1.

Lesen und übersetzen den nachfolgenden Dialog.

Sascha: Guten Tag, Ira! Was machst du in der Universität?

Gena: Hallo! Seit diesem Jahr studiere ich an der ökonomischen Fakultät. Jetzt bin ich im ersten Studienjahr.

S: Das ist toll. Und fällt dir das Studium leicht?

G: Das fällt mir ziemlich leicht, aber das Studium und die selbstständige Arbeit nehmen viel Zeit in Anspruch.

S: Wie viel Doppelstunden hast du jeden Tag?

G: Jeden Tag habe ich 3 Doppelstunden.

S: Und welche Fächer studierst du?

G: Ich habe viele schwierige Fächer zum Beispiel Mathematik, Philosophie, Geschichte, Deutsch.

S: Was macht ihr während des Deutschunterrichts?

G: Im Deutschunterricht üben wir viel Grammatik und bilden Sätze nach dem Muster und Dialoge. Und welche Fremdsprache studierst du?

S: Ich studiere auch Deutsch. Wir erlernen auch Grammatik, lesen Texte und erzählen sie nach, lernen neue Wörter und Ausdrücke. Manchmal sehen wir uns die deutschen Filme an.

G: Fällt dir Deutsch leicht?

S: Nein, ich habe Probleme mit der Grammatik. Und hast du irgendwelche Probleme beim Deutschlernen?

G: Ja, ich kenne auch nicht besonders gut deutsche Grammatik.

S: Und jetzt verzeih mir, ich habe es eilig, sonst verspäte ich mich zum Unterricht.

G: Dann wünsche ich dir viel Erfolg beim Studium.

S: Danke. Tschüs!

G: Auf Wiedersehen!

Spielen Sie diesen Dialog und machen Sie einen ähnlichen.

Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Раздается звонок. Приходит преподаватель.
2. В аудитории наша группа.
3. На занятии (уроке) все внимательны.
4. „Сначала мы прочтем текст“, – говорит преподаватель.
5. Давайте напишем эти предложения!
6. „Что вам на сегодня задано?“ – спрашивает учительница.
7. „Что вам задано?“ – спрашивает преподаватель.
8. В пятницу у нас сначала два часа занятий немецким языком, затем у нас английский язык.
9. Напишите, пожалуйста, это слово на доске!
10. Занятия в институте начинаются в девять часов.
11. Кто твоя мать? – Она учительница.
12. Будь внимателен!
13. Будьте внимательны! (2 варианта)
14. Возьмите свои тетради! (2 варианта)
15. „Начнем упражнение!“ – говорит учительница.
16. Выучите эти слова! (2 варианта)
17. Занятия в институте заканчиваются в три часа.
18. Преподаватель задает вопросы. Мы отвечаем на эти вопросы. Затем мы читаем и переводим, текст. Время проходит быстро. Раздается звонок.
19. Ты видишь ошибку на доске? – Нет, я не вижу никакой ошибки.
20. „Можно спросить?“ – говорит студентка. – „Пожалуйста“. – Я не могу перевести одно предложение. – Прочтите это предложение.
21. Кто сегодня дежурный? – Я сегодня дежурный. – Я не вижу в аудитории мела. Принесите мел. Ведь вы должны следить за порядком!
22. „Исправьте ваши ошибки“, – говорит преподаватель.
23. „Исправьте ваши ошибки“, – говорит учительница.
24. Я ухожу из института в четыре часа.
25. Студент продолжает писать упражнение.
26. Нам нужно еще сегодня перевести этот текст до конца. Давай сразу (gleich) начнем!
27. Товарищ N. здесь? – Да, товарищ N. еще здесь, но он уезжает ейчас (gleich) домой. Ведь его рабочий день (Arbeitstag) уже закончился.
28. Нипа дома? — Да, Нина дома. – Могу я ее (sie) видеть? – Пожалуйста.
29. Мой родной язык – русский. Тебя интересуют восточные языки? Он специалист в области германского языкознания. Где можно купить русско-немецкий разговорник?
30. Что вас интересует: преподавание иностранного языка или устный и письменный переводы?

31. У нее есть склонность к изучению иностранных языков. Она усердно учила французский у опытного преподавателя, очень старалась (sich sprachlich bemühen), а я не придавал изучению языка никакого значения. Я думал, что обойдусь без знания иностранного языка. Сегодня не могу по-немецки двух слов связать.
32. Его трудно понять: он говорит на местном диалекте. Как звучит это слово на берлинском диалекте?
33. Мне не нравится его произношение. Как ему удалось усвоить такое прекрасное произношение? У вас есть словарь немецкого произношения?
34. Выпиши эти многосложные слова в тетрадь! В тексте встречаются слова латинского происхождения, назовите их! Незнакомые слова объясняются в примечаниях к тексту. Мне нужно переписать текст слово в слово.
35. Как можно увеличить активный запас слов? Он много читает, у него большой запас слов, но говорить по-немецки ему сложно - нет разговорной практики.
36. Ты спрашиваешь о моем хобби? – Я собираю новые и старые словари. Посмотри это слово в толковом словаре! Эти сведения можно найти в справочнике. Для перевода этого текста на русский мне понадобится словарь.
37. Мне трудно перевести этот разговор, я почти ничего не понимаю, ведь они говорят на диалекте. Вы знаете, кто перевел «Фауста» на русский язык? Этот дословный перевод ужасен. Что такое «подстрочник»? Это стихотворение Пушкина переводили на немецкий язык многие поэты Германии. Этот перевод, на мой взгляд, один из самых лучших.
38. Вы думаете, что в наше время можно обойтись без знания иностранных языков? С таким великолепным знанием немецкого он может братья за любой перевод. Хорошее знание иностранного языка - это большое приобретение. Вы наверняка сможете получить интересную работу, так как прекрасно владеете английским.
39. Мне особенно нравятся уроки разговорной практики. Тему нашей беседы вы можете определить сами. На занятиях они всегда говорят по-немецки!
40. Генрих Шлиман подробно рассказывает о разработанном им методе изучения языков в своей книге. Когда появились интенсивные методы обучения иностранным языкам? В газете я читаю: «Английский за 20 дней». Ты думаешь, это возможно? - Я сторонник традиционного метода обучения.
41. Где можно записаться на курсы для начинающих? Международные курсы для изучающих и преподающих немецкий язык проводятся в немецкоязычных странах ежегодно.
42. Сегодня мы проведем языковой тест, а занятия начнем в понедельник. На этих международных курсах всегда проверяют знания с помощью теста.
43. Хозяева дома, в котором я жил, говорят на родном языке. По-русски – ни слова. Я с утра до вечера говорил только по-немецки. Это была прекрасная практика!
44. Они филологи. Их взрослые дети тоже имеют языковые специальности: сын преподает теорию перевода в лингвистическом университете, а дочь – синхронный переводчик на переговорах и конференциях.

Sprechübungen

Äußern Sie Ihre Meinungen zu folgenden Situationen.

1. Zur Berufsentscheidung gehören natürlich Überlegungen. Welche Motive waren für Sie in diesem Fall ausschlaggebend.
2. Für viele Studenten bedeutet das Studium gleichzeitig eine Trennung von ihren Angehörigen, von der Heimatstadt und das Leben in einer anderen Stadt. Sehen Sie darin nur Positives? Beides? Begründen Sie Ihre Meinung.
3. Welche Lehrveranstaltungen interessieren Sie besonders?
4. Was kann Ihrer Meinung nach eine Lehrveranstaltung (Vorlesung, Seminar, Übungen) „nicht sehr beliebt“ und „beliebt“ machen?
5. Wie muss Ihrer Meinung nach das Verhältnis zwischen Lehrern und Studenten sein, damit die Arbeit am produktivsten gestaltet werden kann?
6. Beschreiben Sie Ihre Ausdrücke von Vorlesungen und Seminare, die Sie besuchen, und von dem studentischen Leben.
7. Der Erwerb von Wortschatz ist die eine Seite des Sprachenlernens, die andere ist die Kenntnis der Grammatik. Kann man Ihrer Meinung nach ohne Grammatik auskommen?
8. Streben Sie danach, sich eine korrekte Aussprache anzueignen? Möchten Sie akzentfrei sprechen? Ist das Ihrer Meinung nach möglich?
9. Sind vielsprachige Menschen Sprachgenies oder Willensriesen? Kennen Sie polyglotte Menschen? Beabsichtigen Sie mehrere Sprachen zu erlernen?
10. Welche Fremdsprachenlernmethoden sind Ihnen bekannt? Interessieren Sie sich dafür? Haben Sie von der suggestopädischen Methode des Fremdsprachenunterrichts gehört oder gelesen? (Diese Methode wurde in den 60-er Jahren vom bulgarischen Arzt und Psychotherapeut Georg Lozanow entwickelt). Bereiten Sie einen kurzen Vortrag über diese Methode vor.
11. Erzählen Sie, wie Sie Deutsch erlernen.
12. Worin liegt Ihrer Meinung nach das sinkende Niveau der Hochschulausbildung?
13. Fassen Sie eine Liste der Änderungen zusammen, die Ihrer Meinung nach im Bildungssystem unserer Republik durchgenommen werden müssen.

Thema 4: Familie

Themen und Situationen: Die Familie.

Grammatik:

Pluralbildung der Substantive.

Deklination der Adjektive. Substantivierte Adjektive.

Imperativ.

Merken Sie sich folgende Wörter und Redewendungen zum Thema „Familie“.

Themenbezogener Wortschatz

1. **Die Familie**, -, -n - семья

eine große, vielköpfige, kinderreiche Familie; eine kinderlose Ehe; wir sind eine fünfköpfige Familie; eine gute, glückliche, achtbare Familie; er ist/kommt/stammt aus einer Arbeiter-, Bauern-, Adels-, Schriftsteller- Gelehrtenfamilie; im Kreis der Familie/ im Familienkreis

2. **die Ehe**, -, -n - брак

eine glückliche, ungleiche Ehe

3. **das Ehepaar/die Eheleute** – супружеская пара

das junge Ehepaar hat noch keine Familie/keine Kinder

4. **der Ehemann**, -es, -"er – муж, (der Mann, der Gatte, der Gemahl, der Lebensgefährte)

5. **die Ehefrau**, -, -en – жена, (die Frau/das Weib/die Gattin/die Gemahlin, die Lebensgefährtin)

6. **eine Familie gründen** -- создать семью, вступить в брак

eine Ehe schließen/heiraten/sich vermählen; verheiratet sein, seit drei Jahren verheiratet sein

7. **ledig/unverheiratet** – холостой, незамужняя

ein überzeugter Junggeselle, eine alte Jungfer

8. **sich scheiden lassen** - разводиться

seine ehemalige/geschiedene Frau/seine Verfllossene (umg.);

ihr ehemaliger/geschiedener Mann/ ihr Verfllossener (umg.)

9. **verwitwet sein** - овдоветь

der Witwer, die Witwe

10. **zum zweiten Mal heiraten** (eine zweite Ehe schließen) – жениться во второй раз

ein Kind in die Ehe mitbringen; eine Tochter aus der ersten Ehe; Unterhalt für Kinder zahlen

11. **sich lieben** – любить друг друга

sich zärtlich, heiß, vom ganzen Herzen lieben, seine Frau abgöttisch lieben

12. **sich in jemanden verlieben** - влюбиться

sich in jemanden leidenschaftlich, bis über die Ohren (umg.) verlieben, verliebt sein

13. **um eine Frau, um ihre Hand werben** – ухаживать за женщиной, добиваться

руки девушки

ihr den Hof machen, einen Heiratsantrag machen, den Heiratsantrag annehmen, ablehnen/ jemandem einen Korb geben (umg.), einen Korb bekommen (umg.)

14. **sich verloben** - обручиться, **die Verlobten** - обручённые

15. **die Hochzeit** - свадьба

Verwandte und Familienfreunde zur Hochzeit einladen; die silberne, goldene Hochzeit feiern

16. **das Standesamt**, -es, -"er - загс

sie sind standesamtlich, kirchlich getraut worden;

17. **der Bräutigam**, -s, -e – жених, **die Braut**, -, -" – невеста

die Brautleute, die Neuvermählten, die Jungverheirateten

18. **die Flitterwochen, der Honigmonat** – медовый месяц

19. **das Familienmitglied**, -es, -er ; **der, die Familienangehörige** – член семьи

20. **die Eltern** - родители

das Elternhaus, das Elternhaus verlassen

21. **der Vater**, -s, -" – отец

der Familienvater, das Familienoberhaupt, Vati (Anrede), Papa (Anrede, von kleinen Kindern gebraucht); Vater werden; der leibliche Vater, der Stiefvater; er ist Vater von drei Kindern; ein guter, strenger, liebevoller, fürsorglicher Vater; er ist ganz sein Vater; er ist ohne Vater aufgewachsen, hat seinen Vater nie gekannt

22. **die Mutter**, -, -" –мама

Mutti, Mama (s. Anm. zu Vater); eine gütige, sorgende, sorglose Mutter; eine allein stehende Mutter; dem Kind die Mutter ersetzen; Sorgen und Freuden einer Mutter kennen lernen; die Stiefmutter

23. **die Adoptiveltern**;

ein verwaistes Kind adoptieren

24. **die Schwiegereltern** (Eltern des Ehepartners) – родители мужа (жены)

der Schwiegervater, die Schwiegermutter; der Schwiegersohn (Ehemann der Tochter), die Schwiegertochter (Ehefrau des Sohnes), der Schwager (Ehemann der Schwester oder Bruder des einen Ehepartners); die Schwägerin (Ehefrau des Bruders oder Schwester des einen Ehepartners)

25. **die Großeltern** – бабушка и дедушка

der Großvater / Opa, die Großmutter / Oma; der Urgroßvater

26. **väterlicherseits** – со стороны отца, **mütterlicherseits** – со стороны мамы

27. **das Kind** - ребёнок

der Sohn, die Tochter; der Enkel, die Enkelin, das Enkelkind, die Enkelkinder; das Baby/der Säugling, das Neugeborene: das Kleinkind, der, die Kleine; der Erstling; der Stammhalter; ein Kind von zehn Jahren / ein zehnjähriges Kind; zwei minderjährige Kinder; ein artiges, gehorsames, ungehorsames, munteres, faules, zartes, grobes, verwöhntes / verzogenes, wohl erzogenes Kind; das Einzelkind; in dieser Familie

wachsen drei Kinder heran; die Kinder aufziehen / großziehen; ein liebevoller Sohn; Kinder aus gestörten Familienverhältnissen; der, die Halbwüchsige (11-14 J), der, die Jugendliche (14-18 J), das Stiefkind, der Stiefsohn, die Stieftochter; die Stieftochter wie seine leibliche Tochter lieben; das Adoptivkind

28. **die Frau ist schwanger** – женщина беременна
erwartet ein Kind; ist in anderen Umständen; ist guter Hoffnung; schwangere Frau, eine werdende Mutter; die Familie erwartet Zuwachs

29. **ein Kind, Zwillinge gebären** – родить ребёнка, близнецов
zur Welt bringen, ein Baby bekommen; geboren werden;

30. **das Kind nennen, taufen** – назвать, крестить ребёнка
dem Kind einen Namen geben; das Neugeborene nach dem Großvater Peter taufen, nennen; die Namensgebung

31. **der Bruder, -s, -** – брат, **die Schwester, -, -n** – сестра, **die Geschwister** – братья и сёстры

die Geschwister hängen sehr aneinander; wir sind vier Geschwister; er hat ein Schwesterchen bekommen; der ältere Bruder, der älteste Bruder; die leibliche Schwester, die Stiefschwester / die Halbschwester

32. **der, die Verwandte** – родственник (родственница)
ein entfernter Verwandter von mir; die Verwandtschaft, mit jemandem verwandt sein; der Onkel, die Tante; der Nefte, die Nichte; der Vetter / der Cousin, die Cousine/die Kusine / die Base; der Großonkel, die Großtante

33. **das Familienleben** – семейная жизнь
sein Familienleben sinnvoll gestalten; sie führen ein vorbildliches Familienleben; sich fürs Familienleben eignen, Freuden und Leiden miteinander teilen; der Haushalt, den Haushalt führen / besorgen, seiner Frau im Haushalt helfen, alles gemeinsam machen; bei seinen Eltern wohnen, den Haushalt gemeinsam mit den Eltern, einen getrennten Haushalt führen; die materielle Lage, in guten, bescheidenen Verhältnissen leben, sie leben weit über ihre Verhältnisse

34. **das Familienglück** – семейное счастье
sich nur um sein Familienglück kümmern, jemandes Familienglück zerstören; harmonische Beziehungen in der Ehe, in der Familie; ein gleichberechtigtes Familienmitglied

35. **sich gegenseitig achten** – уважать друг друга
gegenseitige Achtung, gegenseitige Verständigung; zwischen den beiden Eheleuten besteht gegenseitiges Vertrauen; dem Ehemann, der Ehefrau, seinen Worten voll / ganz vertrauen; ein grenzenloses, unerschütterliches Vertrauen verbindet sie;

36. **in völliger Eintracht leben** – жить в полном согласии
sie vertragen sich gut, großartig, einigermaßen, gar nicht; verträgt euch!

37. **sich streiten / zanken** – ссориться

38. **sie steht immer zur Mutter** – она всегда поддерживает маму

39. **jemandem, seinen Bitten nachgeben** – уступать кому-либо, уступать чьим-то просьбам

der Klügere gibt nach

40. **der Ärger** – гнев, досада, раздражение, зло; неприятность, огорчение
seinen Ärger verbergen, an den Kindern auslassen

41. **eine Beleidigung nachtragen** – не прощать оскорбления
nachtragend sein; jemandem Vorwürfe machen, jemanden beleidigen, sich beleidigt fühlen;

42. **den Familienkonflikten vorbeugen** – предотвращать семейные конфликты
einen Konflikt schlichten; auf die anderen Rücksicht nehmen, einander schonen

41. **die Kindererziehung** – воспитание детей

die Kinder zu guten, ehrlichen Menschen erziehen; sich um die Kinder, um die geistige Entwicklung der Kinder bemühen / kümmern / für die Kinder sorgen; sie macht sich immer Sorgen um ihre Kinder; sie versorgt ein Baby; die Kinder verwöhnen, streng halten; (nicht) verstehen mit den Kindern umzugehen; das Kind grob, liebevoll, wie einen Erwachsenen behandeln, mit dem Sohn wie mit einem Kameraden umgehen; volles Verständnis für die Interessen der Kinder haben; die Kinder ahmen die Eltern nach / eifern den Eltern nach.

Wortgebrauch

Merken Sie sich den Wortgebrauch, übersetzen Sie die Redewendungen und die Sätze.

1. Familie, die, - n:

1) Haus und Familie; er ist der Stolz der Familie; viele wertvolle Bücher sind in den Händen dieser Familie;

2) aus einer alten, bekannten Familie stammen; die musikalische Begabung liegt in der Familie;

3) das bleibt in der Familie (unter uns, umg.); so etwas kommt in der besten Familie / in den besten Familien vor (das ist nicht so schlimm);

4) Wolf gehört zur Familie der Hunde.

2. heiraten, heiratete, hat geheiratet:

1) sie hat ihren Jugendfreund geheiratet; er heiratet eine Neunzehnjährige;

2) sie heiraten im Herbst: sie hat früh geheiratet; *in die Stadt, aufs Land, nach Moskau, ins Ausland heiraten* ; zum zweiten Mal heiraten; sich heiraten; sie haben sich *aus Liebe* geheiratet.

3. wachsen, wuchs, ist gewachsen:

1) der Junge ist in letzter Zeit stark gewachsen; das Kind ist um zwei Zentimeter gewachsen,

2) aufwachsen, wuchs auf, ist aufgewachsen: er ist in der Familie seines Onkels aufgewachsen;

3) heranwachsen, wuchs heran, ist herangewachsen: die Kinder sind herangewachsen und jetzt kann die Mutter ihre Berufsarbeit wieder aufnehmen;

4) erwachsen (Part. II): sie haben eine erwachsene Tochter; das Mädchen sieht schon sehr erwachsen aus;

5) hoch gewachsen (Part. II): ein schlankes hoch gewachsenes Mädchen stand in der Tür.

4. sich kümmern, kümmerte sich, hat sich gekümmert:

1) sich *um* ein Geschenk, *um* Fahrkarten kümmern: kümmere dich nur *um* dich selbst; die Eltern kümmern sich schon frühzeitig *um* die späteren Berufswünsche der Kinder;

2) sie kümmert sich *um* ihren kranken Bruder (sorgt für ihn); sorgen, sorgte, hat gesonnt. *für* seine Familie, seine Kinder sorgen; *für* gute Unterhaltung der Gäste sorgen; wir werden *dafür* sorgen, dass sich dieser Zustand bald ändert;

3) besorgen, besorgte, hat besorgt: a) die Großmutter besorgt den Haushalt; sie ist um ihre Kinder sehr besorgt; b) die Großeltern haben für das Kind einen schönen Kinderwagen besorgt; c) ich werde es ihm gründlich / schön besorgen; versorgen, versorgte, hat versorgt, während Mutter auf Arbeit ist, versorgt Oma die Kinder; 4) die Familie *mit* allem Nötigen, mit Nahrung. Kleidung versorgen; seinen Freund *mit* Lebestoff versorgen; die Familie ist gut versorgt;

5) Sorge, die, -, n: a) sie ist ganz mit ihren häuslichen Sorgen beschäftigt;

b) schwere, drückende Sorgen, der Sohn macht ihr Sorgen; mach dir keine Sorgen *um* mich! sie war sehr in Sorgen *um* ihr Kind; deine Sorgen möchte ich haben!

c) nach der Scheidung wurde der Mutter die elterliche Sorge *für* die Kinder übertragen.

5. streiten, stritt, hat gestritten:

1) wir streiten oft miteinander; ich habe lange, heftig *mit* ihr über diese Frage gestritten: über den Geschmack lässt sich nicht streiten;

2) sich streiten: (sich zanken): die Kinder haben sich schon wieder gestritten; musst du dich denn immer *mit* ihm streiten? sie stritten sich *um* nichts, um des Kaisers Bart, wegen einer Kleinigkeit.

6. zart:

1) (weich, dünn): zarte Hände, zarte Haut, zartes Gesicht; sie trug ein Kleid aus zartem Gewebe;

2) (sanftfarbig): zarte Farben: ein zartes Blau, Grün; ein zartes Rot lag auf ihren Wangen;

3) (lieblich klingend): eine zarte Stimme, Melodie;

4) (jung schwächlich): er verlor seine Mutter im zarten Alter; in zartester Jugend; das zarte (weibliche) Geschlecht ist manchmal gar nicht zart; zarte Gesundheit;

5) (feinfühlig): dieser Film ist nichts für zarte Seelen; zärtlich: (liebevoll, fürsorglich): zärtliche Blicke, Worte, Gedanken, Gefühle; sie sah ihr Kind zärtlich an; sie sind ein zärtliches Liebespaar; sie sorgte zärtlich für ihre kranke Mutter.

7. verlassen, verließ, verlassen:

- 1) (sich entfernen): das Haus, die Stadt verlassen; jeden Morgen verlässt er um 7 Uhr seine Wohnung; der Kranke darf das Bett nicht verlassen;
- 2) die Straßen waren still und verlassen; verlassene Dörfer werden wiederbelebt;
- 3) seine Familie treulos verlassen; seine Freunde in der Not verlassen; ich kam mir verlassen vor;
- 4) die Kräfte verließen sie.

Phonetische Vorübungen

1. Lesen Sie laut, beachten Sie die Aussprache der Diphthonge.

Frau, Braut, faul, Hausfrau, brauchen, Tagesablauf, Eheleute, Brautleute, Bräutigam, Säugling, Neugeborenes, häufig, Enttäuschung
Braut-Bräutigam, saugen-Säugling, Haufen-häufig

2. Lesen Sie laut, beachten Sie die Aussprache des Konsonanten [ŋ].

Erstling, Säugling, Zwilling, Spaziergang, Namengebung, Erinnerung, Entbehrungen, jünger, jüngster, Jungfer, Junggeselle, Versicherungsbeamte, Onkel, Enkel

3. Schlagen Sie die Fremdwörter im Aussprachewörterbuch nach, lesen Sie sie laut.

Cousine, Cousin, Baby, inoffiziell, Examen

4. Lesen Sie laut, beachten Sie den Wortakzent und den Neueinsatz in den Zusammensetzungen.

Elternhaus, Standesamt, Schwiegereltern, Adoptiveltern, Familienmitglied, Familienoberhaupt, Familienangehörige, Urgroßvater, Privatunterricht, Lehrerinnenseminar, Lehrerinnendasein, Hausfrauenalltag, Tagesablauf, sechzehnjährig, siebzehneinhalb, kinderreich, mütterlicherseits, arbeitsreich, weltanschaulich

5. Lesen Sie laut, beachten Sie die stimmlose unbehauchte Aussprache der Konsonanten vor den Sonanten.

sorglos, gründlich, leiblich, fürsorglich, vorbildlich, sonntäglich, ablösen, Jugendliche, weiblich

6. Lesen Sie laut, beachten Sie den Stimntonverlust an der Morphem- bzw. Wortgrenze.

mitbringen, abgöttisch, strebsam, aufmerksam, ausgefüllt, aufgewachsen, hochgewachsen, Stiefsohn, Halbbruder, Familienmitglied, Lebensgefährtin, Versicherungsbeamte, gleichberechtigt; das Baby, als drittes Kind, von der Hand ging, bald selbst, auf der Mühle, nach dem Krieg, als der Mann, dass sie, das Gehalt, bis sie, ganz der Familie, doch der Unterricht, zumindest sonntags

7. Nennen Sie die Grundformen, beachten Sie dabei den Akzent.

Aufwachsen, zerstören, aufopfern, nacheifern, adoptieren, verlassen, einladen, ausüben, vertreten, überstrahlen

8. Lernen Sie die Sprichwörter.

- Alte Liebe rostet nicht.
- Was sich liebt, neckt sich.
- Der Liebenden Streit die Liebe erneut.
- Liebe vertreibt die Zeit, und die Zeit vertreibt die Liebe.
- Liebe macht blind.
- Heirat in Eile bereut man mit Weile.
- Ehestand, Wehstand.
- Eintracht baut das Haus, Zwietracht reißt es nieder.
- Wenn zwei sich streiten, freut sich der dritte.
- Der Klügere gibt nach.
- Eifersucht ist eine Leidenschaft, die mit Eifer sucht, was Leiden schafft.

Aufgaben zur Wortbildung

1. Übersetzen Sie die folgenden Zusammensetzungen mit dem Kompositionsglied *-familie-* ins Russische. Ergänzen Sie die Liste durch die Zusammensetzungen aus dem Wortschatz. Formulieren Sie die Regel, wie deutsche zusammengesetzte Substantive ins Russische übersetzt werden können:

Familienchronik, Familienbild, -erziehung, -name, -wappen, -vermögen, -treffen, -feier, -ehre, -tradition, -buch, -ereignis, -ausflug, -roman; Nachbarfamilie, Beamten-, Bürger-, Umsiedler-, Bergarbeiter-, Musiker-, Flüchtlings-, Landarbeiter-, Pflanzen-, Sprach-, Völker-, Wortfamilie.

2. Ergänzen Sie die Reihen. Übersetzen Sie diese Komposita ins Russische.

- A. 1. Schwiegervater, Schwieger-, ...
2. Urgroßeltern, Urgroß-, ...
3. Stiefkind, ...
4. Ehepartner, ...
5. Adoptivtochter, ...
- B. 1. Arbeiterkind, Sorgenkind, Stadtkind, ...
2. Pflegeeltern, Rabeneltern, ...
3. Zwillingbruder, Namensbruder, ...
4. Halbschwester, Rotkreuzschwester, ...
5. Vorschulerziehung, Körpererziehung, ...

3. Bilden Sie zusammengesetzte Adjektive mit dem zweiten Kompositionsglied *-los*, das das Fehlen von etwas ausdrückt.

Muster: eine Straße ohne Bäume – eine baumlose Straße

ein Mensch, der sich keine Sorgen macht; ein Kind, das keine Eltern hat; Vertrauen, das keine Grenzen hat; ein Leben ohne Ziel; Eine Nacht, wo man keinen Schlaf findet; ein Mensch ohne Rechte; ein Kind, das keinen Vater hat; eine Frau ohne Beruf; ein Laut, der ohne Beteiligung der Stimme ausgesprochen wird.

4. Bilden Sie Antonyme zu den angegebenen Adjektiven mit Hilfe der Kompositionsglieder *-voll* und *-reich*. Übersetzen Sie beides ins Russische.

Muster: sorgenlos – sorgenvoll, kinderlos – kinderreich

bedeutungslos, humorlos, taktlos, waldlos, charakterlos, kunstlos, planlos, ausdruckslos, geräuschlos, phantasielos, geschmacklos, vorwurfslos, blätterlos, verständnislos, ideenlos, talentlos, ineffektiv, inhaltslos, gedankenlos, achtungslos, eindrucklos

5. Merken Sie sich die Bildungsart der Zahlwörter:

$1\frac{1}{2}$ – eineinhalb oder anderthalb, $2\frac{1}{2}$ – zweieinhalb, $3\frac{1}{2}$ – dreieinhalb usw.

6. Schreiben Sie in Buchstaben und lesen Sie.

$7\frac{1}{2}$ Stunden arbeiten, seit $5\frac{1}{2}$ Jahren hier wohnen, ein Kind von $1\frac{1}{2}$ Jahren, $6\frac{1}{2}$ Monate dauern, $2\frac{1}{2}$ Stunden warten, $4\frac{1}{2}$ Monate alt sein, $8\frac{1}{2}$ Meter lang

7. Bilden Sie Antonyme zu Adjektiven mit Hilfe des Präfixes *un-*. Übersetzen Sie beides ins Russische.

höflich, glücklich, verheiratet, ehrlich, bekannt, wesentlich, artig, gebildet, geeignet, freundlich, eigentlich, regelmäßig, korrekt, genau, fähig, interessant, sauber, wichtig, deutlich, rein, angenehm

8. Übersetzen Sie folgende substantivierten Adjektive und Partizipien ins Russische. Beachten Sie deren Geschlecht.

1. der, die Deutsche, das Deutsche
2. der, die Bekannte, das Bekannte
3. der, die Neue, das Neue
4. der, die Lernende, das Gelehrte
5. die Wartenden, das Erwartete
6. der Fragende, der Gefragte, das Gefragte
7. der Sprechende, das Gesprochene
8. die Geliebten, das Bleibende
9. der Suchende, der Gesuchte, das Gesuchte
10. die Lebenden und die Toten
11. das Gemeinsame und das Trennende
12. Ihr Großer, Große und Kleine, die Großen des Landes, etwas Großes

9. Suchen Sie im „Themenbezogenen Wortschatz“ substantivierte Adjektive und Partizipien. Bestimmen Sie wovon sie gebildet sind.

10. Substantivieren Sie die folgenden Adjektive. Bestimmen Sie sinngemäß das Geschlecht. Übersetzen Sie die gebildeten Substantive ins Russische.

richtig, klein, russisch, böse, zweckmäßig, gehorsam, interessant, gut, traurig, unangenehm, glücklich, sorglos, grob, blond, schön, nützlich, fremd

11. Bilden Sie substantivierte Partizipien. Übersetzen Sie diese ins Russische.

nennen, hören, sorgen, verwaisen, lieben, streiten, entstehen, beschreiben, fehlen, wünschen, scheiden, beleidigen, sich verlieben, hinterlassen, verwöhnen, beginnen, wiedergeben

12. Bestimmen Sie, wovon die folgenden Zusammenbildungen stammen.

Muster: blauäugig – von: blaue Augen

engstirnig, erstklassig, freigiebig, zweideutig, warmherzig, zweimonatig, vielstündig, zwischenmenschlich, zweischichtig, wahrscheinlich, beidarmig

13. Verwandeln Sie die Attribute, die durch die Wortgruppen ausgedrückt sind, in Zusammenbildungen.

Muster: ein Mädchen mit rotem Haar – ein rothaariges Mädchen

ein Kind von 10 Jahren; eine Frau mit schwarzen Augen; ein Tier mit langen Beinen; eine Hand mit langen Fingern („e“ vor „r“ fällt aus); ein Mann mit kurzem Hals; ein Mensch, der immer kaltes Blut bewahrt; ein Haus mit fünf Stockwerken; ein Kind mit roten Backen; ein Mund mit schmalen Lippen; eine Schule mit zehn Klassen; eine Fahne mit drei Farben; ein Zimmer mit drei Fenstern; ein Mann mit breiten Schultern; eine Pflanze, die lange lebt; ein Roman, der aus drei Bänden besteht; ein Wort mit vier Silben

Aufgaben zum themenbezogenen Wortschatz und zum Wortgebrauch

1. Lesen Sie die Wörter und Wendungen des „Themenbezogenen Wortschatzes“ und prägen Sie sich diejenigen ein, die neu für Sie waren.

2. Prägen Sie sich die im „Wortgebrauch“ angegebenen Wörter und Wendungen ein.

3. Sagen Sie es anders! Verwenden Sie dabei Wörter und Wendungen aus dem „Themenbezogenen Wortschatz“ und aus dem „Wortgebrauch“.

1. Am Sonntag besuchen wir **unsere Großmutter**.
2. Darf ich Ihnen meinen **Cousin** vorstellen?
3. **Die Schwester meines Vaters** lebt in Minsk.
4. Sie verträgt sich gut mit **den Eltern ihres Mannes**.
5. Sie **erwartet** ein Kind.
6. **Der Bruder seines Großvaters** war ein bedeutender Sprachforscher.
7. Er hat jahrelang **um dieses Mädchen** geworben.
8. **Sein Heiratsantrag** wurde abgelehnt.
9. **Ihr Halbbruder** ist **nicht verheiratet**.
10. Sie wollen bald **eine Ehe schließen**.
11. Alle bewunderten **die Braut und den Bräutigam**.
12. Sie wurde **nach ihrer Großmutter** Helene genannt.
13. Wo wollt ihr **euren Honigmonat** verbringen?
14. Sie hat **ein Baby** bekommen.

15. Er ist **ein fürsorglicher Ehemann**.
16. Sie will ihm **diese Beleidigung** nicht verzeihen.
17. Sie **zanken sich** nie.
18. Sie hatte **ein fein geschnittenes Gesicht**.
19. **Ein liebevoller Blick** traf sie.
20. Die Familie lebt **in guten Verhältnissen**.
21. Ich **lasse es ihm nicht durchgehen**.

4. Ergänzen Sie die fehlenden Verben.

Freuden und Leiden miteinander ..., sich Sorgen um das Kind ..., sich beleidigt ..., sich bis über die beiden Ohren ..., die Kinder streng ..., sich um die gesunde Entwicklung der Kinder ..., sich wegen einer Kleinigkeit ..., den Ärger an den Familienangehörigen ..., einen Familienzuwachs ..., einem Mädchen den Hof ..., dem jungen Mann einen Korb ..., ein elternloses Kind ..., die Kinder wie Gleichberechtigte ..., sich gegenseitig ..., den Familienkonflikten ..., ein Kind in die Ehe ..., dem verwaisten Kind die Eltern ..., dem Vater die Beleidigung ..., sich mit Menschen ..., das Haus um 7 Uhr ..., die Familie mit Lebensmitteln...

5. Setzen Sie die passenden Präpositionen ein. Gebrauchen Sie die eingeklammerten Wörter und Wendungen im entsprechenden Kasus.

1. Meine Großeltern lebten ihr ganzes Leben lang ... (Eintracht).
2. Die Mutter macht sich Sorgen ... (das wilde Kind).
3. Wenn sich die Geschwister stritten, stand der Junge immer ... (seine jüngere Schwester).
4. Er nimmt nie Rücksicht ... (sein jüngerer Bruder).
5. Jugendliche streiten oft ... (Musik).
6. Du sollst dich mehr ... (deine Gesundheit) kümmern.
7. Das Mädchen wurde ... (die Tante) Ingrid genannt.
8. Hermann warb fast vier Jahre ... (Emmi), sie wollte aber nicht ... (Leipzig) heiraten.
9. Die älteste Tochter sorgt ... (die Kleinen)
10. Die Eltern sind ... (seine Leistungen) in der Schule besorgt.
11. Er versorgt uns ... (gute Bücher).

6. Nennen Sie passende Objekte zu den Verben. Bilden Sie kurze Sätze mit diesen Wortgruppen.

... gründen, ... heiraten, um ... werben, ... in die Ehe mitbringen, ... verlassen, dem Kind ... ersetzen, ... adoptieren, ... erwarten, nach ... taufen, ... liebevoll behandeln, mit ... verwandt sein, ... führen, in ... leben, ... zerstören, ... vertrauen, ... an ... auslassen, ... nachtragen, ... verbergen, ... beleidigen, ... vorbeugen, ... schlichten, auf ... Rücksicht nehmen, ... schonen, ... zu ... erziehen, sich um ... bemühen, für ... sorgen, ... verwöhnen, sich um ... kümmern, sich Sorgen um ... machen, über ... streiten, sich um ... streiten, ... besorgen, ... mit ... versorgen

7. Nennen Sie passende Attribute zu den Substantiven. Bilden Sie kurze Sätze mit diesen Wortgruppen.

eine ... Familie, eine ... Ehe, ein ... Vater, ein ... Kind, die ... Hochzeit, das ... Vertrauen, die ... Liebe, die ... Schwester, ein ... Familienleben, ... Verständigung, ... Eintracht, die ... Entwicklung, die ... Sorge

8. Nennen Sie passende Substantive zu den Adjektiven und Partizipien. Bilden Sie kurze Sätze mit diesen Wortgruppen.

gemeinsam, gegenseitig, gleichberechtigt, streng, vielköpfig, kinderlos, liebevoll, wohl erzogen, zart, zärtlich, erwachsen, hoch gewachsen, verlassen

9. Formen Sie die Sätze so um, dass sie das Gegenteil aussagen.

1. Ihr Bruder ist ledig.
2. Dieses Ehepaar lebt in Eintracht.
3. Sie führen einen getrennten Haushalt.
4. Sie ist eine sorglose Mutter.
5. Er ist ein naher Verwandter von mir.
6. Sie hat seinen Heiratsantrag angenommen.
7. Es ist sein leiblicher Bruder.
8. Gerd ist ein folgsames Kind.
9. Sie behandelt ihre Kinder grob.
10. Er ist nachsichtiger Vater.
11. Sie bleibt im Elternhaus.
12. Er sah unbekümmert aus.
13. Seine Schwester hat ihm diese Worte bald verziehen.
14. Die Ehefrau besorgt den Haushalt allein.

10. Lösen Sie das Rätsel.

In einer Familie gibt es einen Großvater, eine Großmutter, einen Schwiegervater, eine Schwiegermutter, einen Schwiegersohn, drei Töchter, vier Söhne, zwei Väter, zwei Mütter, drei Enkel, zwei Enkelinnen, vier Brüder, drei Schwestern, zwei Schwager, zwei Ehemänner, zwei Ehefrauen, einen Onkel, drei Neffen und zwei Nichten – zusammen vierzig Personen. Oder nicht?

11. Berichten Sie über Ihre Familie auf die Weise, wie es in der Aufgabe 10 gemacht ist. Lassen Sie Ihre Mitstudenten das Rätsel lösen.

12. Erklären Sie die folgenden Begriffe durch Umschreibungen bzw. Synonyme. die Familie, der Familienangehörige, die Eheleute, der Schwiegersohn, die Namensgebung, das Elternhaus, die Urgroßmutter, die Großtante, der Vetter, die Nichte, die Stiefmutter, die Verwandtschaft, der Halbbruder, der Schwager, das Familienoberhaupt, die Flitterwochen, der Junggeselle, der Erstling, das Baby, ein Kind adoptieren, sich gut vertragen, seinen Ärger verbergen, um etwas besorgt sein, gut versorgt sein, es jemandem gründlich/schön besorgen

13. Übersetzen Sie ins Deutsche. Benutzen Sie die Vokabeln aus dem „Wortgebrauch“.

A. *Wachsen* oder anderes von demselben Stamm?

Он вырос в деревне. Город растёт с каждым годом. За это лето Дима очень вырос, теперь он совсем взрослый. Дети подросли, они теперь самостоятельные. За год она вырастает примерно на 5 см. Он рос в бедной семье. Это был рослый юноша.

B. *Zart* oder *zärtlich*?

В нежном возрасте он покинул с семьёй родной город. Ты не годишься для этой работы, ты слишком нежный. Она говорила сыну нежные слова. Нежный румянец покрыл её щёки. Она обращалась с ним нежно, как с больным. У неё такая нежная душа! Мы любовались этой нежной парой.

C. *Sorgen* oder anderes von demselben Stamm?

Не расстраивайся! Мне бы твои заботы! Кто позаботится о книгах? Кто смотрит за малышом? Родители очень обеспокоены его здоровьем. У него было озабоченное лицо. Он из обеспеченной семьи. Ну, я ему задам! Кто у вас ведёт домашнее хозяйство? Твоё отношение к учёбе доставляет мне беспокойство. Студенты снабжены учебными пособиями. Он заботливый отец. Он всё добудет для своей семьи. Тяжёлые заботы угнетали её. Ты заботишься только о себе.

14. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Он чудесный ребенок.
2. Его дедушка живет недалеко от Бреста.
3. Где преподает твоя тетя?
4. У нас сегодня визит.
5. Кто ведет домашние хозяйство?
6. Ты умеешь вязать?
7. Ты согласен, что погода сегодня хорошая и все семья может поехать за город.
8. Тебе нравится мой подарок.
9. У моей сестры хороший голос.
10. Хотя моя бабушка старая, но она очень бодрая.
11. Когда у твоего сына день рождения?
12. Каждый раз, когда я приезжаю в этот город, я посещаю семью моего друга.
13. Твоя дочь уже здорова?
14. Наши дети очень счастливы.
15. По вечерам вся семья смотрит телевизор.
16. Его внучка хорошо вяжет.
17. Она переводчик по профессии.
18. На каком инструменте играет твой племянник?
19. Ваша дочь замужем?
20. Она играет на скрипке или на пианино?

21. Они здесь по служебным делам.
22. Отец почти спит.
23. Кого Вы ждете? Мы ждем гостей.
24. Его двоюродная сестра очень забавная.
25. Ты непременно должен познакомиться с моей мамой.
26. Я знаю, что твоя жена очень хороший человек.
27. По вечерам все члены семьи гуляют.

Grammatische Übungen

Substantiv

1. Nennen Sie das Geschlecht, den Deklinationstyp und, wo möglich, die Pluralform der Substantive.

Mann, Weib, Schwester, Braut, Bräutigam, Junggeselle, Jungfer, Gatte, Gemahl, Lebensgefährte, Vetter, Kind, Sohn, Baby, Familienmitglied, Enkel, Neffe, Nichte, Herz, Hochzeit, Ärger, Eintracht, Konflikt, Rücksicht, Sorge, Verständnis, Geschmack

2. Suchen Sie unter den folgenden Substantiven Singularia- und Pluraliatantum.

Familie, Ehe, Eltern, Gebrüder, Vertrauen, Verwandtschaft, Volk, Beleidigung, Benehmen, Zwillinge, Brille, Achtung, Erziehung, Holz, Interesse, Geschwister, Lebensmittel, Flitterwochen, Glück, Weihnachten, Personalien, Familienleben, Memoiren, Ärger, Kindheit, Ferien, Alter, Realien, Brautleute, Liebe

Adjektiv

1. Deklinieren Sie die Wortgruppen.

der liebevoll... Vater, eine treu... Lebensgefährtin, sein minderjährig... Sohn, die silbern... Hochzeit, ein glücklich... Familienleben, gut... Verhältnisse, das artig... Kind, ein entfernt... Verwandte, gegenseitig... Vertrauen, seine erwachsen... Tochter, groß... Ärger, zärtlich... Liebe.

2. Übersetzen Sie die Wortgruppen ins Deutsche und deklinieren Sie diese.

мой родственник, его знакомая, этот подросток, каждый новорождённый, какой-то взрослый, один пенснц

3. Übersetzen Sie ins Deutsche. Beachten Sie substantivierte Adjektive.

1. Подростки не всегда находят понимание со стороны взрослых.
2. Родственник жены пригласил нас на свою серебряную свадьбу.
3. «Мой старший учится в университете», - с гордостью сказала женщина.
4. Все влюблённые одинаковы.
5. Всё хорошее у меня от матери.
6. Он занят чем-то важным.
7. Можешь ли ты мне сказать что-нибудь новое?

8. Все желали новобрачным счастья.
9. Ты, наверно, не можешь отличить существенное от несущественного.
- 10.«В наш класс приходит новичок», - сказала учительница.

4. Suchen Sie im „Themenbezogenen Wortschatz“ Adjektive, die keine Steigerungsstufen haben können.

5. Bilden Sie die Steigerungsstufen der Adjektive.

groß, streng, zart, gut, schwach, heiß, gehorsam, nah, großartig, schlank, hoch, genau, arm, leise, laut, blond, grob, rund, dunkel

6. Beantworten Sie die Fragen.

Muster: Ist deine Mutter so streng wie dein Vater? – Nein, der Vater ist strenger als die Mutter.

1. Ist die Spree so lang wie die Wolga?
2. Ist Leipzig so groß wie Berlin?
3. Hat dein Bruder auch eine so gute Wohnung wie du?
4. Ist sein Bruder auch ein wildes Tier?
5. Trägt sie das Haar so kurz wie du?
6. Ist dein Onkel auch so jung wie deine Tante?
7. Ist Rolf so fauler Schüler wie du?
8. Ist Susi auch so zart wie ihre Schwester?
9. Ist Heinz so stark wie sein Bruder?
10. Ist sie so hübsch wie ihre Mutter?

7. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Из моих родственников эта двоюродная сестра мне ближе всех.
2. Родители живут в меньшей комнате, а дочь с зятем и ребёнком в большей.
3. Я никогда не видел более беспечных родителей.
4. Это – самая счастливая семья среди моих знакомых.
5. Наши родители жили в более скромных условиях.
6. Ты должен больше помогать маме по хозяйству.
7. Я никогда не видел более богатой коллекции марок.
8. Мой старший брат – врач, второй – служит в армии. Брат, моложе меня, учится в школе, а самый младший ребёнок, сестрёнка, только пойдёт в школу.

Verb

1. Bilden Sie die Grundformen und die Formen des Imperativs der folgenden Verben.

helfen, halten, vertrauen, achten, sich vertragen, verbergen, verzeihen, sich streiten, raten, nachgeben, sorgen

2. Übersetzen Sie ins Deutsche.

Советы молодожёнам

Люби своего спутника больше, чем себя.

Будь внимательным и чутким к другому. Заботься о нём и жалей его так же, как тебе хочется, чтобы заботились о тебе и жалели тебя.

Будь снисходительным, не требуй слишком многого.

Справедливо делите обязанности по дому.

Советуйтесь друг с другом, решайте всё сообща.

Относись с пониманием к интересам другого, уважай его вкусы и увлечения, даже если они не совпадают с твоими.

Уважай родителей своего супруга.

Будь искренним, не утайвай ничего, не обманывай. Доверяйте друг другу.

Если у тебя плохое настроение, не вымещай досаду на другом.

Будь терпеливым, сохраняй спокойствие.

Не ссорьтесь из-за пустяков.

Уступай в ссоре.

Если другой невзначай обидел тебя, не помни обиды. Щедро лари другому радость.

Если каждый из вас будет следовать этим советам, то в вашей семье всегда будут мир и согласие.

3. Bilden Sie die Partizipien von den folgenden Verben. Gebrauchen Sie als Attribute diejenigen, die zu den unten angegebenen Substantiven passen.

heranwachsen, erziehen, sorgen, adoptieren, lieben, schonen, verbergen, sich kümmern, einladen, taufen, teilen

die Eltern, das Kind, die Frau, der Freund, der Kummer, die Behandlung

Arbeit am Text

1. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische.

Siegrid Neumann „Aus dem Leben einer mecklenburgischen Märchenfrau“

Bertha Petra wurde am 12. November 1892 als drittes Kind des Lehrers Kortüm im Kürsterhaus zu Warin geboren. Der Vater, elternlos aufgewachsen, ein strenger, oft pedantischer Mann und durch Schuldienst und Nachhilfestunden voll beansprucht, hatte auch noch die Küsterstelle übernommen, um seine Familie ernähren zu können. Dennoch bedurfte es größter Sparsamkeit, um auszukommen. Außerdem war die Mutter, eine gutmütige, lebenslustige Frau, der die Arbeit leicht von der Hand ging, viel krank, und die Kinder mussten dann den Haushalt allein besorgen. So blieb auch für die jüngste, sobald sie zur Schule kam, zum Spielen kaum noch Zeit. Doch der Unterricht machte ihr Spaß, da sie leicht lernte und bald selbst Lehrerin werden wollte. Und in ihrem Elternhaus herrschte trotz mancher Entbehrungen und eines von

Pflichten ausgefüllten Alltags meist ein so gutes Verhältnis, dass ihr die Jahre der Kindheit als eine glückliche Zeit erschienen. Vor allem die „heimeligen Schummerstunden“ im Winter und die sonntäglichen Spaziergänge, vorbei an der alten „romantischen“ Wassermühle, sind ihr lebhaft in Erinnerung geblieben.

Dass zu Hause erzählt wurde, gehört zu Berthe Peters' frühesten Erinnerungen. Die Mutter fand bei aller Arbeit immer wieder Zeit sich mit dem Sohn und den beiden jüngeren Töchtern zu beschäftigen; dabei flössen häufig erzieherisch gedachte Geschichten in die Belehrung mit ein. Zumindest sonntags war die Mutter gern zum Erzählen bereit. Vor allem die langen Dämmerstunden im Winter, die dazu einluden, den Erzählfaden behaglich auszuspinnen, wurden von ihr oft mit Märchen überbrückt.

Die Mutter wurde früh auf die besondere Märchenvorliebe ihrer Tochter aufmerksam und schenkte ihr zum Geburtstag eine kleine illustrierte Ausgabe von Andersens Märchen.

Nach Beendigung der Schule zu Ostern 1907 führte das zierliche, verträumte Mädchen den Eltern zunächst weiter den Haushalt und half auf der inzwischen modernisierten Mühle, in welche die Schwester gerade „eingeheiratet“ hatte, überall mit aus, wo Hilfe gebraucht wurde. Gleichzeitig hielt sie jedoch zäh am einmal erwachten Berufswunsch fest. Der Vater, um das Fortkommen seiner strebsamen Tochter besorgt, gab ihr Privatunterricht und schickte die Sechzehnjährige trotz der damit verbundenen Kosten, die alle Ersparnisse aufzehrten, nach Schwerin auf ein privates Lehrerinnenseminar. Diese drei Jahre, in denen sich Monate angestrengten Lernens mit arbeitsreichen Ferienwochen auf der Mühle ablösten, brachten ihr das langersehnte „Examen“. Doch die junge Lehrerin übte dann unter Opfern erreichten Beruf nicht aus, da sie 1913 mit dem Schweriner Versicherungsbeamten Wilhelm Peters eine Ehe einging und im Jahr darauf ihr erster Sohn geboren wurde. Erst als der Krieg ausbrach, der Mann an die Front musste und sie zu ihren Eltern fuhr, um den schwer erkrankten Vater in der Schule zu vertreten, lernte sie bei ganztägigem Unterricht in überfüllten Klassen die Mühsal der Lehrerinnendaseins im alten Mecklenburg gründlich kennen. Zugleich drückten die eigenen familiären Nöte und das kriegsbedingte Elend und Leid in der Nachbarschaft sie so vielfach nieder, dass sie in der Beschäftigung mit ihrem Kind oft den einzigen Halt fand.

Nach dem Krieg, als der Mann zurückkehrte und – wieder in Schwerin – noch ein Sohn und eine Tochter geboren wurden, gab Frau Petres ihren Beruf erneut auf, um sich ganz der Familie zu widmen. Das Gehalt ihres Mannes reichte, vor allem während der Inflation, nicht mehr weiter, als von der Hand in den Mund zu leben. Da Bertha Peters im Kreis ihrer wachsenden Familie auf die Rolle der Hausfrau und der Mutter beschränkt war, wurde ihr das Erzählen zunehmend zum Bedürfnis. Wie der Zauber der Märchen einst ihre eigene Kindheit überstrahlt hatte, so sollte er jetzt die ihrer Kinder verschönen. Diese Märchenstunden bildeten oft die einzige Erholung im Hausfrauenalltag und erhielten einen festen Platz in Frau Peters' Tagesablauf.

Doch weltanschauliche Differenzen und Verfehlungen des Mannes, der sich wenig um die Familie kümmerte, führten zu wachsender Entfremdung zwischen den Eheleuten und 1927 schließlich zur Scheidung. Frau Peters, die inoffiziell wieder ihren Mädchennamen annahm, erhielt einen Unterhaltsbetrag zugesprochen und fand bei ihren Verwandten so viel Unterstützung, dass sie mit ihren drei Kindern keine Not zu leiden brauchte. Auch Schweriner Bekannte standen der vom Leben Enttäuschten mit Rat und Tat zur Seite. Aber es dauerte Jahre, bis sie ihre Depression überwand und sich darauf einstellte, ihr Leben ganz auf ihre Kinder auszurichten.

Texterläuterungen

¹ Küster – Kirchendiener, Verwaltungsbeamter der Kirchengemeinde

² Warin – eine kleine Stadt im Norden, nicht weit von Schwerin

³ Schummerstunden – Dämmerstunden

⁴ Lehrerinnenseminar – eine Lehranstalt, die Lehrerinnen für Unterstufe ausbildete

⁵ Mecklenburg – ein Land in Nordostdeutschland

Fragen und Aufgaben zum Text

2. Schreiben Sie aus dem Text den themenbezogenen Wortschatz heraus. Welche Wörter und Wendungen waren neu für Sie?

3. Sagen Sie es anders, verwenden Sie dabei Wörter und Wendungen aus dem Text.

konnte jede Arbeit gut und schnell machen, die gemütlichen Dämmerstunden zu Hause, immer weiter erzählen, nach Schulabschluss, sie wollte ihren Wunsch nicht aufgeben, ganz mit Arbeit erfüllt, arbeitete nicht in ihrem Beruf, da sie Wilhelm Peters heiratete, die Beschäftigung mit dem Kind half ihr im schweren Leben zu bestehen, in sehr bescheidenen Verhältnissen leben, sie war gänzlich mit den Pflichten der Hausfrau und Mutter beschäftigt, mit Freude und Glück erfüllen, Meinungsverschiedenheiten, wurde unterstützt

4. Suchen Sie aus dem Text deutsche Äquivalente heraus.

целиком занятый работой в школе и дополнительными уроками; требовалась строжайшая бережливость, чтобы свести концы с концами; учёба доставляла ей удовольствие; несмотря на немалые лишения и заполненные трудами будни; назидательный; заботясь о карьере дочери; истощить все сбережения; познала тяготы учительской жизни; нужда и страдания окружающих; рассказывать всё больше становилось её потребностью; ей присудили алименты; посвятить всю свою жизнь детям

5. Suchen Sie aus dem Text zusammengesetzte Substantive heraus und bestimmen Sie ihr Geschlecht.

6. Schreiben Sie aus dem Text alle Adjektive heraus. Gruppieren Sie diese in Wurzelwörter, Ableitungen, Zusammensetzungen und Zusammenbildungen. Nennen Sie Antonyme der Adjektive, wo es möglich ist.

7. Gliedern Sie sinngemäß den Text und betiteln Sie jeden Teil.

8. Erzählen Sie jeden Teil nach.

9. Stellen Sie 10 Fragen zum Text und bitten Sie Ihren Studienfreund diese Fragen zu beantworten.

10. Erzählen Sie über die Ehe von Bertha Peters.

11. Erzählen Sie über Ihre Familie.

Arbeit an Dialogen

1. Merken Sie sich folgende Redewendungen:

Mein Name ist... / Ich heiße...	Меня зовут...
Wie ist Ihr Name? / Wie heißen Sie?	Как Вас зовут?
Wie heißt du?	Как тебя зовут?
Wie ist der Name Ihres Mannes (Ihrer Frau)?	Как зовут Вашего мужа (жену)?
Was machen Sie am Abend?	Что Вы делаете вечером?
Sind Sie am Abend frei?	Вы свободны вечером?
Wie alt sind Sie?	Сколько Вам лет?
Wie alt bist du?	Сколько тебе лет?
Darf ich meinen Freund (Kollegen) vorstellen?	Позвольте представить моего друга (коллегу)?
Wir arbeiten zusammen.	Мы работаем вместе.
Wir sind hier auf Dienstreise.	Мы здесь в командировке.
Ich freue mich sehr, Sie kennen zu lernen.	Рад с Вами познакомиться.
Ihr Name ist mir bekannt.	Ваше имя мне знакомо.
Haben wir uns einmal gesehen?	Мы уже виделись?
Seien Sie so nett und sagen Sie bitte Ihren Namen noch einmal!	Будьте так любезны, назовите Ваше имя еще раз!
Sind Sie verheiratet?	Вы женаты (замужем)?
Ja, ich bin verheiratet.	Да, я женат (замужем).
Nein, ich bin nicht verheiratet (ledig, geschieden, Witwer, Witwe).	Нет, я не женат (не замужем) (свободен(на), в разводе, вдовец, вдова).
Haben Sie Eltern?	У Вас есть родители?
Ja, ich habe Vater und Mutter.	Да, у меня есть отец и мать.

Nein, ich habe keine Eltern.
Haben Sie Geschwister?
Ich habe einen Bruder (eine Schwester).
Haben Sie Kinder?
Ich habe keine Kinder.
Ich habe einen Sohn (eine Tochter, zwei Söhne, zwei Töchter).
Wie alt ist Ihr Sohn (Ihre Tochter)?
Mein Sohn (Tochter) ist acht Jahre alt.
Hast du eine Oma / Großmutter?
Hast du einen Opa / Großvater?
Ich habe eine Oma und einen Opa / Großeltern.
Meine Großeltern haben viele Enkelkinder — drei Enkel und vier Enkelinnen.

Arbeiten sie noch?
Ja, sie arbeiten.
Nein, sie sind Rentner.
Sie bekommen eine gute Rente.
Wir haben heute Besuch.
Wer kommt zu uns?
Heute kommt meine Tante.
Heute kommt mein Onkel.
Er hat viele Nichten und Neffen.

Verstehen Sie einander gut?
Ja, wir verstehen einander sehr gut.

Und wer ist das?
Das ist mein Cousin.
Das ist meine Kusine.
Das ist mein Schwiegervater.

Das ist meine Schwiegermutter.

Das ist mein Schwager.
Das ist meine Schwägerin.
Das ist meine Verlobung.
Das ist meine Hochzeit.
Wie heißt die Braut?
Wie heißt der Bräutigam?

Нет, у меня нет родителей.
У Вас есть братья и сестры?
У меня есть брат (сестра).
У Вас есть дети?
У меня нет детей.
У меня есть сын (дочка, два сына, две дочки).
Сколько лет Вашему сыну (дочке)?
Моему сыну (дочке) 8 лет.
У тебя есть бабушка?
У тебя есть дедушка?
У меня есть бабушка и дедушка.
У моих дедушки и бабушки много внуков - три внука и четыре внучки.
Они еще работают?
Да, они работают.
Нет, они пенсионеры.
Они получают хорошую пенсию.
У нас сегодня гости.
Кто к нам придет?
Сегодня придет моя тетя.
Сегодня придет мой дядя.
У него много племянников и племянниц.
Вы хорошо ладите друг с другом?
Да, мы понимаем друг друга очень хорошо.
А это кто?
Это мой кузен.
Это моя кузина.
Это мой свёкор (для женщины) / тещь (для мужчины).
Это моя свекровь (для женщины) / теща (для мужчины).
Это мой шурин.
Это моя невестка.
Это моя помолвка.
Это моя свадьба.
Как зовут невесту?
Как зовут жениха?

2. Lesen Sie und übersetzen Sie folgende Dialoge.

Dialog 1

Marta: Guten Tag.

Frau Stolz: Guten Tag. Ich heiße Frau Stolz. Und wie ist Ihr Name?

M: Ich heiße Marta.

F.St: Seien Sie so nett und sagen Sie bitte Ihren Namen noch einmal!

M: Mein Name ist Marta.

F.St: Ich freue mich sehr, Sie kennen zu lernen. Damit Sie bei uns arbeiten können, müssen Sie einen Fragebogen ausfllen. Sind Sie einverstanden?

M: Ja, das ist kein Problem.

F.St: Ok. Wie alt sind Sie?

M: Ich bin 45 Jahre alt.

F.St: Sind Sie verheiratet?

M: Ja, ich bin verheiratet.

F.St: Wie ist der Name Ihres Mannes?

M: Er heißt Robert.

F. S: Wie lange sind Sie verheiratet?

M: Ich bin schon seit zwanzig Jahren verheiratet.

F. St: Haben Sie noch Eltern?

M: Ja, zum Glück habe ich Vater und Mutter.

F. St: Arbeiten sie noch?

M: Nein, sie sind Rentner. Aber die beiden waren früher Ärzte, deswegen bekommen sie eine gute Rente.

F. St: Haben Sie Geschwister?

M: Ich habe einen Bruder und noch vier Nichten und Neffen.

F. St: Haben Sie selbst Kinder?

M: Ja, ich habe einen Sohn und zwei Töchter.

F. St: Wie alt sind sie?

M: Der Junge heißt Max und ist 20. Er studiert an der medizinischen Universität, hat eine Frau und einen kleinen Sohn.

F. St: Oh, Sie sind schon eine junge Oma! Gratuliere!

M: Ja, danke. Ich bin sehr stolz darauf. Ich bin wirklich eine sehr glückliche Frau, Mutter und Oma.

F. St: Super. Aber Sie haben noch zwei Töchter, oder?

M: Ja. Die ältere heißt Inga, ist 17 und besucht die zehnte Klasse des Gymnasiums. Die jüngere heißt Katarina, ist 7 und lernt in der Grundschule.

F. St: Verstehen Sie einander gut?

M: Ja, wir verstehen einander sehr gut.

F. St: Wer hilft Ihnen bei der Erziehung der Kinder?

M: Entschuldigung, was meinen Sie?

F. St: Also, wenn Sie und Ihr Mann zum Beispiel arbeiten, kann jemand mit den Kindern bleiben?

M: Ja, für Katarina haben wir ein Kindermädchen. Aber außerdem verbringen ihre Geschwister und Großeltern mit ihr die Zeit mit Vergnügen.

F. St: Gut. Ihr Privatleben lassen wir schon.

M: Ja, das ist gut.

F. St: Ehrlich gesagt verstehe ich selbst nicht, wofür unser Chef das alles braucht.

M: Er will vielleicht möglichst viel über seine Arbeiter wissen.

F. St: Kann sein. Machen wir weiter. Was sind Sie von Beruf?

M: Ich bin Ärztin.

F. St: Haben Sie Hochschulbildung?

M: Ja, ich habe medizinische Universität absolviert.

F. St: Wo haben Sie gearbeitet?

M: Ich arbeitete in einem Krankenhaus als Kinderärztin.

F. St: In einem staatlichen oder privaten Krankenhaus?

M: Zuerst in einem staatlichen, dann in einem privaten.

F. St: Und wie lange?

M: Seit 19 Jahren.

F. St: Danke, Sie haben alle Fragen beantwortet. Morgen rufen wir Sie an und sagen, ob Sie die Arbeitsstelle bekommen.

M: Danke. Bis morgen.

F. St: Auf Wiedersehen.

3. Spielen Sie diesen Dialog und machen Sie einen ähnlichen.

Dialog 2 FAMILIE HESSE

Hans: Guten Tag, Peter!

Peter: Guten Tag, Hans!

H: Ist euer Baby jetzt da?

P: Ja, endlich.

H: Habt ihr einen Jungen oder ein Mädchen?

P: Wir haben einen Jungen und ein Mädchen!

H: Ich gratuliere euch! Ich wünsche euren Kindern alles Gute! Wie geht es deiner Frau?

P: Grüße sie bitte von mir! Wie alt sind eure Kinder jetzt?

H: Sie sind jetzt 14 Tage alt. Hier habe ich ein Foto von ihnen.

P: Beide sind sehr niedlich! Sie sehen dir ähnlich, Hans. Welches Kind ist das Mädchen?

H: Links – das ist ein Mädchen, und rechts – das ist ein Junge.

P: Sehr freundliche Babys.

H: Es sind doch meine Kinder!

4. Spielen Sie diesen Dialog und machen Sie einen ähnlichen.

Dialog 3

Tante Elsa besucht Karin und Hans. Sie steht vor den zwei Kinderbettchen.

Tante Elsa: Wie niedlich ! Die kleinen Händchen ! Beide sehen dir sehr ähnlich, Hans!

Hans: Ja, du hast recht, Tante Elsa!

T.E: Hier ist mein Geschenk für euch: eine Kinderbadewanne. Hoffentlich habt ihr noch keine Badewanne!

Karin: Wir haben schon eine, aber das macht nichts. Wir haben doch zwei Kinder!

H: Und jetzt haben wir auch zwei Badewannen. Vielen Dank, Tante Elsa!

Es klingelt.

Hans: Wer besucht uns jetzt?

Karin: Das ist vielleicht schon unsere Oma!

Hans öffnet die Tür.

Oma: Guten Tag, meine lieben Kinder ! Ich gratuliere euch!

K: Oma, du kommst schon heute? Das ist schön!

Oma: Ja, ich möchte doch endlich die Babys sehen.

K: Komm, Oma, dort sind die Bettchen!

O: Wie niedlich ! Beide sehen dir ähnlich, Karin!

H: Wirklich, Oma? Tante Elsa sagt, sie sehen mir ähnlich.

O: In diesem Paket ist mein Geschenk: eine Kinderbadewanne.

Alle: Noch eine Kinderbadewanne!

5. Spielen Sie diesen Dialog und machen Sie einen ähnlichen.

Dialog 4 ZU BESUCH

Sabina: Guten Tag, Nina ! Ich habe dich lange nicht gesehen. Wie geht es der Kleinen? Sie war doch so lange krank.

Nina: Danke, ganz gut. Sie ist jetzt mit Oleg im Freibad.

S: Wunderbar. Kannst du also das Studium wieder aufnehmen?

N: Ja, ab nächster Woche, wenn alles gut geht. Aber ich weiß nicht, ob ich alles schaffe.

S: Und dein Mann?

N: Er hat auch nicht viel Zeit. Oleg muss neben dem Studium Geld verdienen.

S: Ich wünsche dir, dass alles gut geht.

N: Danke. Übrigens, übermorgen ziehen wir in eine Einzimmerwohnung, und wir machen eine kleine Feier. Ich möchte dich gerne einladen.

S: Danke, ich komme unbedingt. Auf Wiedersehen .

N: Bis bald.

6. Spielen Sie diesen Dialog und machen Sie einen ähnlichen.

Übersetzen Sie ins Deutsche.

A.

1. У них дружная семья.
2. Нас в семье шестеро: родители, бабушка, две сестры моложе меня и я.
3. Он был пятым ребёнком многодетной крестьянской семьи.
4. На его иждивении многочисленная семья.
5. Она рано осиротела, и дальняя родственница взяла её в свою семью.
6. Она не жалеет себя, она всю себя отдаёт семье.
7. Вы можете взять на экскурсию членов своих семей.
8. У каждого члена семьи в доме свои обязанности, старшие дети заботятся о маленьких.
9. Воспитание в семье не менее важно, чем школьное воспитание.
10. Что такое, по-твоему, семейное счастье?
11. Она овдовела в 27 лет и через два года вновь вышла замуж. Её второй муж относится к пасынку как к родному сыну.
12. Она боготворит своего сына.
13. В доме отдыха он познакомился со студенткой театрального института, влюбился по уши, сделал ей предложение и получил отказ.
14. Когда у тебя свадьба?
15. Ты пригласишь меня на свадьбу?
16. Молодожёны отправляются в свадебное путешествие. Они хотят провести свой медовый месяц на юге.
17. В прошлом году моя сестра вышла замуж, а сейчас у них ожидается прибавление семейства. Мой шурин очень хочет дочку и собирается назвать её в честь матери Мариной. А свёкор сестры мечтает о внуке.
18. Мы пожелали им, чтобы они любили и уважали друг друга.
19. Плохо, когда между супругами большая разница в возрасте. У них вряд ли возможны общие интересы, взаимопонимание.
20. Ну а жена относится с пониманием к твоему хобби?
21. Мои бабушка с дедушкой недавно отпраздновали свою золотую свадьбу. Все эти 50 лет они прожили в полном согласии. Они всегда заботились друг о друге и берегли друг друга.

Б.

1. Моё доверие к тебе безгранично.
2. Взаимное доверие необходимо для прочного брака.
3. Он состоял в родстве со знаменитым в то время поэтом.
4. Какие у тебя отношения с родителями мужа?
5. У нас уже давно напряжённые отношения.
6. Когда дети ссорились, мать всегда говорила: «Кто умнее, тот уступит». Каждый хотел быть умнее, и ссора кончалась.

7. Почему ты вымещаешь своё раздражение на мне?
8. Он скрыл свою досаду, но надолго затаил обиду на нас.
9. Я не знал, что ты такой злопамятный.
10. Она великолепно ладит со своей мачехой.
11. Они держат своих детей в большой строгости.
12. Моя мама не знала своего отца. Она родилась в ноябре 1941 года, после того как он уже погиб.
13. Дядя моего отца был литературоведом. Поскольку у него не было своих детей, он оставил свою библиотеку мне.
14. Он вылитый отец и во всём подражает ему.
15. Старший сын уже работает, у него своя семья, второй сын – студент. В семье подрастают ещё двое близнецов.
16. Какой же ты непослушный, невоспитанный ребёнок!
17. У Кати недавно родилась сестрёнка. Это такой очаровательный младенец!
18. У них двое маленьких детей, четырёхлетняя дочурка ходит в детский сад, а грудной младенец – на бабушкиных руках (о грудном ребёнке заботится бабушка).
19. Их первенец был сын, продолжатель рода.
20. Я не могу поверить, что она мать двоих детей, она сама выглядит как девочка.
21. Они заменили осиротевшему ребёнку родителей.
22. Ты слишком снисходителен, детей надо приучать к строгости.

Sprechübungen

Äußern Sie Ihre Meinungen zu folgenden Situationen.

- a) Die Rolle der normalen, sorgen- und liebevollen Familienverhältnisse für jeden Menschen.
- b) Die Elternliebe.
- c) Die Beziehungen der Geschwister zueinander.
- d) Was ist Ihrer Meinung nach gefährlicher: Kinder von allen Gefahren abzusichern oder es
- e) Stellen Sie sich die Situation vor, in der die Frau voll beschäftigt ist und der Mann sich um die Kinder und den Haushalt kümmert. Welche Schwierigkeiten und Probleme können Ihrer Ansicht nach für die einzelnen Familienmitglieder auftreten?

Thema 5: Äußeres, Charakter des Menschen

Thema und Situationen:

Äußere, Charakter des Menschen.

Grammatik:

Deklination der Substantive.

Präsens.

Präteritum.

Themenbezogener Wortschatz

a) Merken Sie sich folgende Wörter und Redewendungen!

sich verhalten, sich benehmen	вести себя (к-л образом)
das Verhalten	поведение
herrschtüchtig / autoritär / selbstsicher	властолюбивый / авторитарный / самоуверенный
anspruchsvoll / los	требовательный / нетребовательный, без претензий
kalthertzig, kaltblütig	черствый, бессердечный / хладнокровный
unterwürfig / schmeichlerisch	покорный / льстивый
leiden (unter D, an D)	страдать
gefallen an D, lieben, gern haben	любить
weiblich / zärtlich / warm /sanft	женственный / нежный / теплый / мягкий
freundlich / kinder- und familienfreundlich	дружелюбный
mobil / beweglich	подвижный, живой / подвижный, гибкий
denken (logisch, positiv, kreativ, negativ)	думать (логически, позитивно, креативно, негативно)
ernst / vernünftig / verantwortungsvoll	серьезный / разумный / ответственный
umgehen mit / j-n behandeln	общаться с к-л / обращаться, обходиться
ausgeglichen / konsequent	уравновешенный / последовательный, настойчивый, упорный
die Stimmung, die Laune (fröhliche, gedrückte)	настроение (радостное, подавленное)
gut aufgelegt / gut gelaunt sein	быть в хорошем расположении духа
fleißig / tüchtig / ordnungsliebend / arbeitsam	прилежный / дельный, хороший / правильный, надлежащий / трудолюбивый
launisch / beleidigt / verletzlich	капризный, своенравный / обиженный, оскорбленный / оскорбительный
gesellig / kommunikativ / kontaktfreudig	душевный / коммуникационный / общительный
dumm / blöd / verlogen	глухой / слабоумный, тупой / лживый
kleinlich / geizig / gierig	мелочный, придирчивый / скупой, жадный, алчный / жадный
bösartig / mitleidslos / gleichgültig	злой, коварный / безжалостный / равнодушный

sich aufregen über Akk., aufgeregt sein
 schüchtern / kontaktarm / wortkarg
 hängen an, anhänglich
 nachgeben, nachgiebig / anpassungsfähig
 bescheiden / anständig / harmlos
 großzügig / gütig / fürsorglich
 attraktiv / süß / charmant / reizend / kokett
 geschickt / gewandt / locker /
 ungezwungen
 verschlossen / niedergeschlagen
 ehrgeizig / eitel / zielstrebig / willensstark
 idealistisch / romantisch / verträumt /
 sensibel
 oberflächlich / faul / einfallslos
 sich verlassen auf Akk., zuverlässig
 unberechenbar / spontan / abenteuerlich
 humorvoll / geistreich / witzig /
 schlagfertig
 übergewichtig / dick
 aufdringlich / frech / unverschämt
 einen Bart, Schnauzbart tragen
 das Gesicht (schmal, breit, blass, hübsch)
 das Haar (dunkel, hell, grau, kurzgeschnitten,
 lockig, glatt, krause, dicht, dünn)
 untersetzt / stämmig / kräftig gebaut

волноваться, нервничать, быть возбужденным
 робкий, застенчивый / необщительный /
 неразговорчивый, молчаливый
 быть привязанным, преданный
 уступать, уступчивый / приспособляющийся
 скромный / приличный, порядочный /
 безбидный, безвредный
 великодушный / добрый, благосклонный /
 заботливый
 привлекательный / милый, прелестный /
 / восхитительный / очаровательный,
 привлекательный / кокетливый
 ловкий / проворный, находчивый / беспутный,
 легкомысленный / непринужденный, естественный
 замкнутый, скрытный / подавленный
 честолюбивый, тщеславный / самовлюбленный /
 целеустремленный / наделенный силой воли
 идеалистический / романтический /
 мечтательный / чувствительный, впечатлительный
 легкомысленный, несерьезный / ленивый /
 лишенный фантазии, без идей
 полагаться (на к-л), надежный
 непредсказуемый / самопроизвольный /
 приключенческий
 юморной / (остро)умный / остроумный /
 / находчивый, бойкий на язык
 полный / толстый, тучный
 назойливый, навязчивый / дерзкий /
 бесстыдный, наглый, заносчивый
 носить бороду, усы
 лицо (узкое, широкое, бледное, мило-
 видное)
 волосы (темные, светлые, седые, коротко
 стриженные, вьющиеся, прямые, кудрявые,
 густые, тонкие)
 коренастый / плотный / крепкий

männlich / körperlich stark / sportlich

die Stirn (niedrige, hohe)
nörglerisch / mürrisch

diszipliniert / pünktlich / pedantisch

ehrlich / gerecht, fair / vertrauensvoll
schlank/elegant / vollschlank

sich kleiden (elegant, modisch, sportlich)
geduldig / tolerant

treu / ergeben / gehorsam
sich ärgern über Akk., ärgerlich sein
sich langweilen, langweilig
sich interessieren für / sich begeistern für
sich freuen über, auf Akk. / lebensfreudig
sich beherrschen / sich zurückhalten

ruhig / gelassen / zurückhaltend /
beherrscht

sich fühlen / empfinden, empfindlich
redselig / geschwätzig / klatschsüchtig

Rücksicht nehmen auf, rücksichtsvoll / los

streng / sachlich / anspruchsvoll

Verständnis haben für, verständnisvoll / los

Angst haben vor D, ängstlich
(sich) streiten, streitsüchtig
wissbegierig / belesen
aussehen (hübsch, gepflegt, schlampig,
nachlässig, unordentlich)
zweifeln an D, verzweifelt
hoffen auf Akk., hoffnungslos
natürlich / offen / aufgeschlossen /
aufrichtig

возмужалый / крепкого телосложения /
спортивный

лоб (низкий, высокий)
придирчивый, ворчливый / ворчливый,
брюзгливый

дисциплинированный / пунктуальный /
педантичный

честный / справедливый / доверчивый
стройный / элегантный / склонный к
полноте

одеваться (элегантно, модно, спортивно)
тернеливый / терпимый (к чужому
мнению и т. д.)

верный / преданный / послушный
злиться, сердиться

скучать, скучный

интересоваться / увлекаться

радоваться / жизнерадостный

владеть собой, сдерживаться / воздер-
живаться (от проявления чувств)

спокойный / хладнокровный / сдержан-
ный / спокойный

чувствовать / ощущать, чувствительный
словоохотливый / болтливый / любя-
щий (по)сплетничать, болтливый

принимать ч-л в расчет, предупреди-
тельный, чуткий, тактичный / бесцере-
монный

строгий / деловой / требовательный,
взыскательный

иметь понятие, чуткий, отзывчивый /
непонятный, бестолковый

бояться, боязливый

спорить, любящий спорить, сварливый
любопытный / начитанный

выглядеть (красиво, ухоженно, неряш-
ливо, небрежно, неаккуратно)

сомневаться, сомнительный

надеяться, безнадежный

естественный / открытый / общитель-
ный / искренний, откровенный, прямой

<p>neiden, neidisch sein auf Akk. lügen, belügen / verletzen</p> <p>jähzornig / böse / wütend</p> <p>sorgfältig pflegen (Gesicht, Haut, Zähne) leichtlebig / leichtsinnig / unbekümmert</p> <p>Mitleid haben mit, mitleidig / einfühlsam</p> <p>arrogant / hochnäsiger / eingebildet erniedrigt / entwürdigt mutig / kühn / entschlossen</p> <p>klug / weise / intelligent / taktvoll</p> <p>sparsam / verschwenderisch</p>	<p>завидовать лгать, (на) лгать, обманывать / оскорблять, задевать вспыльчивый / злой / яростный, свирепый тщательно ухаживать (лицо, кожа, зубы) беззаботный / легкомысленный / беспечный сочувствовать (к-л), сострадательный / чуткий надменный / спесивый / чванный униженный / оскорбленный мужественный / смелый, отважный / решительный умный / мудрый / интеллигентный / тактичный экономный / расточительный</p>
---	---

b)

<p>das Äußere ein gewöhnliches, durchschnittliches, anziehendes Äußeres schön / hübsch / anmutig / anziehend / ansprechend / reizend / bezaubernd / abstoßend / hässlich</p> <p>der Wuchs: groß, mittelgroß, klein, hoch von Wuchs die Gestalt: wohlgebaut, schlank, voll, vollschlank, dick, rundlich, beleibt, feist, mollig, korpulent, stattlich, mager, plump/linkisch die Haltung: gut, schlecht, gerade / aufrecht, steif, militärisch, sicher die Schulter – die Schultern: breitschulterig, schmalschulterig das Gesicht: schön, hübsch, niedlich, hässlich, rund, oval, länglich, breit, schmal, sommersprossig, blass, rotwangig, freundlich, derb, runzlig</p>	<p>внешность обычная, заурядная, ничем не примечательная, привлекательная внешность красивый, милый, прелестный, заманчивый, привлекательный, очаровательный, обаятельный, отталкивающий, некрасивый, безобразный рост: высокий, среднего роста, маленький, высокого роста фигура: хорошо сложенный, стройный, полный, полный, толстый, полный, полный, жирный, полный, полный, статный, худой, неуклюжий, неловкий осанка: хорошая, плохая, прямая, негибкая, военная, уверенная плечо - плечи: широкоплечий, узкоплечий лицо: красивое, милое, миловидное, некрасивое / безобразное, круглое, овальное, продолговатое, широкое, узкое, веснушчатое, бледное, румяное, дружелюбное, грубое, морщинистое</p>
--	--

die Gesichtszüge: regelmäßig, unregelmäßig, groß, klein, fein

der Gesichtsausdruck / die Miene: ernst, freundlich, offen, düster

die Gesichtsfarbe / der Teint

die Stirn: hoch, niedrig, breit, gewölbt, fliehend, runzlig

die Nase: groß, klein, fein, lang, stumpf, kurz, spitz, krumm, gebogen, gerade

die Augen (das Auge): groß, tiefliegend, klar, leuchtend, glänzend, strahlend, glotzig, weitsichtig, kurzsichtig

die Augenbraue - die Augenbrauen

die Wimper – die Wimpern

das Lid – die Lider

die Pupille

die Wange - die Wangen: voll, rund, frisch, rot, blass, eingefallen, die Grübchen in den Wangen

die Wangenknochen

das Ohr – die Ohren: klein, fein, groß, abstehend

der Mund: klein, groß, voll, schmal, breit, hässlich

die Lippen: voll, schmal, geschminkt

die Oberlippe / die Unterlippe

das Kinn: spitz, voll, energisch

das Doppelkinn

der Bart / der Schnurrbart

bärtig / schnurrbärtig

die Haut: zart, weich, hart, rein, blass

das Haar: blond, braun, hell, dunkelblond, schwarz, rot, schlicht, lockig, kraus, gefärbt

черты лица: правильные, неправильные, большие, маленькие, тонкие

выражение лица: серьезное, дружелюбное, открытое, мрачное цвет лица

лоб: высокий, низкий, широкий, выпуклый, покатый, морщинистый

нос: большой, маленький, тонкий, длинный, курносый, короткий, острый, искривлённый, с горбинкой, прямой

глаза (глаз): большие, низкопосаженные, ясные, свечащиеся, блестящие, сияющие, выпученные, дальнозоркий, близорукий

бровь – брови

ресница – ресницы

веко - веки

зрачок

щека - щеки: полные, круглые, свежие, красные, бледные, впады, ямочки на щеках

скулы

ухо – уши: маленькие, красивые, большие, оттопыренные

рот: маленький, большой, полный, узкий, широкий, некрасивый

губы: полные, узкие, накрашенные

верхняя губа / нижняя губа

подбородок: острый, полный, энергичный

двойной подбородок

борода / усы

бородатый / усатый

кожа: нежная, мягкая, грубая, чистая, бледная

волосы: белокурые, темные, светлые, темно-русые, черные, рыжие, прямые, вьющиеся, кудрявые, крапсные

der Hals: schlank, dick, kurz, lang, mager, fett	шея: стройная, толстая, короткая, длинная, худая, жирная
der Arm – die Arme: voll, schlank, dick	рука – руки: полная, стройная, толстая
die Hand - die Hände: groß, klein, fein, breit, schmal, fleischig, knochig	кисть - кисти: большая, маленькая, тонкая, широкая, узкая, мясистая, костлявая
der Finger – die Finger	палец – пальцы
der Daumen	большой палец
das Bein – die Beine: schlank, lang, kurz, gerade, krumm	нога – ноги: стройные, длинные, короткие, прямые, кривые
der Fuß – die Füße: groß, klein, schmal, platt	ступня – ступни: большая, маленькая, узкая, плоская
die Zehe – die Zehen	палец – пальцы на ноге
die Stimme: hell, weich, rau, ausdrucksvoll, heiser	голос: светлый, мягкий, грубый, выразительный, хриплый

Phonetische Vorübungen

Übung 1. Lesen Sie folgende Adjektive. Beachten Sie dabei die Aussprache des Suffixes -lich.

Familienfreundlich, beweglich, körperlich, sportlich, empfindlich, ängstlich, natürlich, verletzlich, zärtlich, pünktlich, männlich, sachlich, oberflächlich, überheblich.

Übung 2. Lesen Sie phonetisch richtig die folgenden Adjektive.

- süß, tüchtig, gültig, großzügig, unterwürfig, kaltblütig, hochmütig, gefühlvoll, vernünftig, rücksichtsvoll, mürrisch, pünktlich;
- stämmig, kräftig, schwerfällig, sorgfältig, tatkräftig, nachlässig, jähzornig, anständig, anhänglich, zuverlässig.
- feige, fleißig, geizig, reizbar, geistlos, bescheiden, kleinlich, leichtsinnig, streitsüchtig, mitleidig, langweilig;
- fröhlich, höflich, bösartig, nörglerisch, empört, schön, querköpfig.

Übung 3. Lesen Sie phonetisch richtig. Beachten Sie kurze und lange Vokale.

Das Gesicht, die Nase, der Wuchs, das Auge, das Ohr, die Wimper, das Kinn, das Lid, der Mund, der Bart, das Bein, das Haar, die Haut, der Fuß, die Hand, die Stimme, die Lippe, die Wange, der Gang, die Gestalt, die Haltung.

Übung 4. Lesen Sie die folgenden Sätze mit steigender oder fallender Melodie.

1. Wem sind Sie ähnlich?
2. Legen Sie einen großen Wert auf das Äußere?
3. Das Mädchen hat eine große Ähnlichkeit mit dem Vater.
4. Peter besitzt ein schmales, aristokratisches Gesicht.
5. Sind Sie mit Ihrem Körper zufrieden?

6. Alle Menschen sind von Natur und Erziehung aus ganz verschieden.
7. Wenn man die Gestalt und das Gesicht zweier Menschen genauer betrachtet, so merkt man schon auf den ersten Blick, wie verschieden sind sie.
8. Es gibt keine charakterlosen Menschen.
9. Die Deutschen zeichnen sich durch Ordnungsliebe, Fleiß, Disziplin und Pünktlichkeit.
10. Es ist interessant zu erfahren, dass die Berliner als energisch, witzig, standfest und großspurig gelten.
11. Spielt das Äußere eine große Rolle Ihrer Meinung nach?

Aufgaben zur Wortbildung und Wortbedeutung

Übung 1. Bilden Sie aus den folgenden Substantiven Adjektive.

Die Angst, der Freund, die Person, der Ausdruck, die Liebe, der Geschmack, die Arbeit, die Selbstsucht, die Gier, das Temperament, der Leichtsinn, der Ehrgeiz, der Fleiß, das Verständnis, das Haus.

Übung 2. Finden Sie Synonyme.

Offen, tapfer, feige, zurückhaltend, eingebildet, edelmütig, kontaktfreudig, humorvoll, studiert, klug, guterzogen, gefühlvoll, aufgeschlossen, fleißig, begabt, gläubig, geizig, selbstsüchtig.

reserviert, geistreich, aufgeschlossen, gesellig, ängstlich, großzügig, talentvoll, geschickt, mutig, blasiert, habgierig, fromm, egoistisch, gebildet, emotional, wohlerzogen, offen, tüchtig.

Übung 3. Finden Sie Antonyme.

Tapfer, beweglich, fleißig, friedlich, ruhig, sparsam, niedrig, eigennützig, echt, klug, feinfühlig, phantasievoll, bescheiden, kalt, taktvoll, willensstark, kreativ, faul, geistreich, kultiviert, tolerant.

reizbar, grob, feige, phantasielos, edel, geistlos, falsch, schwerfällig, streitsüchtig, warmherzig, faul, verschwenderisch, anmaßend, primitiv, dumm, uneigennützig, taktlos, willenlos, intolerant, altmodisch, arbeitsam.

Übung 4. Bilden Sie aus den folgenden Adjektiven Substantive.

a) **Muster:** faul - die Faulheit

feige, kühn, dumm, klug, entschlossen, aufgeschlossen, offen, frei.

b) **Muster:** herzlich - die Herzlichkeit

ehrlich, menschlich, freundlich, leichtsinnig, tapfer, arbeitsam, zuverlässig, natürlich, hochmütig, überheblich.

Übung 5. Wie sind folgende Adjektive gebildet?

Dunkelblond, ausdrucksvoll, rundlich, unregelmäßig, niedrig, arbeitsam, abenteuerlich, selbstzerstörerisch, leichtsinnig, bildhübsch, mächtig.

Übung 6. Nennen Sie Pluralform der folgenden Substantive.

Der Zahn, die Haut, das Gesicht, das Auge, der Arm, die Hand, der Körper, der Kopf, das Ohr, das Alter, der Typ, der Finger, die Angst, die Eigenschaft, der Anspruch, die Stimmung, der Mensch, die Stirn, der Hals, die Formalität.

Übung 7. Wie heißen die Nomen zu den folgenden Adjektiven? Vergessen Sie den Artikel nicht.

fleißig –	<u>der Fleiß</u>	launisch –	_____
kleinmütig –	_____	vernünftig –	_____
langweilig –	_____	anständig –	_____
tolerant –	_____	arrogant –	_____
ehrgeizig –	_____	wütend –	_____
konsequent –	_____	oberflächlich –	_____
elegant –	_____	sorgfältig –	_____
ängstlich –	_____	kreativ –	_____
sachlich –	_____	diszipliniert –	_____
entschlossen –	_____	zielstrebig –	_____
abenteuerlich –	_____		

Übung 8. Erfüllen Sie die nachfolgenden Übungen.

a) Wie heißt die Person, die folgende Eigenschaften aufweist?

nörglerisch –	<u>der Nörgler</u>	pessimistisch –	_____
idealistisch –	_____	pedantisch –	_____
romantisch –	_____	weiblich –	_____
konservativ –	_____	humorvoll –	_____
schmeichlerisch –	_____	idealistisch –	_____
männlich –	_____		

b) Wie heißt das Verb?

anpassungsfähig –	<u>sich anpassen</u>	unterwürfig –	_____
empfindlich –	_____	tolerant –	_____
beherrscht –	_____	zuverlässig –	_____
verzweifelt –	_____	verschwenderisch –	_____
nachgiebig –	_____	aufgeschlossen –	_____
verärgert –	_____	anhänglich –	_____
aufdringlich –	_____	nörglerisch –	_____

c) Schreiben Sie aus dem Wortschatz die Verben und Wendungen heraus, und bilden Sie damit Sätze im Präsens.

Übung 9. Bilden Sie vom ersten Substantiv ein Adjektiv mit dem Suffix - reich oder - voll, und verbinden Sie es mit dem zweiten Substantiv in richtiger Form.

Anspruch / Chef –	<u>der anspruchsvolle Chef</u>
Humor / Geschichte –	_____
Rücksicht / Behandlung –	_____
Takt / Bemerkung –	_____
Kinder / Familie –	_____
Kenntnis / Mensch –	_____
Einfluss/Mann –	_____
Temperament / Frau –	_____
Verantwortung / Beruf –	_____
Liebe / Großmutter –	_____
Angst / Verhalten –	_____

Übung 10. Formen Sie die Sätze so um, dass Sie die Adjektive durch entsprechende Substantive mit den Suffixen- heit oder -keit ersetzen.

Beispiel:

Ehrlich und offen zu sein, verlangt jede Freundschaft. = Ehrlichkeit und Offenheit verlangt jede Freundschaft.

1. Das junge Mädchen zeichnet sich durch ein einfaches, bescheidenes und freundliches Wesen aus.

2. Man schätzt, dass er gutmütig und harmlos ist.

3. Es reizt mich, dass sie so verträumt und sorglos ist.

4. Von seinem Typ her ist er unberechenbar und abenteuerlich.

5. Von ihrem Charakter her war sie schüchtern und unterwürfig.

6. An ihrer äußeren Erscheinung sieht man gleich, dass sie nachlässig, leichtlebig und gleichgültig ist.

7. Ihre nachgiebige und freundliche Art weckte mein Interesse an ihr.

8. Dieser gesellige und kontaktfreudige Mensch zog mich stark an.

9. Es ist schwer mit ihm auszukommen, weil er verschlossen und wortkarg ist. (wegen) _____

Übung 11. Schreiben Sie zu den folgenden Wörtern Antonyme mit passenden Präfixen (a-, de-, -des-, -dis-, -, in-, ir-, -un-, -im):

interessiert – uninteressiert; sympathisch – _____; höflich – _____; mobil – _____; harmonisch – _____; diskutabel – _____; symmetrisch – _____; zentral – _____; materiell – _____; sexuell – _____; explizit – _____; real – _____; Toleranz – _____; diszipliniert – _____; konsequent – _____; organisieren – _____; orientieren – _____; relevant – _____; regulär – _____; freundlich – _____.

Aufgaben zum themenbezogenen Wortschatz

Übung 1. Finden Sie entsprechende deutsche Wendungen.

Опытный человек, человек старой закалки, человек с характером, умный / рассудительный человек.

ein Mensch von Verstand, ein Mann von Charakter, ein Mann von Erfahrung, ein Mann von altem Schlag.

Übung 2. Übersetzen Sie.

1. Ein Strebenhocker ist jemand, der am liebsten zu Hause sitzt.
2. Ein Schwarzseher ist jemand, der das Leben in schwarzem Licht sieht.
3. Eine Stimmungskanone ist jemand, der witzig und amüsant ist.
4. Ein Miesepeter ist jemand, der immer alles negativ sieht und dem es meist gelingt, anderen Leuten die gute Laune zu verderben.
5. Schürzenjäger sind die Männer, die sich sehr für Frauen interessieren und ständig Affären mit ihnen haben.

Übung 3. Finden Sie entsprechende deutsche Wörter.

Соня, болтун, неудачник, скряга, мелкая сошка, лентяй, домосед, душа компании, счастливчик, пессимист (человек, который видит все в черном свете), трус, шутник, хитрец.

Faulpelz, Schlafmütze, Strebenhocker, Stimmungskanone, Glückspilz, Pechvogel, Spaßvogel, Geizhals, Angsthase, Plaudertasche, Schlaufuchs, kleine Kanone, Schwarzseher.

Übung 4. Definieren Sie.

Muster: Faulpelz ist ein Mensch, der ...

Schlafmütze, Strebenhocker, Stimmungskanone, Glückspilz, Pechvogel, Geizhals, Spaßvogel, Plaudertasche, Schwarzseher.

Übung 5. Beantworten Sie die Fragen.

Wie ist ein Mensch, der ...

- viel und gern arbeitet?
- immer etwas vergisst?
- viel und gern redet?

- sich nicht konzentrieren kann?
- sich über fremdes Unglück freut?
- sich bemüht seine Pflichten gut zu erfüllen?
- sich immer dem fremden Willen fugt?
- Ruhm über alles liebt?
- leicht in Zorn ausbricht?

vergesslich, zerstreut, schadenfroh, redselig, hitzig, ehrgeizig, arbeitsam, verantwortungsvoll, charakterlos.

Übung 6. Formulieren Sie.

Man nennt einen Menschen leichtsinnig, wenn ...

Welche Menschen nennt man arbeitsam, willenlos, leichtsinnig, schadenfroh, leichtgläubig, nachfragend, zerstreut, eitel, kontaktfreudig, anspruchsvoll, bescheiden?

Übung 7. Benutzen Sie das Wörterbuch, ordnen Sie die Adjektive nach den vier Synonymgruppen.

a) 1. ärgerlich; 2. hochmütig; 3. überrascht; 4. vollkommen

anmaßend, arrogant, aufgeblasen, brummig, bestürzt, erzürnt, dunkelhaft, eingebildet, erbost, einwandfrei, herrisch, entrüstet, hochnäsiger, empört, tadellos, missmutig, mürrisch, makellos, überheblich, perfekt, verbittert, vollendet, verblüfft, verstimmt, vorzüglich, zornig, verwundert, unübertrefflich, wütend, verduzt, erstaunt.

b) 1. eigensinnig; 2. fröhlich; 3. gehorsam; 4. schön

bezaubernd, ergeben, anmutig, demütig, entzückend, hold, bockig, blendend, anziehend, folgsam, ansehnlich, gefügig, halsstarrig, heiter, kriecherisch, attraktiv, munter, nett, querköpfig, lustig, sklavisch, starrsinnig, stürmisch, hübsch, unbeschwert, reizend, unterwürfig, trotzig, stur, vergnügt, verstockt, widerspenstig.

Übung 8. Übersetzen Sie schriftlich.

1. Die wunderbare Frau ist in den vergangenen Jahren kaum gealtert, dennoch hat sie sich verändert. Sie ist doppelt so hübsch wie früher.

2. Philipp besitzt ein schmales, aristokratisches Gesicht, tiefliegende helle Augen unter bereits leicht ergrautem welligem Haar und einen hübschen Mund. Leider liegt oft der Ausdruck der Resignation und Gelangweiltheit auf seinen etwas verlebten Zügen, der leicht abstoßend wirkt.

3. Sie hatte ein zartes Gesicht mit großen blauen Augen, einer kleinen Stupsnase und einem kleinen Mund mit fülliger Unterlippe. Wenn sie lächelte, bekam sie Grübchen in die Wangen.

4. Die Frau hatte ein rundes Gesicht mit Grübchen, blassgraue Augen, helle weiblich geschwungene Augenbrauen und blonde Locken.
5. Das Mädchen hat eine große Ähnlichkeit mit dem Vater. Sie hat die Gesichtszüge und die Farben des Vaters geerbt.
6. Ein großer kräftiger Mann, ungefähr fünfunddreißig Jahre alt, mit dichtem, lockigem, hellbraunem Haar. blauen Augen und einem sonnengebräuntem Gesicht.
7. Mit kleinen graziösen Schritten kommt sie, ihre geschmeidigen Bewegungen erinnern an eine schöne, edle Katze. Ihre Fröhlichkeit und das Glitzern ihrer großen Augen machen sie zu einer unwiderstehlichen Frau.
8. Der Mann mit weißen Haaren und gütigen klugen Augen, eine auffallend gute Haltung.
9. Am Meer stand ein junges Paar. Ein hübscher junger Mann stand einem zarten Mädchen gegenüber. Ihr Gesicht strahlte in reiner Freude.
10. Angela ist ein Mädchen mit einem feinen, süßen Gesichtchen. Das kurz verschnittene, seidenweiche braune Haar ist glatt aus der reinen, hohen Stirn gekämmt und fällt in natürlichen Wellen über die kleinen Ohren, weich und sehr straff spannt sich die Haut über die gerade Nase und die leicht vorstehenden Wangenknochen. Der schön geschwungene Mund trägt nur einen winzigen Hauch von Lippenstift. Sie lächelt zärtlich und weich.

Übung 9. Lesen Sie den thematischen Wortschatz noch einmal durch, und klären Sie die unbekanntenen Wörter.

Übung 10. Ordnen Sie den Wortschatz nach den folgenden Themen:

Die äußere Erscheinung des Menschen:

schlank, elegant...

Positive Eigenschaften:

sachlich, zielstrebig...

Negative Eigenschaften:

launisch, streitsüchtig...

Handlungs- und Verhaltensweise:

leichtsinnig, fröhlich...

Gefühlslage, Stimmung:

verträumt, leicht beleidigt...

Übung 11. Finden Sie im Wortschatz unter Antonyme zu den folgenden Adjektiven. Übersetzen Sie Redewendungen ins Russische.

- | | | |
|---------------------------|---|------------------------------|
| ein verschlossener Mensch | - | <u>ein geselliger Mensch</u> |
| ein geschwätziges Mädchen | - | _____ |
| ein lockerer Typ | - | _____ |

ein kontaktarmes Kind	-	_____
ein sparsamer Herr	-	_____
ein kaltherziger Beamter	-	_____
böse Worte	-	_____
ein rücksichtsvoller Mitarbeiter	-	_____
die bedrückte Stimmung	-	_____
die sorgfältige Arbeit	-	_____
körperliche Schwäche	-	_____
unterwürfiges Benehmen	-	_____
ein vernünftiger Student	-	_____
ein verständnisvoller Chef	-	_____
eine fleißige Studentin	-	_____
ein zurückhaltender Mann	-	_____
ein geiziger Alter	-	_____
ein mitleidiges Herz	-	_____
ein ausgeglichener Charakter	-	_____
eine schlanke Frau	-	_____
taktloses Verhalten	-	_____

Übung 12. Schreiben Sie auf die Linien rechts die Eigenschaften, die die Wendungen links beschreiben.

schmeichlerisch, unverbesserlich, leichtlebig, leichtsinnig, schlagfertig, gesellig, nicht dumm, friedlich, verrückt, streitsüchtig, direkt, anhänglich, arbeitsam, geizig, jähzornig, verschwenderisch, eingebildet, zuverlässig, klatschsüchtig

1. Er legt den Menschen fürs Geld ans Kreuz. _____ *geizig*
2. Sie macht mir oft ein Theater. _____
3. Er fährt schnell aus der Haut. _____
4. Er lässt mich nie im Stich. _____
5. Ich ruhe mich nicht auf den Lorbeeren aus. _____
6. Sie wirft das Geld aus dem Fenster. _____
7. Unkraut vergeht nie bei ihm. _____
8. Bei ihm ist alles in den Wind geredet. _____
9. Er ist nicht auf den Kopf gefallen. _____
10. Mit ihm kann man gut auskommen. _____
11. Er kann kein Wässerchen trüben. _____
12. Sie ist nie um eine Antwort verlegen. _____
13. Der ist aber nicht richtig im Kopf. _____
14. Dem Vorgesetzten schmiert er immer Brei ums Maul. _____
15. Sie nimmt sich nichts zu Herzen. _____

16. Er redet nie um den (heißen) Brei herum. _____
17. Er kann seine Zunge nicht im Zaum halten. _____
18. Sie wirft sich dem Mann gleich um den Hals. _____
19. Sie trägt die Nase hoch. _____

Übung 13. Ergänzen Sie die Sätze durch passende Adjektive. Achten Sie auf die Schreibweise. Nehmen Sie das Wörterbuch zum Überprüfen.

1. Er ist... Er drängt nach Wissen.
2. Man kann ihn leicht bestechen, für Geld tut er alles. Er ist... .
3. Er ist ein ..., anständiger, tüchtiger Mensch.
4. Sie ist eingebildet, eitel,
5. Sie ist... und plappert den ganzen Tag.
6. Der erste Schein trügt. Er ist ein falscher ... Mensch.
7. Sie ist scharfzünftig, klatschsüchtig,
8. Sie mischt sich immer ein und meint, alles besser zu wissen. Sie ist... .
9. Er ist frech und
10. Sie ist... wie ein Fuchs.
11. Sie ärgert sich immer und ist oft

schlau, geschwätzig, aufdringlich, gierig, böse, ehrgeizig, wissbegierig, anspruchsvoll, hochmütig, redselig, niederschlagen (verschlossen).

Übung 14. Finden Sie den entsprechenden Vergleich. Üben Sie die Form Vergleiche in kurzen Situationen ein. Bilden Sie dazu 6-8 Situationen.

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| geduldig wie ... ; | stumm wie ... ; |
| schlau wie ... ; | tapfer wie ... ; |
| stachlich wie ... ; | dumm, störrisch wie ... ; |
| still wie ... ; | frei wie ... ; |
| ängstlich wie ... ; | glatt wie ... ; |
| geschwätzig wie ... ; | plump wie ... ; |
| langsam wie ... ; | hungrig wie ... ; |

ein Aal, ein Bär, eine Elster, ein Esel, ein Fisch, ein Fuchs, ein Hase, ein Igel, Lamm, ein Löwe, ein Mäuschen, eine Schnecke, ein Schwein, ein Vogel, ein Wolf

Übung 15. Ergänzen Sie die folgenden Sätze.

1. Sie redet wie ...
2. Er benimmt sich wie ... im Porzellanladen (ungeschickt).
3. So ein ...! (unsauber, unanständig)
4. Er blast sich auf (brüstet sich, prahlt) wie ...

- . Er kämpft (brüllt) wie ...
- . Er ist pünktlich wie ...
- . Er wird dort zuvorkommend wie ... behandelt.
- . Diese Eheleute leben wie ... und ...
- . Sie ist unschuldig wie ...
- 0. Sie ist keusch wie ...

in Elefant, ein Frosch, (der) Hund, (die) Katze, ein Löwe, ein Schwein, eine Braut, in neugeborenes Kind, ein Wasserfall, die Uhr, ein Gast.

bung 16. Die Menschen sind ganz verschieden in ihrem Äußeren.

Ergänzen Sie die Sätze in der rechten Spalte durch die antonymischen Adjektive:

hoch, lockig, blass, gesund, schmal, klar, gerade, gepflegt, zurückhaltend, voll, elegant

<i>Herr W. ist klein (1,60) und untersetzt.</i>	<i>Herr D. ist groß und schlank.</i>
Er hat ein volles Gesicht.	Er hat ein ____ Gesicht.
Er hat eine niedrige Stirn.	Er hat eine ____ Stirn.
Er hat ein rötliches Gesicht.	Er hat ein ____ Gesicht.
Er hat glatte und dünne Haare.	Er hat ____ und ____ Haare.
Er hat schadhafte Zähne.	Er hat ____ Zähne.
Seine Stimme ist rau.	Seine Stimme ist ____.
Er hält sich krumm.	Er hält sich ____.
Er kleidet sich auffällig und altmodisch.	Er kleidet sich ____ und ____.
Er sieht nachlässig aus.	Er sieht ____ aus.

Ergänzen Sie im Text die fehlenden Buchstaben der angefangenen Wörter.

(Von jedem dritten Wort fehlt die Hälfte der Buchstaben. In einem Wort mit einer ungeraden Anzahl von Buchstaben fehlt die Hälfte + einer.)

Wenn ich üb ____ die Ilse sehr ____ will, muss i ____ zuerst beschreiben, ____ die Ilse auss ____ . Denn das i ____ wichtig. Die Ilse i ____ schön. Es ____ nichts an i ____, was nicht sc ____ ist!

Sie hat se ____ viele, sehr dunkelb ____ Haare, die ga ____ glatt sind u ____ bis zu ____ Schultern reichen. S ____ hat noch n ____ einen Pickel geh ____ . Ihre Augen ____ grau mit grü ____ Flecken. Ihre Na ____ ist ganz kl ____ . Obwohl sie ____ dünn ist, h ____ sie ei ____ ziemlich großen, spi ____ Busen. Um d ____ Tail- misst s ____ nur sechsundvierzig Zenti ____, und ihr Zeichenl ____ hat aus- rechnet, da ____ sie nach d ____ goldenen griechischen Sch ____ gebaut ist. ____ könnte noch seiten ____ über das sch ____ Aussehen meiner Schw ____ schreiben. Und trot ____ würde das Wicht ____ fehlen. Es i ____ so: Die Ilse h ____

Ilse hat _____ etwas, was die _____ anderen nicht haben! Das ist mir _____ schon oft aufgefallen. Wenn ich in _____ der Pause in _____ ihre Klasse komme, stehen und hochgehen und gehen in _____ der Klasse drei _____ Mädchen herum, hübsche _____ und normale und hässliche Mädchen. Und dann ist die _____ noch die Ilse. Und die in _____ eben anders. Meine Schwester ist weg _____ von einem Plakat. Natürlich nicht weg _____ von einem Waschpulver-Plakat. Von so einem "Zeitgeist"-Plakat komme _____ sie. Von einem "Schnelle-Autos-für-junge-Leute"-Plakat.

c) Beschreiben Sie mit eigenen Worten, wie die Ilse aussieht.

d) Beschreiben Sie einen Studienkollegen, Ihren Freund (Größe, die äußere Erscheinung, Kleidung, Interessen und Hobbys).

Übung 17. Menschen sind gegensätzlich im Wesen

Ergänzen Sie die Sätze rechts durch passende antonymische Adjektive aus dem Rahmen:

anspruchsvoll, ausführlich, unklar, unbedacht, planlos, unfair, böse, inkonsequent, humorlos, unzufrieden, taktlos, launisch, verständnislos, interesselos, mitleidslos, pessimistisch, kontaktarm, unduldsam

Frau M. ist wissbegierig, bescheiden und harmlos.

Frau K. ist interesselos, _____, _____.

Sie handelt besonnen, planmäßig, fair, folgerichtig.

Sie handelt _____, _____, _____, _____.

Sie ist immer zufrieden, optimistisch, kontaktfreudig und humorvoll.

Sie ist immer _____.

Sie spricht knapp und klar.

Sie spricht _____ und _____.

Sie verhält sich zu ihren Mitmenschen tolerant, zurückhaltend, taktvoll, verständnisvoll, mitleidig.

Sie verhält sich zu ihren Mitmenschen _____.

Übung 18. Die Menschen sind.

stolz auf Akk.	Gesundheit, Stimmung
überzeugt von Dat.	das Anschaffen, neue Möbel
zufrieden mit Dat.	Ehrlichkeit, ihre Freunde
beliebt bei Dat.	berufliche Erfolge, ihre Bekannten
neidisch auf Akk.	ihre Nächsten

erfahren in Dat.	nett; kontaktfreudig
begeistert von Dat.	schicke Kleidung
befreundet mit Dat.	schnelle Erledigung, die Formalitäten
ärgerlich über Akk.	heldenhaft, das Vorgehen
neugierig auf Akk.	alltäglich, Schwierigkeiten
abhängig von Dat.	Verschiebung, der Termin
bereit zu Dat.	beruflicher Erfolg, ihre Freunde
einverstanden mit Dat.	aktuell, das Geschehen
fähig zu Dat.	Misserfolg, Beruf
verstimmt von Dat.	hervorragend, Leistungen
bekannt für Akk.	Meinung, ältere Leute
gewöhnt an Akk.	Lärm, Störung
schnell aufgebracht über Akk.	Ordnung, Sauberkeit
interessiert an Dat.	ihr Beruf

Schreiben Sie zu den Adjektiven mit Präposition links den richtigen Kasus, und bilden Sie Sätze, indem Sie das passende Wortmaterial rechts auswählen und verwenden.

Übung 19. Was für Menschen sind das?

a) Finden Sie im Rahmen unten die passende Definition der folgenden menschlichen Eigenschaften, und ergänzen Sie die Sätze.

1. Opportunistisch ist der Mensch, der _____
2. Schmeichlerisch sind die Leute, die _____
3. Anhänglich ist die Frau, die _____
4. Der Mann ist kleinlich, wenn _____
5. Der Mensch, der eitel ist, _____
6. Romantische Leute _____
7. Idealistisch sind die Menschen, die _____
8. Anspruchsvoll ist der Chef, der _____
9. Ein arroganter Mensch _____
10. Ich halte den Menschen für großzügig, wenn _____
11. Der Mensch ist autoritär, wenn _____
12. Pragmatische Leute _____
13. Kontaktarme Menschen _____
14. Merkantilistisch sind die Leute, die _____
15. Ich halte ihn für unberechenbar, weil _____

*j-n übertrieben zu ihrem Vorteil loben
 alles schöner, besser darstellen, als es wirklich ist
 alles so sehen, wie es sein sollte
 sich der jeweiligen Situation zum eigenen Vorteil anpassen können
 sich überraschenderweise verhalten
 j-m etwas gern geben, schenken
 die Neigung haben, bewundert zu werden
 übertrieben an j-m hängen
 hohe Leistungen von seinen Untergebenen fordern
 jede Kleinigkeit für wichtig halten
 übertriebenes Selbstbewusstsein haben und zeigen
 schwer Kontakte zu anderen Menschen herstellen können
 keinen Widerstand dulden
 praktisch vorgehen ohne viel auf Prinzipien zu achten
 nur auf Kauf und Verkauf in seinem Verhalten eingestellt sein*

b) Erklären Sie die folgenden menschlichen Eigenschaften:

neidisch	launisch	geizig	mitleidslos
häuslich	verschwenderisch	verschlossen	sorgenlos
pünktlich	kontaktfreudig	redselig	unbeherrscht
gleichgültig	oberflächlich	wortkarg	arbeitsam

Grammatische Vorübungen

Deklination der Substantive

Übung 1. Stellen Sie die in Klammern stehenden Substantive im richtigen Form.

1. Man kann (dieser Mensch) kaum erkennen. Er sieht ganz anders aus.
2. Das Mädchen hat eine große Ähnlichkeit mit (der Vater). Sie hat (die Gesichtszüge und die Varben) (der Vater) geerbt.
3. So unterschiedlich (das Äußere, die Menschen) ist, so verschieden sind auch (ihre Charaktere).
4. Viele Seiten (das Leben), viele Umstände wirken auf (ein Mensch, sein Charakter).
5. Sein Kopf mit (die Hakennase, die kleinen lebendigen Augen, der zusammengekniffene Mund und die dünnen, nach rückwärts stehenden Haare) erinnerten an den eines Geiers.
6. Mit (kleine graziöse Schritte) kommt sie, ihre geschmeidigen Bewegungen erinnern an (eine schöne, edle Katze).
7. Wenn sie lächelte, bekam sie Grübchen in (die Wange).
8. An (das Meer) stand ein junges Paar. Ein hübscher junger Mann stand (ein zartes Mädchen) gegenüber.

9. Er besitzt (ein schmales, aristokratisches Gesicht, tiefliegende helle Augen) unter bereits leicht (ergrautes williges Haar) und (ein hübscher Mund).
10. Ihr Gesicht strahlte in (reine Freude).
11. Sie ist (die Mutter) wie aus (das Gesicht) geschnitten.
12. Ihre Tüchtigkeit in (alle Fragen(das praktische Leben), ihre nie erlahmende Arbeitskraft, ihr Sinn für das augenblicklich Notwendige), bewahrten sie davor, sich mit (private Gefühle) zu befassen oder gar (Träume) nachzuhängen.
13. An (ihre Erscheinung) sieht man gleich, dass sie nachlässig, leichtlebig und gleichgültig ist.
14. Das ist ein Mensch von (zähe Arbeitskraft und Ausdauer).
15. Von (der Typ) her ist er unberechenbar und unterwürfig.

Übung 2. Übersetzen Sie die Sätze aus der Übung 1 ins Russische.

Präsens

Übung 1. Gebrauchen Sie die in Klammern stehenden Verben in richtiger Form.

1. Solche Charakterzüge wie Ehrlichkeit, Hilfsbereitschaft, Wissbegier und Zielstrebigkeit ... man als positive (betrachten).
2. Je hartnäckiger und geduldiger man an seinem Charakter ... (arbeiten), desto größer die Erfolge (sein).
3. Jeder Mensch ... einen Kopf, einen Rumpf und Gliedmaßen (haben).
4. Ich bin der Meinung, dass man den Mut nie ... (verlieren, müssen).
5. Meine Freundin ... sehr modern und mit Geschmack (sich kleiden).
6. Der Magen ... im Bauch (sich befinden).
7. ... es Ihnen leicht, Kontakte zu den Menschen ... (fallen, herstellen)?
8. Dieser Junge ... sehr attraktiv (aussehen).
9. Der Charakter ... und ... unter dem Einfluss der Familie und der Umgebung, in der man ... (bilden, sich entwickeln, leben).
10. Was ... und ... Sie an den Menschen und welche Eigenschaften ... Sie sich bei Ihren Freunden (ärgern, stören, wünschen)?

Übung 2. Übersetzen Sie die Sätze aus der Übung 1 ins Russische.

Präteritum

Übung 1. Gebrauchen Sie die in Klammern stehenden Verben in richtiger Form.

1. Ihre nachgiebige und freundliche Art ... mein Interesse an ihr (wecken).
2. Ich ... einen Mann von mir, gedrungen, mittleren Wuchses, schon mit ergrauendem Haar und etwas vorüber geneigt, mit leuchtenden Augen und freundlicher Gebärde (sehen).

3. Sie ... auffallend lange Wimpern (haben).
4. Er ... nicht nur vielseitige Interessen (haben), sondern auch sehr verschiedenartige Begabungen und ... ein ungewöhnlicher Mann (sein).
5. Er ... kein Stubengelehrter (sein), der alles für sich ... (behalten), sondern ein Mann von großem Mitteilungsbedürfnis, gesprächig, er ... andere teilhaben an seinen Beobachtungen, seiner Lektüre, seinen Gedanken (lassen).
6. Der Kopf ... vollkommen haarlos (sein).
7. Jedem ... gleich seine Ordnungsliebe (auffallen).
8. Dieser gesellige und Kontaktfreudige Mensch ... mich stark (anziehen).
9. Diese Frau ... sprachgewandt (sein) und ... Italienisch, Französisch und ein bisschen Englisch (lernen); Latein ... ihr aus der Schule geläufig (sein).
10. Der Leib ... stark (sein), mit breiten Schultern, Beine und Schenkel wohlgerundet, alles zugleich stark und fein, wie von altem Geschlecht. Auf diesem Leibe ... ein staatliches Haupt mit einer mächtigen Adlernase und einem fein geschlossenen Mund (ruhen).
11. Mut und Wahrheit ... immer die rechte Stellung und die rechte Rede (finden).
12. Ihr ... jeden Anflug von Eitelkeit (fehlen); sich sauber zu kleiden ... ihr selbstverständlich (sein), aber sie ... auf Fragen der Hut und Kleidermode keinen Augenblick ihrer von früh bis Abend mit Arbeit ausgefüllten Zeit (verwenden).
13. Er ... ein Mann der offenen Worte (sein) und ... Konflikten nicht aus dem Weg.
14. Das Wichtigste ... freilich (sein), dass er nicht wahllos allerlei Wissenswertes in sich ... (hineinfressen), sondern alles, was um ihn herum ... (geschehen), und was er vor die Augen ... (bekommen, mir seinen kritischen Verstand ... (durchdeklinieren), ... (prüfen) und sich ein eigenes wohldurchdachtes Urteil ... (erarbeiten).

Übung 2. Übersetzen Sie die Sätze aus der Übung 1 ins Russische.

Arbeit am Text

Text 1

Machen Sie sich mit dem nachfolgenden Text vertraut.

Charakter müsste man haben — bloß welchen?

Dass alle Menschen von Natur und Erziehung ganz verschieden sind, ist jedem klar. Sie unterscheiden sich voneinander nicht nur durch ihr Äußeres, sondern auch durch ihre Innenwelt und ihren besonderen Charakter.

Wenn man die Gestalt und das Gesicht zweier Menschen genauer betrachtet, so merkt man schon auf den ersten Blick, wie verschieden sie sind. Einer ist stark gebaut, mit breiter Brust und kräftigen Schultern, der andere ist schlank und schmal. Dieser hat ein fettes Gesicht mit vollem Mund, jener ein mageres Gesicht mit hoher Stirn und dünnen Lippen. Der eine ist hässlich, der andere hübsch. Nicht immer aber

fällt der Unterschied sofort in die Augen. Bei manchen Menschen findet man leicht ähnliche Gesichtszüge. Einige sehen sich zum Verwechseln ähnlich. Doch nie findet man völlig gleiche Gesichter. Durch irgendeine Kleinigkeit, durch etwas kaum Bemerkbares unterscheiden sie sich doch voneinander. Das gleiche gilt auch für den Charakter. So unterschiedlich das Äußere der Menschen ist, so verschieden sind auch ihre Charaktere. In unserem Alltag begegnen wir Menschen mit starkem und mit schwachem Willen, leichtsinnigen und ernsten, fleißigen und faulen, klugen und dummen, anständigen und unehrlichen Menschen. Je aufdringlicher der eine ist, desto bescheidener der andere. Wir kennen sowohl lustige als auch mürrische, sowohl vernünftige als auch beschränkte Menschen. Manchmal haben wir mit einem Zerstreuten, manchmal mit einem Zielbewussten zu tun. Unter unseren Nachbarn und Kollegen sind teils verschlossene, teils offenherzige Menschen. Der eine ist stolz, der andere schüchtern, der eine verhält sich uns gegenüber misstrauisch und zurückhaltend, der andere offen. Diese Aufzählung könnte man nach Wunsch fortsetzen.

Doch es gibt auch Menschen, die zu keiner der erwähnten Gruppen gehören. Von solchen Menschen sagt man gewöhnlich: „Ein charakterloser Mensch!“ Charakterlos? Ein Wissenschaftler hat einst festgestellt: „Es gibt keine charakterlosen Menschen. Völlige Charakterlosigkeit ist auch ein Charakter und ein hässlicher dazu“. Man könnte noch hinzufügen: nicht nur ein hässlicher Charakter. Von solchen Menschen kann man alles erwarten. Sie lassen sich leicht von anderen beeinflussen und sind sogar zu schlimmen Taten fähig.

Ja, mit dem Charakter ist das so eine Sache. Entweder hat man ihn - oder den falschen. Gar nicht selten haben wir es mit Menschen zu tun, die mit dem Verhalten ihrer Freunde und Verwandten oder auch mit sich selbst unzufrieden sind. Solche Menschen verstehen wohl, dass an ihrem Charakter oder am Charakter der anderen etwas nicht in Ordnung ist. Aber wie oft sagen sie: „Es ist ja nicht zu ändern! Man kann nicht aus seiner Haut heraus!“

Doch! Den Charakter kann man und muss beeinflussen und ändern. Die meisten Fachleute vertreten den Standpunkt, dass der Charakter der Menschen ihnen nicht angeboren sei. Also er ist eine soziale Erscheinung. Der Charakter bildet und entwickelt sich unter dem Einfluss der Familie und der Umgebung, in der man lebt. Vollkommen recht hat in diesem Sinne der Volksmund: „Sage mir, mit wem du umgehst, und ich sage dir, wer du bist“. Die Charakterzüge werden sowohl ihrem Inhalt als auch ihrer Entwicklung nach von der Weltanschauung, den Sittengesetzen und der Ideologie der Klasse bestimmt, zu der der Mensch gehört.

Viele Seiten des Lebens, viele Umstände wirken auf einen Menschen. So wie er selbst beeinflusst wird, wirkt er auch auf die andere.

Und nicht nur das. Jeder übt auch einen Einfluss auf sich selbst aus. Deshalb hängt es häufig von uns ab, welche Seiten und Eigenschaften unseres Charakters wir

entwickeln und welche wir mit der Zeit verlieren. Jeder von uns möchte doch stark, mutig und großzügig sein. Aber wie kann man seinen Charakter ändern? - Durch tägliche Übung, etwa so wie wir durch Sport unsere Arme und Beine kräftig machen. Je hartnäckiger und geduldiger man an seinem Charakter arbeitet, desto größer sind die Erfolge. Wir werden das, was wir uns selber machen. Oder stimmt das etwas nicht?

Aufgaben zum Text

Aufgabe 1. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder und äußern Sie Ihre Meinung über den Charakter und das Äußere der Menschen.

Aufgabe 2. Äußern Sie sich über Ihre Charaktereigenschaften und Einstellungen. Belegen Sie Ihre Aussagen mit Beispielen.

- Wie sind Sie charakterlich? Was ist Ihre Stärke/Schwäche?
- Auf welche Weise gleichen Sie Ihre charakterlichen Fehler aus?
- In welcher Stimmung sind Sie oft?
- Was gefällt Ihnen an den Menschen und was kritisieren Sie an den Menschen?
- Wie reagieren Sie auf die kritischen und ironischen Bemerkungen?
- Was wollen Sie im Leben erreichen? Was finden Sie faszinierend am Leben?
- Was würde Sie glücklich machen?
- Sind Sie kontaktfreudig? Fällt es ihnen leicht, Kontakte zu den Menschen herzustellen?
- Welche Charaktereigenschaften braucht der Mensch, um mit anderen gut umgehen und beliebt zu sein?
- Nach welchen Kriterien suchen Sie sich einen Freund aus?
- Wie muss ein richtiger Freund sein?

Aufgabe 3. Wie ändern Sie Ihren Charakter?

Aufgabe 4. Wie stehen Sie zu charakterlosen Menschen? Kennen Sie solche?

Text 2.

Machen Sie sich mit den nachfolgenden Texten vertraut.

Das Äußere

a) Mac Allan

Allan war nicht gerade groß, aber breit und starkgebaut wie ein Boxer. Sein Schädel war mächtig, mehr viereckig als lang, und die Farbe seines etwas derben bartlosen Gesichts ungewöhnlich dunkel. Selbst jetzt im Winter zeigten seine Backen Spuren von Sommersprossen. Wie alle Welt trug er das Haar sorgfältig gescheitelt; es war braun, weich und schimmerte kupferfarben. Allans Augen lagen verschanzt hinter starken Stirnknochen; sie waren licht, blaugrau und von gutmütig kindlichem Ausdruck.

b) Der Dirigent

Er ruckte ein wenig vor, um den Dirigenten zu sehen. Dieser hagere, schmalschulterige Mann war Allan vollends ein Rätsel. Schon das Äußere dieses Mannes war ungewöhnlich. Sein Kopf mit der Hakennase, den kleinen lebendigen Augen, dem zusammengekniffenen Mund und den dünnen, nach rückwärts stehenden Haaren, erinnerten an den eines Geiers. Er schien nur Haut und Knochen zu sein und nichts als Nerven.

c) Hobby

Allenthalben hatte man Hobbys auffallenden Kopf erkannt. Hobby hatte die hellsten Haare im ganzen Saal, silberblonde, glänzende Haare, die peinlich gescheitelt und glattgestrichen waren, und ein leichtsinniges, schmales Spitzbubengesicht von ausgesprochenem englischem Typus, mit einer etwas aufwärts gebogenen Nase und nahezu weißen Wimpern. Im Gegensatz zu Allan war er schmal und zart, mädchenhaft gebaut.

d) Ethel Lloyd

Ethel Lloyd war eine typisch amerikanische Schönheit. Sie war schlank, geschmeidig und dabei doch weiblich. Ihr reiches Haar war von jenem seltenen Goldblond, das die Damen, die es nicht besitzen, stets für gefärbt erklären. Sie hatte auffallend lange Wimpern. Ihre Augen waren dunkelblau, erschienen aber infolge der langen Wimpern leicht verschleiert. Ein freimütiges, junges Lächeln schwebte über ihren schongeformten Mund.

e) Lloyd

Lloyds Gesicht erinnerte an eine Bulldogge. Die unteren Zähne standen ein wenig vor, die Nasenlöcher waren runde Löcher, und die tränenden, entzündeten kleinen Augen standen wie schräge Schlitzlöcher in dem braunen, ausgetrockneten und bewegungslosen Gesicht. Der Kopf war vollkommen haarlos. Lloyds Gesicht war der tragikomischen Larve einer Bulldogge ähnlich und verbreitete gleichzeitig den Schrecken eines lebendigen Totenkopfes.

(Nach B. Kellermann)

Aufgaben zum Text

Aufgabe 1. Schreiben Sie aus dem Text 1 heraus, was über den Körperbau, das Gesicht, die Augen, das Haar, die Nase und den Mund der im Text erwähnten Person gesagt ist.

Muster: Das Haar – Allan trug das Haar sorgfältig gescheitelt; es war braun, weich und schimmerte kupferbraun.

Der Dirigent hatte dünne, nach rückwärts stehende Haare.

Hobby ... usw.

Die Augen - Allans Augen ...

Aufgabe 2. Beschreiben Sie eine Ihnen gut bekannte Person.

Text 3

Machen Sie sich mit den nachfolgenden Texten vertraut.

Der Mensch

Jeder normal gewachsene Mensch hat einen Kopf, einen Rumpf und Gliedmaßen.

Der Kopf besteht aus dem Hirnschädel und dem Gesichtsschädel. Die Kopfhaut ist mit blondem, braunem, schwarzem, rotem, grauem oder weißem Haar bedeckt. Das Gesicht enthält die Augen, die Nase, die Schläfen, die Wangen, die Ohren, die Stirn und das Kinn. Die Gesichtsfarbe kann rot, gesund, blass, dunkel, gebräunt, gelblich oder frisch sein.

Das Auge ist das Sehorgan. Die Augenlider schließen das Auge. Sie tragen am Rande Haare, die Wimpern. Die gebogenen Augenbrauen leiten den Schweiß der Stirn ab. Die Nase ist das Geruchsorgan.

Der Mund wird durch die Oberlippe und Unterlippe geschlossen. Im Mund befinden sich 32 Zähne und die Zunge. Mit den Zähnen zerkauen wir die Speise. Die Zunge ist beim Sprechen ein wichtiges Organ. Viele Leute können nicht fließend sprechen: sie stottern, stammeln, lispeln, sprechen durch die Nase, oder sie können gewisse Laute nicht sprechen.

Mit dem Ohr hören wir. Manche Menschen können nicht hören: sie sind taub. Einige sind taubstumm.

Ein besonderes Kennzeichen des Männergesichts ist der Bart. Manche Männer tragen einen Vollbart, andere einen Schnurrbart, einen kurzen Backenbart, einen Spitzbart.

Kopf und Rumpf sind durch den Hals verbunden. An der vorderen Seite des Halses ist die Kehle mit dem „Adamsapfel“. Der hintere Teil des Halses wird Nacken genannt. Der Rumpf umfasst die Brust, den Rücken und den Bauch. In der Brust befinden sich das Herz und die Lunge. Der Bauch enthält den Magen, die Leber, Milz und Gedärme.

Die Gliedmaßen – 2 Arme und 2 Beine. An jedem Arm unterscheiden wir den Oberarm, den Ellbogen, den Unterarm, die Handwurzel und die Hand. Jede Hand hat fünf Finger: es sind der Daumen, der Zeigefinger, der Mittelfinger, der Ringfinger und der kleine Finger. Das Bein besteht aus der Fußspitze, der Fußsohle und den fünf Zehen.

Aufgaben zum Text

Aufgabe 1. Suchen Sie im Text folgende russische Wendungen.

Кожа головы покрыта волосами; цвет лица может быть; отводить пот со лба; во рту; разжёвывать пищу зубами; говорить свободно; говорить в нос; быть глухим; быв глухонемым; характерные особенности лица; носить бороду; иметь усы.

Aufgabe 2. Welche Wortbestandteile passen zusammen? Setzen Sie den Artikel!

Artikel – Bestimmungswort – Grundwort

der / das / die	Hirn- Gesicht- Kopf- Geruch- Männer- Hand- Ring- Fuß- Schnurr- Backen- Glied-	- s - -	-wurzel -spitze -finger -färbe -bart -haut -sohle -organ -schädel -maßen -gänger
-----------------	---	------------	--

Aufgabe. Ergänzen Sie die Verben.

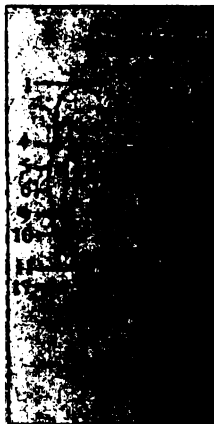
1) Jeder Mensch ... einen Kopf, einen Rumpf und Gliedmaßen. 2) Der Kopf ... mit dem Haar ... 3) Mit den Augen ... wir. 4) Mit den Ohren ... wir. 5) Die Augenbrauen ... den Schweiß der Stirn ... 6) Herr Müller ... einen Vollbart. 7) Kopf und Rumpf ... durch den Hals ... 8) Der hintere Teil des Halses ... man Nacken. 9) Die Brust ... das Herz und die Lunge. 10) Der Magen ... im Bauch. 11) An jedem Fuß ... man fünf Zehen.

unterscheidet, enthält, sind ... verbunden, leiten ... ab, befindet sich, hat, sehen, trägt, nennt, unterscheidet, hören, ist ... bedeckt

Aufgabe 4. Nennen Sie 12 Wörter zum Thema «Der Kopf» auf dem Bild 1.



Bild 1



Aufgabe 5. Ordnen Sie die angegebenen Wörter entsprechend den Ziffern auf dem Bild.

Der kleine Finger, die Kehle, die Hand, der Hals, der Daumen, das Knie, die Zehen, die Oberarm, die Genitalien, das Bein, die Handwurzel, der Ringfinger, die Brust, der Ellbogen, der Unterarm, der Bauch, der Zeigefinger, der Mittelfinger, die Ferse, der Fuß.

Bild 2.

Aufgabe 6. Stellen Sie schriftlich fünf Fragen zum Text.

Aufgabe 7. Beschreiben Sie einen Menschen: seinen Kopf, seinen Rumpf und seine Gliedmaßen.

Text zum zusätzlichen Lesen

a) Lesen Sie die folgenden Aussagen, und markieren Sie die Meinungen, die Ihren Ansichten am nächsten kommen.

Wie sind Die Deutschen?

Meiner Meinung nach halten die Deutschen sehr auf Ordnung und Sauberkeit. Deutsche Küchen sind sehr sauber. Ehrlich gesagt, es wundert mich, wie man sie so sauber halten kann, aber das ist typisch deutsch. Ich glaube, wenn die Menschen einen starken Hang zu Ordnung, Disziplin, Organisieren haben, so können sie es zu Wohlstand in ihrem Land bringen. Bei den Deutschen ist das genau der Fall.

Sicherlich gibt es Eigenschaften, die genau auf die Deutschen zutreffen. Sie zeichnen sich durch Ordnungsliebe, Fleiß, Disziplin, Pünktlichkeit, aber sonst sind sie verschieden: lustig und langweilig, konservativ und fortschrittlich, optimistisch und verzweifelt. Jeder weiß, es ist bei den Deutschen angebracht, alles professionell, verantwortungsbewusst und mit großer Ernsthaftigkeit zu tun. Das imponiert mir am meisten. Man unterstellt den Deutschen, sie vermissen Risikofreudigkeit und Phantasie, aber ich halte das eher für positiv. Das spricht dafür, dass sie vor allem vernünftig sind und sich im Leben nach Realität richten.

In Deutschland fühle ich mich sehr sicher. Sobald ich den deutschen Boden betrete, überfüllt mich das Gefühl der Freiheit und Geborgenheit. Ich glaube, es liegt daran, dass man in Deutschland vor allem an die Menschen denkt und alles menschenwürdig läuft. An den Deutschen schätze ich auch, dass sie sich die Gesetze streng halten. Ich meine, es kommt hier auf die Gesetze sehr viel an. Wenn sie gerecht sind und meine Rechte schützen, so würde ich diese Gesetze sicherlich einhalten.

Man sagt, die Deutschen sind zu sparsam, aber ich sehe das anders. Es ist viel besser, mit Geld vernünftig umzugehen, als verschwenderisch zu sein und immer Geld bei j-m zu besorgen, aber warten Sie nicht, dass man Ihnen in Deutschland etwas Essbares zweimal anbietet. Sagen Sie gleich nach der ersten Aufforderung zu. Das weiß ich aus einiger Erfahrung.

Die Deutschen verstehen sich zu amüsieren. Sie veranstalten Feste, Karnevale, tanzen und singen gern. Das ist hervorragend! Ich finde es auch großartig, dass es bei den Deutschen, wenn sie Besuch bekommen, nicht so viel gegessen, sondern viel lebhaft geredet und von ganzem Herzen gelacht wird.

Es ist bekannt, die Deutschen essen gesund, aber das ist nicht nur für Deutschland typisch. Ganz Europa tendiert zur gesunden Ernährung, um fit und mobil zu bleiben. Es hat mir sehr gut gefallen, dass viele Deutsche vor dem Essen beten und Gott für seine Gaben danken.

Da die Deutschen im Leben alles gründlich organisieren, mögen sie Termine für alles festsetzen. Im Beruf ist das schon klar, aber sie übertragen das auch auf den persönlichen Bereich. Das würde ich nicht für gut halten. Es wirkt kalt, wenn in persönlichen Angelegenheiten alles so termingemäß vorgeht. Mir wäre hier mehr Spontaneität lieber. Was ich nicht so gut bei den Deutschen finde, sie sind in der letzten Zeit schreibfaul geworden.

Es ist interessant zu erfahren, dass die Berliner als energisch, witzig, standfest und großspurig gelten. Der typische Brandenburger gilt als wortkarg, schlagfertig und voll trockenen Humors. Als preußisches Erbe gelten bei den Brandenburgern Fleiß, Bescheidenheit, Pflichtbewusstsein. Die Hamburger sind tolerant, weltoffen. Heinrich Heine schrieb über sie: „Die Sitten sind englisch, das Essen ist himmlisch“. Die Mecklenburger sind als wortkarg, verschlossen und melancholisch bekannt. Wenn sie über ihr Land sprechen, denen sie das „e“ aus und sagen „Mecklenburg“. Wer nicht so spricht, wird schnell als Fremde erkannt. Man sagt, dass die Niedersachsen als treu, verlässlich, etwas kühl und selbstbewusst gelten. Die Bayern gibt es nicht. Die Bevölkerung stammt aus drei Stämmen: den Altbayern, den Franken und den Schwaben. Dabei unterscheiden sie sich voneinander in Sprache, Bräuchen, Mentalität und Lebensgefühl. Die Westfalen sind schwerblütig und konsequent. Die Rheinländer verstehen zu leben. Was die Rheinland-Pfälzer angeht, so gelten sie als lebenslustige und bedächtige Leute. Die Saarländer sind kontaktfreudig und tolerant. Man sagt, dass sie wie die Deutschen arbeiten und wie Franzosen leben. Die toleranten, fleißigen und pffiffigen Sachsen als ein einheitliches Volk gibt es nicht. Es geht um eine Vielzahl von Stämmen und Minderheiten. In Chemnitz wird gearbeitet, in Leipzig gehandelt, in Dresden Gelebt. Die Thüringer gelten als bescheiden und lebenswürdig und die Einwohner von Schleswig-Holstein als wortkarg, zuverlässig, hilfsbereit, geschäftstüchtig, kunstsinning und vornehm.

b) Lesen Sie die Meinungen noch einmal durch, und tragen Sie die Schlüsselwörter und Wendungen zum Thema „Typisch deutsch“ in den unten stehenden Rahmen ein.

z. B. sich gern amüsieren / beten / wenig Spontaneität / ...

c) Was haben Sie über die Deutschen erfahren? Was ist also typisch deutsch? Äußern Sie sich darüber! Benutzen Sie die Wörter aus Ihrem aktiven Wortschatz.

d) Beantworten Sie die folgenden Fragen.

1. Welche der oben aufgeführten Meinungen kommen Ihren Ansichten über die Deutschen am nächsten?
2. Auf welche Eigenschaften der Deutschen können Sie aus dem Gelesenen schließen?
3. Urteilen Sie über die Deutschen aus eigener Erfahrung oder anhand der gelesenen Texte?

4. Sind Sie mit Deutschen bekannt, befreundet, unterhalten Sie mit ihnen briefliche Kontakte?
5. Was für Interessen, Einstellungen, Wertvorstellungen helfen Ihnen, eine gemeinsame Sprache zu finden?

e) Fassen Sie kurz die Gedanken des Textes zusammen.

Arbeit an Dialogen

Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie ins Russische den nachfolgenden Dialog.

Dialog 1

Nikolai: Richte deinem Bruder einen Gruß von mir aus!

Sergei: Welchen Bruder meinst du? Oleg oder Igor?

N.: Ich habe leider seinen Namen vergessen. Wir sind nur flüchtig bekannt. Er sieht so stattlich aus: eine gute Haltung, hoch von Wuchs, breitschultrig, etwas korpulent, regelmäßige Gesichtszüge.

S.: Es fällt mir schwer zu erraten, wen du meinst, denn Oleg und Igor sind Zwillinge und gleichen einander wie ein Ei dem anderen. Man verwechselt du sie?

N.: Und du? Wie unterscheidest du sie?

S.: Mir fällt es nicht schwer, denn ich kenne sie gut. Erstens hat Igor eine kleine Narbe über der linken Augenbraue, zweitens runzelt er oft die Stirn, dann hat er auch eine tiefere Stimme, und außerdem unterscheiden sie sich sehr dem Charakter nach.

N.: Wirklich? Das ist höchst interessant.

S.: Ja, wenn zum Beispiel Oleg guter Laune ist, so trällert er ein Liedchen, scherzt und treibt allerlei Possen. Er ist immer zuvorkommend und hilfsbereit. Igor ist dagegen wortkarg und zurückhaltend, sehr freigebig, aber etwas launisch und nachtragend.

N.: Und wem gleichen sie, dem Vater oder der Mutter?

S.: Sie sind der Mutter wie aus dem Gesicht geschnitten. Oleg hat dazu noch dieselben Charakterzüge.

N.: Da ich jetzt nicht weiß, welchen Bruder ich kenne, so richte bitte meinen Gruß den beiden aus.

S.: Danke. Wird erledigt.

Aufgabe 2. Spielen Sie in Rollen den Dialog.

Aufgabe 3. Bilden Sie einen ähnlichen Dialog.

Sprechübungen zum Thema „Äußeres, Charakter des Menschen“

Übung 1. So können Sie die Menschen trösten, wenn sie leiden, sich aufregen, trauern, die Hoffnung verlieren, apathisch und traurig sind, sich trüben Gedanken hingeben, aus sich herausgehen, enttäuscht sind, Kummer empfinden, große Sorgen haben, in Verzweiflung geraten ...

Erstellen Sie kurze Situationen, wo sie die folgenden Worte verwenden können.

Keine Angst! Keine Panik! Das wirst du schon überleben.

Keine Aufregung! Alles ist vergänglich.

Mach dir keine Sorgen! Es ist nichts Schlimmes passiert.

Kopf oben! Freu dich an allem Positiven!

Nimm dich endlich zusammen, so geht es nicht weiter!

Verliere nicht den Mut! Es wird schon klappen.

Kopf hoch, du schaffst das!

Mach dir nichts daraus! Das ist reiner Blödsinn!

Hinweg mit trüben Gedanken!

Hör doch endlich auf! Das findet sich alles.

Lass dich nicht unterkriegen! Nimm all deinen Mut zusammen!

Übung 2. a) Äußern Sie sich in Partnerarbeit oder im Plenum über Ihre Charaktereigenschaften, Einstellungen und Verhaltensweisen. Die nachfolgenden Fragenkomplexe können Ihnen beim Gespräch behilflich sein. Belegen Sie Ihre Aussagen mit Beispielen.

- Wie sind Sie charakterlich?
 - Was ist Ihre Stärke / Schwäche?
 - Auf welche Weise gleichen Sie Ihre charakterlichen Fehler aus?
 - Was kränkt Ihre Eigenliebe?
 - In welcher Stimmung sind Sie oft?
- Was gefällt Ihnen an den Menschen, und wonach beurteilen Sie die Menschen?
 - Was kritisieren Sie an den Menschen?
 - Was ärgert und stört Sie an den Menschen?
 - Welche Eigenschaften und Verhaltensweisen wünschen Sie sich bei Ihren Kommilitonen?
 - Welche Faktoren beeinflussen aus Ihrer Sicht die charakterliche Entwicklung eines Menschen?
- Wie reagieren Sie auf die kritischen und ironischen Bemerkungen?
 - Wie stehen Sie zu den Menschen, die kritisch eingestellt sind?
 - Wie ist Ihre Einstellung zum eigenen Verhalten?
 - Scheitern Sie oft und woran?
- Was wollen Sie im Leben erreichen?
 - Sind Sie mit Ihrem Leben zufrieden, oder wollen Sie mehr vom Leben?
 - Wie stehen Sie zum Studium?
 - Was suchen Sie und fürchten Sie in Ihrem Beruf?
- Was finden Sie faszinierend am Leben?
 - Was würde Sie glücklich machen?
 - Was wünschen Sie sich am meisten?

- Sind Sie kontaktfreudig? Fällt es Ihnen leicht, Kontakte zu den Menschen herzustellen?
Welche Charaktereigenschaften braucht der Mensch, um mit anderen gut umzugehen und beliebt zu sein?
Was meinen Sie, warum ist die Kommunikation ein Grundbedürfnis des Menschen?

b) Beschreiben Sie Ihre Freunde und Eltern (ihre Charaktereigenschaften, Stimmung, ihr Verhältnis zu den Mitmenschen usw.). Die oben stehenden Fragenkomplexe können Ihnen bei der Beschreibung helfen.

Übung 3. Sind Frauen und Männer große Gegensätze?

Behandeln Sie das Thema im Plenum. Äußern Sie sich über die folgenden Fragen.

- Welche Eigenschaften sind typisch weiblich und männlich?
- Wie verhalten sich die beiden Geschlechter in Krisensituationen?
- Wie ist ihre Einstellung zum Beruf und Karriere?
- Wie sehen Frauen und Männer ihre Rolle in der Familie?
- Wie gehen Frauen und Männer mit Problemen und Gefühlen um?

Benutzen Sie beim Sprechen die Vorgaben im Rahmen und die folgenden Redemittel:

Ich bin der Meinung.../ Ich meine persönlich.../ Von mir aus... Was mich angeht... / Ich glaube, man kann feststellen... / ich würde sagen... Die Hauptsache ist../Ich finde es normal... / Aus meiner Erfahrung kann ich behaupten... Man soll bedenken, dass.../ Vieles spricht dafür.../ Ja, es ist klar... / Wie bekannt... / Ich akzeptiere die Meinung, Frauen und Männer sind große Gegensätze, aber....

sich unterscheiden charakterlich / typisch männliche (weibliche) Eigenschaften...
 etw. für positiv (negativ)... halten / bei... überwiegen / aus meiner Sicht...
 es ist ganz sicher, dass... / die Einstellung zur Familie, den Kindern
 unterschiedliches Denken / ganz andere Beurteilungen / j-n beurteilen nach...
 reagieren auf Akk. in Krisensituationen / die Emotionen / sich beherrschen können
 ungünstige Lebensumstände / etw. leichter in den Griff bekommen
 mit jeweiligen Problemen fertig werden / sich mit Schwierigkeiten abfinden
 sich zusammenehmen / den Mut nicht verlieren
 aus der Bahn werfen / greifen zum Alkohol (Drogen) / in Tränen ausbrechen
 außer sich geraten / j-n anschreien / verfallen in den Alkoholkonsum / über j-n herziehen
 in Panik geraten / sich verstellen, um j-n zu täuschen / schmeicheln / sich an j-m rächen für...
 nachtragend sein / die gleichen Leistungen entwickeln / j-m vorleben
 kritisieren an D. / die Gefühle verletzen / das Verhältnis zum Beruf
 etw. im Beruf suchen, fürchten / Vorurteile bestehen zwischen...

Äußern Sie Ihre Meinungen.

1. Einmal hört man den Ausspruch: „Der Schein spricht für sich selbst“, ein anderes Mal lässt sich hören: „Der Schein trügt“. Welche Aussage wäre Ihrer Meinung nach richtiger?
2. Wenn der Mensch in seiner Kleidung nachlässig ist, wird er für die anderen unangenehm. Und wenn er darauf einen zu großen Wert legt?
3. Zwei Menschen benehmen sich in ähnlichen Situationen fast gleich. Könnte dann die Schlussfolgerung gezogen werden, sie hätten gleiche Charaktere? Und wenn ihr Benehmen ganz verschieden ist? Wäre in diesem Fall die Behauptung berechtigt, sie seien ganz verschiedene Naturen?
4. Wie meinen Sie, hängt es vom Beruf des Menschen ab, wie er die anderen empfindet?
5. Kann der Mensch erzogen werden, wenn er nicht erzogen werden will?

Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. У нее такая нежная и чистая кожа, так как она за ней очень хорошо ухаживает.
2. Я пойду домой, так как уже поздно, а мой муж очень ревнивый человек.
3. Моя мама воспитывалась в благородной семье, и она очень образованная, интеллигентная и честолобивая женщина.
4. У него правильные черты лица.
5. Торчащие уши, морщинистое лицо, кривые ноги, выпученные глаза, впалые щеки и большой рот отталкивали от него людей.
6. Хотя у нее нос горбинкой, но она очень миловидная и прелестная девушка.
7. Она слишком жадная, хотя у нас много денег.
8. Твой брат грубый, заносчивый и очень неуравновешенный человек.
9. Она очаровательная и привлекательная женщина.
10. Наш шеф тактичный, терпеливый, благородный, душевный, но требовательный человек.
11. Я знаю этого человека чисто внешне.
12. Она, вероятно, не занимается спортом, так как она очень полная женщина.
13. Этот мужчина привлекательный: хорошо сложенная фигура, широкие плечи, военная выправка (осанка), черные волосы, зелено-голубые глаза и хриплый голос.
14. Ямочки на щеках делают ее лицо еще красивее и привлекательнее.
15. Мои родители общительные и открытые люди.
16. Эти близнецы отличаются только цветом глаз.
17. Их ребенок замкнутый и неразговорчивый.

18. Его необычайная энергия, настойчивость и ум производят всегда большое впечатление.
19. Этот мужественный, целеустремленный, упорный человек всегда добивается своей цели.
20. У нее хорошая осанка.
21. У него креативное мышление и много обещающее будущее.
22. Одной из ее положительных черт является то, что она может владеть собой в любой ситуации.
23. Я всегда завидовала тому, что она общительная, креативная и образованная женщина.
24. У нее вьющиеся, белокурые волосы и красивая улыбка.
25. У твоей сестры такой нежный голос.
26. Моя тетьа ухоженная и красивая женщина.
27. Его дед был отважным и решительным человеком.
28. У него теплый цвет лица и нос с веснушками.
29. У моего дяди самая обыкновенная внешность: средний рост, широкие плечи и спортивное телосложение.
30. У нее много положительных качеств: она целеустремленная, начитанная, умная, тактичная и образованная женщина.
31. Почему ты с ним больше не общаешься? Он очень надменный, болтливый и завистливый. Раньше он таким не был.
32. Они дружат уже 20 лет. Он хороший и преданный друг.
33. Я не сразу его узнала, так как раньше он не носил бороду.
34. Я влюбился в нее с первого взгляда: большие карие глаза, стройная фигура, курносый нос и мягкий нежный голос.
35. Она еще красивее, чем я себе представлял: длинные, стройные ноги, тонкая талия, красивые руки, ухоженная кожа, белокурые вьющиеся волосы.
36. Более равнодушного человека я еще не встречала.
37. Если ты будешь так дальше себя вести, то у тебя не останется друзей.
38. Он темпераментный и вспыльчивый человек.
39. Его лицо кажется мне знакомым.
40. Его мама привлекательная женщина.

Thema 6: Meine Wohnung

Themen und Situationen:	Die Wohnung
Grammatik:	Präpositionen Dat./ Akk. Präteritum. Deklination der Substantive. Deklination der Adjektive. Verneinung.

Merken Sie sich folgende Wörter und Redewendungen!

1. das Haus, -es, - дом

ein im Bau befindliches Haus - строящийся дом

hohes - высокий

niedriges - низкий

baufälliges - ветхий

wohnliches Haus - жилой дом

benachbarte Häuser - соседские дома

schlecht erhaltene Häuser - плохо сохранившиеся дома

ein Haus mit allem Komfort (mit allen Bequemlichkeiten) - дом со всеми удобствами

ein Einfamilien-, Land-, Backstein-, Wohnhaus - дом для одной семьи, сельский, кирпичный, жилой дом

ein Haus bauen (te, t) h - строить

ein Haus erbauen (te, t) h, errichten (te, t) h, aufstocken (te, t) h, aufbauen (te, t) h,

wiederaufbauen (te, t) h, instand setzen/renovieren (te, t) h, instand halten (ie, a) h,

rekonstruieren (te, t) h, ausstatten (te, t) h - строить, сооружать, надстраивать, отстраивать, восстанавливать, ремонтировать, содержать в порядке, реконструировать, оборудовать

Das Haus ist in gutem Zustand erhalten. - Дом сохранился в хорошем состоянии.

Das Haus steht unter Denkmalschutz. - Дом охраняется как памятник старины.

Das Haus ist schlüsselfertig/bezugsfertig. - Дом готов к заселению.

ein Haus bewohnen (te, t) h - въехать в дом

ein Haus erwerben (a, o) h - приобрести дом

ein Haus mieten (te, t) h - снимать дом

ein Haus vermieten (te, t) h - сдавать дом

ein Haus haben (te, t) h/ besitzen (a, e) h - иметь дом

in ein anderes Haus ziehen (o,o) s, umziehen - переехать в другой дом

aus einem Haus ausziehen - выехать из дома

Das Haus hat seinen Besitzer gewechselt. - В доме поменялся хозяин.

Das Haus hat eine schöne Aussicht auf Akk. - Из дома красивый вид на ...

Das Haus hat eine malerische Umgebung. - Дом находится в живописной местности.
Das Haus ist von einem Garten umgeben.- Дом окружён садом.
ein Haus mit Blick aufs Meer - дом с видом на море
Das Haus liegt verkehrsgünstig. - Дом расположен удобно относительно городского транспорта.
an jmds. Haus gelangen/jmds. Haus erreichen - добраться до чьего-л. дома
aufs Haus zukommen - подойти к дому

vor dem Haus stehen bleiben - остановиться перед домом das Haus betreten/in ein Haus eintreten - войти в дом das Haus verlassen - выйти из дома

2. der Bau, -(e)s, -ten - постройка, строение

ein Bau aus Stein, Beton - постройка из камня, бетона
ein gotischer, barocker, prächtiger, einzigartiger Bau - постройка в готическом стиле, в стиле барокко, великолепная, уникальная постройка
Altbauten, Neubauten - старые, новые постройки

3. das Gebäude, -es, = - здание

ein riesiges altertümliches schönes Gebäude - огромное старинное красивое здание
das Wohngebäude - жилое здание

4. der Eingang, -(e)s, -gänge - вход

der Aufgang, -(e)s, -gänge - подъезд
seitlicher Eingang - боковой вход
am Hauseingang stehen - стоять у входа
der Eingang von der Straße - вход с улицы
der Eingang vom Haus aus - вход со двора

5. die Tür, =, -en - дверь

eine schmale, breite Tür - узкая, широкая дверь
die Tür öffnen, schließen - открыть, закрыть дверь
an der Tür stehen - стоять у двери
an die/der Tür klopfen - постучать в дверь
die Eingangstür - входная дверь
Die Klingel geht nicht. - Звонок не работает.

6. die Schwelle, =, -n - порог

auf der Schwelle des Hauses stehen - стоять на пороге дома über die Schwelle treten - перешагнуть порог

7. der Flur, -(e)s, -e - вестибюль дома, площадка на этаже

ein geräumiger Flur - просторный вестибюль
auf dem gleichen Flur wohnen - жить на одном этаже

8. die Treppe, =, -n - лестница

eine schmale, breite, steile Treppe - узкая, широкая, крутая лестница
hölzerne Treppe - лестница из дерева

eine Treppe höher, tiefer wohnen - жить этажом выше, ниже
eine Treppe hinauf-, hinuntergehen - идти вверх, вниз по лестнице

9. der Keller, -s, = - подвал

ein geräumiger, feuchter Keller - просторный, сырой подвал

10. der Stock, -es, Stockwerke -этаж

die Etage, =, -n; das Geschoss, - sses, -sse

Das Haus ist 5 Stockwerke hoch. - В доме 5 этажей.

in den 8. Stock ziehen - переехать на 8 этаж

in der oberen Etage wohnen - жить на верхнем этаже

zehnstöckig/zehngeschossig -десятиэтажный

das Erdgeschoss - первый этаж

ein 20 Stockwerk hohes Haus - дом в 20 этажей

11. der Balkon, -s, -e – балкон

ein verglaster Balkon - застеклённый балкон

vom Balkon aus auf etw., jmdn. (*Akk*) sehen - смотреть с балкона на что-л.

die Loggia, =, -ien -лоджия

12. das Dach, -es, Dächer - крыша

ein flaches, steiles, niedriges Dach - плоская, крутая, низкая крыша

das Dach mit Ziegeln decken - покрыть крышу черепицей
instand setzen/renovieren, erneuern - отремонтировать, подновить

13. das Giebelzimmer - мансарда

14. das Fenster, -s, = - окно

ein ovales, vergittertes Fenster - овальное, обнесённое решёткой окно

Das Fenster geht nach Süden, nach dem Garten. - Окно выходит на юг, в сад.

aus dem Fenster/durch das Fenster sehen - смотреть в окно

die Fensterscheibe, =, -en - оконное стекло

15. die Wand, =, Wände - стена

in seinen 4 Wänden hocken - сидеть в 4-х стенах

Wand an Wand wohnen - жить рядом

die Wände tapezieren, weißen, tünchen, streichen - клеить, побелить, покрасить стены

16. der Fahrstuhl, -s, -stühle - лифт Syn. der Lift, -(e)s, -s(e)

Der Fahrstuhl fährt nach oben/aufwärts, nach unten/abwärts. -Лифт поднимается вверх, опускается вниз.

mit dem/im Lift fahren - ехать в лифте

in den Lift einsteigen - войти в лифт

aus dem Lift aussteigen - выйти из лифта

Der Lift ist in (außer Betrieb). - Лифт работает (не работает).

17. die Wohnung, =, -en - квартира

eine gemütliche, bescheidene Wohnung - уютная, скромная квартира

eine Dreizimmerwohnung - трёхкомнатная квартира
eine Wohnung mit allem Komfort / mit allen Bequemlichkeiten- квартира со всеми удобствами

eine Wohnung suchen - искать квартиру

sich nach einer Wohnung umsehen - присматривать квартиру

eine Wohnung gegen eine gleichwertige tauschen - поменять квартиру на равноценную

in eine Wohnung einziehen - въехать в квартиру

eine Wohnung mit Möbeln einrichten/ausstatten - обставить квартиру мебелью

18. wohnen (te, t) - жить

in einem Haus am Meer, am Stadtrand, in der Stadtmitte wohnen - жить в доме у моря, на городской окраине, в центре города

sehr beengt wohnen - жить очень тесно

in guten Verhältnissen wohnen - жить в хороших условиях

zur Miete, in Untermiete wohnen - снимать

im ersten Stock/zu ebener Erde/parterre wohnen - жить на первом этаже

Haus bewohnen - занимать дом

19. hausen (unter schlechten Bedingungen wohnen) - ютиться, жить в плохих условиях

20. der Hausbesitzer, -s, = - владелец Syn. der Hauseigentümer, -s, = der Hauswirt,-es, -e - хозяин

21. der Hausbewohner, -s, = - жилец дома

22. der Einzug, -s, Einzüge - въезд

der Einzug in die neue Wohnung - въезд в новую квартиру das Einzugsfest, -es, -e - новоселье Syn. die Einzugsfeier, =, -n

der Umzug - переезд

23. die Wohnungsmiete, =, -n - квартплата

Miete monatlich zahlen - платить ежемесячно

Wie hoch ist die Miete? - Какова плата за квартиру?

Die Mieten sind um rund 10 Prozent gestiegen. - Плата повысилась примерно на 10%.

bei niedriger Miete wohnen - платить недорого

24. der Vorraum, -s,- räume - прихожая Syn. die Diele, =, -n; der Flur, -es, -e

ein geräumiger Vorraum - просторная прихожая

im Flur ablegen - раздеться в прихожей

25. das Zimmer -s, = - комната

ein möbliertes Zimmer - меблированная комната

ein Zimmer mit einem separaten Eingang - комната с отдельным входом

ein Zimmer renovieren, nach jmds. Geschmack einrichten - отремонтировать, обставить комнату по чьему-л. вкусу

jmdm. (Dat) sein eigenes Zimmer einräumen - уступить кому-л. свою комнату

26. die Decke, =, -n – потолок

eine niedrige Decke - низкий потолок

einen Kronleuchter an der Decke anbringen - подвесить к потолку люстру

27. der Fußboden, -s, = -n - пол

der Stein-, Holz-, Parkettfußboden - каменный, деревянный, паркетный пол

den Fußboden fegen - подметать пол

mit dem Teppich belegen, mit Linoleum auslegen - покрыть ковром, линолеумом

28. die Möbel (Pl.) - мебель

gepolsterte, unpraktische Möbel - мягкая, непрактичная мебель

Möbel aufstellen - расставить мебель

die Anbaumöbel - секционная мебель

die Einbaumöbel - встроенная мебель

29. die Küche, =, -n - кухня

eine gekachelte Küche - выложенная кафелем кухня

eine Küche mit elektrischem Herd ausstatten - оборудовать кухню электрической плитой

30. der Müllschlucker - мусоропровод

Phonetische Vorübungen

1. Lesen Sie folgende zusammengesetzte Wörter richtig vor.

das Einfamilienhaus, das Backsteinhaus, die Stockwerke, der Müllschlucker, das Erdgeschoss, das Giebelzimmer, der Fahrstuhl, die Dreizimmerwohnung, die Einbaumöbel, das Wohngebäude, der Stadtrand, die Untermiete, die Wohnungsmiete, der Kronleuchter, der Fußboden.

2. Lesen Sie folgende Fremdwörter richtig vor.

Parterre, die Loggia, die Etage, der Komfort, die Garage.

3. Lesen Sie folgende Wörter phonetisch richtig vor.

a) baufällig, schlüsselfertig, verkehrsgünstig, prächtig, altertümlich, geräumig, verglast, flach, gemütlich, möbliert, gepolstert, gekachelt, oval.

b) renovieren, erwerben, umziehen, tünchen, fegen, auslegen, anbringen, einräumen, einrichten, ausstatten, aussteigen, einsteigen, erreichen, ausziehen, wiederaufbauen.

Wortbildung

1. Aus welchen Nomen bzw. Verben sind folgende Wörter zusammengestellt?

Das Lehrbuch, der Fahrstuhl, die Haustür, der Wandschrank, das Wohnzimmer, die Stehlampe, die Wanduhr, der Kleiderschrank.

Wortgebrauch

bauen, erbauen - строить

einen Bau **fertigstellen** - закончить, возвести строение

Das Haus wurde im 18. Jahrhundert gebaut. - Дом был построен в 18 веке.

Diese Kirche ist in 20-er Jahren erbaut worden. - Эта церковь была построена в 20-е годы.

Das Gebäude des Nationalmuseums ist endlich fertiggestellt.

anbauen – пристраивать

hinzubauen - пристраивать

Wir haben beschlossen, eine Veranda an das Haus anzubauen / hinzuzubauen – Мы решили пристроить веранду к дому.

aufbauen - строить, сооружать

Das Haus war aus Stein aufgebaut. - Дом был построен из камня.

wiederaufbauen - восстанавливать

Ein altes Haus wurde niedergerissen und wiederaufgebaut. - Старый дом был снесен и снова восстановлен.

WORTFAMILIE

häuslich - домашний, семейный, домовитый

haushalten - хозяйничать; экономить (mit Dat.)

die Hausfrau - домохозяйка

der Hausherr - глава семьи, домовладелец

Eine lustige Geschichte:

Der Penner fragt das Töchterchen des Hauses: „Kann ich die Dame oder den Herrn des Hauses sprechen?“ Da ruft die Kleine in die Küche: „Mutti, komm mal, du wirst gleich zweimal verlangt!“

die Haussuchung - домашний обычай

das Hausgewand - домашняя одежда

1. **Bilden Sie Sätze, in denen deutlich wird, mit welcher Bedeutung die Wörter heute gebraucht werden!**

2. **Der Mann im Haus kann viele Namen haben: Vater, Ehemann, Hausbesitzer, Hausmann. Erklären Sie, von wem wohl die unterschiedlichen Bezeichnungen benutzt werden. Dabei kann Ihnen helfen, wenn Sie die zusammengesetzten Substantive in Grundwort und Bestimmungswort zerlegen!**

3. **Arbeiten Sie so auch mit den Begriffen: Hausfrau, Hausdame, Hausmutter, Hausmütterchen!**

4. Was ist ein Hausdrache?

Übungen zum Wortschatz

1. Nennen Sie Synonyme.

ein Haus niederreißen; die Glasscheibe des Fensters; in eine Wohnung einziehen; jmds. Haus erreichen; das Familienoberhaupt; die Wohnung befindet sich im Erdgeschoss; die Einzugsfeier; nebeneinander wohnen; parterre wohnen; das Haus in gutem Zustand erhalten; ein Haus renovieren; das Haus betreten; ein anheimelndes Zimmer; 6 Treppen hoch wohnen; der Lift; eine hölzerne Tür; in einem neuen Haus wohnen; die Mansarde; eine Wohnung mit Möbeln ausstatten; eine Treppe hinaufsteigen.

2. Nennen Sie passende Objekte zu den Verben; bilden Sie Sätze.

erwerben, erneuern, tauschen, tapezieren, erhalten, schließen, betreten, in Ordnung setzen, ausstatten, benutzen.

3. Setzen Sie *leben, wohnen* oder *hausen* ein.

1. Über 5 Milliarden Menschen ... auf der Erde.
2. Meine Schwester und ihre Freundin ... auf dem gleichen Flur.
3. Wer ... in der 7. Etage?
4. Es ... einmal eine schöne Prinzessin.
5. Wie hat er in diesen Jahren ... ?
6. Die Flüchtlinge ... in diesen Baracken.
7. Sage mir, wie du ... , und ich weiß, wie du
8. Das junge Ehepaar ... zur Untermiete bei einer Rentnerin.
9. Meine Großmutter ... nicht mehr.
10. Seit 4 Jahren ... wir in diesem Hochhaus.

4. Setzen Sie die passenden Wörter und Wendungen ein.

1. Die Fenster meines Zimmers
2. Bald ... wir in eine neue Wohnung
3. Unser Haus ... weit vom Stadtzentrum.
4. ... stört mich beim Lernen.
5. In unserem Stock gibt es keinen
6. Steigen wir zu Fuß hinauf:
7. Mein Zimmer hat
8. Die Blumen ... dem Zimmer
9. Das Kinderzimmer ist
10. ... liegen zwei Teppiche.

11. Bist du mit dem Einrichten des Schlafzimmers ...?
12. ... besuche ich meinen Freund.
13. Die Küche ist hell und
14. Auf dem Fensterbrett stehen viele
15. Die Wohnung hat ...: Gas, Zentralheizung, warmes Wasser.

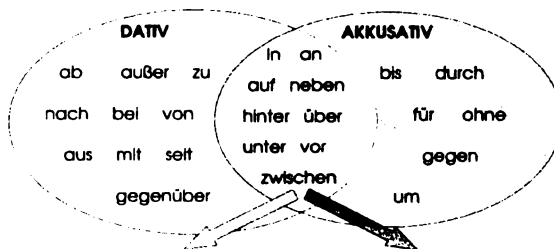
tapeziert; einziehen; (die) Topfblumen; fertig; (die) Sonnenseite; in Kürze; auf den Hof gehen; geräumig; auf dem Boden; Bewegung tut gut; alle Bequemlichkeiten; einen besonderen Reiz verleihen; (der) Müllschlucker; sich befinden; der Straßenlärm.

5. Ergänzen Sie die Sätze!

1. Ich ... in einem neuen
2. Ich wohne im vierten
3. Im Haus gibt es einen Er ist ständig in
4. Das Haus liegt sehr
5. Alles ist nicht ...: Schule, ..., Kinos.
6. Die ... befindet sich in der
7. Mein Haus ... im Stadtzentrum, ... der Swjesdnaja-Straße.
8. Meine Wohnung ... aus drei Zimmern: das ...zimmer, das ...zimmer, das ...zimmer.
9. Alle Zimmer ... auf den Deswegen ist die Wohnung ..., aber nicht
10. Die ... sind immer sauber und
11. Die ... sind gut und nett. ... besuchen wir einander.

Grammatische Übungen

Merken Sie sich Präpositionen Dat./ Akk.:



Wo?
auf dem Tisch
in der Küche
vor dem Sofa

Wohin?
auf den Tisch
in die Küche
vor das Sofa

1. Konjugieren Sie das Verb *haben* in folgenden Sätzen.

- 1) Ich habe keinen Balkon. 2) Ich habe eine schöne Wohnung im Erdgeschoss. 3) Ich habe Durst.
4) Ich habe Kopfschmerzen.

2. Setzen Sie das Verb *haben* in richtiger Form ein.

- 1) Er ...eine kleine Wohnung. 2) Wir ...zwei Kinder, aber sie wohnen nicht mit uns.
3) Ich ... vor, ein Haus zu kaufen. 4) Sie ... wunderbare Blumen in der Küche. 5) ...ihr wirklich eine Sechszimmerwohnung? 6) Du ...einen schönen Garten vor dem Haus.
7) ... Sie Lust, mich einmal zu besuchen?

3. Übersetzen Sie folgende Sätze mit Hilfe des Verbs *haben*.

- 1) У них небольшая, но уютная квартира.
2) Где ты живёшь? Я хочу тебя навестить. (Lust haben)
3) В нашей квартире есть: кухня, две детские комнаты, гостиная, спальня и рабочий кабинет.
4) У меня дома пока мало мебели, нет шкафа, стола и кровати. Я сплю на полу.
5) У моих бабушки с дедушкой новый холодильник.

4. Lesen Sie die Substantive mit dem bestimmten Artikel.

Wohnung, Stock, Haus, Vorzimmer, Fenster, Tisch, Bücherregal, Kühlschrank, Bett, Couch, Küche, Polsterstuhl, Decke, Vorhang, Fensterbrett, Hocker, Gasherd, Kochtopf, Fußboden.

5. Bestimmen Sie die Deklinationsart der Substantive, bilden Sie die Pluralform, wo es möglich ist.

der Bauschaffende, der Komfort, der Haustyp, der Nachbar, das Geschoss, das Eigentum, das Türschild, der Stock, der Anbau, der Lift, das Gebäude, die Loggia, der Architekt, die Baufirma.

6. Bilden Sie Akkusativ von folgenden Substantiven(mit bestimmtem und unbestimmtem Artikel).

Muster: der Schrank - den Schrank, ein Schrank - einen Schrank

die Wohnung, das Wohnzimmer, der Fernseher, die Möbel (Pl.), der Spiegel, die Küche, das Sofa, die Stühle (Pl.), der Fußboden, das Bett.

7. Nennen Sie passende Attribute zu den Substantiven, gebrauchen Sie diese Wortgruppen mit dem bestimmten Artikel.

Treppe, Loggia, Wohnort, Balkon, Decke, Keller, Haus, Bau, Flur, Fenster, Möbel, Küche, Bad, Raum.

8. Ergänzen Sie die Sätze mit Adjektiven im Akkusativ.

- 1) Du hast eine ... Küche (gemütlich). 2) Wir haben einen ... Kleiderschrank (groß).
3) Bringt ihr die ... Blumen (gelb)? 4) Er hat eine ... Schwester (nett). 5) Sie besuchen ... Kinos (modern). 6) Hat sie meine ... Adresse (neu)? 7) Wo hast du deine ... Schlüssel vergessen (weiß)?

9. Setzen Sie *kein* oder *nicht* ein.

1) Sie hat ...Fahrstuhl im Haus. 2) Er will nicht umziehen. 3) Dieses Zimmer ist ... groß. 4) Ich habe ... Tischlampe. 5) Das ist ... Fernseher. Das ist ein Computer. 6) Ich verstehe dieses Wort 7) Wir suchen ... Sofa. Wir haben schon ein Bett. 8) Sie verkaufen das Haus

10. Nennen Sie die drei Grundformen von folgenden Verben.

einrichten, bauen, einziehen, bestehen, hängen, wohnen, erhalten, renovieren, aufstocken, halten, mieten, bewohnen, klopfen, treten, decken, streichen, aussteigen, suchen, ausstatten, anbringen.

11. Ergänzen Sie die fehlenden Verben, bilden Sie Sätze.

in den 5. Stock ... , eine Wohnung ... , ein Bild an die Wand ... , das Zimmer gemütlich ... , seinen Wohnort ... , preiswerte Möbel ... , an der Tür ... , das Dach ... , den Flur ... , die Wände ... , sich nach einer passenden Wohnung ... , das Haus ... , auf der Schwelle des Hauses ... , das Haus ... den Besitzer, in einem Neubau ... , auf den Klingelknopf... .

12. Ergänzen Sie die fehlenden Präpositionen, gebrauchen Sie die eingeklammerten Substantive im entsprechenden Kasus.

... (die Schwelle) des Hauses treten; ... (die Tür) klopfen; eine komfortable Wohnung ... 20. Stockwerk; ... (das Erdbeben) zerstörte Häuser; seine Wohnung ... eine andere tauschen; ... (der Fahrstuhl) ... (die 12. Etage) hinauffahren; sich ... (eine passende Wohnung) umsehen; ein kleines Haus ... (der Stadtrand) bauen; das Haus liegt nah ... (Bahnhof); ... (der Lift) aussteigen; ... Balkon ... (die Kinder) sehen; ... (der gleiche Flur) wohnen.

13. Übersetzen Sie ins Deutsche.

Мы переехали в новую квартиру. Мы давно ждали этого, так как наша квартира была очень тесной. А наша новая квартира большая, светлая, с широкими окнами. На прошлой неделе мы уже купили мебель для спальни и столовой.

Маленькая комната около передней находится в моём распоряжении. В кухне всё белос: окна, стены, плита.

Мы очень довольны своей квартирой. В следующее воскресенье мы празднуем новоселье и пригласили на это торжество наших друзей.

14. Ergänzen Sie folgende Sätze.

1. Ihr Zimmer sieht schön aus, denn 2. Seine Wohnung war schön eingerichtet, denn 3. Im Zimmer war es hell, denn... . 4. Die Einrichtung des Zimmers ist einfach, aber schön, denn 5. Sie richtete ihre Wohnung gut ein, denn 6. Die Wohnung liegt im Dachgeschoss, deshalb 7. Der Fahrstuhl geht seit Wochen nicht mehr, deshalb 8. Wir sind schon in die neue Wohnung eingezogen, deswegen 9. Dieses Zimmer hat eine schlechte Decke und ist sehr kalt, darum 10. Ich wohne mit der Mutter zusammen in einem Hause, deshalb

15. Setzen Sie passende Präpositionen und Artikel ein.

1. Er trat ... Balkon, ... Fenster, ... Haus, ... Zimmer.
2. Ich setzte mich ... Teppich, ... Sofa, ... Sessel.
3. Sie saßen ... Terrasse, ... Küche, ... Fußboden, ... Balkon, ... Garten.
4. Wir warteten auf ihn ... Treppenhaus, ... Treppe, ... Hauseingang, ... Eingang, ... Tür.
5. Sie gingen ... Kellerraum, ... Badezimmer, ... Hause.
6. Die Nachbarin zog ... die obere Etage, ... eine andere Straße, ... Erdgeschoss, ... Neubauwohnung.
7. Er wohnt ... Vorort, ... Moskaus, ... Berliner Straße 34, ... dem Schulgebäude ...
8. Diese Familie wohnte früher ... Frankfurt ... (der) Main, ... (die) Oder, ... Stadtzentrum.
9. Sie sucht eine Wohnung ... (unser Bezirk), möglichst nah ... Universität.
10. Sie ist nicht ... Hause, sie ist ... Verwandten ... München.
11. Wohnt ihr ... Zoo, ... Goetheplatz, nicht weit ... Bahnhof?
12. Setzen Sie sich nicht ... Couch, sondern lieber ... Sessel.

16. Setzen Sie eingeklammerte Verben im Präteritum ein.

Die Bewohner mancher Häuser (wechseln) andere (abwarten), und es (bleiben) ihnen gleichgültig, ob es durch das undichte Dach (pfeifen und hereinregnen), ob die Fenster gut (schließen), die Türen (qualmen), ob die Häuser unverputzt (stehen) oder der Kalk aus den Fugen (rieseln). Aber die Zeiten (sich ändern), das Leben (werden) besser und reicher. Da (sollen) auch die Häuser besser und reicher aussehen. Einer (beginnen), (verputzen) sein Haus und (eindecken) das Dach mit blinkenden roten Ziegeln. Ein zweiter (tun) es ihm nach. Einer (gleisen) sein Bad blau. Einer (setzen) einen geschmiedeten Zaun, ein anderer (streichen) seinen Lattenzaun regenbogenbunt.

17. ...schon - ...erst ?/ ...erst/ schon?.

Muster: Habt ihr die Wohnung **schon** renoviert? (anfangen) – Nein, wir haben **erst** angefangen.

1. Habt ihr schon alle Fenster geputzt? (die Fenster im Wohnzimmer).
2. Habt ihr das Treppenhaus schon renoviert? (den Hausflur).
3. Habt ihr erst eine Tür gestrichen? (fast alle Türen).
4. Habt ihr die neuen Waschbecken schon installiert? (die Spüle in der Küche).
5. Habt ihr schon alle Fußböden erneuert? (den Fußboden im Wohnzimmer).
6. Habt ihr schon alle Lampen aufgehängt? (die Lampe im Treppenhaus).

18. „müssen – nicht brauchen“ – Verneinen Sie die Sätze.

1. ... du aus der Wohnung ausziehen?
2. ... du die Wohnung gleich räumen?
3. ... du die Möbel verkaufen?

4. ... du eine neue Wohnung suchen?
5. ... du die Wohnungseinrichtung bar bezahlen?
6. ... du den Elektriker bestellen?
7. ... du ein neues Schloss in die Tür einbauen lassen?
8. ... du einen Wohnungsmakler einschalten?
9. ...du eine Garage mieten?
10. ... du den Hausbesitzer informieren?

19. Beantworten Sie die Fragen.

1. Wo kann ein Mensch wohnen?
2. Welche Häuser unterscheidet man?
3. In welchem Haus / Stock wohnen Sie?
4. Fahren Sie mit dem Fahrstuhl oder gehen Sie zu Fuß?
5. Hat Ihre Wohnung alle Bequemlichkeiten ?
6. Gibt es in Ihrem Haus einen Müllschlucker ?
7. Haben Sie zu Hause ein Telefon ? Wie ist Ihre Telefonnummer?
8. Wie groß ist Ihre Wohnung?
9. Wie fühlen Sie sich in Ihrer Wohnung?
10. Wie viele Personen wohnen in Ihrer Wohnung? Hat jeder sein Zimmer?
11. Womit ist Ihr Zimmer eingerichtet?
12. Wohin gehen die Fenster Ihres Zimmers?
13. Wie ist Ihre Adresse?
14. Wie lange wohnen Sie in ihrer Wohnung?
15. Sind die Wände in Ihrer Wohnung tapeziert oder gestrichen ?
16. Sind die Wände in Ihrem Badezimmer gekachelte ?
17. Haben Sie Teppiche in Ihrer Wohnung ?
18. Finden Sie Ihre Wohnung modern ?

20. Stellen Sie sich vor.

Einer von Ihnen ist Hausherr, der andere sein Gast. Der Hausherr zeigt dem Gast seine Wohnung. Führen Sie das Gespräch.

Text 1

Machen Sie sich mit dem Inhalt des Textes 1 vertraut:

Unsere Wohnung

Wir haben eine modern eingerichtete Wohnung. Unsere Wohnung liegt im dritten Stock eines fünfstöckigen Hauses. Unser Haus wurde von der Wohnungsbaugenossenschaft gebaut. Im November vorigen Jahres war das Haus schlüsselfertig (bezugsfertig). Ende November zogen wir ein.

Unsere Wohnung besteht aus einem Vorzimmer (einem Flur), einem Wohnzimmer, einem Schlafzimmer, einem Badezimmer und einer Küche. Das Schlafzimmer

geht (liegt) auf den Hof (nach dem Hof hinaus), das Wohnzimmer geht auf die Straße (hat Fenster auf die Straße). Unser Schlafzimmer geht nach Osten, das Wohnzimmer geht nach Süden. Jetzt beschreibe ich Ihnen unsere Wohnung. Zuerst kommen Sie in den Flur (in den Korridor). Er ist nicht groß, aber es ist Platz genug für eine Flurgarderobe. Im Flur gibt es einen Einbauschränk und Hängeböden (антресоли) über der Wohnungseingangs - und Küchentür. Da haben wir alles, was wir selten brauchen. Neben dem Einbauschränk ist eine Kleiderablage angebracht. An der Wand steht ein Schränkchen, das für unsere Schuhe bestimmt ist. Über dem Schränkchen hängt ein Spiegel. Der Fußboden ist mit Linoleum ausgelegt. Auf dem Fußboden liegt ein Teppich. Neben der TM steht ein Hocker. Wenn man die Schuhe an - oder ausziehen will, setzt man sich auf diesen Hocker.

Vom Korridor aus führen die Türen in beide Zimmer. Durch eine TM gelangt man ins Wohnzimmer. Außer dem Fenster hat das Zimmer noch eine Balkontür. Im Wohnzimmer haben wir einen Ausziehtisch. Wenn wir Besuch haben und mehr Platz am Tisch brauchen, so wird der Tisch ausgezogen. Um den Tisch herum stehen hohe Polsterstühle.

Im Wohnzimmer gibt es auch eine Schrankwand und eine Couch. In der Ecke steht noch ein Tischchen mit dem Fernsehapparat. Abends sehen wir fern. Am Fenster hängen Gardinen, die auf die Farbe der Tapeten abgestimmt sind. An der

Decke hängt eine fünfarmige Leuchte. Über der Couch ist eine Wandleuchte angebracht.

Zum Schlafzimmer (zur Schlafzimmerngarnitur) gehören drei einfache Betten mit Nachttischchen, ein Schreibtisch mit einem Stuhl und ein Bücherregal. Auf einem Schränkchen steht ein Fernseher.

Und jetzt noch ein paar Worte über die Küche. In der Ecke steht ein Kühlschrank. An der rechten Wand steht ein Tisch mit vier Hockern. An der linken Wand ist ein Spültisch, steht ein Geschirrschränk und ein Gasherd mit vier Flammen und einem Backofen, hängen Wandschränkchen, wo Geschirr, Kochtöpfe und Bratpfannen angebracht sind. Am Fenster hängen geblünte Vorhänge. Auf dem Fensterbrett stehen Topfpflanzen - Veilchen, die fast das ganze Jahr hindurch blühen.

Zum Schluss will ich noch unser Badezimmer beschreiben. Dort ist alles weiß: die Wände, die Badewanne mit einer Dusche, das Waschbecken. Neben dem Waschbecken steht eine Waschmaschine. Über dem Waschbecken hängt eine Spiegelscheibenablage für Seife, Zahnpasta u. a.

Neben dem Badezimmer befindet sich die Toilette.

Wir lieben unsere Wohnung sehr und verbringen die Abende gern zu Hause, weil wir uns hier gut erholen und in Ruhe arbeiten können. Wir freuen uns auch über jeden Besuch, und unsere Gäste fühlen sich bei uns immer wohl.

Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!

- 1) Wohnt die Familie in einer alten oder in einer modern eingerichteten Wohnung?
- 2) In welchem Stock (In welcher Etage) liegt ihre Wohnung?
- 3) Wie viele Zimmer hat ihre Wohnung?
- 4) Was gibt es im Flur (im Korridor)?
- 5) In welches Zimmer gelangt man aus dem Korridor?
- 6) Welche Möbelstücke stehen im Wohnzimmer?
- 7) Wie ist die Küche eingerichtet?
- 8) Wie ist das Badezimmer ausgestattet?

Text 2

Machen Sie sich mit dem Inhalt des Textes 2 vertraut.

Meine Wohnung

Ich bin Klaus Mayer. Ich und meine Familie wohnen in der Stadtmitte in einem Hochhaus, wir haben eine Dreizimmerwohnung im ersten Stock. Sie ist sehr gemütlich, aber nicht groß. Die Wohnung ist schon längst zu klein für unsere Familie, die aus sechs Personen besteht. Früher hat sie ausgereicht, aber als mein Bruder geheiratet hat und mit seiner Frau bei uns geblieben ist, ist sie zu klein für uns.

Die Familie meines Bruders hat vor sechs Monaten Nachwuchs bekommen und bewohnt jetzt das Wohnzimmer. Ihr Sohn ist manchmal sehr laut, aber wir freuen uns über ihn.

In den anderen Zimmern sind meine Eltern und ich. Mein Zimmer ist nicht groß, aber dafür bin ich allein darin. Ich habe da alles, was ich für den täglichen Bedarf brauche. Vor dem Fenster ist ein Schreibtisch mit einem Computer, daneben ist ein Bücherregal mit meinen Lehrbüchern. In der Schrankwand stehen ein Fernseher, eine Stereoanlage und viele Bücher, die ich gern lese. Ich habe ein Bett und einen Teppich auf dem Fußboden. Mein Zimmer versuche ich jeden Samstag selbst aufzuräumen, aber manchmal habe ich dafür keine Zeit und das Zimmer bleibt so, wie es ist bis zum nächsten Samstag.

Die Eltern wohnen im Schlafzimmer. Da haben sie nur einen Kleiderschrank, ein Tischchen mit einem Spiegel und ein Bett.

Wir haben noch einen Flur, wo ein großer Kleiderschrank, eine Kommode und eine Garderobe stehen. An der Wand sind ein großer Spiegel und ein Bild.

Die Küche ist modern eingerichtet. Da haben wir außer dem Gasherd und einem modernen Kühlschrank, einen Fernseher und ein Radio. Das Telefon ist auch in der Küche. Wir sind gern in der Küche, da Mutter oft bäckt oder etwas Schmackhaftes zubereitet. Nach dem Abendessen sitzen wir lange an unserem Esstisch in der Küche und unterhalten uns über den vergangenen Tag.

Mein Bruder hat vor, eine Wohnung zu kaufen, aber die sind sehr teuer, und mein Bruder kann es sich noch nicht leisten. Die Mieten sind auch zu hoch. Wir sparen alle für eine Wohnung für seine Familie.

Wenn ich groß bin, möchte ich ein Haus haben. Da würde ich unbedingt einen Hund und eine Katze halten, denn ich liebe Tiere über alles. Mein Traumhaus müsste einen Keller mit einem Hobbyraum haben. Ich möchte in meinem Haus ein Esszimmer mit einem großen Esstisch haben. Vor dem Haus möchte ich gern einen Garten mit vielen Blumen und einem Rasen oder eine Wiese haben. Das Haus müsste außerhalb der Stadt liegen. Für mein Auto möchte ich eine Garage haben. Mein Traumhaus müsste unbedingt auch ein Gastzimmer haben, wo ich meine Gäste unterbringen könnte.

Heute aber versuchen wir, mit unserer Wohnung auszukommen und Streit zu vermeiden.

Texterläuterung:

ausreichen - быть достаточным

Nachwuchs bekommen - получить пополнение в семье

auskommen mit Dativ - обходиться

Aufgaben zum Text

1. Antworten Sie auf folgende Fragen anhand des Textes.

- 1) Warum ist die Wohnung zu klein für diese Familie?
- 2) Wie sieht das Kinderzimmer aus?
- 3) Wo wohnen die Eltern? Warum?
- 4) Warum sind sie oft in der Küche?
- 5) Was hat der Bruder vor? Warum geht es nicht so schnell?
- 6) Wovon träumt der Autor des Textes?
- 7) Ist so eine Wohnsituation typisch für viele Familien in unserem Land?
- 8) Welche Nachteile hat das gemeinsame Leben von zwei Familien?

2. Finden Sie Äquivalente im Text.

- 1) Мы живём в центре города в высотном доме. Наша трёхкомнатная квартира расположена на втором этаже.
- 2) Там у меня есть всё, что мне нужно для жизни.
- 3) В своей комнате я стараюсь прибираться сам каждую субботу.
- 4) Мой брат хочет купить квартиру, но они очень дорогие, и пока он не может себе этого позволить.
- 5) А сейчас мы стараемся обходиться той квартирой, которая у нас есть, и избегать ссор.

3. Setzen Sie eins der folgenden Substantive ein.

Dreizimmerwohnung, Stadtmitte, Nachwuchs, Zimmer, Essen, Traumhaus, Mieten, Gästezimmer

- 1) a) Wo wohnst du? Ich habe dich in unserem Hof schon lange nicht mehr gesehen,
b) Ich habe mir eine ... außerhalb der Stadt gekauft und bin umgezogen.
- 2) a) Kann man dort auch eine Wohnung mieten?
b) Na klar. Die ... sind dort ganz günstig.
- 3) Wir müssen eine größere Wohnung mieten, vor einem Monat haben wir ... bekommen.
- 4) Wir brauchen mindestens noch ... dann würden wir mit der Wohnung zufrieden sein.
- 5) In meinem ... möchte ich gern ein großes Esszimmer haben.
- 6) Sie müssen leider in meinem Arbeitszimmer schlafen, denn wir haben kein
- 7) Abends bereiten wir zusammen ein leckeres ... und sitzen auch danach noch eine Weile am Esstisch.

4. Was ist für das Wohnzimmer, das Schlafzimmer, die Küche, den Flur? Die unten gegebenen Wörter helfen Ihnen.

Für das Schlafzimmer ist / sind _____

Für das Wohnzimmer ist / sind _____

Für die Küche ist / sind _____

Für den Flur ist / sind _____

der Kleiderschrank, die Kommode, der Spiegel, die Couch, der Sessel, das Bücherregal, der Esstisch, der Schreibtisch, der Teppich, der Stuhl, die Stehlampe, der Kühlschrank, das Bett, der Gasherd, die Garderobe

5. Was passt nicht?

- 1) der Sessel, der Teppich, der Schreibtisch, der Schrank
- 2) der Gasherd, die Waschmaschine, das Fenster, der Kühlschrank
- 3) die Lampe, das Bett, der Sessel, der Stuhl, die Couch
- 4) das Wohnzimmer, die Küche, der Flur, das Bad, der Spiegel
- 5) schön, gemütlich, neu, gut, wunderbar

6. Lesen Sie den Text und machen Sie Notizen: Wer träumt wovon?

Die jungen Leute haben Träume von ihren Wohnungen und Häusern.

Anna K. ist 20 Jahre alt. Sie möchte ein Einzelhaus mit gemütlichen Räumen haben. Sie möchte nahe bei einer Großstadt wohnen.

Kathrin D. ist 17. Sie träumt von einer großen Wohnung. Sie möchte unbedingt in der Stadt wohnen.

Tobias L.16, braucht keine Wohnung. Er möchte ein Wohnmobil haben und überall hinfahren.

Mark W. ist 18 Jahre alt. Er möchte ein rundes Haus am Waldrand haben. Sein Ideal ist große Fenster und alte schöne Möbel.

Was für ein Haus? Wo?

Anna K.

Kathrin D.

Tobias L.

Mark W.

7. Schreiben Sie über Ihr Traumhaus.

Text 3

1. Fassen Sie den Inhalt des folgenden Textes zusammen.

Was braucht der Mensch zum Wohnen?

Was braucht der Mensch zum Wohnen? Er braucht ein Dach überm Kopf, um geborgen zu sein, darunter eine Wohnung, um die Tür hinter sich zumachen zu können. Er braucht ferner einen Stuhl zum Sitzen (und einen für den Besuch), einen Tisch zum Essen, Schreiben, Spielen und Arbeiten, er braucht ein Bett zum Schlafen und einen Schrank für die Siebensachen. Schließlich muss er noch einen Platz finden für die Dinge, die ihm lieb sind und etwas von ihm erzählen, Zeugnisse seines Sammeleifers, Beutestücke seiner Träume, Gegenstände seines Erfolges.

Und so braucht er nach und nach immer mehr, und was er hat, wird immer teurer, schwerer, ungefügiger. Der Stuhl schwillt an zum Sessel, breit und bunt, und bildet bald eine Familie, die Couchgarnitur. Der Schrank geht in die Breite und wird zur Schrankwand aus einem Stück mit so vielen Fächern, Kasten darin, dass es mitunter Mühe macht, sie auch zu füllen. Aus einem Tisch sind ein paar geworden, und die modernsten sind so niedrig, dass man sich den Bauch einklemmt, wenn man daran sitzt. Und schon wohnt der Mensch nicht nur, sondern gibt mit seiner Wohnung an: Seht, das ist mein Reich, das bin ich, so weit habe ich es gebracht! Unterdessen ist das Mobiliar so voluminös und zahlreich geworden, die Wohnung dabei immer enger, so dass nun ganz deutlich wird: In dieser Versammlung wohnlicher Sachen ist einer zu viel -- der Mensch.

Das ist natürlich übertrieben. Aber es ist auch nicht so falsch, wie man möchte. Denn in vielen unserer Wohnzimmer lebt die verdammte „Gute Stube“ weiter, dieser aufgeräumte Schauplatz, auf dem die Bewohner vor ihren Freunden, Verwandten, Besuchern (und vor sich selber) Theater spielen, statt diesen Raum wirklich zu bewohnen, zu gebrauchen. Tatsächlich ist die Wohnung nicht nur eine Anzahl von Zimmern, in denen man sich einrichtet und seinen Alltag ordnet, sondern, wie die Kleidung, ein Ausdrucksmittel des Menschen, eine Art von Sprache, in der er sich mitteilt. Sie gibt ihm Geborgenheit, Sicherheit, Beständigkeit, sie ist nach Kräften gemächlich -- aber sie erlaubt ihm auch, sich darzustellen, zu präsentieren und sich dabei dem Wunschbild seines Daseins nahe zu fühlen, und das ist fast immer eine Stufe höher, als er auf der sozialen Leiter wirklich erklommen hat.

überm: über dem

die Siebensachen: die Sachen, die man täglich braucht

ungefuge: sehr groß und massig

angeben mit etwas: sich mit etwas wichtigmachen

die "gute Stube": das Zimmer, das nur bei feierlichen Anlässen benutzt wird (der Begriff wird heute eher scherzhaft gebraucht).

2. Chaos im Bad. Setzen Sie die Gegenstände an die richtige Stelle im Text.

Achten Sie auf die richtige Präposition!

Autorin: Ute Koithan Cornelsen Verlag 2000

Um sieben klingelt der Wecker und ich stehe auf. Müde gehe ich ins Bad. Oh nein, nicht *in die Dusche* sehen. Nach dem Motto: "Ich kenne dich nicht aber ich wasche dich trotzdem" stelle ich mich *in die Waschmaschine*. Ach, das warme Wasser tut gut. Schnell abtrocknen und anziehen. Hoppla, Zähne putzen. *In der Toilette* fülle ich meinen Becher mit Wasser und fange an, meine Zähne zu bürsten. So, fertig. Schnell noch die schmutzige Wäsche *in den Wasserhahn*. Jetzt brauche ich einen Kaffee. Nach dem Frühstück gehe ich noch schnell *in die Badewanne* und drehe den *Spiegel* zu. Tschüs, ich gehe jetzt zur Arbeit.

3. Wir haben Gegenstände aus der Wohnung versteckt. Welche können Sie finden?

F	E	N	S	T	E	R	U	H	T	A	P	E	T	E	B	H
S	C	H	R	E	I	B	T	I	S	C	H	S	T	U	H	L
L	J	H	T	I	S	C	H	Y	W	Z	K	H	B	E	E	Q
A	K	K	S	I	T	Q	F	E	A	P	C	L	X	I	G	U
M	J	H	X	Q	E	T	Q	L	N	C	O	S	X	V	L	A
P	O	X	L	R	H	E	N	N	D	M	L	J	K	H	B	D
E	G	Z	B	K	L	P	J	M	E	A	M	G	Q	O	E	Y
R	N	K	C	U	A	P	L	T	G	P	V	A	F	B	C	S
I	D	A	N	R	M	I	O	E	V	C	E	R	L	J	D	O
S	Y	N	C	T	P	C	R	K	M	M	F	I	C	P	E	F
Y	C	L	H	W	E	H	T	H	R	G	C	A	I	U	H	A

4. Lesen Sie folgenden Dialog und machen Sie Übungen dazu.

Gefällt dir mein Zimmer?

Es ist Sonntag. Peter und seine Schwester Anna gehen zu Igor zu Besuch. Da ist schon Igors Haus. Es hat zwölf Stockwerke. Igor wohnt im siebenten Stock. Der Fahrstuhl bringt Peter und Anna nach oben. Bald stehen sie vor der Wohnung Num-

mer hundertzwanzig. Sie klingeln. Igor ist zu Hause. Er öffnet die Tür. Er ist froh über den Besuch. Die Freunde kommen ins Zimmer von Igor.

Anna: Das ist also dein Zimmer, Igor?

Igor: Ja, ich habe mein Zimmer sehr gern. Ich wohne hier schon seit zwei Monaten. Und ihr kommt zu mir erst heute. Sag mal, Anna, gefällt dir mein Zimmer?

Anna: Ja und nein. Es ist groß und hell. Aber es ist nicht gemütlich.

Igor: So. Warum denn?

Anna: Das ist doch sehr einfach. Der Kleiderschrank und der Bucherschrank stehen an einer Wand, und zwischen den Schranken steht die Anrichte. Am Fenster fehlen die Gardinen. Auf dem Schreibtisch liegen viele Bücher, Hefte, Zeitungen und Zeitschriften.

Igor: Siehst du, Anna, wir, Männer, verstehen das nicht so gut wie ihr, Frauen. Hilf mir, bitte!

Anna: Peter und ich helfen dir gern bei dieser Arbeit.

Peter: Also, beginnen wir.

Anna: Der Kleiderschrank kommt in die Ecke. Den Bucherschrank stellen wir neben das Sofa. Deine Hefte legst du in den Schreibtisch.

Igor: Das mache ich schon.

Peter: Und die Stühle stelle ich hier vor den Tisch und an die Wand.

Anna: Warum hängen denn am Fenster keine Gardinen? Hast du keine?

Igor: Doch. Gardinen habe ich. Aber ...

Peter: Schon. Dann hängen wir sie gleich ans Fenster. Gut, so.

Anna: Wie gefällt dir dein Zimmer jetzt, Igor?

Igor: Oh, danke, Anna. Jetzt ist es wirklich gemütlich. Es gefällt mir sehr gut.

4a. Beantworten Sie Fragen zum Gespräch.

- 1) Zu wem gehen Anna und Peter zu Besuch?
- 2) Wie viel Stockwerke hat das Haus von Igor?
- 3) Ist Igor zu Hause?
- 4) Ist Igor froh über diesen Besuch?
- 5) Gefällt Anna das Zimmer von Igor?
- 6) Wie helfen Peter und Anna Igor?
- 7) Wohin stellen sie den Bucherschrank?
- 8) Wohin hängen sie die Gardinen?
- 9) Wohin legt Igor seine Hefte?
- 10) Gefällt Igor jetzt sein Zimmer?
- 11) Was sagt er über sein Zimmer?

4b. Bilden Sie Sätze aus den gegebenen Wörtern.

- 1) die Anrichte, stehen, an, die Wand.
- 2) er, stellen, der Bucherschrank, neben, der Schreibtisch.
- 3) die Mappe, liegen, auf, der Schreibtisch.
- 4) der Schuler, hängen, die Karte, die Wand, an.
- 5) das Heft, liegen, unter, das Buch.

5. Lesen Sie folgende Dialoge und spielen Sie ähnliche!

ICH ZEIGE IHNEN DIE WOHNUNG

Olga: Nina, du bist zum ersten Mal in unserer Wohnung? Möchtest du die Wohnung sehen?

Nina: Ja, gern.

Olga: Ich zeige dir die Wohnung. Das ist unser Wohnzimmer, hier ist unser Esszimmer.

Nina: Und das ist wohl das Kinderzimmer?

Olga: Ja, es stimmt. Neben dem Kinderzimmer ist unser Schlafzimmer.

Nina: Die Wohnung ist sehr gemütlich. Sie gefällt mir.

Olga: Wir finden unsere Wohnung auch sehr schön und gemütlich. Und das ist die Küche.

Nina: Sie ist sehr hell und praktisch. Sie ist bequem eingerichtet.

Olga: Wir lieben unsere Wohnung sehr und verbringen die Abende gern zu Hause.

VOR DEM EINZUG IN DIE NEUE WOHNUNG

Paul: Hast du nun eine größere Wohnung erhalten?

Robert: Ja. Vor kurzem hat mir das Wohnungsamt eine schöne Dreizimmerwohnung zugewiesen.

Paul: Wann ziehst du in deine neue Wohnung ein?

Robert: Ich kann meine neue Wohnung erst in 12 Tagen beziehen. Vorher muss sie renoviert werden. Ich muss sie tapezieren lassen.

Paul: Wirst du deine Wohnung neu einrichten?

Robert: Selbstverständlich! Ich werde sie mit neuen Möbeln ausstatten. Und was ist deine Meinung?

Paul: Ich rate auch dazu. Die Wohnung muss modern eingerichtet werden. Wir haben uns auch ganz moderne, polierte Möbel angeschafft.

Robert: Habt ihr auch eine Stehlampe und eine Wandleuchte?

Paul: Aber natürlich! Das gehört doch auch zu einer modern eingerichteten Wohnung.

IM MÖBELGESCHÄFT

Verkäufer: Sie wünschen?

Käufer (Mann und Frau): Wir brauchen raumsparende Möbel zur Einrichtung einer Neubauwohnung und zwar: Sitzmöbel und Anbaumöbel.

V. : Darf ich Ihnen dieses Anbaumöbel anbieten?

K. : Ja, es passt gerade für unsere Wohnung und ist außerdem bequem und form-schön. Auch dieser Schreibtisch ist sehr praktisch.

V. : Wie gefallen Ihnen diese eleganten Sessel?

K. : Sehr gut! Sie haben tausche Polster und sie sind bequem. Es liegt ja auf der Hand, dass die neuen Sessel besser in die heutigen Wohnungen passen.

V. : Finden Sie nicht, dass dieser moderne Tisch in seinen Linien klar und einfach gearbeitet ist?

K. :Ja, das stimmt. Wir möchten uns noch eine Bettcouch anschaffen.

V. : Leider gibt es keine Couches auf Lager. Wir erhalten sie erst nächste Woche. Möchten Sie sich noch einen Schrank ansehen?

K. : Nein, danke sehr. In unserer Wohnung gibt es einige eingebaute Schränke. Bitte sagen Sie, was kostet das alles?

V. : Zweihundert Mark. (Die Käufer zahlen an der Kasse, dann gehen sie wieder zum Verkäufer zurück.)

K. : Vielen Dank für Ihre Ratschläge. Sie wissen doch: Wer die Wahl hat, hat die Qual! Auf Wiedersehen!

V. : Auf Wiedersehen! Bitte sehr, gern geschehen!

Sprechübungen

1. Sprechen Sie zu zweit über Ihre Wohnung!

2. Beschreiben Sie Ihr eigenes Zimmer, Ihr Zimmer im Studentenwohnheim, ein Zimmer, das Ihnen gefällt!

3. Wie stellen Sie sich Ihre zukünftige Wohnung vor!

4. Äußern Sie sich zu den Worten „Die Wohnung ist nicht nur eine Anzahl von Zimmern, sondern, wie die Kleidung, ein Ausdrucksmittel des Menschen, eine Art von Sprache“.

5. Wie möchten Sie Ihr eigenes Zimmer einrichten? Wer und was haben Ihre Wohnungsvorstellungen beeinflusst?

6. Schreiben Sie einen Aufsatz zum Thema „Was sehe ich aus meinem Fenster?“!

7. Sammeln Sie Verben und andere Ausdrücke für Tätigkeiten im Haushalt. Benutzen Sie die alphabetische Wörterliste oder das Wörterbuch.

8. Diskutieren Sie in der Gruppe. Was ist Arbeit, was ist keine Arbeit? Ist Kochen Arbeit? Ist eine Lampereparieren Arbeit?

9. Wer macht was gerne im Haushalt? Stellen Sie für sich zusammen, welche Tätigkeiten Sie im Haushalt gerne / ungern machen. Schreiben Sie je 5 angenehme und unangenehme Hausarbeiten auf ein Blatt Papier.

10. Hängen Sie die Blätter auf. Vergleichen Sie mit den anderen Studierenden. Z.B. Wer bügelt gern / ungern?

11. Stellen Sie ideale Wohngemeinschaften zusammen. Wer kann eine Wohngemeinschaft bilden ohne Konflikte im Haushalt?

12. Wie lösen Sie zu Hause Probleme bei der Hausarbeit? Wer macht was im Haushalt? Geben Sie den anderen Studierenden Tipps.

Учебно издание

Составители:

Обуховская Оксана Анатольевна

Федорович Наталья Николаевна

Глазко Наталья Евгеньевна

МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ

по немецкому языку

для студентов экономических
специальностей

Ответственный за выпуск: Обуховская О.А.

Редактор: Боровикова Е.А.

Компьютерная верстка: Боровикова Е.А.

Корректор: Обуховская О.А., Федорович Н.Н., Глазко Н.Е.

Подписано в печать 10.07.2013 г. Формат 60×84 ¹/₁₆. Бумага «Снегурочка».

Усл. п. л. 10,5. Уч.-изд. л. 11,25. Заказ № 591. Тираж 50 экз.

Отпечатано на ризографе учреждения образования
«Брестский государственный технический университет».

224017, г. Брест, ул. Московская, 267.